

2025 교육발전특구 지원 사업

제주어 교육과정 개발 연구

권미소·김미진·고지연

김보향·신우봉·허원영·장정민

발간사

제주어는 제주 사람들의 삶과 문화, 제주의 오랜 시간이 축적해 온 기억과 정체성을 품고 있는 문화유산입니다. 그러나 현재, 세대 간 전승의 약화와 사용 환경의 급격한 변화로 인해 소멸 위기 언어로 분류되고 있습니다. 이는 한 지역의 언어가 사라지는 문제를 넘어, 그 언어에 담긴 공동체의 역사와 문화적 다양성이 함께 희미해질 수 있음을 의미합니다. 이러한 상황 속에서 제주어의 보전과 전승은 더 이상 선택이 아닌, 우리 모두의 책무라 할 것입니다.

그동안 제주특별자치도와 제주특별자치도교육청을 중심으로 제주어의 다양한 보전 정책과 교육적 노력이 이루어져 왔습니다. 그러나 제한된 수업 시수, 체계적인 교육과정의 부재, 교재와 교원 역량의 편차, 사회적 인식 부족 등 여러 구조적 한계로 인해 제주어 교육은 충분한 성과를 거두지 못한 측면이 있었습니다. 제주어의 특수성과 교육 현장의 현실을 아우르는 종합적이고 체계적인 교육과정의 필요성이 지속적으로 제기되어 온 이유도 여기에 있습니다.

『제주어 교육과정 개발 연구』는 이러한 문제의식에서 출발하여, 제주어 교육의 새로운 방향을 제시하고자 하였습니다. 2025년 교육발전특구 지원 사업의 예산을 지원받아 교육용 제주어 기본어휘 선정, 교육과정의 개발 방향과 원리 및 내용 설계, 평가 체제 구축을 포괄하는 통합적 모형을 마련함으로써, 제주어 교육의 실질적 토대를 구축하고자 하였습니다.

이 연구는 학교 교육에 국한되지 않고, 지역사회 기반 평생교육과 디지털 매개 학습 환경까지 포괄하는 교육 생태계 구축을 지향합니다. 제주어의 보전이 교실 안에서만 이루어질 수 없으며, 가정과 마을, 문화 공간, 온라인 플랫폼을 아우르는 다층적 학습 환경 속에서 지속 가능하게 실현되어야 함을 전제로 한 것입니다. 또한 제주어 말뭉치 및 교육 자료 분석, 전문가 협의를 통해 선정한 기본어휘 체계는 향후 교재 개발, 평가 도구 마련, 아카이브 및 AI 기반 자원 확장의 기초 자료로 활용될 수 있을 것입니다.

제주어 교육은 단순한 지역에 수업이 아니라, 지역 정체성의 회복과 문화적 다양성의 증진, 나아가 언어권 보호라는 보편적 가치 실현의 과정으로 바라보아야 합니다. 제주어를 배우고 가르치는 일은 과거를 보존하는 데 그치지 않고, 미래 세대가 자신의 뿌리를 자랑스럽게 인식하며 세계와 소통할 수 있는 힘을 기르는 일입니다.

앞으로 이 연구 결과물이 현장에서 충실히 구현되기 위해서는 교원 전문성 강화, 안정적인 수업 시수 확보, 질 높은 디지털 콘텐츠 개발 등 지속적인 정책적 지원이 병행되어야 할

것입니다. 나아가 단계별 교재 개발과 평가 체제의 고도화, 자료 아카이브의 체계적 구축 등 후속 과제 또한 꾸준히 추진되어야 합니다.

아무쪼록 『제주어 교육과정 개발 연구』가 제주어 교육의 새로운 출발점이 되어, 제주어가 일상 속에서 다시 살아 숨 쉬고, 다음 세대로 이어지는 기반이 되기를 기대합니다. 연구 수행에 지혜와 정성을 보태 주신 연구진과 자문위원, 그리고 추진 실적 공유회 등을 통해 다양한 의견을 나누어 주신 모든 분들께 깊이 감사드립니다.

2025. 12.

제주학연구센터장 김완병

목차 CONTENTS

I. 서론	1
1. 연구의 필요성과 목적	1
2. 연구 범위와 연구 방법	2
3. 제주어의 특징과 교육의 필요성	7
4. 제주어 교육 수요 분석과 선행 연구·정책 검토	8
II. 제주어 교육 운영 현황과 교육 자료 분석	13
1. 도내 제주어 교육 기관의 운영 현황과 평가	13
2. 제주어 교육 자료 분석	35
III. 제주어 교육과정 개발 방향	41
1. 교육과정의 철학과 체계 정립: 보존과 계승을 위한 학습자 중심 설계	41
2. 교수·학습 방법론의 내실화: 의사소통 능력 함양을 위한 과정 중심 접근	44
3. 교육 생태계의 확장: 학교·지역·문화를 잇는 연계 교육 실현	46
4. 지속가능한 교육 기반 구축: 디지털 전환과 지원 체계의 통합	48
IV. 제주어 교육과정 설계	51
1. 설계의 기본 원리	51
2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계	54
3. 내용 체계 및 총괄 목표 설정	60
4. 설계 절차	63

V. 교육과정 기반 기초 자료 구축: 교육용 제주어 기본어휘 선정 66

- 1. 어휘 선정 기준 67
- 2. 어휘 선정 절차 69
- 3. 어휘 목록의 체계화: 제시 원칙 및 등급 기준 70
- 4. 교육용 제주어 기본어휘 선정 결과 74
- 5. 교육용 제주어 기본어휘 활용 방안 90

VI. 제주어 교육과정 개발 내용 95

- 1. 제주어 교육과정의 등급 체계 및 교육 시간 95
- 2. 제주어 교육과정의 등급별 목표 및 성취 기준 98
- 3. 제주어 교육과정 적용 기준과 방향 101
- 4. 평가 체계 104

VII. 결론 및 제언 110

참고문헌 114

Abstract 117

〈부록〉 제주어 교육 및 어휘 학습 자료의 분석 세부 내용 120

표 차례

〈표 I-1〉 연구진, 전문가, 자문위원 구성 현황	6
〈표 II-1〉 제주어 교육 활성화 교육 현황(2025년 기준)	14
〈표 II-2〉 제주어해 교육과정 목표	15
〈표 II-3〉 ‘제주의 말과 글’ 내용 체계	16
〈표 II-4〉 ‘제주의 말과 글’ 성취 기준	17
〈표 II-5〉 (사)제주어보전회 ‘제주어 기본 교육’의 교육 시기 및 기간	20
〈표 II-6〉 (사)제주어보전회 ‘제주어 심화 교육’의 교육 시기 및 기간	21
〈표 II-7〉 (사)제주어보전회 ‘제주어 역량 강화 교육’의 회차별 시기 및 기간	21
〈표 II-8〉 (사)제주어보전회 제주어 교재 목록	22
〈표 II-9〉 (사)제주어연구소 교육 강좌 운영 현황	24
〈표 II-10〉 (사)제주어연구소 연도별 교육 강좌 현황	25
〈표 II-11〉 (사)제주어연구소 강좌별 교육 주제 및 내용	27
〈표 II-12〉 제주대학교 국어문화원 ‘제주어 학교’ 교육 시기 및 기간	29
〈표 II-13〉 제주대학교 국어문화원 ‘해설사 제주어 교육’ 시기 및 기간	30
〈표 II-14〉 제주대학교 국어문화원 ‘이주민 제주어 교육’ 시기 및 기간	31
〈표 II-15〉 제주대학교 국어문화원 제주어 교육 주제	31
〈표 II-16〉 제주대학교 국어문화원 교수자 및 교육 대상 현황	32
〈표 II-17〉 제주어 교육 분석 자료 목록	36
〈표 IV-1〉 등급별 총괄 목표	62
〈표 V-1〉 교육용 제주어 기본어휘 등급화 체계	71
〈표 V-2〉 교육용 제주어 기본어휘(품사별, 등급별 개수)	74
〈표 V-3〉 초급 제주어 기본어휘-명사(182개)	75
〈표 V-4〉 초급 제주어 기본어휘-의존명사(8개)	76
〈표 V-5〉 초급 제주어 기본어휘-대명사(20개)	76
〈표 V-6〉 초급 제주어 기본어휘-수사(10개)	77
〈표 V-7〉 초급 제주어 기본어휘-동사(100개)	77
〈표 V-8〉 초급 제주어 기본어휘-형용사(70개)	78

〈표 V-9〉 초급 제주어 기본어휘-관형사(10개)	79
〈표 V-10〉 초급 제주어 기본어휘-부사(40개)	79
〈표 V-11〉 초급 제주어 기본어휘-감탄사(10개)	79
〈표 V-12〉 중급 제주어 기본어휘-명사(215개)	80
〈표 V-13〉 중급 제주어 기본어휘-의존명사(12개)	82
〈표 V-14〉 중급 제주어 기본어휘-수사(8개)	82
〈표 V-15〉 중급 제주어 기본어휘-동사(120개)	82
〈표 V-16〉 중급 제주어 기본어휘-형용사(80개)	83
〈표 V-17〉 중급 제주어 기본어휘-부사(55개)	84
〈표 V-18〉 중급 제주어 기본어휘-감탄사(10개)	85
〈표 V-19〉 고급 제주어 기본어휘-명사(265개)	85
〈표 V-20〉 고급 제주어 기본어휘-동사(120개)	87
〈표 V-21〉 고급 제주어 기본어휘-형용사(100개)	88
〈표 V-22〉 고급 제주어 기본어휘-부사(65개)	89
〈표 VI-1〉 제주어 교육과정의 등급 체계	96
〈표 VI-2〉 제주어 교육과정의 내용 체계	96
〈표 VI-3〉 등급별 총괄 목표	98
〈표 VI-4〉 초급(Level 1) 단계의 총괄 목표와 성취 기준	99
〈표 VI-5〉 중급(Level 2) 단계의 총괄 목표와 성취 기준	99
〈표 VI-6〉 고급(Level 3) 단계의 총괄 목표와 성취 기준	100
〈표 VI-7〉 등급별 평가 지표	106

그림 차례

〈그림 Ⅰ-1〉 연구 추진 방법과 내용	5
〈그림 Ⅳ-1〉 제주어 교육과정의 설계 원리	53
〈그림 Ⅳ-2〉 〈세종학당 한국어 기본 교육과정〉(2020)의 교육 시간	55
〈그림 Ⅳ-3〉 〈2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계)〉(2017)의 교육 시간	56
〈그림 Ⅳ-4〉 〈2010년 국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발(1단계)〉(2010)의 운영 실태 분석 결과	57
〈그림 Ⅳ-5〉 제주어 교육과정의 등급 체계	59
〈그림 Ⅳ-6〉 제주어 교육과정의 내용 체계	61
〈그림 Ⅳ-7〉 제주어 교육과정의 설계 절차	65
〈그림 Ⅵ-1〉 내용 체계에 따른 등급별 교육 시간 분배	97
〈그림 Ⅵ-2〉 제주어 교육의 인증 및 환류 체계	109

I. 서론

- 소멸 위기에 처한 제주어를 보존하고 세대 간 언어 전승의 단절을 회복하기 위해 체계적이고, 지속가능한 교육의 필요성이 제기됨.
- 기존 제주어 교육 현장의 구조적 한계와 국가 수준 방언 교육의 한계를 극복하기 위해 학교 교육과 평생교육을 아우르는 지역 기반 통합 교육과정의 기본 틀이 필요함.
- 이에 이 연구는 2025년 제주 지역 교육발전특구 지원 사업인 <제주어 교육과정 및 교재 개발>의 1차연도 사업으로 추진됨.
- 구술 말뭉치 및 교육 자료 분석을 바탕으로 교육용 제주어 기본어휘를 구축하고, 다양한 학습 환경에 적용할 수 있는 열린 등급제 교육과정의 기본 골격을 제시하는 것을 목적으로 함.

II. 제주어 교육 운영 현황과 교육 자료 분석

- 도내 주요 교육 기관(교육청, 민간 단체, 대학 등)의 제주어 교육 운영 현황을 분석하고, 교육 현장에서 실제 활용 중인 31편의 제주어 교재·학습 자료를 검토함. 관련 세부 내용은 <부록> 참조.
- '기관별 제주어 교육 운영 현황'을 보면, 도교육청은 학생 대상의 정규·비교과 연계 교육을, (사)제주어보존회의 경우 전 연령층 대상의 기본·심화 및 강사 양성 교육을, (사)제주어연구소와 제주대학교 국어문화원은 일반인·이주민·해설사 대상의 특화 강좌를 운영하며 저변을 확대해 왔음을 확인함. 그러나 이러한 다원적 구조는 기관 간 연계 부족, 단기·일회성 프로그램 위주의 운영, 인문·문화 지식에 편중된 강의 방식, 교강사 역량의 편차 등으로 인해 학습자의 지속적인 성장을 이끌지 못하는 것으로 진단됨.

- ‘제주어 교육 자료 분석’ 결과, 대상별 교재 세분화 등 긍정적 시도에도 불구하고 지나친 전통문화 중심의 저빈도 어휘 나열, 체계적인 어휘·문법 설명과 의사소통 과업의 부족, 학습자 수준을 고려한 등급 설계의 부재, 「제주어 표기법」(이형태 혼용, 소리나는 대로 표기 등)과 품사 분류의 일관성 부족 등이 학습자 혼란과 언어 능력 향상을 저해하는 원인으로 나타남.
- 이러한 진단을 토대로 모든 교육 현장에서 공통으로 적용할 수 있는 제주어 교육과정 설계의 준거와 개선의 시사점을 도출함.

Ⅲ. 제주어 교육과정 개발 방향

- 제주어 교육의 궁극적 목표를 단순한 지식 보존을 넘어 실질적인 의사소통 능력 함양과 세대 간 전승으로 설정하고, 이를 구현하기 위한 4가지 핵심 개발 방향을 제시함.
- 첫째, ‘교육과정의 철학과 체계 정립’을 위해 체계적 등급과 개방형 모듈 구조를 도입하여 ‘보존과 계승을 위한 학습자 중심 설계’를 지향함.
- 둘째, ‘교수·학습 방법론의 내실화’를 위해 실생활 과제 중심 교수법(TBLT)과 과정 중심 평가를 연계하여 ‘의사소통 능력 함양을 위한 과정 중심 접근’을 강조함.
- 셋째, ‘교육 생태계의 확장’을 위해 언어와 문화를 통합하고, 학교·지역사회·온라인을 유기적으로 연결하여 ‘학교·지역·문화를 잇는 연계 교육 실현’을 도모함.
- 넷째, ‘지속가능한 교육 기반 구축’을 위해 개인화된 학습 플랫폼 도입과 협력적 거버넌스 운영 등을 포괄하는 ‘디지털 전환과 지원 체계의 통합’을 핵심 방향으로 설정함.

Ⅳ. 제주어 교육과정 설계

- 제주어 교육은 단편적인 지식 전달에서 벗어나, 학습자의 단계적 성장과 언

어 사용 확대를 이끌어야 함. 이에 실효성 있는 교육과정 모형을 설계함.

- ‘교육과정의 기본 원리’로 학습자 중심, 의사소통 중심, 문화·정체성 반영, 실효성과 연계성, 체계성과 단계성, 융합성과 확장성, 지속가능성과 발전 가능성 등 교육과정 전반의 토대가 되는 7가지 핵심 원리를 수립함.
- ‘교육 대상, 교육 시간, 등급 체계’를 구체화함. 아동·청소년부터 성인까지 전 연령대를 포괄하고, 등급별 교육 시간을 100시간으로 설정하며, 학습자의 언어 사용 기반을 고려해 ‘초급-중급-고급’의 3단계 맞춤형 학습 경로를 확립함.
- ‘내용 체계 및 총괄 목표 설정’을 통해 화제, 어휘, 문법, 의사소통(듣기·말하기·읽기·쓰기), 문화 요소의 5가지 범주를 언어 지식과 기술, 배경으로 체계화함. 아울러 초급(친숙 및 일상 사용), 중급(일상·사회적 맥락 활용), 고급(사회·전문적 영역 확장)으로 등급별 지향점을 제시함.
- ‘설계 절차’로는 현황 및 요구 분석을 시작으로, 등급별 성취 목표 설정, 말뭉치와 자료 분석을 통한 기본어휘 선정, 과제 중심 교수법(TBLT)에 기반한 교수·학습 방법 설계, 수행 및 총괄평가 체계 개발로 이어지는 5단계를 마련함.

V. 교육과정 기반 기초 자료 구축: 교육용 제주어 기본어휘 선정

- 제주어 교육과정의 체계성과 실효성을 담보하기 위해 말뭉치 빈도 분석과 전문가의 타당성 검증을 결합하여 교육 내용의 근간이 되는 ‘교육용 제주어 기본어휘’를 선별함.
- ‘어휘 선정 기준’으로 제주어의 고유성 및 문화적 정체성 최우선 반영, 품사 및 단일어·복합어 형태의 균형성 유지, 문법 교육과의 자연스러운 연계성 확보라는 3대 원칙에 기반하여 통계적 지표와 교육적 필요를 절충함.
- ‘어휘 선정 절차 및 등급화’로, 기초 자료 수집, 1차 추출, 분류 및 등급화, 전문가 최종 검토의 4단계를 거쳐 총 1,500개의 기본어휘(초급 450개, 중급 500개, 고급 550개)를 확정함. 등급화는 사용 빈도를 우선으로

삼되, 표준어와의 형태적 유사성, 아래아(·) 등 음운·형태론적 복잡성, 문화적 중요도를 종합하여 3단계 위계를 정밀하게 나눔.

- ‘어휘 제시 및 기술 원칙’으로, 「제주어 표기법」을 준용하면서도 실제 언어생활에서 쓰이는 다양한 이형태(변이형)를 유연하게 수용하고, 표준어와 사용역이 다른 어휘는 오용 방지를 위한 기준을 제시함.
- 구축된 기초 자료의 ‘활용 방안’으로, 교수 요목 설계, 교재 및 학습 자료 개발, 진단 및 평가 문항 개발, 디지털 콘텐츠 구축, 교원 연수 표준화, 제주어 능력 인증제 기반 마련, 지역사회 문화 연계, 미래 세대를 위한 아카이빙 등 8가지 교육 생태계 전반으로의 확장 방안을 구체화함.
- 객관적이고 체계적인 어휘 목록 구축은 향후 개발될 모든 제주어 교재와 평가 도구, 교수법에 일관성을 부여하고 장기적인 교육 효과를 담보하는 핵심 설계도 역할을 수행함.

VI. 제주어 교육과정 개발 내용

- 앞서 설계된 제주어 교육과정을 실제 교육 현장에 즉각 적용할 수 있도록 지자체의 행정적·재정적 지원 근거이자 정책과 현장을 잇는 표준 실행 지침과 평가·환류 체계를 제시함.
- ‘등급별 운영’은 구어 중심에서 시작해 등급이 올라갈수록 문어의 비중을 높이는 방향으로 설계하였으며, 교육 내용은 화제-의사소통-어휘-문법-문화 요소로 구성함.
- ‘등급별 목표 및 성취 기준’을 세분화하여 ‘초급’은 일상적 사용의 시작, ‘중급’은 일상·사회적 맥락에서의 활용, ‘고급’은 사회·전문적 영역으로의 확장을 총괄 목표로 삼고, 이를 달성하기 위한 영역별 구체적 성취 기준을 명시함.
- ‘교육과정 적용 기준과 방향’으로 등급별 교육 시간 준수, 성취 기준 기반 운영, 공통 평가 통일 등 6가지 필수 기준을 확립함. 이를 토대로 학교(아동·청소년), 대학, 지역사회 및 평생교육(성인·노년층), 온라인 환경 등 전

생애주기를 아우르며 학습자가 자유롭게 이동할 수 있는 유기적 연계 교육망을 구축함.

- ‘평가 체계’는 공정성, 실용성, 연속성, 다양성의 4대 원칙 아래 수행평가와 총괄평가를 병행함. 초·중급에서는 실제 듣기·말하기 중심의 평가를, 고급에서는 문학적·전문적 텍스트 기반의 심화된 읽기·쓰기 평가를 진행하여 실질적인 언어 사용 능력을 측정함.
- 성공적인 교육과정 안착을 위한 ‘인증 및 환류 체계’를 도입하여 기준 충족 시 지자체와 협약한 공인 수료증을 발급하고, 학습자에게 개별 피드백을 제공하며, 축적된 평가 데이터를 바탕으로 교육 내용을 지속적으로 재개발하는 선순환 구조를 확립함.

Ⅶ. 결론 및 제언

- 이 연구는 개별 기관에 의존하던 기존 제주어 교육의 파편성을 완화하고, 소멸 위기의 제주어를 체계적으로 전승하기 위해 학교·지역사회·온라인을 아우르는 제주어 교육과정 체제의 기본 틀을 확립하는 데 의의가 있음.
- 교육과정 설계의 4대 핵심 방향에 근거하여 1,500개의 교육용 기본어휘를 위계화하고, 초급-중급-고급의 등급 체계, 100시간의 교육 시간, 등급별 성취 기준 및 평가 지표를 제시함. 이를 통해 학습자의 지속적인 성장 경로를 마련함.
- 다만 이 연구는 거시적 교육과정의 틀과 기본어휘 구축에 집중하였기에 미시적인 문법 요소나 실용 발화 문장의 구체화까지 나아가지 못함. 향후 중장기 계획에 따라 진행될 ‘교재 개발’ 단계에서 심도 있게 보완되어야 함을 한계이자 후속 과제로 밝힘.
- 교육과정의 ‘정책적 지원 방안’으로, 법·제도적 기반 강화, 안정적인 재정 지원 확대, 인증제 및 연수와 연계한 전문 강사 양성, 교육청·대학·연구기관·민간 단체가 참여하는 지역 연계 협력 거버넌스 구축을 제안함.

- 향후 과제로 등급별 맞춤형 교재 및 멀티미디어 자료의 고도화, 평가·인증 체계 고도화, 맞춤형 교육 개선을 위한 학습자 데이터 기반 환류 체계 구축, 디지털 아카이브 및 온라인 학습 기반 조성을 제시함.
- 제주어 교육의 모델 확립과 다각적인 제도적·실천적 지원의 병행을 통해 제주어 교육은 단순한 지식 전달을 넘어 미래 세대가 자긍심을 갖고 지역의 문화적 정체성을 이어가는 생동하는 언어 교육 생태계로 자리매김할 것이라 기대함.

I. 서론

1. 연구의 필요성과 목적

- 제주어는 2010년 유네스코가 ‘아주 심각한 위기에 처한 언어’로 분류한 소멸 위기 언어로, 세대 간 언어 전승이 단절되고 표준어 중심의 언어 환경으로 인해 사용 인구가 급격히 감소하고 있다. 제주어는 오랜 기간 제주도민의 삶과 역사, 정체성과 가치관을 담아온 고유한 언어 자산이지만, 청소년 세대를 중심으로 제주어 구사 능력이 현저히 약화되면서 일상생활에서의 사용 영역 또한 빠르게 축소되고 있다. 이는 제주어의 소멸을 넘어 제주 고유의 문화와 정체성이 함께 위기에 직면해 있음을 보여 준다.
- 제주특별자치도와 제주특별자치도교육청은 조례 제정과 정책 수립을 통해 제주어 보전과 교육 확대를 위해 노력해 왔다. 민간 단체와 연구 기관에서는 제주어 교재 개발, 교육 프로그램 운영, 제주어 조사·연구를 통한 제주어 자료 구축 등의 활동을 전개해 왔으며, 도교육청에서는 학교 교육과정 속에 제주어 교육을 편성하여, 도내 초·중·고등학교를 대상으로 최소한의 수업 시수를 확보하기 위한 지침을 마련하였다. 그럼에도 실제 교육 현장에서는 교육 시간의 부족, 체계적인 교육과정의 부재, 교재와 강사 역량의 편차, 사회적 인식 부족 등 여러 구조적 한계가 지적되었다. 아울러 기존 제주어 교육 자료 분석에서는 어휘 목록 중심의 편중, 의사소통 과제와 기능 활동의 부족, 체계적인 등급 설계의 부재, 내용 및 표기의 비일관성 등이 핵심적인 한계가 공통적으로 확인된 바 있다.
- 도민과 학생, 교·강사를 대상으로 한 여러 조사에서도 제주어 보전 정책의 핵심 과제로 ‘제주어 교육 강화’가 지속적으로 제기되어 왔는데, 이는 제주어 교육이 단편적인 캠페인이나 일회성 프로그램을 넘어, 학습자의 수준과 교육 환경을 고려한 체계적인 제주어 교육과정의 필요성을 시사한다.
- 한편 최근 교육과정에서는 ‘다양성’, ‘공동체’, ‘언어 권리’ 등이 강조되며 방언을 포함한

다양한 언어 자원에 대한 긍정적 이해를 지향하고 있으나, 실제 성취 기준과 교과서 구성에서 방언은 표준어와의 비교 또는 언어 변이에 대한 개념 이해에 한정되는 경우가 많아, 방언을 활용한 의사소통 활동이나 지역 정체성 형성과 연계된 교육 내용은 상대적으로 부족하다는 지적이 제기된다. 특히 제주어와 같이 언어학적 독자성이 크고 소멸 위기에 놓인 언어의 경우에는 일반적인 방언 교육 수준을 넘어선 별도의 목표·내용·평가 기준이 요구되며, 이로 인해 학교 현장에서도 교사 개인의 노력과 지역 프로그램에 의존한 단편적·일시적 교육이 이루어지기 쉽다. 따라서 제주어 교육의 내실화를 위해서는 국가 수준 교육과정과의 연계성을 유지하되, 제주 지역의 언어·문화적 특수성을 반영한 지역 기반 교육과정의 체계적 설계가 필요하다.

- 이 연구는 2025년 제주 지역 교육발전특구 지원 사업의 일환으로 교육용 제주어 기본 어휘를 선정·구축하고, 학습자 수준에 따른 열린 등급제 제주어 교육과정의 기본 골격을 개발하는 것을 목적으로 한다. 구체적으로는 제주어 구술 자료 말뭉치 및 기존 제주어 교육 자료 분석과 전문가 협의에 기반한 교육용 기본어휘 목록을 구축하고, 이를 고려한 등급별 목표·성취 기준·내용·평가 체계를 제시함으로써, 학교·지역사회·평생교육·온라인 학습 등 다양한 현장에서 활용 가능한 제주어 교육과정의 틀을 마련하고자 한다.
- 또한 도내 제주어 정책과 교육 현황 등을 종합적으로 검토하여, 제주어 교육과정이 단순한 지역어 교육을 넘어 지역 정체성과 문화 다양성, 학습자와 공동체의 언어적 권리를 존중하는 관점에서 설계되어야 함을 밝히고자 한다. 이러한 종합적 접근을 통해 제주어 보전·계승을 위한 실질적이고 지속 가능한 교육 기반을 구축하는 것에 목적을 둔다.

※관련 근거: 제주특별자치도, 〈제4차 제주어 발전 기본 계획(2023~2027)〉

제주어 보전 및 육성 조례, 「제주특별자치도조례 제3919호, 2025. 3. 19., 일부 개정」(시행 2025. 3. 19.)

제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례, 「제주특별자치도 조례 제4081호, 2025. 9. 3. 일부 개정」(시행 2025. 9. 3.)

2. 연구 범위와 연구 방법

2-1 연구 범위

- 이 연구는 제주특별자치도 내 학교 교육, 지역사회 교육, 평생교육 및 민간 교육기관에서 이루어지는 제주어 교육 전반을 포괄한다. 특히 교육발전특구 지원 사업과 연계하여, 학교 현장에서 활용 가능한 정규 및 비교과 교육과정뿐 아니라, 지역 주민·성인 학습자를 대상으로 한 평생교육, 온라인·디지털 기반 학습 환경까지 고려하여 교육과정을 설계한다.
- 내용적 측면에서는 첫째, 제주어의 언어적 특징과 교육의 필요성, 제주어 교육 수요와 선행 연구·정책, 도내 제주어 교육 현황과 제주어 교재 분석을 이론적 배경으로 검토한다. 둘째, 제주어 구술 말뭉치 자료와 기존 제주어 교재·자료를 분석하여 교육용 기본어휘를 선정하고, 이를 기반으로 등급별 교육 내용을 구성한다. 셋째, 검토한 자료를 토대로 열린 등급제 제주어 교육과정의 기본 구조와 목표·성취 기준·평가 체계를 설계한다.

2-2 연구 방법과 연구 내용

- 이 연구는 교육발전특구 지원 사업 <제주어 교육과정 및 교재 개발>의 1차연도 과업에 해당된다. 설계 단계에서는 교재 자료 분석과 연구진 협의 결과를 토대로 교육용 제주어 기본어휘 등급을 설정한 뒤, 교육과정의 등급 체계와 등급별 교육 목표·성취 기준, 내용 구성 원리, 교육 시간 및 적용 기준, 평가 방향을 설계하였다. 또한 다양한 교육 현장을 고려한 교육과정을 설계하고자 하였다. 검토 및 보완 단계에서는 자문과 성과 공유 및 토론회를 통해 타당성과 실행 가능성을 점검하고, 그 결과를 반영하여 등급 기준, 목표·성취 기준 진술, 내용 체계, 평가 요소 등을 수정·보완하였다. 정리 단계에서는 연구 과정과 결과를 종합하여 연구 보고서를 작성하고, 교육과정의 기초 자료로 구축한 제주어 기본어휘를 정리한 자료집을 별도로 제작하였다. 각각의 세부 내용을 살펴보면 다음과 같다.

1) 기초 자료 조사

- 제주어 관련 선행 연구를 검토하되, 국어 교육 내 방언 교육, 제2언어 교육 이론, 언어 부흥 사례 등을 검토하였다.
- 제주어 교육의 요구 분석을 위해 제주어 교육의 필요성, 실태 조사 결과 및 정책 보고서를 참조하였다.

2) 제주어 교육 현황 파악 및 교육 자료 분석

- 제주특별자치도교육청, (사)제주어연구소, (사)제주어보전회, 제주대학교 국어문화원 등 제주어 관련 기관·단체가 발간한 교육 자료를 검토하고, 교육 현황, 교수·학습 요목, 교육 주제 및 내용을 정리·분석하여 시사점을 도출하였다.
- 교육 자료 분석은 도내 주요 제주어 교육 기관에서 실제 활용 중인 대표 교재와 학습 자료를 선별하여 수행하였다. 공교육 영역의 교재 24편, 민간 교육 기관 교재 3편, 대학 기관 교재 1편을 포함하고, 기초어휘 연구 및 자료 3편을 추가하여 총 31편을 검토하였다.

3) 말뭉치 자료 형태소·빈도 분석

- 제주학연구센터가 발간한 《제주어 구술 자료집》(1~36권)과 관련 구술 자료집 등에 대해 형태소·빈도 분석을 진행하였다.
- 방언 AI Hub(60대 화자)의 자료 및 국립국어원의 지역어 말뭉치 2021 세대별·지역별 언어 다양성 조사 결과 자료(70대 화자) 등을 대상으로 형태소 분석 프로그램을 활용하여 어절 분리, 품사 태깅, 형태·빈도 분석 등을 수행하였다.

4) 어휘 등급 설정 및 등급별 기본어휘 목록화

- 말뭉치 분석과 교재 분석 결과를 토대로 교육용 기본어휘 등급을 설정하고, 등급별 학습을 위한 기본어휘 목록을 구축하였다.
- 기본어휘 뜻풀이 정비는 물론 국어 기초어휘 목록 비교 등 자료 정제와 함께, 기본어휘 선정 절차·기준·내용을 확정하고 자문·감수 의견을 수렴하였다.

5) 제주어 교육과정 설계

- 구축된 기본어휘 등급을 토대로 교육과정의 등급 체계, 등급별 교육 목표·성취 기준, 내용 구성 원리, 교육 시간 및 적용 기준, 평가 방향을 설계하였다.
- 교육과정 설계 시 학교·지역사회·온라인 등 다양한 교육 현장을 고려하여 개방형·모듈형 구조의 교육과정을 지향하였다.

6) 검토 및 보완

- 교육용 제주어 기본어휘 선정 및 교육과정(안)을 중심으로 추진 실적을 공유하고 전문가 의견을 수렴하는 토론회를 거쳐, 언어학·교육과정·교육행정·현장 교육 측면에서의 타당성과 실행 가능성을 점검하였다. 이후 자문 결과를 반영하여 등급 기준, 어휘 등급 재분류, 목표·성취 기준 진술, 내용 체계, 평가 요소 등을 수정·보완하였다.

7) 정리

- 연구 과정과 결과를 종합하여 최종 보고서를 작성하고, 향후 후속 연구 및 사업 추진을 위

한 과제를 도출하였다. 또한 제주어 교육과정의 기초 자료로 구축한 기본어휘를 정리한 자료집을 별도로 제작하였다.

- 이를 통해 이 연구는 1차연도 사업으로 교육용 기본어휘와 열린 등급제 교육과정의 기본 골격을 마련하고, 후속 교재 개발·평가 체계 구축·정책 연계의 기반을 조성하는 데 초점을 두었다.

〈그림 1-1〉 연구 추진 방법과 내용

연구 절차	연구 내용	연구 방법
교육 자료 분석 대상 확정 및 말뭉치 기반 분석	■ 도내 주요 기관의 대표 교재·학습 자료 선별 ■ 구술 채록 말뭉치 자료 형태소·빈도 분석	■ 분석 대상 목록화 및 분류 ■ 형태소 분석 프로그램 활용 - 어절 분리, 품사 태깅, 형태·빈도 분석
기본어휘 등급 설정 및 목록화	■ 어휘 등급 설정 ■ 기본어휘 등급화 ■ 뜻풀이 정비 및 국어 기초어휘 목록 비교 등 자료 정제 ■ 자문·감수 의견 수렴	■ 말뭉치·교재 분석 결과 종합 ■ 등급화 기준 적용 ■ 정제 및 전문가 의견 반영
교육과정 설계	■ 등급 체계 ■ 등급별 목표·성취 기준 ■ 내용 구성 원리 ■ 교육 시간 및 적용 기준 ■ 평가 방향 설계	■ 연구진 협의 ■ 근거 자료 기반 설계
검토 및 보완, 정리	■ 추진 실적 공유 및 토론회 의견 수렴 ■ 연구 결과 종합, 보고서 작성 ■ 후속 과제 도출 ■ 교육용 제주어 기본어휘 자료집 제작	■ 결과 종합·편집 ■ 성과 정리 및 과제 도출

2-3 연구 수행 체계

- 이 연구의 연구진은 국어학, 국어교육학 분야의 전공자 7명으로 구성하여 진행하였다. 연구 책임자는 전체 연구를 총괄하면서 연구 방향 설정, 주요 의사결정, 보고서

집필과 검토를 담당하였고, 공동연구원은 제주어 구술 자료 말뭉치 및 교육 자료 분석과 이를 기반으로 한 기본어휘 선정, 선행 연구와 정책 검토, 교육과정 설계, 보고서 집필 등 세부 과업을 분담 수행하였다. 이 사업의 위촉연구원은 자료 수집·정리, 회의 결과 정리 등 제반 업무를 지원하였다.

- 한편, 국어학(방언학), 교육학, 언어정보학 등의 전공자 10명을 전문가 및 자문위원으로 하여 제주어 교육과정 설계 방향에 대한 의견 제시, 제주어 구술 자료 말뭉치의 형태소 및 빈도 분석과 제주어 기본어휘 선정에 대한 검토 및 자문을 하였다.

〈표 1-1〉 연구진, 전문가 및 자문위원 현황

■ 연구진

성명	소속/직위	역할
권미소	제주학연구센터 전문연구원	연구 책임, 총괄
김미진	제주학연구센터 전문연구위원	공동 연구
김보향	제주대학교 학술연구교수/(사)제주어연구소 이사	공동 연구
신우봉	제주대학교 국어국문학과 교수	공동 연구
허원영	제주대학교 국어교육과 강사	공동 연구
장정민	제주대학교 국어문화원 연구원	공동 연구
고지연	제주학연구센터 위촉연구원	공동 연구, 연구 지원

■ 전문가 및 자문위원

성명	소속/직위	역할
송현정	제주대학교 국어교육과 교수	제주어 교육과정 설계 방향 자문
박진양	한국학중앙연구원 연구원	제주어 구술 말뭉치 자료 형태소 및 빈도 분석
허영우	전주대학교 국어교육과 교수	제주어 구술 말뭉치 자료 형태소 및 빈도 분석
문순덕	제주여성가족연구원 원장	기본어휘 선정 기준·내용·절차 검토 및 자문
정승철	서울대학교 국어국문학과 교수	기본어휘 선정 기준·내용·절차 검토 및 자문
강영봉	(사)제주어연구소 이사장	기본어휘 선정 기준·내용·절차 검토 및 자문
김순자	(사)제주어연구소 이사	기본어휘 선정 기준·내용·절차 검토 및 자문
배영환	제주대학교 국어문화원장	기본어휘 선정 기준·내용·절차 검토 및 자문
윤지환	귀일중학교 교사	기본어휘 선정 기준·내용·절차 검토 및 자문
강원미	동광초등학교 교사	기본어휘 선정 기준·내용·절차 검토 및 자문

3. 제주어의 특징과 교육의 필요성

- 제주어는 전통적으로 국어의 방언으로 분류되어 왔으나, 음운·어휘·문법·담화 양상 등 여러 측면에서 표준어를 비롯, 다른 지역 방언과 구별되는 언어 체계를 지닌다. 잘 알려진 바와 같이 제주어는 중세국어의 음운 체계 흔적이 비교적 잘 보존되어 있으며, 특히 아래아(·) 계열 모음의 흔적, 자음 체계의 차이 등은 국어사 연구에서 중요한 자료로 평가된다. 또한 높임법, 시제·상 체계, 종결어미와 연결어미의 사용 양상, 특유의 어휘와 관용 표현 등에서도 표준어와의 차이를 보여 준다.
- 제주어의 대표적인 음운론적 특징은 중세국어의 모음 ‘·’를 여전히 간직하고 있다는 것이다. 일반적으로 17세기와 19세기 두 차례에 걸쳐 소멸된 것으로 알려진 ‘·’가 제주어에서는 ‘ㅁ’, ‘ㅂㅅ’과 같이 남아 있으며, 일부 어휘에서는 ‘쌍아래아(ㅚ)’가 나타나기도 한다. 이외에도 중세국어의 ‘ㅅ’계 어두자음군이 표준어에서는 대체로 경음으로 변한 것과 달리 제주어에서는 유기음으로 변하였다는 점과, 일부 합성어에서 앞 음절의 종성이 뒤 음절의 초성에도 나타나는 복사 현상 등 제주어만의 독특한 음운 현상도 존재한다.
- 제주어에는 표준어와 구별되는 독특한 문법적 특징 역시 나타난다. 표준어의 상대 높임법이 여섯 가지로 나타나는 반면, 제주어에서는 ‘흡서체’, ‘ㅎ여체’, ‘ㅎ라체’의 세 가지로 나타난다. 특히 ‘흡서체’의 경우 선어말 어미 ‘-우-/수-’를 사용하여 ‘크우다’, ‘갓수다’ 등과 같이 표준어와는 다른 어형을 보이는 점 역시 독특하다. 이와 더불어 시간 표현 역시 과거 선어말 어미 ‘-앗-/엇-’과 미래 선어말 어미 ‘-(으)크-’ 등을 사용하여 표준어와는 다른 모습을 보이고, 표준어에는 없는 ‘-암ㅅ-/엄ㅅ-’와 같은 진행상의 선어말 어미를 사용하기도 한다. 이외에도 제주어에서만 나타나는 독특한 조사와 어미들은 제주어의 독특한 특징을 보여준다.
- 제주어가 표준어와 가장 구별되는 특징 중 하나는 바로 독특한 형태의 어휘가 사용된다는 것이다. 특히, 제주어에는 중세국어에서 사용하던 고어형이 많이 남아 있으며, 앞서 살펴본 것과 같이 제주어의 ‘·’는 표준어에서 ‘·’가 ‘ㅏ’와 ‘ㅓ’로 변한 것과 달리 고어의 형태를 간직하도록 하고 있다. 또한, 표준어에서는 소멸된 중세국어의 조사와 어미가 제주어에서는 사용되는 양상도 확인된다. 이외에도 해양과 목축에 관련된 독특한 어휘들 역시 제주의 생활을 엿볼 수 있는 귀중한 자료이다.
- 때문에 한반도 내의 다른 방언과 큰 차이를 보이는 제주어를 단순한 ‘지역 방언’의 수준을 넘어, 별도의 언어로 보아야 한다는 주장도 제기되고 있다. 실제로 많은 제주

어 화자는 일상 언어생활에서 표준어와 제주어를 코드 스위칭(Code-switching)하며 살아가고 있으며, 표준어 화자가 제주어를 이해·습득하기 위해서는 제2언어에 준하는 학습이 요구되는 경우도 적지 않다. 즉, 제주어 교육은 국어 교육 내의 부차적 영역이 아닌, 독립된 언어 교육 체계로서의 설계가 필요하다. 이는 단순히 언어를 기록 보존하는 차원을 넘어 실질적인 화자를 양성하고 세대 간 전승을 회복하는 실천적 과정인 언어 재활성화(Language Revitalization)를 궁극적인 목표로 삼아야 한다. 이러한 점에서 제주어는 언어학적·교육학적 차원에서 독립된 연구와 교육이 요구되는 대상이다.

- 언어의 소멸은 그 언어를 사용하는 공동체의 역사, 세계 인식 방식, 문화적 실천이 함께 사라지는 것을 의미한다. 제주어의 위기는 곧 제주 공동체의 기억과 삶의 양식을 구성해 온 언어적 기반이 훼손되는 과정이기도 하다. 더 나아가 국가 차원에서도 언어 다양성이 약화되고, 지역 고유의 문화 자산이 소실된다는 점에서 심각한 손실이다. 따라서 제주어는 단지 과거의 유산이 아니라, 현재와 미래 세대가 공유해야 할 살아 있는 언어이자 문화 자원이다. 이를 위해 제주어 교육과정은 학습자가 제주어에 담긴 제주인의 삶과 지혜를 자연스럽게 배우고, 우리 지역의 일원으로서 정체성을 느낄 수 있도록 돕는 든든한 바탕이 되어야 한다.
- 이러한 현실 인식 속에서 제주특별자치도는 제주어를 도민 정체성과 직결된 고유 언어로 규정하고, 관련 조례를 제정하여 제주어 보전 및 육성 정책을 추진해 왔다. 그러나 조례와 정책만으로는 일상 언어생활의 변화와 교육 현장의 구체적인 요구를 충분히 반영하기 어렵기 때문에, 체계적인 교육과정과 교육 프로그램을 통해 제주어를 실제로 배우고 사용할 수 있는 기회를 확대하는 것이 무엇보다 중요하다.

4. 제주어 교육 수요 분석과 선행 연구·정책 검토

4-1 제주어 교육의 수요 및 정책적 필요

- 제주어 교육에 대한 사회적 공감대가 확대되며, 학습자 또한 토박이 중심에서 이주민을 포함한 다양한 집단으로 확장되고 있다. 선행 조사 결과를 볼 때 제주어 교육에 대한 도민 사회의 관심과 필요도는 전반적으로 높은 편임이 확인된다. 김미진 외

(2025)에 따르면 제주어 교육의 필요성은 ‘보통이다’를 포함하여 88.2%로 매우 높게 나타났으며, 제주대학교 국어문화원이 2020년과 2024년에 두 차례 시행한 『제주어 인식 및 사용 실태 조사』에서는 ‘그렇다’와 ‘매우 그렇다’를 합한 응답이 42.2%에서 62.1%로 4년 새 큰 폭으로 상승하였다. 김순자 외(2020) 자료에서도 제주어 교육이 필요하다고 응답한 비율은 72.6%로, 10명 중 7명이 제주어 교육의 필요성을 절감하고 있음을 확인하였다. 이는 제주어 보전과 전승을 위한 교육의 중요성에 대해 도민 사회의 공감대가 빠르게 확산되고 있음을 시사한다.

- 이와 더불어 『제4차 제주어 발전 기본 계획(2022)』에 따르면, 제주 정착 이주민을 대상으로 한 제주어 교육의 필요성 역시 66.8%가 공감하는 것으로 나타나, 제주어 교육의 수요가 비단 제주 토박이 출신에게만 국한되지 않음을 보여준다. 즉, 이주민 또한 제주어 교육의 중요한 잠재적 수요층으로서 그 필요성을 깊이 공감하고 있음을 나타내는 것이다. 이는 향후 교육과정이 다양한 학습자 집단을 포괄할 수 있도록 설계될 필요가 있음을 뒷받침한다.
- 제주어 교육의 시기와 장소에 관한 인식 조사에서는 유·초등 시기에 제주어를 접하고 학습할 수 있는 기회를 확대해야 한다는 의견이 다수를 차지한다. 이는 언어 습득의 관점에서 조기 교육의 중요성과도 맞닿아 있으며, 학교 교육이 제주어 전승의 핵심 공간이 되어야 함을 시사한다. 동시에 지역 주민을 위한 평생교육, 마을 단위 프로그램, 온라인 학습 등 학교 밖 교육에 대한 요구도 상당히 존재하여, 다양한 교육 경로를 포괄하는 개방적 교육과정이 필요함을 보여 준다.
- 제주어 보전 정책의 최우선 과제로 ‘제주어 교육 강화’가 지속적으로 지목되고 있다는 사실은, 제주어 교육의 양적 확대와 질적 개선이 병행되어야 함을 시사한다. 실제 『제4차 제주어 발전 기본 계획』에 따르면, 현행 제주어 교육에 대한 만족도는 각각 ‘그저 그렇다’와 61.1%와 ‘만족한다’의 22.3% 수준에 머물러 있어, 교육 방식과 내용의 개선 필요가 제기된다. 아울러 학습자인 학생들 역시 현재의 교육 시간이 부족하다고 인식하고 있으며, 이에 따른 교육 시수 확대와 다양한 학습 기회 제공을 요구하고 있는 실정이다.

4-2 국가 수준 방언 교육의 한계와 제주어 교육의 특수 과제

- 방언에 대한 관심은 국어 교육 내에서 이루어진 바 있으나 국가 수준 국어과 교육과정에서 방언은 오랫동안 표준어와 대비되는 ‘비표준적 언어’로 자리매김해 왔다. 과거 교육과정에서는 방언을 피해야 할 표현, 또는 교양 있는 언어생활을 위해 교정해야

할 대상으로 보는 경향이 강했으며, 이는 표준어 중심의 위계적 언어관을 공고히 하는 데 기여하였다. 교육과정이 개편되면서 방언에 대한 부정적 서술은 감소하였으나, 방언 교육은 여전히 국어 교육의 주변부에 머무르는 경향이 있다.

- 최근 2022 개정 국어과 교육과정에서는 ‘다양성’, ‘공동체’, ‘언어 권리’ 등이 강조되면서 방언을 포함한 다양한 언어 자원에 대한 긍정적 이해를 지향하고 있다. 그러나 실제 성취 기준과 교과서 구성에서 방언은 주로 표준어와의 비교, 언어 변이에 대한 개념적 이해에 한정되는 경우가 많다. 즉, 방언을 활용한 의사소통 활동이나 방언의 문화적 가치 탐구, 지역 정체성 형성과 연계된 교육 내용은 상대적으로 부족한 편이다.
- 특히 제주어와 같이 언어학적으로 독자성이 크고 소멸 위기에 놓인 방언의 경우, 일반적인 방언 교육 수준을 넘어선 별도의 접근이 필요하다. 그러나 국가 수준 교육과정에서는 특정 방언을 대상으로 한 체계적인 학습 목표·내용·평가 기준을 제시하기 어렵기 때문에, 실제 학교 현장에서는 교사 개인의 노력과 지역 프로그램에 의존한 단편적·일시적인 교육이 이루어지는 경우가 많다.

4-3 지역 기반 제주어 교육과정 설계의 필요와 제도적 조건

- 이러한 상황에서 제주어 교육은 국어 교육 내 방언 교육의 한계를 보완하는 지역 기반 교육과정의 형태로 접근할 필요가 있다. 즉, 국가 수준 교육과정과의 연계성을 유지하되, 제주 지역의 언어·문화적 특수성을 반영한 별도의 교육과정과 교재, 평가 기준을 마련하여, 학생들이 제주어를 실제로 이해하고 사용할 수 있는 교육 환경을 조성해야 한다.
- 국가 수준 교육과정에서 지역화 교육의 필요성은 제5차 교육과정에서 강조되기 시작되어 제6차부터 본격적으로 실시되었다. 그러나 지역화 교육은 사회과 교과 중심으로 이루어지고 있어 국어 교과의 지역화 교과서 개발 역시 시급한 상황이다. 최근 2022 교육과정에서는 학교 내에서의 지역 연계 교육을 지원하고 있으며 제주특별자치도는 ‘제주의 말과 글, 역사, 신화와 전설, 자연과 환경, 생활문화’를 통합한 지역화 교과서 『제주 알젠』을 발간한 것이 매우 고무적이다.
- 제주어 교육의 내실화는 교사 개인의 역량이나 단편적인 노력에 의존할 것이 아니라, 지자체 차원에서 주도하는 체계적인 교육과정 개발을 통해 이루어져야 한다. 이를 위해서는 지역민과의 사회적 합의와 교육 수요 조사를 선행하여 구체적인 교육 목표와

내용을 설계해야 한다. 아울러 전문성을 갖춘 교원 양성을 위한 연수 프로그램 확대와 안정적인 교육 시수 확보 등 실효성 있는 제도적·행정적 지원 체계가 반드시 뒷받침되어야 할 것이다.

4-4 선행 연구·현장 운영 검토 및 연구의 의의

- 한편, 2000년대에 들어 제주어 보존 및 육성을 위한 정책이 수립됨에 따라 교육을 위한 관련 기관과 연구자들의 학술적 노력도 본격화되었다. 특히 오승훈·문순덕(2013)과 강영봉·김순자(2021)의 연구는 제주어 교육용 기초어휘를 선정하고 그 활용 방안을 제시한 대표적인 사례로서 후속 교육 자료 개발의 토대를 마련하고, 교육 현장에서 우선적으로 교수해야 할 어휘의 선정 기준을 제시하고자 하였다는 점에서 큰 의의가 있다. 다만 어휘 선정 과정이 전문가 집단의 주관적 판단에 의존하는 경향이 있고, 선정된 어휘가 학습자의 숙달도에 따라 단계별로 위계화되지 못하여 실제 교육 현장에서 바로 적용하여 활용되기에는 한계가 따를 수 있다.
- 제주특별자치도교육청은 ‘제주이해 교육과정’ 개발의 일환으로 ‘제주의 말과 글’ 영역을 설정하고, 학교급에 따른 교수 내용과 성취 기준, 평가 방법의 체계화를 시도하였다. 또한 (사)제주어보존회, (사)제주어연구소, 제주대학교 국어문화원 등 관련 기관 역시 청소년, 문화관광해설사, 이주민 등 특정 목적의 학습자 집단을 대상으로 맞춤형 강좌를 운영하며 교육의 외연을 확장해 왔다. 그러나 이러한 노력은 다양한 교육 기회를 제공하였다는 성과와 함께, 기관별 교육이 독립적으로 운영되면서 학습의 연속성과 공통 기준 확보가 어렵다는 과제도 함께 드러난다.
- 선행 연구를 종합해 보면 제주어 기초 어휘 선정, 제주어 교재 개발, 제주이해 교육과정 내 제주어 교육, 특정 대상(아동·청소년·성인 등)을 위한 교육 프로그램 설계, 제주어 사용 실태와 인식 조사 등 다양한 연구들이 축적되어 왔음을 알 수 있다. 그러나 연구 성과를 통합하여 표준화된 제주어 교육과정의 형태로 제시한 사례는 상대적으로 부족하며, 이로 인해 교육 내용과 수준, 평가 방식이 기관·교사별로 상이하여 학습자에게 제공되는 교육의 연속성과 일관성이 확보되지 못하는 문제가 발생할 수 있다. 따라서 이 연구에서는 교육용 기본어휘 구축과 등급별 교육과정 설계를 통해 그간의 연구 결과를 종합·체계화하는 데 의의를 둔다.
- 제주어 교육 수요가 확대되고 정책·교육과정 차원의 필요성이 확인되는 상황에서, 실제 교육 현장이 어떤 목표와 내용 구성, 운영 방식으로 제주어 교육을 수행해 왔는지, 그리고 그 차이가 학습자의 지속적 성장에 어떤 영향을 미치는지에 대한 점검이

요구된다. 따라서 다음 장에서는 도내 제주어 교육 운영 현황과 주요 교육 자료를 분석하여, 기존 자료가 공통적으로 드러내는 어휘와 내용의 편중, 의사소통 활동 부족, 체계적 등급 설계의 부재, 내용 및 표기의 비일관성 등의 쟁점을 근거로 정리하고, 교육과정 설계를 위한 시사점을 도출하고자 한다.

II. 제주어 교육 운영 현황과 교육 자료 분석

1. 도내 제주어 교육 기관의 운영 현황과 평가

- 제주도내에서 이루어지는 제주어 교육은 공교육을 대표하는 제주특별자치도교육청의 교육 사업, 민간 단체의 평생·지역 기반 프로그램, 대학 기관의 목적별 교육 등 다원적 운영 구조 속에서 확대되어 왔다. 그러나 기관별로 교육 목표와 내용 구성, 운영 방식이 상이하여 학습자의 지속적 성장과 단계적 학습을 안정적으로 지원하기 어려운 구조적 문제가 반복적으로 지적되며, 교육 공간이 다양해질수록 학습 단계와 내용이 이어지지 않는 학습 경로 단절 문제도 함께 나타난다. 이에 도내 주요 제주어 교육 기관을 대상으로 각 기관의 운영 실태를 정리하고, 그 성과와 한계를 평가하여 향후 통합적 교육과정 설계를 위한 시사점을 도출하고자 한다. 또한 기관별 운영상의 특징과 차이가 실제 교육 자료의 구성 방식에도 반영된다는 점을 고려하여, 다음의 교육 자료 분석으로 논의를 확장한다.

1-1 제주특별자치도교육청

- 제주특별자치도교육청은 미래 사회의 구성원으로 포용성과 창의성을 갖춘 제주인을 육성하는 제주 교육의 중심 기관이다. 도교육청에서는 학생들이 자신이 살고 있는 지역의 공간, 역사, 언어에 대해 학습하여 제주인으로서의 정체성을 확립하는 것을 목표로 다양한 교육 정책 및 활동을 하고 있다. 또한, 제주어 활성화 및 제주이해(제주 정체성) 교육과정 시행 계획을 마련하여 제주어 교육을 지원하고 있다.

1-1-1 제주어 교육 활성화와 제주이해 교육과정 현황

1) 제주어 교육 활성화 현황

(1) 제주어 교육 활성화의 목표

- 제주특별자치도교육청의 제주어 교육 활성화 목표는 제주어 전승 보전 및 제주인의 정체성 함양을 위한 의사소통 중심의 제주어 교육을 강화하는 것이다.

(2) 제주어 교육 활성화 지원 방안

- 제주어 교육 활성화 운영 지원: 학교 맞춤형 제주어 교육 운영비 지원, 제주어 동아리 운영 지원, 제주특별자치도교육청 제주어교육자문위원회 운영, 제주어 교육 시범학교 지정 및 운영, 제주형 자율학교 운영, 제주어 교육 강사풀 구축 및 운영을 지원한다.
- 학교 교육과정을 통한 제주어 교육 운영: 교육과정 연계 제주어 교육 운영 내실화, 교내 제주어 말하기 대회, 제주어 노래 만들기를 통한 제주어 교육 운영, 제주어로 표현하는 표어 공모전, 제주어 교육 낱말카드 및 제주어 동화책 활용 교육 운영, 1교 1제주어 동아리 운영 활성화, 학교 단위 특색 있는 제주어 교육 주간 운영, 제주어 교육 친화적 환경 조성을 지원한다.
- 제주어 교육 자료 활용 및 보급: 제주어 교육 자료 분류 체계화, 제주어 활용 교육 영상자료 제작을 지원한다.
- 제주어 교육 교원 역량 강화 지원: 제주어 교육 우수 사례 발굴 및 일반화, 제주어 교육 집합 직무 연수, 탐라교육원 원격 연수 상시 과정, '어르신과 함께하는 찾아가는 제주어 이야기' 교원 연수, 제주어 교육 교사 지원단 운영을 지원한다.
- 지역 연계 제주어 교육 프로그램 운영 지원: 제주어 교육 유관 기관 네트워크 구축, 타 기관 제주어 관련 활동 참가를 권장한다.

〈표 II-1〉 제주어 교육 활성화 교육 현황(2025년 기준)

교육 주제	교육 대상
제주어 동아리 운영	도내 희망 학교 31교(초10, 중15, 고6)
제주어 교육 시범 학교	신제주초, 동광초, 효돈초, 광령초
제주형 자율학교	금악초, 대정고
제주어 노래 만들기를 통한 제주어 교육 운영	초·중·고 8교
제주어 교육 집합 직무 연수	제주어 교육 희망 교직원
'어르신과 함께하는 찾아가는 제주어 이야기' 교원 연수	도내 유·초·중·고·특수학교 교직원
제주어 교육 교사 지원단 운영	도내 초·중·고 제주어 교육 담당 교원 15명

2) 제주어해 교육과정 현황

(1) 제주이해 교육과정의 목표

- 제주이해 교육과정의 목표는 총괄 목표와 학교급별 목표로 나눠 정리할 수 있으며 그 내용은 아래 <표 II-2>와 같다.

<표 II-2> 제주이해 교육과정 목표

총괄 목표		자라나는 아이들이 제주인으로서 긍정적인 자아 정체성을 확립하고 이를 기반으로 민주시민, 세계시민으로 당당하고 자신감 있는 삶을 살아갈 수 있는 역량을 기른다. 핵심역량인 자기관리, 의사소통, 창의적 사고, 공동체 역량을 길러서 궁극적으로 제주이해교육과정이 추구하는 인간상의 구현을 목표로 한다.
학교급별 목표	초등학교	일상생활에서 필요한 제주어 말하기 능력을 배양하고, 자기 고장 바로 알기를 통하여 제주의 자연과 역사와 문화에 대해 이해하고 공감하며, 다문화 가족과 타문화에 대한 이해와 소통을 바탕으로 관용하고 협동하는 태도를 기른다.
	중학교	제주인임을 자각하고 제주의 자연과 역사와 문화에 대해 깊이 이해하고 공감하며, 나아가 타문화에 대한 이해와 다원적 가치를 수용하고 존중하며 더불어 살아갈 수 있는 민주시민, 세계시민으로서 당당하고 자신감 있는 삶을 살아갈 수 있는 역량을 기른다.
	고등학교	제주인임을 자각하고 제주의 자연과 역사와 문화에 대해 깊이 이해하고 공감하며, 나아가 국가 공동체에 대한 책임감을 바탕으로 세계와 소통하는 민주시민으로서의 자질을 기른다.

(2) 제주이해 교육과정 설계 내용

- 제주이해 교육과정 설계는 지역의 특성과 학생들의 필요에 맞춰서 이루어졌다. 교육 자료는 ‘제주의 자연과 환경, 제주의 신화와 전설, 제주의 말과 글, 제주의 역사, 제주의 생활문화’라는 대주제로 나누어졌으며, 초등학교와 중학교 수준에 따라 구분되어 있다.

- 주요 내용

- 제주이해 교육과정 운영: 학교별·지역별 여건과 실정을 반영한 특색 있는 제주이해 교육을 지원하고, 도내 희망 학교 22교(초4, 중8, 고10)의 지역 역사 동아리를 지원한다. 아울러, 제주이해교육 누리집을 통한 사례 공유 활성화를 지원한다.
- 교육과정 연계 제주이해 교육 내실화: 학교별·지역별 여건을 반영하여 교과 및 창의적

체험활동 시간을 통한 제주이해 교육과정 운영하고, 특히 2025년에는 찾아가는 제주 항일운동 역사교실(명예교사제) 운영한다.

- 제주이해 교육 관련 교원 역량 강화: 교원들의 제주 이해 교육 역량을 강화하기 위한 연수와 교육 자료를 제공하고, 이를 통해 질 높은 교육을 제공할 수 있도록 지원한다.
- 지역과 함께하는 제주이해 교육 프로그램 운영: 다양한 프로그램과 활동을 통해 제주 이해 교육을 활성화하고, 지역사회와 협력하여 교육의 효과를 극대화한다.

3) 제주이해 교육과정 중 ‘제주의 말과 글’의 체계

(1) 목표

- 제주어의 관습과 규칙, 제주어의 운용 원리와 표현 효과를 이해하고, 공동체 구성원과 의사소통 맥락에 적절한 제주어를 사용함으로써 제주어 의사소통 문화 발전에 기여한다.

(2) 내용 체계

〈표 II-3〉 ‘제주의 말과 글’ 내용 체계

교육 영역	초등학교	중학교
제 주 의 말 과 글	1. 듣기·말하기 1) 제주어로 인사 나누기 2) 제주어 가족 호칭 3) 제주어 신체 부위 명칭 4) 제주어의 맛과 멋	1. 듣기·말하기 1) 영화, 드라마 속 한 장면을 제주어로 말하기 2) 일상생활 속 제주어 말하기 3) 제주어 대화 상황 이해하기
	2. 읽기 1) 제주어로 된 이야기의 읽기 경험과 느낌 나누기 2) 제주어로 된 글의 세부 내용 간추리기	2. 읽기 1) 제주어로 창작된 문학작품 감상하기 2) 제주의 역사와 문화가 담긴 글 읽기
	3. 쓰기 1) 문학작품을 제주어로 바꾸어 쓰기 2) 제주어를 활용한 글쓰기	3. 쓰기 1) 문학작품을 제주어로 바꾸어 쓰기 2) 제주를 소개하는 글쓰기
	4. 문법 1) 제주어의 높임법과 언어 예절 2) 제주어 소중히 여기기	4. 문법 1) 제주어 동사, 형용사 이해하기 2) 표준어와 제주어 이해하기 3) 제주어의 관용 표현 이해하기

(3) 성취 기준

〈표 II-4〉 ‘제주의 말과 글’ 성취 기준

내용 체계	성취 기준
듣기·말하기	제주어 담화 상황에서 상대의 말을 경청하고, 준언어적 표현을 활용하여 대화한다.
	면담의 상대와 목적을 고려하여 질문을 점검하고, 제주어를 사용하여 면담한다.
	방언 사용 비하 문제를 성찰하고, 서로를 존중하는 표현을 사용하여 말한다.
읽기	읽기는 사회·문화적 맥락에서 의미를 구성하는 과정임을 이해하며 제주어로 된 작품에 나타난 제주인의 삶을 이해한다.
	제주어에 대한 배경지식과 글에 나타난 정보를 활용하여 글의 의도나 관점을 추론하며 읽는다.
	자신의 제주어 수준에 맞는 글을 선정하고, 읽기 목적과 글의 구조를 고려하며 효과적으로 요약한다.
쓰기	자신의 삶과 경험을 바탕으로 정서를 진솔하게 표현하는 글을 제주어로 쓴다.
	제주의 관용 표현을 활용하여 자신의 생각과 느낌이 드러나는 글을 쓰고 독자와 공유한다.
	제주어 공동체의 구성원인 필자로서 자신에 대해 성찰하며 제주어 소통 문화를 형성하는 데 기여한다.
문법	제주어 동사, 형용사의 특징을 이해하고 제주어 생활에 활용한다.
	제주어 표기의 기본 원리를 이해하고 제주어 표기에 적용한다.
	자신과 주변의 다양한 제주어 실천 양상을 비판적으로 분석하여 제주어와 자아 및 언어 공동체 사이의 관계를 인식한다.

(4) 평가의 방향 및 방법

- 평가의 방향

- 제주의 말과 글은 지필평가를 지양하고, 수행평가를 통해 성취도를 평가할 수 있도록 계획하고 운용한다.
- 평가 시 성취 기준과 관련해서 분절적인 기능을 평가하기보다는 실제 의사소통 상황에 제주어를 적용하는 능력을 평가하도록 한다.
- 학습자가 제주어 학습에 대한 흥미, 동기, 효능감 등을 점검하고 지원할 수 있도록 평가를 계획하고 운용한다.
- 교사 주도의 평가 외에 동료 및 자기 평가를 활용하여, 학습자 스스로 자신의 학습 상태를 점검하고, 성장할 수 있도록 평가를 계획하고 운용한다.

- 평가의 결과는 제주의 말과 글 교수·학습 방법의 개선과 학생들의 성취도 향상을 위한 피드백 자료로 활용한다.

- 평가의 방법

- 듣기·말하기 영역에서는 제주의 말을 실제 언어 생활에 적용하는 역량을 평가한다.
- 읽기 영역에서는 지역민의 삶을 이해하고, 지역 특유의 정신을 이해할 수 있도록 요약하기, 빈칸 메우기, 중요도 평정, 감상문 쓰기등을 통해 작품 이해 정도를 평가한다.
- 쓰기 영역에서는 자신의 경험과 느낌을 제주어로 담을 수 있는 개인별 문학작품 쓰기, 제주 그림책 쓰기, 제주어 일기 등의 과제를 통해 평가한다.
- 문법 영역은 듣기·말하기, 쓰기 영역을 통해 함께 평가하며, 제주 어휘의 양상과 쓰임에 대한 탐구 보고서, 제주어 사용 실태 조사 보고서, 제주 어휘 이해 체크리스트, 제주어 성찰 보고서 등을 통해서도 평가한다.

1-1-2 제주어 교육 평가

- 제주특별자치도교육청이 주도하는 제주어 교육은 학생들에게 지역 고유의 언어와 문화를 깊이 있게 이해하게 함으로써, 제주인으로서의 정체성을 확립하고 지역사회에 대한 소속감을 고취하는 데 중추적인 역할을 수행하고 있다. 특히 정규 교육과정 외에도 창의적 체험 활동과 자율 동아리 등 다양한 프로그램을 통해 학생들에게 실질적인 언어 사용 경험을 제공하고, 이를 통해 제주의 역사와 문화 전반으로 학습의 지평을 넓히고 있다는 점에서 교육적 의의가 크다.
- 이러한 성과에도 불구하고 교육의 내실화를 위해 해결해야 할 과제 또한 적지 않다. 우선 학생들의 자발적 흥미를 유발하고 능동적인 참여를 이끌어 낼 수 있는 유인책이 부족하여, 교육의 저변을 확대하는 데 한계가 있다. 더불어 교육 현장을 뒷받침할 양질의 자료 보급과 체계적인 교원 연수 시스템의 미비는 교육의 효과를 제한하는 주된 요인으로 지적된다. 이는 특히 제주어 구사 능력이 부족한 교사들에게 교수-학습의 부담을 가중시켜, 결과적으로 교육의 지속 가능성을 저해할 우려가 있다.

1-2 (사)제주어보전회

- (사)제주어보전회는 「제주어 보전 및 육성 조례」(2007. 09. 27.)의 제정에 발맞추어, 2008년 1월 25일 창립, 제 규정에 따라 제주지역의 역사·문화를 계승시켜 향토 문

화 발전에 이바지함을 목적으로 설립된 단체이다. 이를 위해 제주어 보전 및 전승 사업, 제주어의 보전을 위한 교육 및 홍보 사업, 도 내외 교류 활동 및 봉사활동 등을 수행하고 있다. 세부적으로는 제주어 기본 교육, 제주어 심화 교육, 제주어 청소년 교육, 초등학교 방문 제주어 교육 등의 교육 사업을 수행하고 있으며, ‘제주특별자치도 지사배 제주어 글올락 대회’ 운영, 제주어 홍보지 『덩드렁마께』 발간 사업, 제주어 생활 수기 공모 사업, 제주어 교재 발간 사업 등을 수행하고 있다.

1-2-1 제주어 교육 운영 현황

1) 교육 목적

- (사)제주어보전회가 운영하는 제주어 교육 활동은 그 대상에 따라 ‘찾아가는 제주어 교육’, ‘제주어 기본·심화 교육’, ‘제주어 역량 강화 교육’으로 나누어진다. 이를 간단히 정리하면 다음과 같다.

- 사단법인 제주어보전회의 제주어 교육 활동
 - 찾아가는 제주어 교육: 유치원생, 초등학교생, 청소년 대상
 - 제주어 기본·심화 교육: 일반인, 이주민 대상
 - 제주어 역량 강화 교육: 제주어 강사 대상

- 위의 교육 활동은 대상에 따라 목적으로 두는 바가 조금씩 다르다. 우선 ‘찾아가는 제주어 교육’에서는 학생들을 대상으로 눈높이에 맞는 제주어 교육 프로그램을 운영한다. 이로써 청소년기의 학생들이 제주어를 이해하고, 활용할 수 있도록 한다. 또한 ‘제주어 기본·심화 교육’에서는 일반인과 이주민들을 제주어 홍보 및 확산에 동참시키기 위한 교육이 이루어지며, 나아가 ‘제주어 역량 강화 교육’은 제주어 강사 양성을 위한 교육이 이루어진다.
- 이처럼 (사)제주어보전회의 제주어 교육은 대상별로 다르게 운영됨과 동시에 그 목적에 조금씩 차이가 있다. 다만 이러한 제주어 교육을 통해 제주어 보전과 육성의 저변을 확대하고자 한다는 궁극적인 방향성 자체는 모든 교육 활동의 공통된 목적으로 보인다.

2) 교육 시기 및 교육 기간

- (사)제주어보전회의 제주어 교육 활동은 그 대상에 따라 ‘찾아가는 제주어 교육’, ‘제주어 기본·심화 교육’, ‘제주어 역량 강화 교육’으로 구분되기 때문에 교육 시기 및 기간도 다르게 운영되어 왔다.

- ‘찾아가는 제주어 교육’은 해당 연도를 앞세워 ‘2021 찾아가는 제주어 교실’처럼 교육 명을 달고, 2021년도부터 현재까지 진행되고 있다. 학교 단위로 신청을 받으며, 선정된 학교와의 조율을 통해 운영된다는 점에서 교육 시기 및 기간이 비고정적이다.
- 다음으로 ‘제주어 기본·심화 교육’은 기본 교육과 심화 교육으로 나누어 살필 수 있다. 기본 교육의 경우 2010년부터 현재까지 총 16차례에 걸쳐 진행되고 있다. 제1기(2010)부터 제7기(2016)까지는 ‘제주어 선생 육성과정’이라는 이름으로 운영되었고, 제8기(2017)부터 제15기(2024)까지는 ‘제주어 기본 교육과정’이라는 이름으로 운영되어 왔다. 2010년부터 매해 정기적으로 실시되었으며, 4~5개월의 일정한 교육 기간을 둔다. 한편 심화 교육은 제1기(2014)부터 제3기(2016)까지 ‘제주어 이해와 표현 전문 교육과정’이라는 이름으로 운영되었다. 이후 ‘제주어 심화 교육과정’으로 이름을 바꾸고, 2017년부터 다시 1기 교육생을 모집하였다. 심화 교육의 경우 기본 교육과 달리 비정기적이며, 교육 기간도 일정하지 않다. 해당 교육의 시기와 기간을 순서대로 보이면 다음과 같다.

〈표 II-5〉 (사)제주어보전회 ‘제주어 기본 교육’의 교육 시기 및 기간

교육명	교육 시기	교육 기간
제1기 제주어 선생 육성과정	2010	2010. 6. 23~11. 3.
제2기 제주어 선생 육성과정	2011	2011. 7. 6.~11. 9.
제3기 제주어 선생 육성과정	2012	2012. 5. 9.~10. 17.
제4기 제주어 선생 육성과정	2013	2013. 5. 9.~10. 24.
제5기 제주어 선생 육성과정	2014	2014. 5. 9.~10. 17.
제6기 제주어 선생 육성과정	2015	2015. 5. 4.~10. 12.
제7기 제주어 선생 육성과정	2016	2016. 5. 4.~10. 19.
제8기 제주어 기본 교육과정	2017	2017. 5. 11.~11. 2.
제9기 제주어 기본 교육과정	2018	2018. 5. 29.~11. 20.
제10기 제주어 기본 교육과정	2019	2019. 5. 15.~10. 16.
제11기 제주어 기본 교육과정	2020	2020. 6. 2.~11. 14.
제12기 제주어 기본 교육과정	2021	2021. 6. 8.~11. 16.
제13기 제주어 기본 교육과정	2022	2022. 5. 3.~9. 20.
제14기 제주어 기본 교육과정	2023	2023. 5. 10.~9. 27.
제15기 제주어 기본 교육과정	2024	2024. 5. 18.~8. 24.
제16기 제주어 기본 교육과정	2025	2025. 5. 24.~8. 30.

〈표 II-6〉 (사)제주어보전회 ‘제주어 심화 교육’의 교육 시기 및 기간

교육명	교육 시기	교육 기간
제1기 제주어 이해와 표현 전문교육과정	2014	2014. 7. 28.~8. 6.
제2기 제주어 이해와 표현 전문교육과정	2015	2015. 8. 10.~8. 14.
제3기 제주어 이해와 표현 전문교육과정	2016	2016. 8. 8.~8. 12.
제1기 제주어 심화 교육과정	2017	2017. 8. 1.~10. 31.
제2기 제주어 심화 교육과정	2018	2018. 10. 18.~11. 23.
제3기 제주어 심화 교육과정	2019	2019. 10. 21.~11. 27.
제4기 제주어 심화 교육과정	2021	2021. 11. 16.~12. 21.
제8기 제주어 심화 교육과정	2022	2022. 10. 4.~11. 2.
제9기 제주어 심화 교육과정	2023	확인되지 않음
제10기 제주어 심화 교육과정	2024	확인되지 않음
제11기 제주어 심화 교육과정	2025	2025. 9. 6.~11. 15.

- 마지막으로, ‘제주어 역량 강화 교육’은 2016년부터 2020년까지 ‘제주어 강사 역량 강화 교육’이라는 이름으로 운영되었다. ‘제주어 기본·심화 교육’을 이수한 (사)제주어보전회 회원들이 교육 대상이며, 제주어 강사를 양성하기 위해 개설되었다. 해당 교육의 시기와 기간을 순서대로 보이면 다음과 같다.

〈표 II-7〉 (사)제주어보전회 ‘제주어 역량 강화 교육’의 회차별 시기 및 기간

교육명	교육 시기	교육 기간
제1기 제주어 역량 강화 교육	2016	2016. 2. 2.~3. 31.
제2기 제주어 역량 강화 교육	2018	2018. 1. 10.~2. 28.
제3기 제주어 역량 강화 교육	2020	2020. 1. 8.~2. 19.

3) 교육 주제 및 내용

- (사)제주어보전회는 위에서 제시한 교육 활동에 따라 별도의 교재를 제작하여 사용하고 있다. 교육 활동에 따른 교재의 목록을 간단히 정리하면 다음과 같다.

〈표 II-8〉 (사)제주어보전회 제주어 교재 목록

교육명		교재명	출간연도
찾아가는 제주어 교육		흔디 배우는 제주어	-
제주어 기본·심화 교육	제주어 기본 교육	제주어 연수 교육자료(1기~11기)	2010~2020
		제주어 기본 교육과정(12기~15기)	2021~2024
	제주어 심화 교육	제주어의 이해와 표현(1기~3기)	2014~2016
		제주어 심화교육과정(1기~9기)	2017~2019, 2021~2023
제주어 역량 강화 교육		-	-

- ‘찾아가는 제주어 교육’에는 『흔디 배우는 제주어』 교재가 사용된다. 해당 교육이 유치원생, 초등학생, 청소년을 대상으로 하는 만큼 교재의 내용이 간단하고, 활동 중심으로 구성되어 있다. 교재의 가장 앞쪽에는 교재 개발 취지와 학습 목표 등을 명시하고 있는데, 여기에서는 이 교재가 제주어로 된 상황을 접하게 하고, 이를 통해 제주어의 어휘와 기본 문형을 학습하는 것을 목표로 하고 있다.
- ‘제주어 기본 교육’에는 1기(2010)부터 11기(2020)까지 『제주어 연수 교육 자료』라는 교재가 사용되었고, 이후 12기(2021)부터 15기(2024)까지는 『제주어 기본 교육과정』이라는 교재가 사용되었다. 교재의 이름만 바뀌었을 뿐, 그 내용에는 큰 차이가 없다. 가장 최근 교재에서 중점을 두는 내용으로는 ‘소멸위기 언어, 제주어 어휘, 식문화, 전통문화, 농취, 농어촌 문화, 신화, 제주어 표기법, 식물, 노래, 민요’ 등이 있다.
- ‘제주어 심화 교육’에는 1기(2014)부터 3기(2016)까지 『제주어의 이해와 표현』이라는 교재가 사용되었다. 2017년부터는 교육명을 바꿈에 따라 기수를 새로 하여, 다시 1기(2017)부터 9기(2023)까지 교육이 이루어졌고, 이때 사용된 교재는 『제주어 심화교육과정』이다. 이 역시 교재의 이름만 바뀌었을 뿐, 그 내용에는 큰 차이가 없다. 가장 최근 교재에서 중점을 두는 내용으로는 ‘언어의 다양성, 제주어 보전 정책, 제주어 어휘, 제주어 어미, 제주 옛지명, 제주어 표기법, 제주어 수업’ 등이 있다.

4) 교육 대상 및 수료생 현황

- (사)제주어보전회는 대상에 따라 교육 활동을 다르게 정하고, 누리집에 모집 공고를 게시하는 방법으로 수강생을 모집하고 있다. 각 교육 활동마다 정확히 몇 명의 수강생을 확보하였는지는 알기 어렵다. 다만 누리집에 게시된 자료를 기준으로, ‘찾아가는 제주어 교육’을 제외한 나머지 제주어 기본 교육 ‘제1기 제주어 선행 육성 교육과정(2010)부터 제15기 제주어 기본 교육과정(2021)’의 수료생은 누적 666명, 제주어 심화 교육 ‘제1기 제주어 이해와 표현 전문 교육과정(2014)부터 제4기 제주어 심화 교육과정(2021)’의 수료생은 누적 251명, 제주어 역량 강화 교육 ‘제1기 제주어 역량 강화 교

육(2016)부터 제3기 제주어 역량 강화 교육(2020)'의 수료생은 누적 85명 정도로 파악된다.

1-2-2 제주어 교육 평가

- (사)제주어보전회의 교육은 학습 대상의 특성을 고려하여 과정을 세분화하고, 이에 부합하는 위계적 교육 체계를 설계하였다는 점에서 거시적 기획의 체계성이 돋보인다. 특히 2008년 창립 이래 '제주어 기본 교육'과 '찾아가는 제주어 교육' 등을 지속적으로 운영하며 평균 55명 이상의 수료생을 배출하는 등 안정적인 이수율을 유지해 왔다. 이러한 교육 운영의 지속성은 제주어 사용자의 저변을 확대하고 차세대 전승 주체를 양성하는 데 실질적으로 기여한 성과로 평가된다.
- 그러나 교육의 외형적 성장과 달리, 내용적 측면에서는 과정 간의 경계가 모호한 점이 한계로 지적된다. 즉, '기본'과 '심화'로 과정을 구분했음에도 불구하고 실제 교재 내에서는 난이도나 내용의 계열성 차이를 확인하기 어려워 교육 단계별 변별력이 미흡한 실정이다. 또한 최근 교재인 『제15기 제주어 기본 교육과정』(2024)을 살펴보면 식문화, 신화 등 문화적 소재의 비중이 과도하게 높아, 언어 습득이라는 핵심 목표보다는 일반적인 문화 교양 강좌의 성격이 짙게 나타난다. 이는 대상별 세분화라는 기획 의도가 실제 교육 내용의 내실로 이어지지 못하고 있음을 시사한다.
- 더불어 교재 개발 방식의 비체계성 또한 시급한 개선 과제다. 현행 교재의 상당수는 통상적인 교육 자료가 갖추어야 할 개요, 학습 목표, 성취 기준 등이 누락되어 있어 교육의 지향점과 도달 목표를 명확히 파악하기 어렵다. 특히 학습자의 이해도를 점검할 '학습 활동' 구성이 부재하여 교육의 효과성을 측정할 도구가 없다는 점은 매우 아쉬운 부분이다. 향후 교재 개발 시에는 개요와 학습 활동을 갖춰, 성취 기준과 방향성이 명확히 담보된 표준화된 교재 구성을 확립해야 할 것으로 보인다.

1-3 (사)제주어연구소

- (사)제주어연구소는 제주어 연구와 보존을 위해 활동하고 있는 비영리단체다. '제주어, 함께 지켜야 할 소중한 우리말입니다.'라는 신조 아래 언어 사용의 권리인 '언어권(言語權)'에 초점을 맞추어 제주어를 체계적으로 수집하고, 연구하여 그 가치를 발굴하여 널리 알리는 것을 목표로 2016년 설립되었다.
- (사)제주어연구소의 주요 활동으로는 제주어 구술 자료 수집 및 자료집 발간, 교육 프로그램 개발과 운영, 초청 강연회 개최, 기관지 『제주어』 발간 등이 있다. 또 연구소 공식 누리집을 통해 제주어에 대한 궁금증을 해소할 수 있도록 대민 서비스 활동

을 하고 있다. 이 외에도 언어의 문화적 중요성을 강조하고, 제주어의 보전을 위한 다양한 노력을 기울이고 있다.

1-3-1 제주어 교육 운영 현황

1) 교육 목적과 교육 목표

- (사)제주어연구소는 2016년 설립 이후 2017년부터 성인 제주도민을 대상으로 교육을 통하여 제주문화를 이해하고 제주어가 생활어로 자리를 잡는 것을 목표로 제주어 교육 프로그램을 운영하고 있다. (사)제주어연구소의 제주어 교육 목표는 제주어의 보존과 사용 확산에 있다. 이에 제주어가 제주 사람으로서의 정체성과 제주문화의 상징이라는 측면에서 제주문화와 제주어의 관련성에 초점을 두고 교육을 진행하고 있다.

2) 교육 시기 및 교육 기간

- (사)제주어연구소는 제주특별자치도 보조금 사업으로, ‘제주문화로 배우는 제주어’, ‘제주어 마을 활성화’를 위한 제주어 교육 프로그램을 진행한다. 이들 프로그램의 세부 강좌로 ‘제주어 구술 강독회’, ‘현장에서 배우는 제주어’도 운영해 왔다. 또 한시적으로 ‘이주민을 위한 제주어’ 프로그램을 진행하기도 하였다. 지금까지의 교육 강좌 운영 현황을 정리하면 다음과 같다.

〈표 II-9〉 (사)제주어연구소 교육 강좌 운영 현황

교육 사업명	세부 교육 강좌명	운영연도
제주문화로 배우는 제주어 교육	제주문화로 배우는 제주어	2017~2024
	제주어 구술 강독회	2017~2025
	현장에서 배우는 제주어	2018~2025
제주어 마을 활성화를 위한 제주어 교육	제주어 마을 활성화를 위한 제주어 교육	2019~2025
이주민을 위한 제주어 교육	흔디 배와 보게마씀 제주어 배우레 옵서	2017~2018

- (사)제주어연구소에서 중점을 두고 있는 교육은 ‘제주문화로 배우는 제주어’ 강좌다. 이 강좌는 (사)제주어연구소가 설립된 이듬해인 2017년에 개설하여 현재까지 매년 1회씩 진행해 오고 있다. 일반인을 대상으로 한 강좌로, 총 8~10강을 구성하여 평일 저녁에 교육을 진행하고 있다. 한 주에 대개 1~2강 정도를 강의식으로 진행하는데, 강의 시간

은 3시간이다.

- ‘제주어 구술 강독회’는 ‘구술로 톺아 보는 제주사람들의 삶과 언어’라는 이름으로 2017년부터 현재까지 매년 1회씩 진행해 왔다. ‘제주문화로 배우는 제주어 교육’의 일환으로 진행된 두 강좌를 상하반기로 나누어 같은 방식으로 진행한다. ‘현장에서 배우는 제주어’ 교육은 제주의 오름이나 꽃자왈, 농어촌 마을을 방문하는 현장 교육으로 연 중 1, 2회 진행된다. 수강자는 일반인으로, 토요일이나 일요일 중 하루를 정하여 프로그램을 운영하고 있다. 현장 강사(문화유산해설사 등)의 설명을 들으며 참가자들이 자유롭게 이야기를 나누는 형식이다.
- ‘제주어 마을 활성화를 제주어’는 2019년에 시작하여 매년 1회 실시되었다. 8~11강으로 구성된 이 강좌는 매주 토요일이나 일요일에 농어촌 마을을 방문하여 그곳의 경로당 혹은 마을 어르신의 집에서 진행한다. 현지 어르신들을 제보자로 하여, 어르신에게 제주의 전통 사회 생활상을 주제로 묻고 답하는 형식을 취하고 있다. 어르신의 구술은 영상으로 촬영하고 녹음하여 ‘제주어 구술 강독회’의 자료로 활용하고 있다. 교육은 매주 1강, 2~3시간씩 진행된다.
- ‘이주민을 위한 제주어’는 2017년과 2018년 두 해에 걸쳐 상하반기로 나누어 동일 교육 내용으로 총 4회 진행되었다. 총 10강으로 구성, 1주에 1강, 3시간씩 진행되었다. 제주어를 모어로 하지 않은 일반인을 대상으로 한 프로그램으로 일상생활에서 접하는 상황을 설정하고 그 상황에서의 대화문을 통해 제주어를 익힐 수 있도록 한 것이다. 이상에서 언급한 (사)제주어연구소 교육 강좌를 정리하면 다음의 <표 II-12>와 같다.

<표 II-10> (사)제주어연구소 연도별 교육 강좌 현황

연도	교육 강좌명	교육 기간	시간, 강좌 수
2017	구술로 톺아보는 제주 사람들의 삶과 언어	7. 18.~9. 26.	3시간, 10강
	제주어 힛디 배와 보게마씀	7. 15.~9. 16.	3시간, 10강
2018	제주어 배우레 읍서 1	6. 2.~8. 4.	3시간, 10강
	제주어 구술 강독회	6. 1.~8. 3.	3시간, 10강
	현장에서 배우는 제주어: 선홍꽃 식물 이야기	8. 5.	1일
	제주어 배우레 읍서 2	9. 8.~11. 10.	3시간, 10강
	제주문화로 배우는 제주어	9. 7.~11. 9.	3시간, 10강
	현장에서 배우는 제주어: 오름에서 식물 이름과 곤충 이름 배와 봅서	11. 18.	1일
2019	제주문화로 배우는 제주어: 구술로 배우는 제주시 가시나물 사람들의 삶과 언어	7. 19.~9. 8.	3시간, 10강
	제주문화로 배우는 제주어: 구술 강독회	10. 7.~12. 16.	3시간, 10강
	제주어 마을 활성화를 위한 제주어: 금등마을	7. 13.~9. 28.	3시간, 10강

	사람들의 이야기	12. 18.	
2020	현장에서 배우는 제주어: 무릉리 돌아보기	7. 12.	1일
	제주어 마을 활성화를 위한 제주어: 주민과 함께하는 무릉리 이야기	7. 19.~9. 6.	3시간, 8강
	제주문화로 배우는 제주어	7. 2.~8. 27.	3시간, 9강
	제주어 구술 강독회	10. 13.~12. 8.	3시간, 9강
2021	제주문화로 배우는 제주어	7. 1.~7. 29.	3시간, 9강
	제주어 구술 강독회	10. 12.~11. 9.	3시간, 9강
	현장에서 배우는 제주어	11. 28.	1일
	제주어 마을 활성화를 위한 제주어 교육: 토산1리 사람들이 삶과 언어	7. 1.~9. 2.	3시간, 9강
2022	제주문화로 배우는 제주어	6. 2.~6. 30.	3시간, 9강
	제주어 구술 강독회	10. 19.~11. 16.	3시간, 9강
	현장에서 배우는 제주어	6. 25.	1일
	제주어 마을 활성화를 위한 제주어 교육: 주민과 함께하는 난산리 마을 이야기	5. 28.~7. 23.	3시간, 9강
2023	제주문화로 배우는 제주어	6. 20~7. 13.	3시간, 8강
	제주어 구술 강독회	10. 17.~11. 9.	3시간, 8강
	현장에서 배우는 제주어: 제주어로 듣는 하귀2리 마을 이야기	9. 23.	1일
	제주어 마을 활성화를 위한 제주어 교육: 주민과 함께하는 하귀2리 마을 이야기	7. 15.~9. 9.	3시간, 9강
2024	제주문화로 배우는 제주어	6. 10.~7. 3.	3시간, 8강
	제주어 구술 강독회	10. 28.~11. 20.	3시간, 8강
	현장에서 배우는 제주어: 평대리 마을 돌아보기	11. 17.	1일
	제주어 마을 활성화를 위한 제주어 교육: 주민과 함께하는 평대리 마을 이야기	6. 19.~8. 3.	3시간, 8강
2025	제주문화로 배우는 제주어	10. 20.~11. 19.	3시간, 10강
	현장에서 배우는 제주어: 와산리 역사문화유산을 둘러보다	11. 22.	1일

3) 교육 주제 및 내용

- ‘제주문화로 배우는 제주어’는 제주 사람들의 의식주 생활 문화를 비롯하여 생업 수단인 농사일, 바닷일과 통과례, 세시풍속 등을 주제로 하여 제주 사람들의 일생, 전통 생활 문화와 관련한 제주어를 교육 내용으로 삼고 있다.
- ‘제주어 구술 강독회’는 노년층 방언 화자의 구술을 채록한 영상을 보며 그 속의 제주 문화와 제주어를 톺아 보는 프로그램이다.
- ‘제주어 마을 활성화를 위한 제주어’는 제주의 농어촌 마을을 찾아 토박이 노년층 방언 화자 구술을 채록하고, 그 이야기를 바탕으로 <제주어로 읽는 마을 이야기> 자료집을

만드는 프로그램이다. 이들 프로그램 모두 제주 사람들의 의식주, 생업, 일생 등 전통적인 생활 문화를 주제, 교육 내용으로 삼고 있다.

- ‘현장에서 배우는 제주어’ 강좌는 제주의 오름이나 곳자왈, 농어촌 마을 등을 둘러보며 제주어와 제주문화를 교육하는 프로그램이다. 현장에서 접하는 제주문화나 역사, 마을 이름이나 식물 이름 등의 제주어가 교육 내용이다.
- ‘이주민을 위한 제주어’ 강좌는 제주어에 생소한 이주민이나 청소년을 대상으로 한 제주어 기초 교육 과정이다. 일상생활에서 접하는 상황의 대화문을 통해 실생활에서 쓰는 기초적인 제주어를 배우는 과정이다. 음식점, 관광지, 오일장 등을 주제로 그곳에서 제주 사람을 만났을 때 나눌 수 있는 대화와 그와 관련한 제주어가 교육 내용이다. 이를 정리하면 다음과 같다.

〈표 II-11〉 (사)제주어연구소 강좌별 교육 주제 및 내용

교육 강좌명	교육 주제 및 내용	비고
제주문화로 배우는 제주어	제주어의 이해, 농작물로 배우는 제주어, 음식으로 배우는 제주어, 의생활로 배우는 제주어, 속담으로 배우는 제주어, 해산물로 배우는 제주어, 세시풍속으로 배우는 제주어, 시 속의 제주어, 굿 속의 제주어, 동화 속의 제주어	
제주어 구술 강독회	옷 이야기, 음식 이야기, 집 이야기, 농사 이야기, 바다 이야기, 들일 이야기, 결혼과 육아 이야기, 상례와 제례 이야기, 세시풍속 이야기, 민간요법 이야기	각 항목을 주제로 한 노년층 방언 화자의 구술 영상을 보며 접하는 강좌
현장에서 배우는 제주어	오름, 곳자왈, 농어촌 마을 등 현장에서 접하는 지명, 식물명, 곤충 이름 등의 제주어	
제주어 마을 활성화를 위한 제주어 교육	조사마을, 의생활, 식생활, 주생활, 농사일, 바닷길, 통과의례, 세시풍속, 민간요법	각 항목을 주제로 한 구술 채록
이주민을 위한 제주어 교육	제주어 인사말, 음식점에서, 길에서, 한라산에서, 시장에서, 바닷가에서, 올레길에서, 오름에서, 관광지에서, 과수원에서	각 장소나 상황에 맞는 대화문을 통해 학습하는 강좌

4) 교수자 및 교육 대상(수강생 현황) 등

- (사)제주어연구소 교육 프로그램의 강사는 모두 제주어 전문가로 구성되어 있다. 연구소의 이사장을 비롯한 이사, 제주대학교의 학술연구교수 등으로 구성된 강사들은 대부

분 석사 이상의 학위를 소지하는 제주어 전문가들이다. 있다. 8~10강의 주제로 여러 명의 강사가 전문 분야별로 강의를 담당하고 있다.

- 수강생은 제주도민 전체를 대상으로 하고 있다. 일부 대학생, 이주민이 포함되기도 하지만 대부분 제주 출신의 중장년층의 수강생이 많다. 개설된 강좌를 모두 수강하는 수강생도 있을 뿐만 아니라 같은 강좌를 몇 해에 걸쳐 반복적으로 수강하는 경우도 다수 있다.
- ‘제주문화로 배우는 제주어’나 ‘제주어 구술 강독회’의 경우는 보통 한 강좌당 수강생은 20~30명 정도다. ‘제주어 마을 활성화’를 위한 제주어’의 경우는 마을 주민 10여 명이 참여하고, ‘현장에서 배우는 제주어’ 프로그램에는 20~30명의 제주도민이 참여한다. ‘이주민을 위한 제주어’ 교육은 다른 지역 출신자들과 청소년이 참여했는데 한 강좌당 20여 명이 수강생이 참여하였다.

1-3-2 제주어 교육 평가

- (사)제주어연구소의 제주어 교육 강좌는 단순한 제주어 교육이 아니라 제주 사람들의 삶과 전통문화를 접할 수 있는 종합적인 교육 프로그램이다. 제주의 기층문화와 제주 사람들에 대한 이해를 돕는 인문학 강좌로, 제주도민에게는 세대 간 갈등, 이주민에게는 제주문화와 제주 사람들에 대한 이해를 도울 수 있는 교육 프로그램이다.
- 다만, 교육 프로그램 대부분은 제주특별자치도 보조금 사업에 의지하고 있다. 그러하다 보니 교육 프로그램이 연중 이루어지지 못하고 한시적(하나의 프로그램(8~10강)을 4~5주 동안 진행)으로 운영되고 있다.
- 강좌는 성인 제주도민을 대상으로 한 교육으로 진행되고 있어 제주어에 대한 기본 지식이 없는 타지 출신 이주민이나 학생들은 교육의 혜택을 받기가 어렵다. 또한 2017년부터 진행된 교육 프로그램이 바뀌지 않고 비슷한 내용으로 진행되고 있어, 한두 번 수강한 이후에는 다시 접할 수 있는 교육 프로그램이 없다는 점이 아쉬운 부분으로 평가된다.

1-4 제주대학교 국어문화원

- 제주대학교 국어문화원은 제주도민의 국어사용 능력을 향상하기 위하여 국어기본법 제24조에 의거해 설립된 전문적인 상담·연구 기관이다. 제주도민의 올바른 국어 사용을 위한 공공언어 사업을 진행하는 한편, 제주어의 전승과 보전을 위하여 ‘제주어 말

하기 대회’, ‘제주어 교육’, ‘제주어 인식 및 사용 실태 조사’ 등의 행사와 교육, 연구 사업을 진행하고 있다.

1-4-1 제주어 교육 운영 현황

1) 교육 목적과 교육 목표

- 제주대학교 국어문화원은 제주어의 전승과 보전을 위하여 매년 다양한 제주어 교육을 진행하고 있다. 교육 프로그램은 크게 ‘제주어의 보전’과 ‘이주민의 제주 적응’의 두 측면에서 살펴볼 수 있는데, ‘제주어 학교’, ‘제주어 청소년 교육’, ‘해설사 제주어 교육’은 전자에 해당하는 교육으로 제주어를 역사·문화적 맥락 속에서 이해할 수 있도록 진행한다. 후자에 해당하는 ‘이주민 제주어 교육’과 ‘여성결혼이민자 제주어 교육’은 일상 생활에서 활용 가능한 기초적인 제주어 표현을 익힘으로써 제주 생활에 원활히 적응할 수 있도록 지원한다.
- 제주대학교 국어문화원에서 진행하는 제주어 교육은 대상과 교육 목적을 세분화하여 진행하고는 있으나, 제주의 정체성이라고 할 수 있는 제주문화를 이해하고 소멸위기의 제주어를 일상생활 속에서 사용할 수 있도록 하는 것에는 공통된 목표를 갖는다.

2) 교육 시기 및 교육 기간

- 제주대학교 국어문화원에서 진행하는 제주어 교육은 제주특별자치도의 지원으로 수행된 것으로, 기관의 상황과 예산에 따라 교육 프로그램이 진행된다.
- 2013년에 제주도민을 대상으로 개설된 ‘제주문화로 배우는 제주어’는 8개의 강좌로 구성되어 있으며 주 2회, 두 강좌씩 진행하였다. 이후 2014년과 2015년에는 강좌를 늘려 총 10강으로 구성하였으며 주 1회, 두 강좌씩 진행하였다. 2016년에는 상반기와 하반기로 나누어 상반기와 ‘제주문화로 배우는 제주어 학교’를 개설하였으며 10개 강좌를 주 1회, 두 강좌씩 진행하였다.

〈표 II-12〉 제주대학교 국어문화원 ‘제주어 학교’ 교육 시기 및 기간

교육명	교육 시기	교육 기간
제주문화로 배우는 제주어	2013	2013. 12. 13.~12. 21.
제주문화로 배우는 제주어	2014	2014. 10. 10.~11. 7.
제주문화로 배우는 제주어	2015	2015. 10. 31.~11. 28.

제주문화로 배우는 제주어 학교	2016	2016. 6. 18.~7. 16. 2016. 9. 23.~10. 21.
------------------	------	---

- 2019년에는 ‘문화관광해설사 운영 및 지원 조례’에 따라 제주대학교 국어문화원에서 해설사를 대상으로 제주어 보수 및 심화 교육을 위한 프로그램을 개설하였다. 해설사 제주어 교육은 주 2회씩 평일 저녁에 이루어졌으며 2019년에는 강의와 답사를 포함하여 총 19강이 이루어졌다. 2020년에는 강의 대상을 ‘문화관광해설사’와 ‘제주 지역 해설사’로 나누어 두 번 진행하였으며 각각 22강과 10강으로 진행되었다. 이후 보조금 지원이 줄어들면서 2021년부터는 15강으로 고정되었으며, 답사 프로그램은 2021년에 2강, 2022~2024년에는 1강이 진행되었다.

〈표 II-13〉 제주대학교 국어문화원 ‘해설사 제주어 교육’ 시기 및 기간

교육명	교육 시기	교육 기간
문화관광해설사를 위한 제주어 교육	2019	2019. 6. 18.~8. 13.
문화관광해설사를 위한 제주어 교육	2020	2020. 6. 23.~8. 27.
제주 지역 해설사를 위한 제주어 교육	2020	2020. 11. 3~11. 26.
문화관광해설사 등 전문해설사를 위한 제주어 교육	2021	2021. 10. 12.~11. 30.
해설사 제주어 교육	2022	2022. 10. 11.~11. 29.
해설사 제주어 교육	2023	2023. 8. 21.~10. 16.
해설사 제주어 교육	2024	2024. 6. 27.~8. 19.

- 제주 이주민을 대상으로 한 교육은 정기적으로 개설되지는 않았는데, 2016년 ‘제주어 학교’의 일환으로 처음 ‘이주민을 위한 제주어 교실’이 개설되었고, 이후 2019년과 2021년, 2022년에 개설된 이후 신청자가 적어 더이상 진행하고 있지 않다. 2016년에는 주 1회, 두 강좌씩 총 10강을 진행하였으며, 2019년에는 주 1회, 2021년에는 주 2회로 한 강좌씩 진행하였다. 2022년에는 강좌 수를 늘려 12강을 주 2회 진행하였다.
- 이주민 제주어 교육이 제주로 이주한 내국인을 대상으로 진행한 교육이라면 외국인을 대상으로 한 ‘여성결혼이민자 제주어 교육’이 두 차례 진행된 바 있다. 두 강좌 모두 주 2회로 총 8차시에 해당하는 강좌가 진행되었으며 한국어와 제주어를 함께 교육하였다.

〈표 II-14〉 제주대학교 국어문화원 ‘이주민 제주어 교육’ 시기 및 기간

교육명	교육 시기	교육 기간
이주민을 위한 제주어 교실	2016	2016. 4. 30.~6. 4. 2016. 9. 23.~10. 21.
제주 이주민을 위한 제주어 문화 교실	2019	2019. 10. 4.~11. 22.
수월한 제주어 강좌	2021	2021. 8. 2.~9. 6.
확박한 제주어 강좌	2022	2022. 8. 9.~9. 15.
제주 여성결혼이민자를 위한 제주어 문화 교실	2019	2019. 10. 23.~11. 15.
여성결혼이민자 제주어 교육	2022	2022. 11. 03.~11. 29.

- 한편, 2019년부터 현재까지 제주 도내의 중등학교에 직접 찾아가 청소년을 대상으로 진행하는 ‘제주어 청소년 교육’이 개설되어 운영되고 있다. 매년 하반기에 진행하는 이 교육은 9월~11월 사이 학교의 요청에 따라 1차시에서 5차시까지 자유롭게 신청할 수 있다.

3) 교육 주제 및 내용

- 제주대학교 국어문화원의 제주어 교육 프로그램은 제주문화와 제주어를 함께 이해할 수 있도록 제주의 역사, 신화, 세시풍속 등 제주의 문화를 주제로 이루어졌다. 이와 더불어 교육 대상이 청소년이나 이주민인 경우에는 기초적인 제주어 어휘와 문형을 익히고 연습하는 과정이 포함되어 있다.

〈표 II-15〉 제주대학교 국어문화원 제주어 교육 주제

교육명	교육 시기	교육 주제
제주어 학교	2013~2016	의식주 문화 속에 나타난 제주어와 제주 속담 및 민요
제주어 청소년 교육	2019~2025	제주어의 특징, 역사 속의 제주어, AI와 제주어, 매체 속의 제주어, 제주어 글쓰기
해설사 제주어 교육	2019~2024	제주어 음운, 문법 등의 국어학적 지식과 문학, 역사, 음식 등 제주문화와 그 속에 나타난 제주어
이주민 제주어 교육	2016, 2019, 2021, 2022	표준어와 다른 제주어의 특징과 일상생활에 필요한 제주어 표현과 어휘, 제주문화
여성결혼이민자 제주어 교육	2019, 2022	일상생활에 필요한 한국어와 제주어

- ‘제주어 학교’는 일상생활에서 사용하는 제주어를 정확하게 이해하고 사용할 수 있도록 의생활, 음식, 주거문화 등 의식주 문화 속에 나타난 제주어를 중심으로 교육이 이루어졌으며, 나아가 제주 사람의 생활 문화와 정신이 담긴 제주 속담과 민요를 배울 수 있도록 구성되었다.
- ‘해설사 제주어 교육’과 ‘이주민 제주어 교육’ 역시 제주문화를 배경으로 하여 제주어를 학습다는 점에서 크게 다르지 않다. 다만, ‘해설사 제주어 교육’은 전문 해설사와 관광 가이드를 대상으로 교육하므로 전문적인 내용이 포함되어 있었으며 표준어와 다른 제주어의 문법과 음운, 가치 등이 추가로 구성되었다.
- 반면에 ‘이주민 제주어 교육’은 제주의 문화와 제주어를 알지 못하는 이주민을 대상으로 하기 때문에 일상적이고 간단한 문형을 연습하는 과정이 포함되어 있었다.
- ‘제주어 청소년 교육’은 학생들이 제주어에 관심을 가질 수 있도록 ‘매체 속의 제주어’, ‘역사 속의 제주어’와 같이 제주문화보다는 콘텐츠 속에서 제주어 접할 수 있도록 하였으며, 기초적인 제주어 어휘와 문법을 익히고 제주어 글쓰기를 연습하도록 구성되었다.
- 마지막으로 ‘여성결혼이민자 제주어 교육’은 일반적인 한국어 학습이 중점적으로 이루어지면서 간단한 제주어 어휘와 가정 내에서 들을 수 있는 제주어 표현을 일부 학습할 수 있도록 마련되었다.

4) 교수자 및 교육 대상(수강생 현황) 등

- 제주대학교 국어문화원의 제주어 교육 프로그램은 대체로 제주대학교 교수와 박사 이상의 학위를 가진 제주어 연구자로 강사를 구성하였다. ‘해설사 제주어 교육’은 제주대학교 이외에도 서울대학교, 전북대학교, 경상국립대학교 등 국립대학의 교수를 초빙하여 방언과 관련된 강의를 구성하였다. 다만, ‘여성결혼이민자 제주어 교육’은 제주어보다는 한국어 교육이 중점적으로 이루어졌기 때문에 제주어를 잘 알고, 한국어 교육 자격증이 있는 강사가 담당하였다.

〈표 II-16〉 제주대학교 국어문화원 교수자 및 교육 대상 현황

교육명	교수자	교육 대상
제주어 학교	제주어 연구자 및 대학 교수	제주도민
제주어 청소년 교육	제주어 연구자 및 대학 교수	청소년(중학생, 고등학생)
해설사 제주어 교육	제주어 연구자 및 대학 교수	지역 해설사 및 가이드
이주민 제주어 교육	제주어 연구자 및 대학 교수	제주 이주민(한국인)
여성결혼이민자 제주어 교육	한국어 교육 교원	여성결혼이민자

- 교육에 따라 목표로 하는 교육 대상이 설정되어 있었으나, ‘제주어 청소년 교육’과 ‘여성 결혼이민자 제주어 교육’을 제외하고는 제주도민이라면 누구나 수강할 수 있도록 하였다. 이에 다른 교육을 동일한 수강생이 반복해서 듣는 경우가 있었다. 수강생은 일반적으로 20명 내외로 구성되었으며, 50대 이상의 제주도민이 다수를 차지하였다.

1-4-2 제주어 교육 평가

- 제주대학교 국어문화원에서 진행한 제주어 교육은 대상에 따라 ‘제주도민 교육(제주어 학교)’, ‘청소년 교육’, ‘해설사 교육’, ‘이주민 교육’, ‘여성결혼이민자 교육’으로 나눌 수 있다. 이는 교육 대상에 따른 강의를 세분화하여, 학습자 중심의 주제와 내용을 구성하고 학습 활동을 마련하고자 한 것으로 보인다. 그러나 강의 내용을 살펴보면 동일한 강사의 동일한 주제가 반복적으로 사용되고 있어, 청소년과 여성결혼이민자를 대상으로 한 교육을 제외하면 강의 주제에 큰 차이가 나타나지 않았다.
- 한편, 제주어 교육은 ‘청소년 제주어 교육’을 제외하면 8~15차시로 구성되는데, 강의 내용이 유기적이지 않고 각 강의가 독립적으로 이루어진 면이 있다. 이에 따라 전체 교육에서 학습 난이도가 일관적이지 않았으며, 내용이 중복되거나 강사별로 의견이 다른 경우도 있었다.
- 제주문화와 함께 제주어를 교육함으로써 학습자의 흥미를 높였다는 장점이 있으나 ‘제주어’보다 ‘제주문화’에 내용이 집중되어 있고, 주제와 관련된 제주어 ‘어휘’만을 나열하는 데 그쳐 제주어 능력의 함양 측면에서는 아쉬움이 남는다.
- 추후 제주어 교육에서는 체계적인 교육과정과 내용이 개발될 필요가 있으며, 교육 현장에서는 기존의 대중 강연 방식보다는 학습자가 실제로 제주어를 연습하고 활용함으로써 제주어로 의사소통할 수 있도록 교육 목표를 설정할 필요가 있다.

1-5 종합적 평가 및 시사점

- 현재 도내 제주어 교육은 제주특별자치도교육청이 공교육을 중심에서 이끌고, 민간 영역의 (사)제주어보전회와 (사)제주어연구소, 그리고 대학 기관인 제주대학교 국어문화원이 각자의 전문성을 바탕으로 다양한 프로그램을 운영하는 다원적 구조를 띠고 있다. 이러한 구조는 제주어 교육의 저변을 넓히고, 교육 대상과 목적에 따른 특화된 프로그램을 제공하는 데 중요한 역할을 해 왔다.

- 도교육청은 초·중·고 학생을 대상으로 학교 교육과정과 연계한 체계적인 접근을 시도하고 있으며, (사)제주어보전회는 유아·아동부터 성인·이주민·예비 제주어 강사까지 전 연령층을 포괄하는 교육을 운영하여 가장 넓은 학습자층을 확보하고 있다. (사)제주어연구소와 제주대학교 국어문화원 역시 문화해설사, 이주민, 특정 주제 기반 학습자 등 특정 목적 학습자 그룹에 대한 맞춤형 강좌를 개설하며 교육의 실효성을 높이는 데 기여하였다. 이처럼 다양한 기관이 각자의 전문 분야에서 다양한 교육 기회를 제공해 왔다는 점은 제주어에 대한 사회적 관심을 확산시키고 참여를 넓힌 긍정적 성과로 평가할 수 있다.
- 제주어 교육은 기관 다양성과 접근성 확대라는 측면에서는 성과를 이루었으나, 비체계성, 단편성, 내용 편중성, 학습 경로 단절성과 같은 구조적 문제로 인해 실제 언어 능력 신장과 세대 간 전승이라는 궁극적 목표를 달성하기에는 제한적임을 알 수 있다. 이러한 한계는 개별 기관의 노력만으로는 극복되기 어려우며, 도 전체가 공통으로 활용할 수 있는 통합적 제주어 교육과정의 마련이 필수적임을 보여준다. 대표 기관별 제주어 교육 현황 분석을 통한 구조적인 한계 및 문제점을 다섯 가지로 요약하여 정리해 보면 다음과 같다.

1) 체계적인 교육과정 부재와 교육의 파편성

- 현재 도내 제주어 교육은 기관별로 교육 목표, 내용, 방법이 상이하게 운영되면서 교육의 연속성과 누적적 학습 경로가 제대로 확보되지 못하고 있다. (사)제주어보전회의 ‘기본·심화’ 과정은 단계 간 위계가 뚜렷하지 않으며, 제주대학교 국어문화원과 (사)제주어연구소의 강좌 역시 강사 개인의 전문 분야에 따라 독립적으로 구성된다. 이로 인해 학습자가 한 기관에서 배운 내용을 다른 기관에서 자연스럽게 이어가기 어려운 구조가 형성되며, 교육 내용·난이도·평가 기준이 표준화되어 있지 않아 학습의 연계성과 일관성이 크게 저하된다. 이러한 문제는 결국 기관 간 이동이 가능한 공통의 언어 기준(예: 등급별 성취 기준)을 마련할 필요성을 보여준다.

2) 단기·일회성 프로그램 중심에 따른 지속 학습 기반 부재

- 도내 민간 및 학술 기관의 제주어 교육은 상당수가 제주특별자치도의 보조금에 기반한 단기 강좌 형태로 운영되고 있으며, 후속 심화 강좌가 정기적으로 개설되지 않는 경우가 많다. 학습자는 제주어에 흥미를 느끼고 계속 학습하기를 원하더라도 다음 학습 단계가 마련되지 않거나 개설 일정이 불규칙해 학습이 쉽게 중단되는 상황이 반복된다. 이는 지속적 학습이 아닌 단편적 수감에 머무르게 하고, 언어 능력의 내면화와 심화 학습이 이루어질 수 없는 구조적 한계를 드러낸다. 결국 제주어 교육이 단기 프로그램 중심에서 벗어나 학습자가 장기적 학습 경로를 설계할 수 있는 체계를 갖추는 것이 필요하다는 점이 부각

된다.

3) 인문·문화 중심 내용 편중과 의사소통 능력 함양 부족

- 현재 제주어 강좌에는 제주의 역사, 신화, 민속, 전통문화 등 인문·문화 중심의 내용이 강하게 편중되어 있다. 문화적 맥락은 언어 교육의 중요한 요소이지만, 다수의 강좌에서는 문화 설명이 중심이 되고 언어 자체는 보조적 어휘 자료로만 활용되는 경향이 두드러진다. 그 결과 학습자는 제주문화에 대한 지식은 얻을 수 있으나, 실제로 제주어를 사용하여 말하기·듣기 등 상호작용하는 능력을 충분히 기르기 어렵다. 이러한 편중은 제주어 교육이 단순한 문화 이해 교육을 넘어 실제 언어 기능을 체계적으로 다룰 필요가 있음을 시사한다. 즉, 말뭉치 기반 기본어휘 선정, 과업 중심 활동 등 실제 의사소통 능력 향상에 초점을 둔 교육 구조가 요구된다.

4) 교육 인력 및 콘텐츠의 축적에도 불구하고 전문성과 일관성 부족

- 제주어 교육 인력과 콘텐츠는 양적으로는 상당히 축적되어 왔으나, 전문성과 일관성 측면에서는 한계가 여전히 존재한다. 기관마다 강사 양성 기준과 강사 선발 방식이 다르고, 이를 공통적으로 인증하는 전문성 기준이 마련되어 있지 않아 강사 간 역량 편차가 크다. 또한 교·강사 연수 체계가 충분하지 않아 지속적 전문성 개발이 이루어지기 어렵다. 교육 콘텐츠 역시 기관별로 어휘 기준, 주제 구성, 난이도 체계가 일치하지 않아 동일한 학습자가 기관을 이동하더라도 학습 단계가 자연스럽게 이어지지 않는다. 이러한 현실은 강사 양성·인증 체계의 표준화와 말뭉치 기반 교육과정과의 연동이 필요함을 보여준다.

5) 교육 공간의 다양성 속에서 발생하는 학습 경로 단절

- 학교, 지역 사회 프로그램, 평생 교육 기관, 온라인 플랫폼 등 제주어 교육이 제공되는 공간은 매우 다양해졌고 이는 언어 접촉 기회를 넓힌 긍정적 변화이다. 그러나 이들 교육 공간이 서로 독립적으로 운영되고 있어, 학습자가 학습 장소를 변경할 때마다 학습 단계와 내용이 이어지지 않고 단절되는 문제가 발생한다. 동일한 학습자가 여러 교육 공간을 활용하더라도 통합된 기준 아래 학습 경로를 정리하거나 진행 상황을 관리하기 어렵기 때문이다. 이는 제주어 교육이 다중 경로 기반의 통합적 구조로 전환될 필요가 있음을 보여준다.

2. 제주어 교육 자료 분석

- 앞서 도내 제주어 교육 운영 현황을 통해, 기관에 따라 교육 목표와 내용 구성, 운영 방식이 서로 다르게 이루어지고 있어 학습자의 지속적 성장을 지원하기 어려운 구조

적 문제가 존재함을 확인하였다. 이러한 운영상의 특징과 차이는 각 기관에서 실제로 사용하는 교육 자료의 체계와 구성 방식에도 그대로 반영되며, 교육의 질과 학습 경험 전반에 직접적인 영향을 미친다. 따라서 다음에서 이러한 운영 구조의 차이가 교육 자료에 어떻게 나타나는지를 구체적으로 살펴보고, 제주어 교육이 어떤 방향으로 보완되어야 하는지에 대한 근거를 제시하고자 한다.

- 제주어 교육 자료는 도내 주요 제주어 교육 기관이 실제 교육 현장에서 활용하고 있는 대표적인 교재와 학습 자료를 압축적으로 선별하여 분석하였다. 이에 공교육 영역에서는 제주특별자치도교육청에서 개발한 교재 24편, 민간 교육 기관 중 (사)제주어 보전회의 교재 3편, 대학 기관인 제주대학교 국어문화원의 교재 1편을 분석 대상으로 삼았다.
- 여기에 기존에 이루어진 기초 어휘 연구 및 자료 3편을 추가하여 총 31편의 자료를 검토하였다. 이 자료들은 학생·성인·이주민 등 다양한 학습자를 대상으로 하고 있으며, 각 기관이 어떤 관점에서 제주어를 교육하고 있는지, 어떤 내용과 방식으로 학습을 구성하고 있는지를 파악할 수 있는 중요한 사례들이다. 이러한 분석을 통해 향후 제주어 교육과정을 설계하는 데 필요한 기초 자료를 확보하고, 개선 방향을 보다 구체적으로 도출할 수 있을 것이다.
- 아래의 표는 자료 목록은 분석 대상 31편을 기관·발행연도 순으로 정리한 것이다.

〈표 II-17〉 제주어 교육 관련 분석 자료 목록

번호	기관명	발행연도	학습자료명
1	제주특별자치도교육청	2007	제주어 교육 자료-고등학교
2	제주특별자치도교육청	2007	제주어 교육 자료-중학교
3	제주특별자치도교육청	2007	제주인의 정체성 형성을 위한 제주어 교수 학습 자료
4	제주특별자치도교육청	2008	생활 제주어-제주어 배와 보게마썸
5	제주특별자치도교육청	2008	제주어로 말하는 말하기·듣기·쓰기
6	제주특별자치도교육청	2008	제주어와 생활(중등)
7	제주특별자치도교육청	2009	속담으로 배우는 제주어
8	제주특별자치도교육청	2010	의성어와 의태어로 배우는 제주어
9	제주특별자치도교육청	2013	동사·형용사로 배우는 제주어
10	제주특별자치도교육청	2014	인생 덕목으로 배우는 제주어
11	제주특별자치도교육청	2015	들엄시민 곶암시민
12	제주특별자치도교육청	2016	퀴즈로 배우는 제주어

13	제주특별자치도교육청	2017	올레질 걸으멍 배우는 제주어
14	제주특별자치도교육청	2017	트멍트멍 배와보게
15	제주특별자치도교육청	2018	글라글라 놀레 글라
16	제주특별자치도교육청	2018	ㅁ을 일름으로 익히는 제주어
17	제주특별자치도교육청	2018	제주의 말과 글
18	제주특별자치도교육청	2019	이예기 소곰더레 풍당 곱닥흔 ㅁ심더레 풍당
19	제주특별자치도교육청	2020	흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육
20	제주특별자치도교육청	2020	흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육 장학 자료집
21	제주특별자치도교육청	2021	흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육
22	제주특별자치도교육청	2021	흔디 배우곡 흔디 쓰는 중학교 자유학기제 제주어 교육 장학 자료
23	제주특별자치도교육청	2022	흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육
24	제주특별자치도교육청	2024	제주의 말과 글-2022 개정 교육과정 제주이해 교육
25	(사)제주어보존회	2018	흔디 배우는 제주어
26	(사)제주어보존회	2023	제9기 제주어 심화 교육과정
27	(사)제주어보존회	2024	제15기 제주어 기본 교육과정
28	제주대학교 국어문화원	2016	나도 이제 제주사름이우다
29	제주시교육지원청	2025	제주어 ㅁ심카드
30	오승훈·문순덕	2013	제주어 기초어휘 선정 및 활용 방안
31	강영봉·김순자	2021	제주어 기초어휘 활용 사전

- 교재 분석은 크게 화제, 어휘, 문화 지식 등을 중심으로 하였다. 화제는 각 교재의 장을 기준으로 나누었으며, 어휘는 표준어와 형태가 다르거나 제주어 고유의 특성을 나타내는 어휘를 중심으로 정리하였다. 또한 제주어 속담이나 관용구 등은 어휘가 아닌 문화 지식 영역에 포함하였다.(※교재의 개별 분석 내용은 〈부록〉 참조.)
- 분석 대상 자료들은 제주어 교육의 필요성을 공론화하고 그 외연을 확장하는 데 중요한 역할을 수행하였다. 가장 큰 성과는 교육 대상의 세분화를 시도하였다는 점이다. 제주특별자치도교육청은 초·중·고등학생을 대상으로, (사)제주어보존회는 청소년 및 성인·이주민을 대상으로, 제주대학교 국어문화원은 이주민 등 특정 목적 집단을 대상으로 교육 자료를 개발하여 대상에 맞는 교육을 제공하고자 노력하였다.
- 또한, 일부 교재에서는 명확한 학습 목표와 체계적인 학습 과정을 제안하기도 하였다. 『트멍트멍 배와보게』(2017)나 『흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육(초1, 2)』(2022) 등에서는 ‘들어보게→배와보게→글아보게’와 같은 단계별 학습 모형을 제시하여 체계적인 접근을 시도하였다.

- 특히 2020년 이후 제주특별자치도교육청에서 ‘제주이해 교육과정’을 적용하여 개발한 자료들은 ‘제주의 말과 글’ 영역의 성취 기준과 학습 목표, 평가 요소 등을 구체적으로 명시하고 있다는 점에서 긍정적으로 평가할 수 있다.
- 더불어 『글라글라 놀레 글라』(2018)의 ‘제주 축제’ 관련 만화나 『이예기 소곱더레 풍당 곱닥흔 뭇심더레 풍당』(2019)의 ‘제주어 동화’처럼 학습자의 흥미를 유발할 수 있는 콘텐츠를 제작하고, QR코드를 활용한 음성 자료를 제공하는 등 교육의 질을 높이기 위한 다각적인 노력이 엿보인다.
- 그러나 이러한 긍정적인 시도에도 불구하고, 분석된 자료들은 실질적인 언어 사용 능력 함양이라는 목표를 달성하기에는 여러 구조적 한계를 띤다. 우선 현행 교재의 가장 두드러진 한계는 문법 체계나 실질적인 의사소통 기능에 대한 학습보다는, 특정 주제별 ‘어휘 목록’의 단순 나열과 해설에 지나치게 편중되어 있다는 점이다. 특히 초기에 개발된 『제주어 교육 자료-고등학교』(2007)나 『제주어와 생활(중등)』(2008) 등의 경우, 교재의 상당 부분을 ‘농업’, ‘수산업’, ‘의식주’, ‘생태’ 등 전통문화 범주에 속하는 방대한 양의 명사 어휘를 제시하는 데 할애하고 있다.
- 이처럼 농·수산업 관련 어휘들은 현대 제주 사회의 일상생활에서 접하기 어려운 저빈도 어휘가 대부분이므로, 실용적인 제주어 교육 소재로 활용하기에는 적합성이 떨어진다. 화석화된 문화 어휘 위주의 교육에서 탈피하여, 현대 생활에서의 활용도가 높은 기본어휘 습득과 문법 활용 연습에 중점을 둔 교육 내용의 재구조화가 시급하다.
- 학습자의 수준을 고려하지 못한 어휘 제시는 ‘등급 설계 부재’와 맞물려 학습 부담을 키운다. 가령 2007년 제주특별자치도교육청 발간 자료는 중학생용 교재임에도 첫 장에 ‘다도악이, 개움다리, 냉바리, 군웅다리’ 등과 같은 난도 높은 어휘가 제시되어, 중학생용 교재로는 부적합해 보인다는 연구진의 검토 의견이 제기되었다. 이 사례는 바로 제주어 어휘를 단계별로 제시할 필요성을 보여준다.
- 또한 표기 및 형태 제시의 일관성 부족은 학습자의 혼란을 크게 만든다. 예컨대 한 교재에서 동일한 대상을 가리키는 표기, 가령 ‘괴기’, ‘돛궤기’처럼 ‘니’와 ‘네’ 표기가 섞여 사용됨을 확인할 수 있는데, 이러한 혼용은 학습자가 표기 원칙을 파악하는 데에 장애가 되므로 표기의 통일이 요구된다. 제주특별자치도교육청(2014) 『인생 덕목으로 배우는 제주어』에서는 같은 단원에서 ‘흔디’와 ‘흔딕’의 표기를 달리하는 것도 한 예가 된다. 나아가 동일 어휘의 표기가 교재마다 달라 혼란을 가중하는 사례도 있다. 예컨대 일부 지역에서 옥돔을 가리키는 어휘인 ‘솔라니’가 ‘솔난이’, ‘솔나니’, ‘솔라니’ 등 다양한 표기로 쓰이는 것은 교수자·학습자 모두에게 혼란을 줄 수 있다.

- 교재에서 제주어 발음만을 고려해 원형을 살려 표기하지 못한 경우도 보인다. 예를 들어 ‘꺄입’은 ‘꺄+입’의 합성어로 사잇소리가 첨가된 ‘꺄입’ 표기가 맞지만, 발음을 그대로 표기에 적용해 ‘꺄입’으로 적어 오류를 발생시킨다는 지적을 피할 수 없다.
- 2008년 『생활 제주어-제주어 배와 보게마썸』 자료에는 띄어쓰기 오류가 많고 문장 차원에서 소리나는 대로 표기한 어휘가 확인된다(예: (원문)‘뭇터키여’→(수정)‘뭇 허키여’). 또한 2008년 『제주어와 생활(중등)』에서는 아래아(·)가 사용되지 않을 어휘임에도 아래아(·) 표기를 과도하게 사용한 오류가 지적되며(예: (원문)‘바농’→(수정)‘바ᄂᆞ’), 이러한 사례는 표기 원칙의 적용이 교재마다 균질하지 않음을 보여 준다.
- 언어 기술 측면에서도 정확성 문제가 발견된다. 예컨대 제주특별자치도교육청(2010) 『의성어와 의태어로 배우는 제주어』는 제목에서는 의성어·의태어를 부사형으로 제시하고 있으나, 교재에 사용된 예문의 다수는 ‘ᄃ다’가 결합한 형용사형으로 구성된 경우가 많아 부사와 형용사 품사 구분의 미흡이 지적된다.
- 이러한 어휘들을 조합하여 문장을 생성하는 데 필수적인 문법 교육은 매우 피상적이거나 부재하다. <부록>의 교재 분석 내용에는 포함하지 않았으나 검토한 교육 자료의 대부분에서 ‘문법’ 항목은 해당 단원에서 관찰되는 어미나 조사를 단순히 표준어에 대응하여 설명하는 수준에 머무르거나, 이마저도 없는 경우가 많다. 이 문법 항목들이 어떤 환경에서 어떤 의미로 사용되는지에 대한 체계적인 설명과 연습 과정은 거의 발견되지 않는다. 이는 교육의 초점이 언어의 ‘구조’나 ‘기능’이 아닌, 단순히 문화와 연관된 ‘어휘 지식’ 암기에 맞추어져 있음을 보여준다. 이처럼 교육 내용이 어휘 목록 암기에 치중됨에 따라, 학습자가 배운 내용을 활용하여 실제적인 의사소통 과업을 수행할 기회는 절대적으로 부족하다.
- 이에 학습자가 배운 내용을 활용하여 실제적인 의사소통 연습을 수행할 기회는 절대적으로 부족해 보인다. 즉, 대부분의 교재에는 최소한의 ‘연습 활동’조차 부재하다는 문제가 있다. 예를 들어 『속담으로 배우는 제주어(2009)』는 속담이 사용되는 대화문을 제시하고 있으나, 학습 활동은 속담의 의미를 해설하고 관련 어휘를 학습하는 수준에 머무른다. 또한 『이예기 소꿉더레 풍당 곱닥ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ심더레 풍당』(2019)이나 『올레질 걸으멍 배우는 제주어』(2017) 등 다수의 자료는 제주어 동화, 민요, 설화, 안내문 등을 ‘읽기 자료’로 제시할 뿐, 학습자가 이를 바탕으로 자신의 생각을 표현하는 쓰기나 말하기 과업으로 연결시키지 못하는 경우가 많다.
- 제주대학교 국어문화원의 『나도 이제 제주사람이우다』(2016)는 ‘음식점’, ‘오일장’ 등 실용적인 상황을 제시하고 연습 활동을 포함하였다는 점에서 긍정적이다. 그러나 이마

저도 실제 역할극이나 과업 해결이 아닌 ‘높임법에 따른 문형 연습’에 그치는 한계를 보인다. 이처럼 어휘나 문법 지식을 암기하고 이해하는 데 치중된 교육 방식은 학습자가 실제 대화 상황에 직면했을 때 자신감 있게 제주어를 구사하는 능력으로 이어지기 어렵다. 실질적인 발화 연습과 상호작용의 기회가 부족한 것은 현행 교육 자료의 가장 큰 한계 중 하나이다.

- 현재 개발된 대부분의 교육 자료는 학습자의 언어 능숙도를 고려한 체계적인 등급의 설계가 부재하다. 어휘의 경우 학습자의 수준을 고려하지 않은 저빈도 어휘가 교육 초반부터 제시되어 과도한 학습 부담을 주고 있다.
- 종합해 보면 각 기관이 독립적으로 교육 자료를 개발하다 보니, 동일한 어휘나 문법 항목에 대한 표기법이나 설명이 달라 학습자에게 혼란을 주는 경우가 빈번하였다. 이는 「제주어 표기법」에 대한 통일된 기준이 현장에 제대로 적용되지 않거나, 자료 개발 과정에서 상호 검토 및 협의 체계가 부재하기 때문에 발생하는 문제이다. 이러한 비일관성은 제주어 교육 전반의 신뢰도를 저해하며, 제주어를 처음 배우는 학습자에게는 무엇이 맞는 표기이고 설명인지 판단하기 어려워 학습의 장애물로 작용할 수 있다.
- 지금까지의 분석을 통해 볼 때, 기존의 제주어 교육 자료들은 대상 세분화, 학습 단계 제시, ‘제주어 이해 교육과정’과의 연계, 흥미 유발 콘텐츠 활용 등 교육의 외연을 확장하는 데 중요한 긍정적 시도들을 포함하고 있다. 그러나 내용 구성에 있어서는 어휘 목록 중심의 편중된 내용과 문법 교육의 부재, 의사소통 과업 및 기능 활동의 절대적 부족, 체계적인 등급 설계의 부재, 내용 및 표기의 비일관성이라는 네 가지 핵심적인 한계를 공통으로 드러낸다. 이는 현재의 교육 방식이 단편적 지식 전달을 넘어 실질적인 언어 사용 능력 함양으로 나아가기 어렵게 만드는 구조적 원인이다.
- 따라서 이러한 한계를 극복하고 제주어 교육의 질적 도약을 이루기 위해서는, 모든 교육 현장에서 일관되게 적용할 수 있는 ‘제주어 교육과정’에 기반한 새로운 교육 자료의 개발이 무엇보다 시급하다. 이 교육과정은 앞서 지적된 네 가지 문제점을 해결하기 위해, 학습자의 수준에 따른 명확한 ‘등급별 목표-내용-평가’ 체계를 제시하고, 과제 중심의 의사소통 활동을 강화하며, 나아가 교재 제작을 고려한 체계적인 문법 설명과 일관된 표기법을 제공할 수 있는 ‘공동의 설계도’ 역할을 해야 한다. 이를 통해 개별 교사나 강사의 역량에만 의존하는 현재의 파편화된 교육을 넘어, 모든 학습자가 체계적이고 지속 가능한 학습 경험을 누릴 수 있는 토대를 마련해야 한다.

Ⅲ. 제주어 교육과정 개발 방향

- 제주어는 세대 간 언어 전이 약화가 지속되고 있음에도 현재 학교 현장에서 이루어지는 교육은 산발적·제한적으로 운영되어 학습자의 지속적 학습과 언어 능력의 체계적 성장을 담보하기 어렵다. 이러한 현실은 ‘학습 기회 격차(학교·지역·온라인 간 편차)’, ‘체계화된 등급·평가 부재’, ‘교원·자료·예산의 단기성’으로 구조화되어 있다.
- 이러한 한계를 극복하기 위해서는 단편적인 지식 보급 차원을 넘어 ‘보존’과 ‘계승’이라는 궁극적 목표 아래 ‘실질적 활용’을 촉진하는 체계적이고 모든 교육 현장에서 상호 연동되는 개방적인 교육과정이 필수적이다. 이는 소멸 위기 언어 교육을 ‘언어 생태계’의 관점에서 접근하여 학습자가 언어 사용의 주체로 성장하고 언어 공동체를 스스로 재생산하도록 지원하는 것을 의미한다.
- 여기서 ‘개방적’이란 교육 목표·등급·평가 기준과 자료가 서로 다른 교육 현장 간에 공유·연동 가능하도록 표준화되어 있고 새로운 참여자와 자원이 쉽게 편입될 수 있는 구조를 뜻한다. 따라서 Ⅲ장에서 제시하는 개발 방향은 개별 교육 활동의 지침을 넘어 제주어의 언어 활력을 종합적으로 제고하기 위한 거시적(macro) 수준의 원칙이자 향후 모든 미시적(micro) 수준의 교육 활동 설계의 준거가 되는 ‘메타 교육과정(meta-curriculum)’의 성격을 지닌다. 이에 이 연구에서는 다음과 같은 4가지 핵심 개발 방향을 설정하였다.

1. 교육과정의 철학과 체계 정립: 보존과 계승을 위한 학습자 중심 설계

- 제주어 교육과정은 소멸 위기에 처한 언어의 생명력을 복원하고 미래 세대로 전승하는 것을 궁극적 지향점으로 삼는다. 이는 단순히 지식을 가르치는 것을 넘어 세대 간 전승을 통해 제주어를 ‘살아 있는 언어’로 기능하게 하고 사회적 위상 강화를 통해

언어적 자긍심을 함양하며 공동체 기반의 사용 장면을 확장하여 ‘학습-사용-전승’의 선순환 구조를 만드는 것을 목표로 한다.

1) 세대 간 전승을 통한 ‘살아 있는 언어’ 지향

- 교육의 최종 목표는 학습자가 제주어를 박물관의 유물처럼 지식으로만 아는 것이 아니라 생활 속에서 실제로 사용하고 다음 세대에 물려주는 ‘살아 있는 언어’로 인식하도록 하는 데 있다. 이를 위해 교육과정은 세대 간 소통을 촉진하고 가정과 지역사회에서 제주어 사용 동기를 부여하는 내용을 포함해야 한다. 예컨대 손주-조부모 인터뷰를 기반으로 한 ‘우리 집안 표현 지도’ 만들거나 명절·제례·마을 행사에서 쓰이는 인사·호칭·감사 표현을 상황별로 정리해 실습하는 과제는 언어의 자연스러운 세대 간 전승을 유도한다.

2) 사회적 위상 강화 및 언어적 자긍심 함양

- 교육과정은 제주어 사용이 자연스럽고 자랑스러운 일이라는 사회적 인식을 확산시키는 데 기여해야 한다. 학습자가 제주어에 담긴 고유한 지혜와 가치를 이해하고 언어적 자긍심을 갖도록 함으로써 자발적인 사용자를 늘리고 언어 공동체를 유지하며 확대하는 기반을 마련한다. 이는 소멸 위기 언어 연구에서 강조하는 ‘언어 충성도(language loyalty)’를 교육을 통해 내면화하는 과정이다. 학교 축제·지역 전시에서 제주어 해설 패널과 안내 멘트를 병기하거나 학생 주도의 ‘제주어 소개’ 캠페인 영상을 제작·공유하는 활동을 통해 실현될 수 있다.

3) 공동체 기반 사용 장면 확장

- 제주어가 가정, 교육, 공공 서비스, 문화 행사, 지역 미디어 등 다양한 사회 장면에서 자연스럽게 쓰이도록 환경을 조성한다. 교육과정은 이러한 장면과 정렬된 언어 자원(표현 범주, 호칭·예절 원칙, 담화 규범)을 제시하여 ‘학습-사용-전승’의 선순환이 공동체 전반에서 작동하도록 방향을 설정한다. 예를 들어 도서관·보건소·박물관 등 생활 공간에서의 기본 안내 표현을 수집·정리하여 제시하고 지역 라디오·마을 방송과 연계한 ‘오늘의 제주어’ 코너를 운영하는 것은 언어의 가시성을 높이고 실제 사용 기회를 확대하는 전략이다. 이와 같은 접근은 ‘학교 안의 학습’을 ‘지역 전체의 사용’으로 자연스럽게 확장하여 언어 보존을 개별 학습의 과제가 아닌 공동체의 일상적 실천으로 자리매김하도록 한다.

- 이러한 철학을 구현하기 위해, 교육과정은 학습자의 다양성을 존중하고 교육의 체계성을 확보하는 맞춤형·단계적 교육 모델을 지향한다. 모든 학습자를 포괄할 수 있고

록 명확한 학습 경로를 제시하는 ‘체계적 등급’을 설정하고 학습자의 선택권을 보장하는 ‘개방형 모듈 구조’를 도입한다. 아울러, 모든 교육 현장에서 동일한 기준을 적용하여 학습 경험이 단절되지 않도록 한다.

1) 체계적 등급 설정

- 교육과정은 학습자의 수준에 따른 체계적인 단계로 설계하여 학습의 길잡이를 제시한다. 각 학습 단계는 독립적으로 운영이 가능하면서도 상호 연계성을 보장하여, 학습자가 어느 수준에서 시작하든 체계적인 학습이 가능하도록 구성한다.
- 교육과정은 학습자의 발달을 고려하여 단계적으로 심화된다. 초기 단계에서는 일상생활에서의 기초적인 소통 능력을 기르는 데 중점을 두고 이후 단계에서는 사회적 관계 속에서의 유창성을 함양하며 최종적으로는 전통과 문화 등 전문적인 영역에 대한 깊이 있는 이해와 창의적 표현 능력을 기르는 것을 목표로 한다.

2) 개방형 모듈(Module) 구조 도입

- 전통적인 선형적(linear) 교육과정의 한계를 극복하기 위해 학습자가 자신의 수준과 필요에 맞게 학습 경로를 선택하고 조합할 수 있도록 개방형 모듈(학습 단위) 구조를 채택한다. 이는 학습자의 자기 주도적 학습을 지원하고 평생학습의 토대를 마련한다. 예를 들어 제주어 사용이 목표인 이주민 학습자와 제주문화 콘텐츠 제작이 목표인 청년 창작자는 동일한 중급 단계이더라도 각각 ‘일상 담화’, ‘문화텍스트 읽기’, ‘현장 체험’ 등 필요한 모듈을 선택적으로 이수할 수 있다. 이때 모듈 간에는 핵심 표현·과업 유형·평가 언어가 공유되어 선택의 폭이 넓더라도 학습의 축이 흔들리지 않도록 한다.

3) 정합성 확보를 통한 학습 경로의 유연성

- 이 교육과정은 학교·지역·온라인 전 영역에서 동일한 체계적 등급과 성취 기준으로 운영하며 배치·운영·평가 문서와 양식을 통일한다. 초기 수준 진단지, 단계별 성취 기준 카드, 수행평가 채점 기준표 등을 공동으로 활용함으로써 학습자가 교육기관이나 매체를 변경하더라도 학습 이력이 단절되지 않고 매끄럽게 연계되도록 보장한다. 이는 장기적으로 공신력 있는 ‘제주어 능력 인증 체계’의 기반이 될 수 있다. 아울러 학습 시작 시 개인 목표와 다음 단계로의 이동 경로를 간단히 합의·기록하여 학습자가 자신의 위치와 다음 목표를 스스로 점검할 수 있게 한다.

2. 교수·학습 방법론의 내실화: 의사소통 능력 함양을 위한 과정 중심 접근

- 제주어 교육은 ‘현대적 의사소통’과 ‘전통적 언어 계승’이라는 두 가지 목표를 동시에 달성해야 하는 과제를 안고 있다. 제주어를 처음 접하는 학습자나 이주민에게는 현대 제주어를 기반으로 한 실질적인 의사소통 능력이 요구되는 반면, 초등학생과 같은 미래 세대에게는 소멸 위기 언어로서의 가치를 보전하고 정체성을 함양하는 계승 교육이 우선되어야 한다. 따라서 제주어 교육과정은 학습 대상과 목적에 따라 접근 방식을 유연하게 달리하는 전략을 취한다. 이를 위해 ‘과제 중심 교수법’을 핵심 원리로 채택하되, 그 내용을 ‘실생활 소통형’과 ‘문화 계승형’으로 세분화하여 설계한다.

1) 과제 중심 교수법(Task-Based Language Teaching)의 이원적 적용

- 소멸 위기 언어 교육의 성패는 학습 목적에 부합하는 과제 설계에 달려 있다. 제주어 교육과정은 단순한 어휘·문법 암기를 지양하고 과제 중심 교수법(Ellis, 2003)을 기반으로 하되, 학습자의 요구에 따라 과제의 성격을 이원화한다. 즉, 의사소통이 목적인 학습자에게는 현대 구어 말뭉치를 기반으로 한 생활 과제를, 보전과 계승이 목적인 학습자에게는 전승 가치가 높은 어휘와 문화를 중심으로 한 탐구 과제를 제시한다. 이는 언어 지식(linguistic knowledge)과 언어 수행(linguistic performance)의 균형을 맞추되, 학습자 특성에 따라 가중치를 조절하는 전략이다.

2) 단계별 실제적 과제 설계

- 각 학습 단계별 목표는 생활 맥락 속 실제적 과제(authentic task)를 중심으로 구성된다. 초기 단계에서는 ‘시장 가격 흥정 3턴 역할극’처럼 생활 밀착형 과제를 통해 기초 의사소통 능력을 기른다. 이후 단계에서는 ‘마을 행사 안내문 만들기’ 등 사회적 상호작용 기능을 중심으로 한 과제를 수행한다. 심화 단계에서는 ‘제주 신화를 재해석하여 짧은 이야기 창작하기’나 ‘해녀 문화에 대해 관광객을 대상으로 2분 해설 영상 제작하기’ 등 전문적인 내용을 창의적으로 표현하는 과제를 통해 종합적인 의사소통 능력을 함양한다.
- 이러한 과제 수행 과정에서 학습자는 단순히 어휘를 암기하는 것이 아니라 실제적 담화 상황에서 필요한 전략적 능력(예: 못 알아들었을 때 되묻기)까지 통합적으로 기르게 된다. 모든 과업은 ‘미니 과업-확장 과업-종합 과업’으로 이어지는 작은 계단을 두어 부담을 낮추고 성취를 누적하며 말문을 열어주는 안전 표현(“다시 말씀해 주실래요?”, “이 표현이 맞나요?”)을 함께 제공해 시도를 촉진한다.

3) 학습과 삶의 연계

- 의사소통 중심 접근의 궁극적인 목표는 학습과 삶의 연계를 통해 교실 밖에서의 자발적인 언어 사용을 이끌어내는 것이다. 학습자가 교실에서 배운 내용이 실제 생활의 문제를 해결하는 데 유용하다는 것을 체험하게 함으로써, 제주어 학습에 대한 내재적 동기를 강화한다. 이러한 교육과정은 학습의 효과를 높일 뿐만 아니라 제주어의 실제 사용 영역을 가정, 또래 집단, 지역사회로 자연스럽게 확대하여 언어 생태계의 활력을 복원하는 데 결정적으로 기여할 것이다. 따라서 '수업-현장-성찰'의 순환을 기본 단위로 삼아 '교실에서의 리허설→생활·지역 현장의 적용→되돌아보기'를 반복하도록 운영한다.

- 이러한 교수법의 효과를 극대화하기 위해, 평가는 점수나 등급이 아닌 학습자의 성장 과정과 긍정적 태도 변화를 지원하는 과정 중심 평가 체계를 구축한다.

1) 평가의 목표 전환

- 평가의 목표는 학습자를 등급화하거나 선별하는 총괄 평가(summative assessment) 중심에서 벗어나, 학습자의 성장을 돕고 교수-학습 방법을 개선하기 위한 형성 평가(formative assessment) 중심의 환류(Feedback) 과정으로 전환한다(Black & Wiliam, 1998). 이에 학습자의 언어 지식뿐만 아니라 학습 과정에서 보이는 흥미, 참여도, 자신감의 변화 등 정의적 영역까지 종합적으로 평가의 범위에 포함한다.
- 평가 결과는 다음 수업 설계에 곧바로 반영되어 '평가-피드백-수정-재시도'의 짧은 순환을 형성한다. 이때 평가 기준과 예시들을 사전에 공유하여 교사·학습자·가족이 같은 언어로 성장을 이해하고 지원할 수 있게 한다.

2) 다양한 평가 방법의 활용

- 지필평가를 최소화하고 학습자가 실제 언어 사용 능력을 보여줄 수 있는 수행평가 중심의 다각적인 평가 방법을 도입한다. 포트폴리오는 학습자의 성장 과정을 가시적으로 보여주며 역할극이나 이야기하기 등 구술 평가는 실제적인 말하기 능력을 확인한다. 또한 교사는 학습자의 참여 태도를 관찰, 기록하고 학습자가 스스로를 돌아보는 자기·동료 평가를 통해 메타인지 능력과 협업 능력을 함양하도록 돕는다. 이는 평가가 학습의 끝이 아니라 학습의 과정 그 자체가 되도록 하는 '학습으로서의 평가(Assessment as Learning)' 개념을 구현하는 것이다(Earl, 2003).

3) 긍정적 환류(Feedback) 제공

- 모든 평가 결과는 점수가 아닌, 학습자의 강점을 칭찬하고 개선할 점을 구체적으로 안내하는 서술형 피드백으로 제공하는 것을 원칙으로 한다. 이러한 접근은 학습자가 평

가에 대한 부담 없이 즐겁게 제주어를 배우고 일상 속에서 자신감 있게 사용하도록 격려하는 핵심적인 기제가 될 것이다.

3. 교육 생태계의 확장: 학교·지역·문화를 잇는 연계 교육 실현

- 제주어 교육과정은 특정 공간이나 연령대에 국한되지 않고 ‘학교·지역사회·평생교육-온라인’으로 확장된 유기적인 교육 생태계 속에서 운영되어야 한다. 이를 위해 학교 교육에 제주어 교육을 안정적으로 정착시키고 지역사회 평생학습으로 저변을 확대하며 온라인 교육을 통해 접근성을 강화한다. 핵심은 개별 영역이 동일한 목표와 기준을 공유하면서도 각자의 강점을 살려 역할을 분담하는 데 있으며 이 모든 영역은 교육과정을 ‘허브’로 삼아 상호 연계됨으로써 시너지를 창출한다.

1) 학교 교육 내 정착

- ‘지역 연계 교육과정’의 일환으로 정규 교과(국어, 사회, 역사 등)와의 연계, 창의적 체험활동, 자유학기제, 학생 동아리 활동 등을 통해 학생들이 어릴 때부터 체계적으로 제주어를 학습할 수 있는 제도적 기반을 마련한다. 이는 제주어 교육이 단발성 체험이 아니라 학교 교육의 일부로 자리 잡게 하기 위함이다. 가령, 초등 3~4학년 창의적 체험활동 34시간을 활용한 ‘제주어 기초’ 모듈을 운영하거나 중학교 자유학기제와 연계하여 ‘제주어 문화 탐방’ 과제를 수행하고 고교 동아리 활동으로 ‘제주어 아카이브 제작’ 프로젝트를 진행하는 방식이 가능하다.

2) 지역사회 평생학습으로의 확장

- 평생교육원, 도서관, 마을회관 등에서 성인을 대상으로 한 다양한 수준별 강좌를 운영하여 세대 간 언어 단절을 극복하고 일상 속 제주어 사용을 활성화한다. 이때 ‘제주어 마을 교사’와 같은 지역 인적 자원은 단순한 정보 전달자를 넘어 언어와 문화를 잇는 매개자이자 살아 있는 언어 모델로서의 역할을 수행하도록 적극 지원한다. 예를 들어 마을 단위 ‘주민 해설사 양성과정(20시간)’을 이수한 주민이 관광·문화 행사와 연계하여 현장 실습을 하는 것은 학습과 지역사회 기여를 연결하는 모델이다.

3) 온라인 교육을 통한 접근성 강화

- 모바일 앱, 원격 강좌, 유튜브 등 디지털 플랫폼을 통해 학습자가 시공간 제약 없이 학습을 이어갈 수 있도록 지원한다. 이는 청소년과 성인 학습자의 자기 주도적 학습을

촉진하고 학교·지역 프로그램과의 연계성을 높인다. 게임화(gamification) 요소를 도입한 어휘 학습 앱이나 ‘오늘의 제주어 3문장’과 같은 마이크로러닝(micro-learning) 콘텐츠, 주간 단위 라이브 튜토리얼, 과업 제출용 e-포트폴리오 등은 학습의 지속성을 높이는 효과적인 도구가 될 수 있다. 특히 디지털 자료는 오프라인 활동지·현장 체험과 짝을 이루도록 설계하여 온라인-오프라인 간 학습 경험이 단절되지 않게 한다.

4) 연계의 허브로서의 제주어 교육과정

- 무엇보다 중요한 점은 학교, 지역사회, 온라인 교육이 동일한 등급 체계와 교육 목표를 공유하는 것이다. 한국어 교육에서 『국제 통용 한국어 표준 교육과정』이 다양한 교육 현장의 중심점 역할을 하듯, 제주어 교육과정은 학습자가 서로 다른 교육 현장을 자유롭게 오가더라도 학습 경험의 맥락과 깊이가 일관되게 이어지도록 하는 ‘허브’ 역할을 한다. 이를 실현하기 위해 학습자 포트폴리오, 학습 이력 카드, 기관 간 맞춤형 연계 지원과 같은 이음 장치를 표준 절차로 마련하여 교육기관 전환 시에도 학습 맥락과 목표가 자연스럽게 이어지도록 한다.
- 이러한 학습 생태계의 핵심 철학은 언어와 문화를 통합하여 제주인의 삶과 정신을 총체적으로 이해하도록 하는 데 있다. 이를 위해 ‘언어-문화 통합 교육’을 기본 철학으로 삼고 학습자의 수준에 맞춰 문화 요소의 범위를 ‘단계별로 심화’하며, 현장 연계와 상호 존중을 기반으로 하는 ‘책임감 있는 문화 교육 방법론’을 적용하여 학습의 깊이와 윤리성을 동시에 확보한다.

1) ‘언어-문화’ 통합 교육

- 제주어는 제주인의 삶과 정신이 깃든 문화 그 자체이다. 따라서 제주어 교육과정은 언어 교육과 문화 교육을 분리하지 않고 상호 보완적으로 연계하는 ‘언어-문화’ 통합 교육(Language-Culture Integrated Education)을 지향해야 한다. 이는 언어가 사고의 틀을 형성한다는 관점처럼 제주어를 배운다는 것은 곧 제주인의 방식으로 세상을 이해하는 창을 얻는 것과 같기 때문이다. 가령, 제주어에서 바람이나 돌, 집과 관련된 어휘를 배우는 것은 단순히 단어를 암기하는 것이 아니라 자연과 더불어 살아온 제주인의 세계관을 학습하는 인문학적 탐구 과정이 된다. 즉, 언어 요소 하나하나가 생활·공동체·역사의 맥락 속에서 의미를 얻도록 수업을 구성한다.

2) 단계별 문화 요소 심화

- 학습자의 인지 발달 단계를 고려하여 문화 요소의 폭과 깊이를 단계적으로 심화한다. 초기 단계에서는 가족 호칭, 음식, 세시풍속 등 일상과 밀접한 ‘생활 문화’를 화제로

삼아 제주어를 생활 속 표현으로 자연스럽게 익히도록 한다. 이후 단계에서는 마을의 공공시설 이용, 이웃과의 관계 맺기(궂당 문화의 기초), 지역 소식 이해하기 등 개인의 일상을 넘어서 '사회 문화'를 다루어 더 폭넓은 일상생활에서의 소통 능력을 기르도록 한다. 심화 단계에서는 해녀 문화, 민속 신앙, 제주 신화와 같은 '전통문화'와 더불어 제주 4·3, 환경 보전 등 '역사·사회적 의제'를 포함하여 전문적인 영역에 대해 자신의 관점을 표현하고 토론하는 능력을 함양하는 데 있다.

3) 책임감 있는 문화 교육 방법론

- 문화 연계 교육은 깊이 있는 학습과 윤리적 접근을 위해 구체적인 방법론을 동반해야 한다. '생활-현장-기록의 삼각 구조'를 통해 수업에서 배운 표현을 현장 방문으로 연결하고 돌아와 기록 활동으로 정리하며 '나의 경험 언어'로 전환시킨다. 또한 장인, 해녀 등 '지역 파트너와 동반 설계'를 통해 과업의 실제성을 높이고 '문화적 예의'(호칭, 녹음 동의 등)를 준수하여 상호 존중을 기본으로 한다. 특히 4·3 등 민감한 주제를 다룰 때는 '자료의 윤리·민감성'을 확보하여 역사적 사실성에 기반한 검증된 자료를 활용하고 학습자의 정서적 안전을 최우선으로 고려하는 가이드라인을 마련한다. 아울러 수업 산출물(짧은 해설문·용어집·구술 정리)은 공동 명의로 공개, 환류하여 배움이 지역의 지식 자산으로 축적되도록 한다.

4. 지속가능한 교육 기반 구축: 디지털 전환과 지원 체계의 통합

- 제주어 교육은 미래 세대의 학습 방식에 맞춰 디지털 기술을 적극 활용하여 지속성과 접근성을 높인다. 이를 위해 학습자의 자기 주도 학습을 지원하는 '개인화된 교육 플랫폼'을 구축하고 온·오프라인 수업을 연계하는 '혼합형 교수법'을 적용한다. 나아가 단순한 자료 제공을 넘어, 공동체가 함께 언어 자원을 쌓아가는 '참여형 디지털 아카이브' 구축을 지향한다.

1) 개인화된 교육 플랫폼

- 미래 세대의 학습 방식에 부합하고 교육의 확산과 지속성을 담보하기 위해 개인화된 교육 플랫폼을 적극적으로 구축해야 한다. 학습자가 시공간 제약 없이 학습할 수 있도록 발음 교정, 상황별 대화 연습, 퀴즈 등을 담은 상호작용형 모바일 앱과 웹 플랫폼을 개발한다. 이러한 플랫폼은 학습 데이터 분석을 통해 학습자의 취약점을 진단하고 개인에게 최적화된 학습 활동을 추천하는 적응형 학습(adaptive learning) 기능을 포

함할 수 있다. 다만 기능을 과도하고 복잡하게 하기보다 자주 쓰는 기능이 눈에 잘 띄고 사용 절차가 단순한 '사람 친화적' 설계를 우선한다.

2) 온·오프라인 연계 교수법

- 디지털 자료는 독립적인 학습 도구일 뿐만 아니라, 학교와 지역사회 교육 현장의 수업 방식을 혁신하는 기제로 활용된다. 플립 러닝(Flipped Learning)과 같은 온·오프라인 혼합형 학습 모델(Blended Learning)을 활성화하는 것이 그 예다. 학습자가 온라인으로 기초 지식을 미리 학습하고 교실에서는 토론이나 과제 해결 등 상호작용 중심의 심화 활동을 진행함으로써 교사의 부담을 줄이고 학습자 참여 중심의 수업을 구현할 수 있다. 또한 종이 활동지와 QR 오디오, 오프라인 저장 기능 등을 결합해 네트워크 환경의 제약 속에서도 학습 흐름이 유지되도록 한다.

3) 참여형 디지털 아카이브

- 단순한 학습 자료 제공을 넘어, 제주어의 소중한 자산을 보존하고 공유하는 디지털 아카이브를 구축한다. 여기에는 원어민 발화 자료, 구비문학, 사전 등이 포함되어 연구와 교육 모두에 활용된다. 더 나아가 교사, 학습자, 마을 어른신이 함께 콘텐츠를 올리고 확장하는 '마을이 함께 만드는 살아 있는 아카이브'를 지향한다. 이러한 참여형 모델은 공동체의 언어 보존 주체 의식을 높이고 수집된 자원이 다시 교육 현장의 재료로 순환되는 선순환 구조를 만든다. 또한 콘텐츠의 출처·동의·사용 조건을 간단명료하게 표시하여 누구나 안심하고 만들고 활용할 수 있는 신뢰 기반을 마련한다.

- 이러한 디지털 전환은 교육과정이 일회성 사업에 그치지 않고 장기적으로 정착하기 위한 지속가능한 지원 체계 위에서 추진되어야 한다.

1) 인적 인프라 구축

- 교원 양성-연수-재교육의 선순환 구조를 확립해야 한다. 제주어 교육을 담당할 전문 강사를 체계적으로 양성하고 자격 인증 제도를 도입하여 교육의 질을 보장한다. 또한 현직 교사들을 위한 맞춤형 연수 프로그램을 상시 운영하여 전문성을 강화한다. 이때 연수 내용은 단순한 어휘·문법 지식을 넘어 이 교육과정의 철학인 문화 연계 교수법, 과정 중심 평가 방법론 등을 반드시 포함해야 한다. 아울러, 현장 수업 공개·동료 피드백·코칭 등 실습형 연수를 기본으로 하여, 연수-실천-성찰이 하나의 흐름으로 이어지게 한다.

2) 제도적·재정적 기반 강화

- 제주특별자치도의 「제주어 보전 및 육성 조례」를 바탕으로 교육과정의 법적 지위를

명확히 하고 안정적인 예산을 확보하여 교재 및 학습 자료 개발, 교원 양성, 교육 플랫폼 운영 등이 장기적으로 이루어질 수 있도록 해야 한다. 나아가 제주어를 학교 교육과정 내 ‘교양 교과’나 ‘선택 과목’으로 지정하는 등 제도적 위상을 강화하고 관련 사업을 지방자치단체의 핵심 성과 지표와 연동시키는 방안도 고려할 수 있다. 더불어 학교·지역·민간 파트너십을 제도화하여, 현장 수요에 따른 공동 프로젝트를 상시적으로 기획·지원한다. 궁극적으로는 교육과정의 정합성을 바탕으로 사회적으로 공신력 있는 ‘제주어 능력 인증 체계’를 제도화하는 것을 장기 목표로 삼을 수 있다.

3) 협력적 거버넌스 운영

- 제주특별자치도교육청을 중심으로 대학·연구기관, 언론, 민간단체가 참여하는 ‘제주어교육개발위원회’를 구성·운영한다. 이 협의체는 교육과정 운영을 공동으로 관리하고 성과를 점검·환류하며 사회적 공감대를 형성하는 구심점 역할을 수행해야 한다. 위원회는 주요 논의·결정·시범 수업 사례를 투명하게 기록, 공유하고 중요한 변화는 시범 적용-설명-확정의 원칙에 따라 단계적으로 도입함으로써 현장의 수용성과 신뢰를 높인다. 필요시 위원회 분과(교육과정·연수·자료·평가)를 설치하여 역할을 명료화하고 학교-지역-온라인 대표가 모두 참여하는 협의 구조를 통해 현장의 요구를 신속히 반영한다.

- 이상의 4가지 개발 방향은 제주어 교육을 단발성 시도가 아니라, 교육의 내적 구조(철학, 내용, 방법, 평가)와 외적 환경(학습 생태계, 지원 체계)을 동시에 고려하는 총체적 언어 활성화 전략으로 발전시키는 기본 틀을 제시한다. 이어 다음 장에서는 이러한 방향을 실현하기 위한 구체적인 교육과정 설계 원리와 그 체계를 제시하고자 한다. 아울러 III장의 원칙들은 이후 IV·VI장의 등급별 목표·내용, 적용 기준 및 평가 지침에서 절차·도구 수준으로 구체화되어 현장에서 사용할 수 있는 운영 가이드로 연결된다.

IV. 제주어 교육과정 설계

1. 설계의 기본 원리

- 제주어 교육과정은 크게 ‘제주어의 보존과 계승’, ‘제주어 의사소통 능력 함양’이라는 두 가지 목표를 갖는다. 단순한 지식 보급의 차원을 넘어 학습자가 제주어를 실제로 이해하고 사용하며, 사용 장면을 넓혀 전승할 수 있도록 교육의 구조를 설계할 필요가 있다. 즉, ‘보존과 계승’이라는 궁극적인 목표는 학습자의 실제 사용 능력인 ‘의사소통 능력’의 함양을 통해 실현된다.
- 이러한 목표를 달성하기 위해 제주어 교육과정에서는 다음의 7가지 기본 설계 원리를 마련하였다. 각 원리는 단순한 지향점에 그치지 않고 교육과정의 등급 체계·내용 선정·학습 활동·평가·운영 및 연계 방안 등을 결정하는 구체적인 설계 규칙으로 기능한다. 각각을 살펴보면 다음과 같다.

1) 학습자 중심 원리

- 교육과정은 학습자의 연령과 수준에 따른 발달 특성, 언어적 배경 등을 고려하여 설계되어야 한다. 아동·청소년과 성인 학습자 등 제주어를 배우고자 하는 다양한 학습 집단의 흥미와 요구를 반영하고, 학습자의 생활 경험과 밀접히 연결된 학습 내용을 제공함으로써 학습자의 몰입을 높여야 한다. 이를 위해 등급을 체계적으로 나누어 수준에 맞는 교육을 제공하고, 생활 대화, 역할극, 토론, 발표 등 화제에 어울리는 활동 위주의 수업을 계획하여 학습자의 흥미와 경험을 만족시킨다.

2) 의사소통 중심 원리

- 언어 교육의 궁극적 목적은 실제적인 의사소통 능력 배양에 있으므로, 제주어 교육 역시 의사소통 능력 배양을 중심으로 하는 교육과정의 설계가 필요하다. 의사소통 능력은 크게 음성 언어 의사소통 능력인 듣기·말하기와 문자 언어 의사소통

능력인 읽기·쓰기로 나뉜다. 제주어 교육은 언어 교육의 한 갈래로서 언어 지식인 어휘와 문법을 교육의 핵심 범주로 둔다. 다만, 기존 교재·교육 현황 등과 같은 언어 지식의 전달에만 치중하지 않고, 듣기·말하기·읽기·쓰기와 관련된 다양한 학습 활동을 마련하여 학습자의 실제적인 의사소통 능력을 배양한다. 이로써 학습자들은 단순히 어휘·문법 지식을 암기하는 데에 그치지 않고, 삶 속에서 제주어를 사용하고 활용할 수 있는 실제적인 교육을 받게 된다.

3) 문화·정체성 반영의 원리

- 제주어는 단순한 의사소통 수단을 넘어 제주인의 역사와 문화를 담고 있는 언어 자산이다. 즉 제주어 교육은 언어 교육인 동시에 문화 교육적인 성격도 갖는다. 이러한 제주어 교육의 특성을 고려할 때, 그 교육과정은 ‘언어-문화 통합 교육’의 철학을 기초로 설계되어야 한다. 따라서 제주어 교육과정에서는 설화, 민속, 전통 생활양식 등 제주 고유의 문화 요소를 포함하여 학습자가 공동체 정체성과 지역 문화에 대한 자긍심을 체득하도록 한다.

4) 실효성과 연계성의 원리

- 교육과정은 실제 수업 현장에 적용할 수 있어야 한다. 이를 위해 기존 외국어로서의 한국어 교육과정, 모국어로서의 국어 교육과정의 전반적인 설계 방식을 참고하여 교육 대상을 구체적으로 명시하고, 교육 시간을 합리적으로 지정하며, 등급 체계를 타당한 근거 하에 설정한다. 이를 통해 해당 교육과정은 현장에서 즉각적으로 운용할 수 있는 높은 실효성을 보장받는다. 나아가 교사의 교수 역량과 교실 환경 및 학습 자료의 가용성을 고려하여, ‘교육기관-교사-학습자’의 연계성, ‘학교-지역사회-온라인’의 연계성 등을 확보한다.

5) 체계성과 단계성의 원리

- 이 제주어 교육과정에서는 교육 등급 체계를 설정하고, 그 안에서 점진적인 제주어 역량 향상을 계획한다. 단계별 체계를 통해 기초 표현부터 시작하여 점차 복잡한 문형과 다양한 주제를 다룰 수 있도록 교육 내용을 구성한다. 또한 등급에 따라 수준에 맞는 어휘와 문법 요소를 적절히 배치하고, 듣기·말하기·읽기·쓰기 등 의사소통과 관련된 활동을 균형 있게 배치하여 전반적 언어 능력의 고른 성장을 유도한다.

6) 융합성과 확장성의 원리

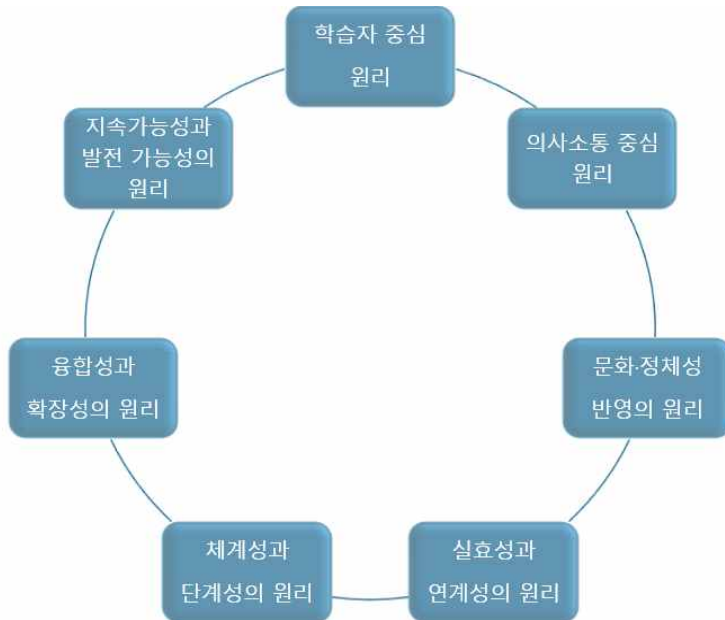
- 제주어 교육은 국어, 사회, 역사, 예술 등 여러 교과와의 융합 교육적 효과를 극대화할 수 있다. 또한 학교 교육뿐만 아니라 대학 교육, 지역사회 교육, 평생교육, 온라인 교육 등으로 그 환경을 확장하여 학습 기회의 폭을 넓힌다. 확장된 교육 환경은 다시 서로 연계되어 학습 경험의 단절을 예방하고, 이때 제주어 교육과정이 표준화된 교육 체계를 담당하게 된다.

7) 지속가능성과 발전 가능성의 원리

- 제주어 교육은 장기적인 관점에서 추진되어야 한다. 표준화된 제주어 교육과정을 현장에서 지속적으로 수행하기 위한 ‘제주어 전문 강사 양성 및 연수 체계’를 구축해야 하며, 교육과정의 장기적인 활용과 정착을 위한 ‘안정적 재정 및 제도적 지원’이 뒷받침 되어야 한다. 나아가 제주어 교육과정의 발전을 위해 ‘교재 및 콘텐츠의 지속적 개발’이 이루어져야 함은 물론, 학습자의 성취를 기록 및 분석하여 ‘인증 및 환류 체계’를 갖추으로써 교육의 질적 발전도 도모해야 한다.

- 위의 7가지 설계 원리들은 제주어 교육과정이 학습자 친화적이면서, 언어 교육으로서의 기본적인 조건을 만족하게 함과 동시에, 문화적 정체성을 담아낼 뿐만 아니라 실효성·연계성·체계성·단계성·융합성·확장성을 갖추고, 지속적인 발전을 가능하게 하는 토대를 제공할 것이다. 이상의 내용을 간단히 그림으로 보이면 아래와 같다.

〈그림 IV-1〉 제주어 교육과정의 설계 원리



2. 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계

2-1 교육 대상

- 제주특별자치도교육청의 <2025 제주어 교육 활성화 시행계획>(2025)은 학교 교육과정을 통한 제주어 교육 운영을 중심으로 추진되며, 그 주요 대상은 초·중·고 학생으로 설정되어 있다. 다만 도내 제주어 교육은 학교 밖에서도 민간·대학·평생교육 등 다양한 경로로 제공되어 왔고, 연구 역시 학교 교육에 국한되지 않고 지역사회 기반 평생교육과 온라인·디지털 학습 환경까지 포괄하는 교육 생태계 구축을 지향한다. 따라서 성인 학습자를 배제하는 것이라기보다, 학습자 집단과 교육 공간이 다양함에도 공통의 등급·성취 기준과 연계 장치가 미비하여 학습 경로가 단절되기 쉬운 구조가 핵심 문제로 정리된다.
- 제주어 교육과정은 이러한 점을 고려하여, 학교 기반 교육을 포함하되 그 범위를 넘어 제주어 학습을 희망하는 사람이면 누구든지 접근 가능한 보편적 대상 설정을 지향한다. 즉, 이 교육과정은 아동·청소년부터 성인 학습자까지 전 연령대를 교육 대상으로 삼되, 학습자의 연령·학습 목적·학습 환경에 따라 교육 내용과 과업, 자료, 평가 방식이 맞춤형으로 조정될 수 있도록 설계한다.
- 또한 기본적으로 한국어 사용 경험을 갖춘 학습자를 전제로 하여 등급 체계를 구성하되, 제주에 정착한 이주민 등 다양한 학습자 집단의 수요를 고려하여 필요한 경우 한국어 지원을 결합한 보완 모듈을 함께 운영할 수 있도록 한다. 이에 각 학습 집단의 특성과 예상되는 맞춤형 교육 방향은 다음과 같다.

1) 아동·청소년

- 아동·청소년 학습자는 놀이·경험 기반 활동에 대한 선호가 높고, 감각적 경험과 창의적·자율적 활동을 통해 학습 성취를 얻는 경향이 있다. 이들에게 제주어 교육은 학교 교육의 맥락에서 제공되는 경우가 많으므로, 학교 교육과정·자유학기제·특별활동·창의적 체험활동 등 학교 교육의 일환으로 교육과정을 운영하여 제주어 의사소통 능력을 조기에 형성하도록 한다. 다만 학교 현장의 수업 시수 제약을 고려하여, 등급 이수 시간(100시간)을 학기·학년 단위로 분산 운영할 수 있도록 한다.

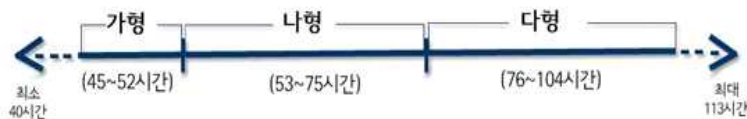
2) 성인 학습자

- 교육 대상으로서의 성인 학습자에는 대학생, 직장인, 지역 주민, 노년층 등 제주어 교육을 희망하는 다양한 성인이 포함된다. 성인 학습자는 주로 실생활과 관련된 실용적 학습과 자기주도적인 학습에 대한 만족도가 높고, 사회적인 상호작용과 활동을 통한 학습에도 적극적인 모습을 보인다. 따라서 이들에게는 대학 교육, 지역 사회 교육, 평생 교육, 온라인 교육 등 다양한 환경에서 사회적 맥락에 따른 제주어 활용 능력을 배양하고, 필요한 경우 전문적 영역으로의 확장을 도모한다.
- 물론 위의 맞춤형 교육은 각 집단의 일반적 특징에 따른 것이며, ‘초급-중급-고급’의 등급 체계 내에서 같은 집단에 속한 학습자들 사이에서도 숙달도에 따라 제공되는 교육 내용의 차이는 발생할 수 있다. 따라서 교육 대상(연령 집단)에 따라 등급 체계를 고정하지 않고, 학습자의 개별적인 역량에 따라 등급 체계를 탄력적으로 적용한다.

2-2 교육 시간

- 제주어 교육과정에서는 등급별 교육 시간을 100시간으로 한다. 교육 시간은 국립국어원의 <세종학당 한국어 기본 교육과정>(2020), <2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계)>(2017) 등과 CEFR(Common European Framework of Reference for Languages, 유럽공통언어기준)를 참고한 결정으로, 해당 내용에서 제안하는 교육 시간을 차례대로 살피면 다음과 같다.

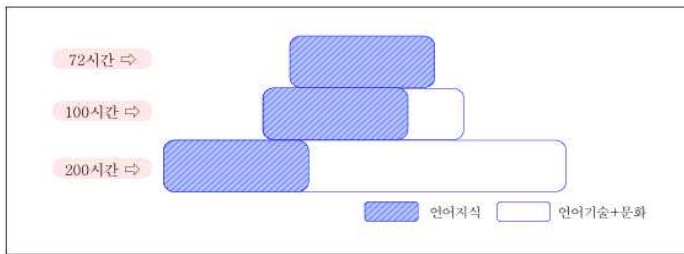
〈그림 IV-2〉 <세종학당 한국어 기본 교육과정>(2020)의 교육 시간



- 위의 〈그림 IV-2〉과 같이 국립국어원의 <세종학당 한국어 기본 교육과정>(2020)에서는 세종학당재단에서 제공하는 교육과정의 운영시간에 따라 가형(45~52시간), 나형(53~75시간), 다형(76~104시간)의 수업 운영 모형을 개발하였다. 학당별로 수업 시

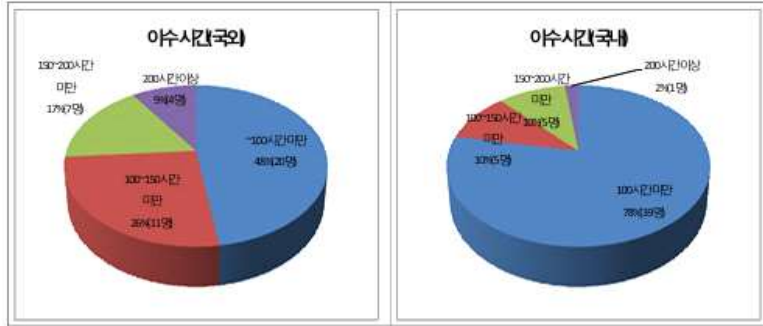
수가 다르게 운영되고, 이에 따라 최종 도달 등급, 언어 기술, 성취 기준 등에 차이가 있다는 점을 고려하여 교육 시간에 따른 운영 모형을 구분한 것이다. 이때 가형은 듣기·말하기와 같은 구어 중심의 교육을, 나형은 약간의 읽기·쓰기를 포함하여 구어와 문어의 균형적 교육을, 다형은 듣기·말하기·읽기·쓰기 등 의사소통과 관련한 모든 언어 기술을 세밀하게 교육하는 것에 목적을 두고 있다. 제주어 교육과정에서도 의사소통을 내용 체계상에 다루고 있다. 이때의 의사소통은 듣기·말하기·읽기·쓰기가 모두 포함된 것이므로, 위의 기준에 따르면 여기에서의 제주어 교육은 다형(76~104시간)을 참고한 수업 유형을 구성할 수 있다.

〈그림 IV-3〉 〈2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계)〉(2017)의 교육 시간



- 〈그림 IV-3〉은 국립국어원의 〈2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계)〉(2017)의 교육 시간이다. 여기서는 세종학당, 한국문화원, 한글학교 등의 교육 과정을 분석하여 72시간이라는 최소 교육 시간을 설정하고, 한국어능력시험이 채택하고 있는 200시간을 최대 교육 시간으로 설정한 후, 그 중간 단계인 100시간의 교육 시간을 포함하는 탄력적 운영 방식을 제안한다. 이때 각 시간에 따른 교육의 편차를 줄이기 위해 언어 지식에 관한 총 수업 시간을 동등하게 분배하고, 의사소통에 관한 활동과 문화 교육 시간에서만 차이를 두는 방식으로 편차를 조정하였다. 그 결과 언어 지식만을 위한 교육은 72시간의 최소 시간이 소요된다고 보았고, 언어 지식과 언어 기술을 모두 교육하기 위해서는 200시간이 소요되는 것으로 보았다. 나아가 언어 지식 교육과 최소한의 언어 기술을 교육할 때는 그 중간 단계인 100시간을 설정하여, 이를 학습자에 맞게 선택할 수 있도록 배려한 내용을 참고할 수 있다.

〈그림 IV-4〉 〈2010년 국제 통용 한국어 교육 표준 모형 개발(1단계)〉(2010)의 운영 실태 분석 결과



- 〈그림 IV-4〉와 같이 국립국어원의 〈2010년 국제 통용 한국어 교육 표준 모형 개발(1단계)〉(2010)에서는 한국어 교육 기관의 운영 실태 분석에서 평균 교육 시간이 국내외 모두 100시간으로 확인되었는데, 낯선 언어의 학습에서의 최소 교육 시간은 100시간이면 충분하다는 점을 보이는 사례라 할 수 있다.
- 물론 이상에서 참고한 한국어 교육과정에서의 100시간은 최소 시간에 가까울 수 있으며 제주어 교육에서도 이보다 많은 교육 시간을 설정하는 것이 가능하다. 다만 제주어 교육은 그 교육 대상이 한국어를 모어(또는 한국어 사용 기반)를 갖춘 학습자이므로, 제2 언어 교육과 동일한 수준의 교육 시간을 설정할 경우 학습 부담과 참여 지속성에 부정적 영향을 줄 가능성도 고려해야 한다.
- 한편, CEFR(Common European Framework of Reference for Languages, 유럽공통언어기준)는 언어 능력을 공통된 기준으로 기술하고 해석하기 위해 유럽평의회가 제정한 참조 틀로, 특정 언어의 교수서나 시험 체계를 만드는 문서가 아니라, 서로 다른 언어와 교육 맥락에서 학습자 수준을 비교 가능하게 만드는 공통 언어를 제공하는 것이 목적이다. CEFR의 핵심은 ‘A1-A2-B1-B2-C1-C2’의 여섯 단계 수준 체계이며, 대체로 A1 도달에 약 90~100시간, A2에 200시간 내외, B1에 350~400시간 정도가 필요한 것으로 설명된다. 즉 CEFR의 관점에서도 기초 단계 학습이 90~100시간 단위로 이루어진다는 점은, 제주어 교육의 기준 시간을 100시간으로 설정하는 것이 무리하지 않음을 뒷받침한다.
- 현재 도내 학교 및 제주어 교육 현장에서는 주당 1~2시간, 학기당 30~40시간 수준으로 제주어 교육을 운영하는 것이 현실적인 한계라는 점도 고려할 대상이다. 제주특

별자치도교육청의 <2025 제주어 교육 활성화 시행계획>(2025)에서 한 학기 6~10시간의 제주어 교육을 권장하는 것 역시 이러한 여건을 반영한 결정이다. 나아가 교사 인력과 교재 확보가 쉽지 않은 점도 교육 시간을 정하는 데 반드시 참고해야 할 부분으로, 현재 제주어를 가르칠 수 있는 교사의 수가 충분하지 않으며, 관련된 교재도 충분하지 않은 상태이다. 이를 모두 고려할 때 단계별 제주어 교육이 100시간 내외로 운영되는 것은 교사 확보와 프로그램 편성에 현실적인 수준이므로, 학교 교육 및 지역사회 교육, 평생교육 기관이 단기·중기적으로 추진하기에 무리가 없어 보인다.

- 물론 교육 시간을 100시간으로 설정하는 것에 대한 보다 실제적인 논의는 필요하다. 모의 운영 등을 통해 대상별·환경별 시간 적용의 차이가 발생할 여지도 있다. 다만 이 과정에서도 최초 기준이 되는 시간을 한국어 교육과정 및 CEFR을 근거로 도출된 100시간을 기준 시간으로 설정하는 것이 적절하다고 판단한다.

2-3 등급 체계

- 제주어 교육과정에서는 ‘초급-중급-고급’의 등급 체계를 갖춘다. 이 3단계 등급 체계는 앞서 교육 시간을 설정할 때 살펴본 CEFR의 여섯 단계(A1-A2 B1-B2 C1-C2)와 국립국어원의 <한국어 표준 교육과정>(2020) 및 <2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계)>(2017)의 등급 운영 방식을 참고하되, 제주어 교육의 특수성과 도내 교육 여건을 반영하여 설정한다.
- 국립국어원의 <한국어 표준 교육과정>(2020)은 6등급 체계 언어 교육과정의 대표적인 예로, 관련 해설서에서는 학습자의 한국어 숙달도에 따라 등급을 나누고, 이때 사용의 편리성과 적용의 실질성을 고려하여 6등급으로 설정하였다. 반면 <2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계)>(2017)는 연구 단계에서 등급 체계의 범용성과 적용성을 높이기 위해 초급(1, 2급), 중급(3, 4급), 고급(5, 6급) 중심으로 통합하고, 고급을 상회하는 학습자를 위해 개방형(6+급)을 두는 방식으로 운영 체계를 제시하였다.
- 제주어 교육과정에서 등급 체계를 3단계로 설정한 가장 큰 근거는 제주어 교육이 외국인을 대상으로 하는 제2 언어 교육이 아니라, 한국어 사용 기반의 학습자를 대상으로 한다는 점에 있다. 한국어를 처음 접하는 외국인은 어휘·문법·의사소통 체계 자체의 기초가 부족한 경우가 많으나, 제주어 학습자는 한국어의 기본 체계를 공유한 상태에서 지역어의 특성을 학습하게 된다. 또한 제주어 표기는 「한글 맞춤법」을 준용하

되 특이한 사항에 주의를 기울이도록 「제주어 표기법」에서 안내하고 있다. 따라서 제 2 언어 교육만큼 등급을 지나치게 세분화하기보다, 학습자가 실제 사용으로 나아갈 수 있도록 명료한 ‘초급-중급-고급’의 성취 기준을 우선 확립하는 것이 교육과정의 실행력 측면에서 유리하다.

- 다만 등급 체계를 3단계로 간소화하는 것은 단계 수를 조정한다는 것이지, 교육 내용을 단순화한다는 의미가 아니다. 오히려 앞선 II장에서 확인된 바와 같이 이전의 제주어 교육은 어휘 편중, 문법 부재, 의사소통 과업 부족, 표기 비일관성 등의 공통 기준의 부재가 문제였으므로, 등급별 목표-내용-평가를 명료히 하고 성취 기준에 따라 내용 체계와 평가 기준을 표준화하여 제시해야 한다.
- 이에 따라 제주어 교육과정은 ‘초급-중급-고급’의 3단계(Level 1~3)로 등급 체계를 갖춘다. 이때 초급 단계에서는 친숙하고 일상적인 제주어를 교육하고, 중급 단계에서는 일상적·사회적 제주어를 교육하며, 고급 단계에서는 사회적·전문적 제주어를 교육하는 것으로 설계한다. 각 등급을 독립적으로 운영하되, 상위 단계와 연속성을 가지도록 하고, 이를 학교 교육·대학 교육·지역사회 교육·평생교육·온라인 교육에 일괄 적용함으로써, 학습자가 다양한 학습 환경에서 연속적인 학습을 이어갈 수 있도록 조치한다. 이러한 내용을 간단히 도식화하여 나타내면 다음의 그림 <Ⅳ-5>과 같다.

<그림 Ⅳ-5> 제주어 교육과정의 등급 체계



3. 내용 체계 및 총괄 목표 설정

3-1 내용 체계

- 제주어 교육과정을 구성하는 내용 체계상의 범주에는 ‘화제’, ‘어휘’, ‘문법’, ‘의사소통’, ‘문화 요소’ 등 총 5가지를 설정할 수 있다. 이를 구체적으로 살펴보면 다음과 같다.

1) 화제

- 화제는 담화 과정에서의 상황과 맥락을 제공하는 의사소통의 중심 주제이다. 학습자는 주어진 화제에 따라 관련 어휘를 익히고, 주제에 맞는 의사소통을 수행하며 실용적인 제주어 역량을 기를 수 있게 된다. 교육용 화제는 등급에 따라 다르게 설정되며, 생활 친화적인 화제에서 출발하여 사회적, 전문적 화제로 확대된다.

2) 어휘

- 어휘는 언어 지식 범주 중 하나로, 의사소통을 수행하기 위해 사전에 학습해야 하는 기본적인 요소이다. 학습자는 주어진 화제와 관련된 다양한 어휘들을 학습하고, 어휘의 다양한 쓰임, 발음 등을 인지하는 과정에서 제주어에 관한 언어적 역량을 기를 수 있게 된다. 교육용 어휘는 말뭉치 분석, 사용 빈도, 교육 자료 분석 등을 고려하여 등급별로 기본형과 이형태를 체계적으로 제시한다.

3) 문법

- 문법은 어휘와 함께 언어 지식 범주 중 하나이다. 문법 역시 의사소통을 수행하기 위해 사전에 학습해야 하는 기본적인 요소이며, 어휘를 문장 형태로 구사할 때 필요한 재료이다. 학습자는 제주어의 다양한 문법 형태소와 표현을 이해하고, 이를 통해 본격적인 의사소통에 참여할 수 있게 된다. 교육용 문법은 어휘와 마찬가지로 말뭉치 분석, 사용 빈도, 교육 자료 분석 등을 고려하여 등급별로 다양한 쓰임에 맞게 순차적으로 제시한다.

4) 의사소통

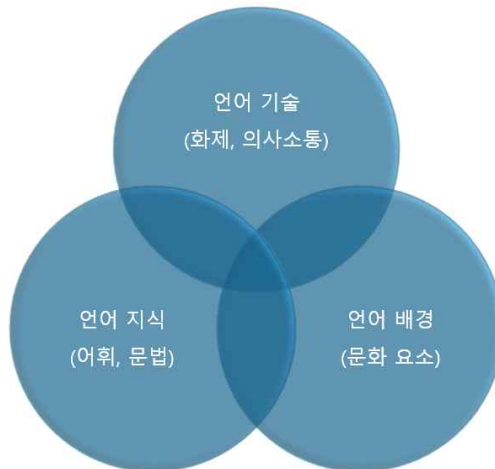
- 기본적인 의사소통 능력은 듣기·말하기·읽기·쓰기의 4가지로 설명된다. 언어 교육에서는 이 4가지 기능을 의사소통의 요소로 다루고 있으며, 이러한 언어적 특징은 제주어

의 경우도 다르지 않다. 언어 교육의 궁극적 목표가 의사소통 능력 함양에 있다는 점을 고려한다면 학습자가 제주어를 익히는 과정에서 의사소통에 관한 활동이 반드시 병행되어야 한다. 이에 따라 제주어 교육에서의 의사소통은 주어진 교육 내용에 대한 활동의 형식으로 제공되며, 이때의 활동은 단순 응답에 해당하는 기초적인 의사소통부터 시작하여 발표·토론 등 복합적인 의사소통으로 확장된다.

5) 문화 요소

- 문화 요소는 제주 고유의 생활 풍습, 전통문화, 예술, 구비문학 등을 통칭하는 내용 체계상의 범주이다. 제주어 교육에서는 단순히 의사소통을 학습하는 데에 그치지 않고, 다양한 문화 요소와 연계하여, 언어와 문화를 통합적으로 습득할 수 있도록 한다.
- 위의 5가지 내용 체계는 다시 3가지의 범주로 묶어서도 제시할 수 있다. 즉, 화제와 의사소통은 언어 기술로, 어휘와 문법은 언어 지식으로, 문화 요소는 언어 배경으로 표현할 수 있다. 이를 간단히 도식화하여 나타내면 다음의 <그림 IV-7>과 같다.

<그림 IV-6> 제주어 교육과정의 내용 체계



- 위의 그림과 같이 각각의 내용 체계 범주들은 실제 교육에서 서로 연계되어 학습자의 언어 능력을 향상시킨다. 또한 내용 체계에 대한 세부적인 성취 기준을 마련하고, 그에 따른 교육 내용과 활동을 구성한다. 물론 제주에 대한 문화적 이해와 이를 기반으로 하는 다양한 활용 능력도 함께 성장시킨다.

3-2 총괄 목표

- 제주어 교육과정은 ‘제주어의 보존과 계승’과 ‘제주어 의사소통 능력 함양’을 목표로 한다. 등급 체계는 ‘초급-중급-고급’의 3단계(Level 1~3)로 구성되며, 각 단계에서는 100시간의 교육 시간을 기준으로 독립적 운영과 연속적 성취가 모두 가능하도록 설계된다. 이에 따라 교육과정의 총괄 목표는 다음 <표 IV-1>과 같이 등급별로 다시 세분화된다.

<표 IV-1> 등급별 총괄 목표

등급	초급(Level 1)	중급(Level 2)	고급(Level 3)
총괄 목표	제주어와 친숙해지고, 일상적인 제주어를 사용하기 시작한다.	제주어를 일상적·사회적 맥락에 따라 활용한다.	제주어를 사회적·전문적 영역으로 확장한다.

- 먼저, 초급 단계의 총괄 목표는 ‘제주어와 친숙해지고, 일상적인 제주어를 사용하기 시작한다.’이다.
 - 초급 단계에서는 일상생활에서의 기본적인 의사소통을 가능하게 하는 데에 중점을 둔다. 이를 위해 초급 단계로 분류된 어휘와 문법을 가르치고, 초급 화제에 맞는 의사소통 활동을 실시한다. 이때의 의사소통 기능은 듣기·말하기 위주로 교육한다.
- 다음으로, 중급 단계의 총괄 목표는 ‘제주어를 일상적·사회적 맥락에 따라 활용한다.’이다.
 - 중급 단계에서는 일상적·사회적 상황에서 제주어를 적절히 활용하여 맥락에 맞는 의사소통을 가능하게 하는 데에 중점을 둔다. 이를 위해 중급 단계로 분류된 어휘와 문법

을 가르치고, 중급 화제에 맞는 의사소통 활동을 실시한다. 그리고 이때의 의사소통 기능 또한 초급과 마찬가지로 듣기·말하기 교육을 보다 강화한다.

- 마지막으로, 고급 단계의 총괄 목표는 ‘제주어를 사회적·전문적 영역으로 확장한다.’이다.
 - 고급 단계에서는 사회적·전문적인 주제를 활용하여, 좀 더 복잡한 상황에서의 의사소통을 가능하게 하는 데에 중점을 둔다. 이를 위해 고급 단계로 분류된 어휘를 가르치고, 초급과 중급에서 배운 문법 형태소를 활용한 다양한 표현을 다룬다. 나아가 고급 화제에 맞는 의사소통 활동을 실시하며, 이때의 의사소통은 초급·중급과 달리 읽기·쓰기 기능이 강화된 교육을 진행한다.
- 앞서 살핀 바와 같이 등급 체계에 따라 총괄 목표를 설정하고, 목표 달성을 위한 세부 성취 기준과 교육 내용을 제시한다. 또한 이에 대한 객관적인 평가 기준을 마련하여 학습자들에게 명확한 학습적 성취의 기회를 제공한다. 나아가 등급이 올라감에 따라 목표와 내용 등이 심화되고, 이에 따른 점진적인 성장을 보장한다.

4. 설계 절차

- 제주어 교육과정의 설계 절차는 ‘요구 분석’, ‘목표 설정’, ‘내용 선정’, ‘교수·학습 방법 설계’, ‘평가 체계 개발’의 순으로 이루어진다. 해당 설계 절차는 강승혜 외(2015)에서 제안하는 일반적인 언어 교육과정의 설계 절차를 참고하여 작성한 것으로, 각 단계를 구체적으로 기술하면 다음과 같다.

1) 요구 분석

- 제주어 교육과정의 설계를 위해 교육의 필요성 및 요구 사항에 대해 분석한다. 지금까지의 제주어 교육과정에 대한 현황과 실태를 확인하고, 그 문제점을 파악한다. 이때 파악된 문제점은 새로운 교육과정의 설계를 위한 핵심 자료가 된다. 또한 학습자의 연령, 수준, 학습 동기, 교육 현장에서의 실질적 요구 등을 조사하고, 앞선 문제점과 연관 지

어 적절한 교육 목표를 설정한다. 물론 학습자에 대한 조사뿐만 아니라 교육 환경, 지역사회 요구도 함께 조사함으로써 학습자의 요구와 사회적 요구를 모두 충족하는 교육과정을 설계하기 위한 기틀을 마련한다. 참고로 학습자 조사 및 교육 현장에 관한 조사는 김미진·권미소·정미봉(2025a)과 관련이 깊으므로 이 자료로 갈음한다.

2) 목표 설정

- 요구 분석 단계에서 나온 학습자의 요구는 제주어와 관련한 의사소통 능력 함양이며, 사회적 요구는 제주어의 보존과 계승이다. 해당 요구를 모두 달성하기 위해 ‘제주어의 보존과 계승’과 ‘제주어 의사소통 능력 함양’이라는 이중 목표로 확립한다. 그리고 해당 목표를 등급에 맞게 조직하고, 등급별 목표에 맞는 세부 성취 기준도 설정한다. 이때의 목표는 등급에 따라 단일한 내용으로 제시하되, 성취 기준은 내용 체계에 따라 세분화하여 제시함으로써 그에 맞는 학습 내용을 개발할 수 있도록 한다.

3) 내용 선정

- 목표 설정 후, 등급별 총괄 목표 및 성취 기준에 맞는 교육 내용을 선정한다. 해당 절차에서는 등급별로 학습자가 배워야 할 지식을 구체화하는 것을 중점에 둔다. 교육 시간을 고려하여 단원을 분배하고, 각 단원에서 다룰 내용 등 대표적으로는 기본어휘를 선정한다. 이때의 기본어휘는 말뭉치 분석, 사용 빈도 등을 고려하여 전문가 협의를 통해 도출한다. 또, 교육 내용에 어울리는 활동도 함께 설계하는데, 이때의 활동은 의사소통 능력을 함양할 수 있는 듣기·말하기·읽기·쓰기의 방법을 활용한다. 나아가 문화 요소를 참고 자료로 적절히 배치하여 교육과정의 내용 체계를 전부 반영할 수 있도록 한다.

4) 교수·학습 방법 설계

- 선정된 교육 내용은 다시 어떻게 학습자에게 제공할 것인지 논의되어야 한다. 즉 교육 내용을 통해 목표를 달성할 수 있도록 구체적인 실행 방안을 마련해야만 하는 것이다. 제주어 교육과정은 학습자 중심 원리에 따라 ‘과제 중심 교수법’으로 설계된다. 이에 따라 교수·학습 방법 역시 강의식 수업이 아닌 학습자의 능동적 참여를 유도하는 방법을 취한다. ‘과제 중심 교수법’의 실현 방안으로 대화 중심 수업, 프로젝트 기반 학습, 과업 중심 수업, 문화 연계형 수업 등을 선택하고, 그에 맞는 학습 활동을 단위별로 적절히 배치하여, 학습자에게 유의미한 교육을 제공한다. 그 결과 학습자는 단순히 언어 지식을 습득하는 데에 그치지 않고, 실제적인 언어 수행 능력을 기르게 된다.

5) 평가 체계 개발

- 최종 절차로는 학습자의 학업 성취 수준을 판단할 수 있는 평가 체계를 개발한다. 평

가 기준은 교육 목표를 달성했는지를 판단할 수 있는 것으로 한다. 설정된 교육 목표가 '제주어의 보존과 계승', '제주어 의사소통 능력 함양'이므로, 전자는 수행평가를 도입하여 학습자의 실제 의사소통 능력을 측정하고, 후자는 교수·학습 단계가 종료된 후 총괄평가 형식으로 성취 수준을 측정한다.

- 위의 5가지 단계를 통해 제주어 교육과정은 학습자 및 사회적인 요구를 반영하고, 그에 맞는 목표를 설정하며, 이를 달성하기 위한 교육 내용과 교수·학습 방법을 마련하게 된다. 아울러 적절한 평가 체계도 개발한다는 점에서 체계적인 교육과정의 설계를 기대할 수 있게 된다. 이상의 내용을 간단히 정리하면 다음과 같다.

〈그림 IV-7〉 제주어 교육과정의 설계 절차



V. 교육과정 기반 기초 자료 구축: 교육용 제주어 기본어휘 선정

- 제주어 교육과정의 체계성과 실효성을 담보하려면 교육 내용의 근간이 되는 기초 자료, 즉 기본어휘 등을 구축하는 작업이 필요하다. 국가 수준의 언어 교육과정 개발에서도 기초 자료 구축은 핵심 과정으로 간주되며, 가장 핵심적인 과정으로 여겨지는 부분이기도 하다. 만약 이러한 객관적이고 합의된 기반 없이 교육과정이 개발되면 내용 선정이 자의적으로 흐를 수 있고, 또 교육 현장별 일관성이 결여되어 장기적인 교육 효과를 기대하기 어렵다.
- 이에 이 연구는 제주어의 언어적 특징에 대한 검토, 말뭉치 및 구술 채록 자료의 빈도 고려와 용례 점검을 통한 객관성 확보, 기존 교재 분석을 통한 현장성 점검 등 다각적인 접근을 시도하여 교육용 제주어 기본어휘를 선정하고자 하였다. 제주학연구센터(2017~2020)가 발간한 『제주어 구술 자료집』(1~36권), 국립국어원(2021)의 지역어 말뭉치(제주), 방언 AI Hub의 한국어 방언 발화(제주도) 등의 자료 교차 활용은 물론, 기존 말뭉치 연구 성과를 참조하고 연구진의 협의와 외부 전문가 자문을 통해 내용의 타당성을 검증하였다.
- V장에서는 위에서 서술한 바와 같이 교육과정의 목표와 방향에 부합하는 기초 자료 구축의 구체적인 과정과 결과를 제시하고자 한다. 여기에는 ‘무엇을 가르칠 것인가’를 결정하는 어휘 선정의 기준, 신뢰도를 확보하기 위한 선정 절차, 학습의 위계성을 고려한 등급화 원칙, 향후 교재 및 평가 개발로의 연계 활용 방안 등이 포함된다. 이는 단순한 어휘 나열을 넘어 제주어 교육 내용 전반에 일관성과 체계성을 부여하는 핵심 설계도 역할을 한다.

1. 어휘 선정 기준

1-1. 교육용 제주어 기본어휘의 개념

- 조현용(1999)에 따르면 ‘기초어휘’는 한 언어의 근간이 되는 어휘로 오랜 기간 동안에도 잘 변화되지 않는 인간 생활 속의 어휘인 반면, ‘기본어휘’는 의사소통의 필수성 등 특정한 목적에 의해서 조사 및 정리된 어휘 목록을 의미한다. 또한 ‘교육용 어휘’는 교육 또는 학습에 필요한 어휘로 정의된다. 이러한 기본어휘는 교육의 단계를 설정하고 교재를 구성하며 학습과 평가의 범위를 한정하는 핵심 기제로 작용하기 때문에 교육의 목표에 부합하도록 엄밀하게 선정되어야 한다.
- 이 연구가 지향하는 ‘교육용 기본어휘’는 자연적으로 형성된 ‘기초어휘’ 전체를 기계적으로 망라하는 것과는 구별된다. 즉, 제주어 교육용 기본어휘는 단순히 통계적 빈도가 높은 어휘나 자연어 상태의 기초어휘를 나열하는 것에 그치지 않고 ‘제주어 보전과 소통’이라는 특수한 교육 목적에 맞추어 체계화된 목록이어야 한다. 이를 위해서는 객관적 수치에만 의존하기보다, 빈도는 낮더라도 문화적·교육적으로 중요한 어휘를 포괄할 수 있는 유연한 선정 원칙이 요구된다(이영현·강현화, 2023).
- 이에 이 연구에서는 학습자의 의사소통 능력 신장과 제주문화 이해를 동시에 촉진하기 위해 서상규 외(2021)의 ‘절충적 방식’을 제주어의 특수성에 맞게 변용하여 적용하였다. 이는 말뭉치 기반의 객관적 지표와 전문가의 주관적 평정을 상호 보완하는 방식으로, 교육적 기본어휘라는 목적을 고려하여 두 지표 간의 균형을 유지하고 학습 활용성을 극대화하는 데 중점을 두었다.
- 정리하면 ‘교육용 제주어 기본어휘’는 제주어 교육 및 전승을 목적으로 구술 자료의 실제성과 교육적 가치를 통합하여 선정된 어휘를 말하는 것이다.

1-2 제주어의 고유성 및 정체성 원칙

1) 독자성 우선 고려

- 사용 빈도가 높고, 표준어와 형태 및 의미가 달라 제주어의 고유한 특성을 명확히 보여주는 어휘를 최우선으로 선정한다. 이는 제주어 교육의 목표가 단순 의사소통을 넘어 제주인으로서의 정체성을 함양하는 데 있음을 반영한다. 따라서 표준어와 형태가 동일한 어휘보다는 제주어만의 독자적인 언어 특징을 보여주는 어휘에 교육적 비중을 두되, 의사소통의 완결성과 문장 구성을 위해 필수적인 어휘는 의사소통의 기반 어휘로서의 성격을 고려하여 유연하게 포함한다.

2) 문화적 가치 반영

- 표준어로 등재된 제주어(예: 갈옷, 돌하르방, 빙떡 등)를 포함하여, 형태가 같거나 유사 하더라도 제주의 고유한 물질적·정신적 문화를 담고 있어 교육적 가치가 높은 어휘는 적극적으로 포함한다. 이는 언어 학습이 곧 문화 학습이라는 교육 철학을 실현하기 위함이다.

3) 영역별 대표성

- 어휘 목록 전체가 주요 문화 영역들을 균형 있게 반영하도록 각 문화 영역을 상징적으로 보여줄 수 있는 어휘를 선정한다(예: 음식 문화-‘게우젓’, 공동체 문화-‘켄당’).

4) 어휘 확장의 연계성

- 단일어에서 파생어·합성어로 기계적으로 어휘 수를 늘리는 것을 지양하고, 선정된 기본 어휘를 바탕으로 학습자가 의미를 쉽게 유추하고 확장할 수 있는지를 고려한다. 즉, 단순히 형태가 복잡한 단어를 나열하는 것이 아니라, 중심이 되는 기본어휘와 의미적으로 긴밀하게 연결된 파생어와 합성어를 우선적으로 선정하여 학습의 효율을 높인다.

1-3 어휘 체계의 균형성 원칙

1) 품사 분포의 적절성

- 선정된 어휘가 특정 품사에 과도하게 편중되지 않도록 전체적인 품사별 비중을 고려한다. 일반적으로 기초 어휘 단계에서는 구체적인 사물을 지칭하는 명사의 비중이 압도적으로 높게 나타난다. 이에 이 연구에서는 한국어 학습용 어휘 목록에서 명사가 동사보다 약 3배 정도 높은 비중을 차지한다는 선행 연구(조남호, 2003)의 결과를 참조하여, 제주어 기본어휘 선정 시 명사의 비중이 가장 높게 나타나는 현상의 타당성을 확보한다. 다만, 명사에 지나치게 편중되어 의사소통에 필수적인 용언(동사·형용사)이 가급적 누락되지 않도록 선정 단계에서 품사별 적정 안배를 면밀히 검토한다.

2) 어휘 형태의 균형성

- 학습 단계별로 단일어와 복합어(파생어·합성어)의 비율을 점검하여 구조적 균형을 맞춘다. 초기 단계에서는 형태가 단순하고 의미가 명확한 단일어의 비중을 높이되, 실제 언어생활에서 빈도가 높은 필수적인 복합어는 형태적 복잡성에도 불구하고 포함하여 의사소통의 실재성을 확보한다. 아울러 단계가 올라갈수록 ‘어휘 확장의 연계성’ 원칙에 따라, 파생어와 합성어의 포함 비율을 점진적으로 확대하여 어휘 체계의 다양성을 확보한다.

1-4 문법 연계성 원칙

1) 문법 실현 어휘

- 기본어휘 선정 시 문법 교육에 유용한 어휘를 포함한다. 예를 들어 표준어와 다른 활용 양상을 보이는 용언, 어간말자음군 ‘ㄹ’이 다르게 실현되는 어휘(예: ‘알르다’, ‘일리 불다’ 등)를 선정하여 어휘 학습이 문법 습득으로 자연스럽게 이어지도록 한다. 단, 문법 형태소(조사, 어미 등) 자체는 기본어휘 선정 목록에 포함하지 않으나, 향후 교재 개발 시 구체적인 조사, 어미의 형태를 제시하여 교육이 원활히 이루어질 수 있도록 고려한다.

2) 교수 설계

- 특정 문법 규칙 설명에 필요한 어휘 묶음을 동일 등급 내에 제시하며, 규칙별 최소 핵심 표제어 세트와 대표 용례를 함께 제시한다.

2. 어휘 선정 절차

- 기본어휘 선정은 객관성과 타당성을 확보하기 위해 다음과 같은 4단계의 체계적인 절차에 따라 진행한다.

1) 1단계: 기초 자료 구축 및 참조 목록 선정

- 기존에 발간된 제주어 사전과 연구 자료, 『제주어 이해 교육과정』 및 각종 장학자료 등 교육 자료를 종합하여 기본어휘 목록을 구축한다. 자료는 제주학연구센터(2017~2020)의 『제주어 구술 자료집』(1~36권), 국립국어원(2021)의 지역어 말뭉치(제주), 방언 AI Hub의 한국어 방언 발화(제주도) DB를 바탕으로 사용 빈도를 산출하고, 교육용 기본어휘 후보군을 목록화한다. 이 단계에서는 최대한 폭넓은 어휘를 수집하여 기초 데이터베이스를 마련한다.
- 특히 제주학연구센터(2017~2020)의 『제주어 구술 채록 자료집』1~36권을 비롯한 기타 구술 채록 자료는 제주인의 삶을 반영한 주제별 전문성을 확보하기 위한 것이므로 주요 참조 목록으로 활용한다.

2) 2단계: 선정 기준 적용 및 1차 목록 추출

- 1단계에서 구축한 목록에 '어휘 선정 기준'을 적용하여 교육과정에 포함할 1차 후보 어휘 목록을 추출한다.
- 단, 말뭉치 빈도는 우선 순위 산정의 기초 지표로 활용하되, 최종 선정에서는 제주어의 고유성과 정체성 원칙을 고려한다.

3) 3단계: 어휘 등급화

- 추출된 어휘를 '어휘 목록의 체계화'의 등급 기준에 따라 초급, 중급, 고급으로 등급화한다.

4) 4단계: 전문가 검토 및 최종 목록 확정

- 연구진 및 제주어 교육 전문가, 현장 교원 등으로 구성된 전문가 집단의 검토를 통해 1차 목록과 분류 결과의 타당성을 검증한다. 이는 어휘 목록의 내용 확보 및 전문가 합의를 위한 필수적인 과정이다. 이후 자문 의견 등을 고려하여 이형태 처리, 표기법 적용, 등급 선정의 적절성 등을 재논의하여 최종 목록을 확정한다.
- 이형태와 표기법 및 등급 적절성 등에 대한 논의를 거쳐 최종 교육용 제주어 기본어휘 목록을 확정한다.

3. 어휘 목록의 체계화: 제시 원칙 및 등급 기준

3-1 등급화 체계

- 선정된 기본어휘를 교육 현장에서 효과적으로 활용하기 위해서는 목록을 체계적으로 구조화하는 작업이 선행되어야 한다. 이는 어휘의 표기 및 기술 방식에 일관성을 부여하는 '제시 원칙'을 마련하는 과정과 학습의 위계성을 고려하여 난이도를 구분하는 '등급 기준'을 수립하는 과정을 포괄한다. 이에 이 연구에서는 교육용 제주어 기본어휘 목록의 체계성을 확보하기 위해 다음과 같이 구체적인 제시 원칙과 수준별 등급 기준을 설정하였다.

〈표 V-1〉 교육용 제주어 기본어휘 등급화 체계

등급	기본 방향	주제 및 상황	어휘 유형(누적)
초급	기본	일상·친숙	고유어, 단일어 중심
중급	확장	일상·사회	+ 한자어·외래어·파생어·합성어
고급	심화	사회·전문	+ 전문어·관용어

3-2 어휘 제시 및 기술 원칙

- 어휘 제시 및 기술 원칙은 어휘 목록 기술의 일관성과 체계성을 유지하기 위한 기준으로, 특정 등급에 국한되지 않고 선정된 어휘 전체에 적용한다.

1) 표기 및 형태 제시의 원칙

- 어휘의 표기는 「제주어 표기법」(제주특별자치도 고시 제2014-115호, 2014. 7. 18.)을 원칙으로 한다. 이는 교육용 어휘의 표준성과 일관성을 확보하기 위함이다. 예를 들어, 한자어 계열의 단어에서 ‘외’ 음절은 현대 국어의 표기 관행에 따라 ‘외’로 적는다(예: ‘외하르방’, ‘외할망’). 널리 쓰이는 변이형이 존재할 경우(예: ‘ㅁ술’, ‘ㅁ실’, ‘ㅁ을’) 어느 한 형태만을 표준으로 삼지 않고 모두 제시하는 것을 원칙으로 한다. 또한, 발음 특이성을 드러내는 어휘(예: ‘멜’, ‘벳’, ‘씨어멍’) 등도 교육적 가치를 고려하여 선정 대상에 포함한다.

2) 이형태 처리의 원칙

- 동일한 의미를 지니면서 형태만 다른 이형태(allomorph)는 학습자의 혼란을 줄이고 교육의 효율성을 높이기 위해 체계적으로 제시한다. 단순 음운 환경에 따른 변이형(예: ‘똥그다’/‘둥그다’)은 함께 제시하되, 의미 분화가 일어난 경우는 별도의 어휘로 처리한다. 하나의 어휘에 대해 다양한 변이형이 공존하는 경우(예: ‘도세기’/‘도야지’/‘똥’ 등) 이들 모두를 유효한 제주어로 인정, 함께 제시한다. 단, 목록 기술의 편의상 가나다순으로 제시하여 학습자가 다양한 형태를 폭넓게 익히도록 한다.

3) 사용역 처리의 원칙

- ‘삼춘(삼촌)’처럼 표준어와 형태는 유사하나 제주어에서 의미의 범위나 사용역이 다른 어휘는 학습자의 오용을 막기 위해 반드시 별도의 의미 설명 제시를 전제한다.

4) 어근 제시 원칙

- 합성어나 파생어의 어근 중 교육적 가치가 높다고 판단되는 경우 목록에 포함하는 것을 고려한다.

5) 품사 기술 원칙

- 선정된 어휘의 품사 태깅 정확성을 검토하여 표준어와 품사가 다른 경우 오류가 아니라면 보충 설명 및 근거 제시를 고려한다.

6) 수사 및 관형사 제시 원칙

- 수사 및 일부 관형사(수 관형사)는 수 개념 학습의 연속성과 체계성을 보장하기 위해 표준어와 형태가 동일하더라도 배제하지 않고 모두 제시하는 것을 원칙으로 한다. 즉, 학습자가 중간에 끊김 없이 온전한 수 체계를 익힐 수 있도록, 제주어 고유형(‘숫’, ‘넛’ 등) 뒤에 이어지는 표준어 형태(‘일곱’, ‘아홉’, ‘열’ 등)도 하나의 세트로 묶어 연속적으로 제시한다.

3-3 수준별 등급화의 세부 기준

- 수준별 등급화는 학습자의 인지적·언어적 발달 단계를 고려하여 어휘의 난이도와 복잡성을 체계적으로 조절하는 과정이다. 이 연구에서는 표준어와의 관계성, 어휘의 내적 구조, 실제 사용 양상 등을 종합적으로 고려하여 다음과 같은 세부 기준을 설정하였다.

1) 사용 빈도

- 사용 빈도는 어휘의 실제적 가치를 판단하는 가장 중요하고 객관적인 지표로 다른 기준에 우선하여 등급을 유연하게 조정하는 역할을 한다.
- 대응 표준어가 없는 고유 어휘나 표준어와 형태가 매우 다른 어휘는 학습 부담이 크므로 중급 혹은 고급으로 분류한다. 하지만 실제 사용 빈도가 매우 높아 기초 의사소통에 필수적이라고 판단되면 초급으로 상향 조정할 수 있다.
- 반대로, 표준어와 형태가 유사하여 초급에 해당하더라도 실제 사용 빈도가 현저히 낮으면 고급으로 배치하거나 어휘 선정에서 제외할 수 있다. 이러한 사용 빈도에 따른 등급 조정은 특정 품사에 국한되지 않고 전반적으로 적용된다.
- 요컨대 사용 빈도는 다른 기준들로 분류된 어휘 목록에 적용되는 최종적인 실용성 필터(filter) 역할을 한다. 이를 통해 선정된 어휘가 체계적일 뿐만 아니라, 학습자에게 실

질적으로 유용한 의사소통의 도구가 되도록 보장한다.

2) 표준어와의 형태적 유사성

- 학습 초기 단계의 긍정적 전이 효과를 극대화하고 심리적 장벽을 낮추기 위한 기준으로 표준어와 형태가 비슷하여 학습자가 쉽게 유추할 수 있는 어휘는 초급으로 분류한다.
- 반면, 표준어와 모든 음절의 형태가 달라 유추가 전혀 어려운 어휘는 ‘사용 빈도’ 기준에 따라 등급을 조정하지 않는 한, 중급 혹은 고급으로 분류한다.

3) 음운론적 특징

- 제주어 고유의 음운론적 특징은 어휘의 난이도를 더욱 세분화하는 기준이 된다. 표준어와 형태가 유사하더라도 구체적으로 어떤 음소(phoneme)에서 차이를 보이는가에 따라 난이도가 달라지기 때문이다.
- 단순히 매개모음 ‘ㅡ’가 첨가되거나(예: 얄다/야트다, 뵤다/보끄다) 모음 하나의 차이로 표준어와의 형태가 다른 경우(예: 뵤다/뵤다) 가운데 음운적 변동이 규칙적이고 예측 가능한 어휘는 1차적으로 낮은 등급으로 분류하고, 사용 빈도와 어휘의 난이도를 고려하여 등급을 조정한다.
- 무엇보다 제주어의 가장 본질적인 음운론적 특징인 아래아(·)를 포함한 어휘는 표준어에 없는 음운이므로 학습자에게 부담이 될 수 있다. 그러나 아래아(·)는 제주어의 일상 어휘에서 매우 높은 비중을 차지하므로 발음의 난이도보다 실제 사용 빈도를 우선하여 기초 의사소통에 필수적인 어휘는 초급 단계에서부터 적극적으로 배치한다.
- 또한, 쌍아래아(··)가 결합한 형태는 발음의 어려움을 고려하여 중급 이상으로 배치하는 것을 원칙으로 하되, 이 역시 사용 빈도를 최우선 고려 사항으로 삼는다. 가령 ‘으름, 율’이나 수사 ‘으숫, 으답’ 등의 경우, 발음은 까다롭지만 실제 언어생활에서 사용 빈도가 매우 높은 필수 어휘로 확인되었으므로 예외적으로 초급 단계에서 학습해야 할 어휘로 판단한다. 결론적으로 음운 변동의 예측 가능성을 기본 원칙으로 삼되, 제주어의 핵심 음운인 아래아(·)의 존재 여부와 그 실현 환경을 복합적으로 고려하여 등급을 세분화한다.

4) 형태론적 복잡성

- 어휘의 구조적 복잡성은 학습 난이도와 직결된다. 단일어는 주로 초급에, 합성어(예: ‘들아가다’, ‘뜨라오다’)나 일부 색채 관련 파생 형용사(예: ‘노리롱하다, 푸리롱하다’) 등은 중급 이상으로 분류한다.
- 피동·상태 변화 형식(‘-아/어지다’)은 구조적 이해가 필요하므로 중급에서 본격 도입한

다. 단 ‘먹어지다’, ‘살아지다’와 같은 어휘는 사용 빈도가 매우 높은 것으로 확인되었으므로, 초급에서 제시한다.

- 결론적으로 단일어와 같이 형태적으로 투명한 어휘를 초급에 우선 배치하고, 형태 분석이나 규칙 이해가 필요한 합성어와 복잡한 이형태는 중급 이상에서 단계적으로 도입하여 학습 부담을 체계적으로 관리한다.

5) 문화적 중요도 및 의미역

- 문화적 맥락 이해가 필수인 어휘(예: ‘밭갈와치’, ‘물 데우리’ 등)는 높은 등급에 배치하여 제주문화와 연관된 심화 학습을 유도한다.
- 표준어와 사용역 차이가 큰 어휘(예: ‘말다’, ‘복삭ㅎ다’ 등)는 형태적 유사성과 무관하게 오용 예방을 위해 등급을 상향 조정하고 의미 설명·용례를 병기한다. 단, 현재 잘 사용되지 않는 과거의 어휘나 특정 분야 전문 어휘는 교육용 기본어휘로서의 적합성을 재검토한다.

4. 교육용 기본어휘 선정 결과

- 앞선 교육용 기본어휘 선정 기준으로 결정한 제주어 기본어휘의 품사별·등급별 최종 개수를 보면 다음 <표 V-2>와 같다.

<표 V-2> 교육용 제주어 기본어휘(품사별, 등급별 개수)

품사 등급	명사	의존명사	대명사	수사	동사	형용사	관형사	부사	감탄사	계
초급	182개	8개	20개	10개	100개	70개	10개	40개	10개	450개
중급	215개	12개	-	8개	120개	80개	-	55개	10개	500개
고급	265개	-	-	-	120개	100개	-	65개	-	550개
계	662개	20개	20개	18개	340개	250개	10개	160개	20개	1,500개

- 선정된 교육용 제주어 기본어휘 목록을 등급별, 품사별로 보면 다음 4-1, 4-2, 4-3의 <표 V-3>~<표 V-22>와 같다.

4-1 초급 교육용 제주어 기본어휘

1) 명사

〈표 V-3〉 초급 제주어 기본어휘-명사(182개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가달	62	모리	123	아척
2	가시아방	63	모즈	124	알
3	가시아멍	64	밋	125	어멍·어무니
4	가심	65	막술·막실·막을	126	언매·얼매
5	가운디	66	막숨·막심·막음	127	영둥이
6	감저·감제	67	몰	128	여시
7	강생이	68	몽 생이	129	여저·여즈
8	거짓갈	69	바깳·바곳·배곳	130	옛날
9	갱이·갱이	70	바농	131	옛말
10	고냉이	71	바당	132	오닐
11	고망	72	밧	133	오라방
12	고장·꽃	73	베염	134	오름
13	고치	74	벨	135	올레
14	곤밥	75	벧	136	올리·올히
15	곤썰	76	벙원	137	외하르방
16	괘기	77	보말	138	외할망
17	괘당	78	빋	139	요지금
18	꺾세	79	빙떡	140	우
19	꺾술·꺾실	80	빙애기	141	웁착
20	꽃	81	븃름·븃름	142	이디저디
21	남·낭	82	빨래	143	이멍이·임멍이
22	남저·남즈	83	사름	144	일름
23	내중	84	삼춘	145	으름
24	넘은해	85	새백	146	윙
25	널·닐	86	생이	147	저낙·즈낙
26	니 ¹	87	서펜	148	저술·저실
27	닐모리	88	성	149	정지
28	ㄴ 단손	89	성제	150	조케
29	ㄴ 단착	90	세	151	족은뜰
30	ㄴ 단펜	91	셋뜰	152	족은아덜
31	ㄴ 멀·ㄴ 물·ㄴ 볼	92	셋아덜	153	족은아방
32	눔	93	셋아방	154	족은어멍
33	눔삐	94	셋어멍	155	좁썰
34	놋	95	소곰	156	주멩기
35	도세기·도야지·돛	96	소곰	157	중이·쨍이
36	독모름·독꺾름·무름	97	소나이·스나이	158	지름
37	돌담	98	손지	159	지슬·지실

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
38	돌하르방	99	솓	160	질 ¹
39	동펜	100	송애기	161	짐치
40	두이	101	송펜	162	즈석·즈식
41	덤비	102	숨비소리	163	즔
42	드르	103	쉐	164	치메
43	드리	104	시상	165	콧고냥·콧고망
44	득	105	심	166	큰뜰
45	득세기	106	스미	167	큰아덜
46	돌 ¹	107	스이	168	큰아방
47	뜰	108	스춘	169	큰어멍
48	땀	109	술 ¹	170	튀끼
49	마 ¹	110	썸·입	171	툑
50	마농	111	씨부모	172	펜지
51	마주막	112	씨아방	173	폴
52	말젯뜰	113	씨어멍	174	푫
53	말젯아덜	114	씨집	175	하르바지·하르방·하르버지
54	말젯아방	115	썰	176	할락산
55	말젯어멍	116	썰	177	할망·할무니
56	매날	117	아덜·아닐	178	험벅논
57	메누리·메느리	118	아방·아부지	179	흑·흑
58	메역	119	아시	180	흑루
59	멜	120	아시날	181	흔잔
60	맹질	121	아주망·아지망	182	흔착
61	모냥	122	아주방·아지방		

2) 의존명사

〈표 V-4〉 초급 제주어 기본어휘-의존명사(8개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	디	4	멩	7	설·술 ²
2	돌 ²	5	딉리	8	착
3	따문	6	번차		

3) 대명사

〈표 V-5〉 초급 제주어 기본어휘-대명사(20개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가이	8	무스거·무시거·무신거 ¹	15	이짜·이착
2	그디	9	야이	16	이펜

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
3	그짜·그착	10	어느제 ¹	17	자이
4	그펜	11	요디	18	저디
5	너네·느네	12	요짜·요착	19	저짜·저착
6	누게	13	이넥	20	저펜
7	느	14	이디		

4) 수사

〈표 V-6〉 초급 제주어 기본어휘-수사(10개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	흐나	5	다숫·다숫 ¹	8	으답·으답·으답 ¹
2	둘	6	으섯·으섯 ¹	9	아옴 ¹
3	서이·잇	7	일곱	10	열
4	너이·닛				

5) 동사

〈표 V-7〉 초급 제주어 기본어휘-동사(100개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가오다	35	웨다	68	올르다
2	가프다	36	듣다	69	익다
3	갈르다	37	들르다	70	일러먹다·일러불다
4	고찌다	38	똥그다·똥그다	71	잊어먹다·잊어불다
5	굴르다	39	먹어지다	72	올다 ¹
6	그치다	40	멕히다	73	올다 ²
7	ㄹ르치다·ㄹ리치다 ¹	41	멘글다·멘들다·멩글다	74	쫓다
8	ㄹ르키다·ㄹ리키다 ²	42	몰르다	75	지들리다
9	ㄹ저가다	43	무끄다	76	직히다
10	ㄹ저오다	44	ㄹ끄다·ㄹ치다	77	즈르다
11	ㄹ지다·긱다	45	ㄹ르다 ¹	78	즈미나다
12	곤다·말히다	46	문지다·문직다	79	죤그다·죤그다
13	꼴다 ¹	47	베리다	80	죤들다
14	꼴다 ²	48	보끄다	81	찌다 ¹
15	꼴르다 ¹ ·꼴리다	49	부뜨다·부트다	82	찔르다
16	곶다 ¹	50	부찌다	83	치다
17	곶다 ²	51	불르다 ¹	84	츄다
18	까끄다	52	비다	85	촛다
19	까끄다	53	ㅼ르다·ㅼ르다 ¹	86	촛아가다
20	꼴리다	54	빨다	87	촛아보다

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
21	나끄다	55	사다	88	춇아오다
22	날르다	56	살아지다	89	카다
23	놀래다·노래다	57	시기다	90	타다
24	놀르다	58	시치다	91	털어지다
25	ㄴ누다	59	심그다·싱그다	92	튀다 ¹
26	ㄴ려가다	60	심다	93	튀다 ²
27	ㄴ려오다	61	싯다·이시다·잇다 ¹	94	트다 ¹
28	ㄴ리다	62	쏸다	95	피다
29	닐다	63	싸다	96	폴다
30	닐리다	64	썰다	97	흔글다·흥글다
31	다끄다 ¹	65	안네다	98	흘르다
32	더끄다 ¹	66	알아지다	99	흘치다
33	도왜다	67	앗다	100	ㅎ다
34	돌아멩기다				

6) 형용사

〈표 V-8〉 초급 제주어 기본어휘-형용사(70개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가망ㅎ다	25	만ㅎ다	48	야트다·야프다
2	가뵤다·개뵤다	26	맛싯다·맛잇다	49	어둑다
3	가참다	27	맛엇다	50	어땡ㅎ다
4	거멍ㅎ다	28	맛쫄다	51	얼다
5	게을르다	29	못ㅎ다	52	엇다·웃다
6	경ㅎ다	30	ㄴ쏸다	53	영ㅎ다
7	곶닥ㅎ다	31	몹다	54	정ㅎ다
8	ㄴ늘다	32	벌경ㅎ다	55	족다 ¹
9	ㄴ뜨다·ㄴ트다	33	부치럽다	56	족다 ²
10	까망ㅎ다	34	불다·불르다 ²	57	지꺼지다
11	꺼멍ㅎ다	35	불럽다	58	지프다
12	널르다·넙다	36	불펜ㅎ다	59	질다
13	노랑ㅎ다	37	븄다	60	즈미지다
14	노프다	38	빨강ㅎ다	61	쪼르다·쪼르다
15	누렁ㅎ다	39	빨경ㅎ다	62	파랑ㅎ다
16	놋다	40	뽕르다·뽕르다	63	퍼렁ㅎ다
17	달르다	41	실프다	64	펜안ㅎ다
18	덜럽다	42	심들다	65	펜ㅎ다
19	두텁다·두텁다	43	싯다·이시다·잇다 ²	66	푸리다
20	든든ㅎ다	44	썰다·씨다 ¹	67	하다
21	들다 ¹	45	씨다 ²	68	하양ㅎ다
22	들코롬ㅎ다	46	씨원ㅎ다	69	허영ㅎ다·헤영ㅎ다

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
23	뚝ㄱ트다	47	아깁다	70	흠다
24	딱뚝ㅎ다				

7) 관형사

〈표 V-9〉 초급 제주어 기본어휘-관형사(10개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	흔	5	다솻·다솻 ²	8	아옴 ²
2	흔두	6	으섯·으솻·으솻 ²	9	무신
3	시	7	으답·으답·으답 ²	10	멧
4	니 ²				

8) 부사

〈표 V-10〉 초급 제주어 기본어휘-부사(40개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	게민·겨민	15	딱로	28	이레
2	게고·겨고	16	딱시	29	이추룩
3	게난·겨난	17	무사	30	저레
4	게도	18	믄딱	31	저추룩
5	겐디·견디	19	믄저	32	정
6	경·깁	20	복삭	33	질 ²
7	그레	21	블써	34	즈주
8	그자·기자 ¹	22	아멩	35	츄 ¹
9	그추룩	23	어느제 ²	36	하영
10	기낭	24	어땡	37	흐끔·흐끔·흐쓸
11	ㄱ득	25	얼메나	38	흐끔씩·흐끔씩·흐쓸씩
12	ㄱ만이	26	영	39	흔디
13	ㄱ찌·ㄱ치	27	요레	40	흔저
14	너미				

9) 감탄사

〈표 V-11〉 초급 제주어 기본어휘-감탄사(10개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	게메	5	아가	8	양
2	게메마쌈	6	아고·아고게	9	으게

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
3	기·기여	7	아니여	10	춤 ²
4	무스거·무시거·무신가 ²				

4-2 중급 교육용 제주어 기본어휘

1) 명사

〈표 V-12〉 중급 제주어 기본어휘-명사(215개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가름	73	망사리	145	양지
2	가문잔치	74	먹돌	146	어치낙·언치낙
3	개역	75	멜젓·멜젓	147	언물
4	갯굿	76	멜국·멜국	148	예숙제킬락
5	거끔·게끔	77	모멸·모몰	149	오메기떡
6	걸름	78	모살·몰래	150	오분자기
7	검질	79	문세	151	오징에
8	겅죽	80	문게·물꾸럭	152	우녁
9	개염지	81	물소중의	153	우미
10	게우리	82	물수건	154	우영·우영팟
11	고냥·구녕·굼기	83	물웨	155	웃드르
12	고등에	84	물적삼	156	웨
13	고지·곶	85	물질	157	일레·일웨
14	고치마루·고치마르·고치마를	86	막음세·막심세	158	으드레
15	곡석	87	몬지·몬지락	159	웃세
16	곤떡	88	몬이	160	자리 ¹
17	곤죽	89	몰탈락	161	자파리
18	곶을락	90	몸국	162	잡을락
19	곶자왓	91	박세기	163	장개
20	구덕	92	반지기밥	164	장물
21	구랭이	93	발창	165	저르·조르·조를
22	구신	94	발굽	166	저베기·조베기
23	구제기·구쟁기	95	밧거리	167	저봄·조봄
24	그루후제·글지후제	96	밧담	168	적·적갈
25	그뚝	97	배또롱	169	절
26	마루·마르·마를	98	베뿔락	170	정낭
27	마뭍	99	베락	171	정주석
28	마슬비	100	보선	172	젍시
29	마슬브름	101	복송게	173	조팝
30	근	102	봉다리	174	족은눈
31	굴개비	103	부루	175	족은집
32	굴쟁이	104	부에	176	종애

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
33	굴레기·굴루기	105	부제	177	주녕이
34	곰수기·수웨기	106	부주·부지	178	주전지
35	꺼력	107	불턱	179	지동
36	광	108	비브름·비브름	180	지레·지레기
37	꿈·춤	109	비치락	181	지름떡
38	퀘	110	빗창	182	지시
39	꽃덩이	111	삐	183	짐
40	나록	112	삐얌	184	짓 ¹
41	나시·적시·직시	113	사발늑물	185	즈깡이
42	남박·남박세기	114	산담	186	즈곳
43	남신	115	산디	187	즈록
44	낭쌌	116	살레	188	즈신
45	낭푼	117	살럼	189	즌둥이·즌둥이
46	낫후제	118	상고지	190	죤녀·죤네·죤수
47	내웁살	119	새	191	죤복·죤복
48	내창	120	새각시	192	쪼깨·쪼깨
49	너베기	121	성님	193	초집
50	노리	122	서답	194	초후루
51	농스·용시	123	세미	195	촌물
52	눈	124	세우리	196	출레
53	눈공즈·눈동즈	125	생생·솔라니·솔레기·오토미	197	츄생이
54	니커리	126	소중의	198	츄지름
55	늑물집치·배치집치	127	손콍	199	콩주름·콩지름
56	늘개	128	수에·수웨	200	큰눈
57	눔삐집치	129	수질	201	큰질·한질
58	다리웨	130	송년	202	탈
59	더우	131	쉬염	203	테왁
60	돔박고장	132	원다리	204	통시
61	돔박낭	133	식게	205	트멍
62	돔베	134	식게칩·제사칩	206	패마농
63	동새백	135	신구간	207	폭낭
64	두가시·두갓	136	신브름·심바람	208	폴굽지
65	두께	137	심방	209	하우염
66	두린애기	138	스라기늑·스락늑·스레기늑	210	한가운디
67	독지·웃독지	139	스방	211	항·황
68	등어리	140	스투리	212	해벤
69	돌뱅이	141	승키	213	허벅
70	돌을락·돌음박질	142	안거리	214	힘벅
71	마농지	143	알녁	215	헤치
72	마리	144	암푹		

2) 의존명사

〈표 V-13〉 중급 제주어 기본어휘-의존명사(12개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	거리	5	밧디	9	생
2	나우	6	베	10	적·직
3	뒤	7	불	11	처레·처리
4	만이	8	뽕	12	책

3) 수사

〈표 V-14〉 중급 제주어 기본어휘-수사(8개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	서너이	4	예실곱·으서일곱	7	설남은
2	너댓	5	일고으답·일고으덥·일고으덥	8	으든
3	대으섯	6	으남은		

4) 동사

〈표 V-15〉 중급 제주어 기본어휘-동사(120개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	거시다·거찌다	41	마트다 ¹	81	습다
2	걸르다	42	마트다 ²	82	습지다
3	검질메다	43	막아사다	83	아저가다
4	꺼뜨다	44	말곤다·말꼴다	84	아저오다
5	곱다	45	멕이다	85	아지다
6	곱지다	46	멜라지다·멜싸지다	86	알르다
7	그차지다	47	멜르다	87	앗지다
8	금착ㅎ다·금찰락ㅎ다	48	멩심ㅎ다	88	엥기리다
9	기리다	49	모다들다	89	오라가다
10	ㄹ물다	50	모도다·모두다	90	와리다
11	꼴르다 ² ·꼴리다 ²	51	모자레다·모지레다	91	웃지다 ¹
12	굶지다	52	밀리다	92	웨다
13	굶추다	53	뽳다	93	웨울르다
14	긏추다	54	뽳리다	94	일리다
15	핍다	55	바파지다	95	입지다
16	꿏다	56	바끄다·바트다	96	욕다
17	꼴다	57	버슬다·버실다·버을다	97	조랍다
18	내불다	58	벌러지다	98	주끄다
19	눅다	59	벌르다	99	줄다

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
20	느리우다	60	벗어지다	100	줍다
21	늦추다	61	벧기다	101	췌다
22	더끄다 ² ·더프다	62	봉그다	102	진다 ¹
23	데끼다	63	부에나다	103	질루다
24	둥그리다	64	불부뜨다·불부트다	104	즈냥ㅎ다
25	둥글다	65	불부찌다	105	즈들다
26	들어사다	66	비우다	106	즈물다
27	딛투다	67	블르다 ² ·븍다	107	즌디다
28	돌다 ²	68	빠다	108	줍다
29	돌다 ³	69	뵈다	109	찌다 ³
30	돌려가다·돌아가다 ¹	70	살르다	110	출리다
31	돌려오다·돌아오다 ¹	71	서끄다·서트다	111	쿰다
32	돌아가다 ²	72	설르다	112	털다
33	돌아나다	73	속다	113	트다 ²
34	돌아메다	74	손심다	114	튼나다
35	돌아오다 ²	75	수놀다	115	튼내다
36	뜨라가다	76	시꾸다	116	툏다
37	뜨라오다	77	시끄다·실르다	117	폐우다
38	뜨리다	78	신지다	118	푸더지다
39	뜰르다 ¹	79	솔지다·솔치다	119	휘다·히다
40	뜰르다 ²	80	솔피다	120	흔디ㅎ다

5) 형용사

〈표 V-16〉 중급 제주어 기본어휘-형용사(80개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	곧작ㅎ다·과짝ㅎ다·굳작ㅎ다	28	먹엄직ㅎ다	55	쓸데기엇다·쓸디엇다
2	곱들락ㅎ다	29	먼먼ㅎ다	56	알루다·알롭다
3	구지다	30	멍텅ㅎ다	57	왓왓ㅎ다
4	괘차녀다·괘찬ㅎ다	31	멘도롱ㅎ다	58	우상ㅎ다
5	귀차이녀다·귀찬ㅎ다	32	멘들락ㅎ다	59	일르다
6	기렵다	33	멘짜ㅎ다	60	으망지다
7	ㄱ득다	34	ㄱ렵다	61	저를지다·즈르지다·즈를지다
8	ㄱ랍다·ㄱ렵다	35	문문ㅎ다	62	제라지다
9	곱곱ㅎ다	36	발르다	63	제라ㅎ다
10	납작ㅎ다·넙작ㅎ다	37	버물다	64	조고만ㅎ다·호고만ㅎ다
11	너부작ㅎ다	38	베다	65	줄바르다
12	노리롱ㅎ다·노리롱ㅎ다	39	베롱ㅎ다	66	좁작ㅎ다
13	눔부차렵다·눔바차렵다	40	베지근ㅎ다	67	지트다
14	누리스름ㅎ다	41	벨라지다	68	줄다

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
15	느랏하다	42	벨하다	69	좁질다
16	느실다	43	복삭하다 ¹	70	썩썩하다·썩썩하다
17	느칩다	44	부엌하다·부엌하다	71	썩썩하다·썩썩하다
18	동글랑하다·동글락하다	45	빗나다	72	좁지롱하다
19	두리다	46	바디다	73	코시롱하다
20	듬삭하다	47	바뜨다 ¹	74	콸콸하다
21	둔직하다	48	뽕꼬랑하다·뽕꼬랑하다	75	큰큰하다
22	돛다·돛시다	49	뽕썩하다	76	콸콸하다·콸콸하다
23	둥차다	50	삭삭하다	77	툇툇하다
24	떼불다	51	설롭다	78	푸리롱하다
25	뜨나다·뜨나다	52	실롭다	79	한걸하다·한말하다
26	말다 ²	53	심드렁하다	80	훈었다
27	맷지롱하다	54	써능하다		

6) 부사

〈표 V-17〉 중급 제주어 기본어휘-부사(55개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가차이	20	민질민질	38	이레척저레척
2	거자·건좁	21	뽕 랑 뽕 랑	39	이자락
3	게나저나·게나제나	22	베랑	40	이제사
4	곧작·곧작	23	벨롱벨롱·펠롱펠롱	41	인척
5	골로로	24	보글락보글락	42	자랑자랑
6	과랑과랑	25	비비작작	43	잘잘
7	팔락팔락	26	빙삭빙삭	44	재기
8	그자·기자 ²	27	빙색이	45	저자락
9	그자락	28	스몓	46	제우
10	금착금착	29	술 술	47	졸바로
11	긱사·긱세	30	술째기	48	주악주악
12	긱닥긱닥	31	아멩헤도	49	죽장
13	나냥으로	32	안직	50	지락지락
14	놀멍놀멍	33	역불로	51	즈근즈근
15	느랏느랏	34	움막	52	츠츠
16	느랑	35	왕왕작작	53	출출
17	멘들락	36	요자기	54	흥글흥글
18	모녀	37	이레저레	55	흠치
19	미룻				

7) 감탄사

〈표 V-18〉 중급 제주어 기본어휘-감탄사(10개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	거츰	5	매기독닥	8	아따가라·어따가라
2	게	6	메·메께라·메시께라	9	옴마가라
3	ㄹ만시라	7	봍서	10	츄마가라
4	마 ²				

4-3 고급 교육용 제주어 기본어휘

1) 명사

〈표 V-19〉 고급 제주어 기본어휘-명사(265개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	각단	90	드람쥐	178	쉐스랑·쉐시렁
2	각제기	91	돌마기·ㄹ작단추·별모작	179	쉬
3	간세다리	92	뚜럼	180	쉽팡
4	갈브름	93	마께	181	숙·식
5	강낭대죽·강낭대축	94	마브름·마프름	182	시알
6	강베록·멘주기	95	말축 ¹	183	시커리
7	갯노물	96	말축 ²	184	심방말축
8	거념	97	매기	185	싸는물·쌀물
9	거림질	98	매옹이	186	안목·안자리
10	걸명·걸멩	99	머들	187	양작
11	겉쉬	100	먹구실낭	188	애기구덕
12	게들레기·게틀레기 ¹	101	메	189	애기엿게
13	게심다리	102	멘네	190	양에
14	게우젓	103	멩마구리	191	어욱
15	게트름·게틀레기 ²	104	멩지	192	얼멩이
16	고견·고렴·고에	105	모둠벌초	193	엉
17	고고리	106	모살뜸·몰래뜸	194	여
18	고적	107	모커리	195	여청
19	고팡·안팡	108	문독불·문지락불	196	영등굿
20	골름·곰	109	무똥	197	영장밧·장밧
21	곰베	110	문전제	198	오목가심
22	곰생이·곰팽이	111	물자리·물젤·밤부리·밥주리	199	오좁꾸게
23	공정	112	물찌	200	우시
24	공쟁이	113	물팡	201	우짚
25	공중이	114	물항	202	윤디
26	구둑	115	미녕	203	으남
27	구들	116	ㄹ쉬	204	은절미
28	구마리·귀마리	117	돌마농고장	205	이문간

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
29	구살·귀·귀	118	톨테우리	206	일포
30	구상낭	119	바농질와치	207	입바위
31	구시	120	바르	208	윽갈리
32	군데 ² ·당그네	121	반	209	자리 ² ·잘·재·재열
33	군벗	122	밥자·우금	210	자왈
34	군웅	123	밧갈쇄	211	작지
35	굴메	124	밧갈와치	212	잠데
36	굴무기낭	125	방상	213	잠지
37	굴묵	126	방쉬	214	жат
38	굴툑	127	방에	215	장득
39	굼부리	128	방엿귀	216	장팡뒤·장항뒤
40	괘	129	방엿혹	217	장항
41	귓가시낭·콧낭	130	방칠락	218	절벤
42	그늘케	131	벌테	219	접·제
43	가십	132	베설·베술	220	접작베
44	기정	133	베클	221	정동벌립
45	마는대구덕	134	백장	222	정병이
46	마레	135	벵디·벵뒤	223	정시
47	마메기	136	보리클	224	제숙
48	마숨·마심	137	보제기	225	제펜
49	마시락	138	볼레낭	226	조락
50	국주와기·국췌기	139	봇딧창옷	227	조름
51	근물	140	부랭이	228	주시
52	글체	141	부름씨	229	주술
53	깍	142	북베기·북부기	230	지다리
54	괭마농·드룻마농	143	불각	231	지세·지에
55	꼭	144	불란지	232	짓 ²
56	갈레이불	145	불미'	233	짐을커
57	난간	146	불마 ²	234	질긋
58	난쟁이·난시	147	불미앙	235	질메
59	남방에	148	비껴	236	준다니
60	낭가쟁이	149	비크레기	237	준셈
61	넉둥베기	150	빌레	238	차룅
62	누냉이·누랭이	151	박른구덕	239	착글레기
63	눈꿀	152	사농	240	창곰
64	눌	153	사농바치	241	챗방
65	눌굽	154	상마루	242	초기
66	눌왓	155	상방	243	출
67	드룻질·느룻질	156	상뻬	244	출람쟁이
68	니치름	157	새왓	245	총데기
69	다금바리	158	새철	246	친떡·침떡
70	대죽·대촉	159	서농	247	춌마기
71	덕·영덕	160	선똥·식은똥	248	춤 ³
72	덕데	161	셋가시	249	춤항

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
73	덩드령	162	소계	250	코시·코스
74	덩드령마께	163	소곰바치	251	큰일칩
75	덴가리·동가리	164	소도리	252	궵
76	도고리	165	소도리쟁이	253	탕쉬
77	도께	166	소로기	254	테역
78	도로기·도레기	167	소분	255	테우
79	도체비	168	소살	256	테우리
80	독다귀·장쿨레비	169	소웁이	257	푸는체
81	돌레떡	170	솔박·죤팍	258	푼체
82	돛궤이	171	솔벤	259	풀ㄹ레
83	돛도고리	172	솔치	260	허재비
84	동고랑	173	솜 ²	261	호궤이
85	동곳	174	솟덕	262	홍세함
86	동낭바치	175	수두리	263	흐린조
87	두루막·두루매기	176	송시	264	흙세
88	뒤치기	177	쉐막·쉐왕	265	흙세다리
89	디달팡				

2) 동사

〈표 V-20〉 고급 제주어 기본어휘-동사(120개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가냥ㅎ다	41	데와지다	81	술지다
2	가달질ㅎ다	42	도시리다	82	양작ㅎ다
3	간세ㅎ다	43	뒤싸지다	83	애들다
4	감장돌다	44	뒤쓰다	84	애좇다
5	거념ㅎ다	45	들러지다	85	영탁ㅎ다
6	거느리다	46	들러퀴다	86	여지다·옛다
7	거피다·검피다	47	들이싸다	87	오몽ㅎ다
8	건불리다	48	들이치다	88	옴프다
9	걸어지다	49	디물리다	89	용심내다
10	게먹다·게심먹다·게움먹다	50	동사다	90	우치다
11	고정들다	51	뚜러메다	91	웃지다 ⁹
12	골르다	52	똥르다 ⁹	92	으꼬다
13	구물다·그물다	53	머치다	93	옴다·옴물다
14	궤다·궤다	54	몽글다	94	자울다
15	궤우다·궤우다	55	문드리다	95	장석ㅎ다
16	귀긋추다	56	문작ㅎ다	96	접지다
17	귀타지다	57	물싸다	97	제기다
18	금세ㅎ다	58	므르다 ²	98	젼지다 ¹
19	기시리다	59	몽케다	99	젼지다 ⁹ ·죤지다
20	ㄹ꾸다	60	바르카다·바르칩다	100	지치다

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
21	ㄹ끼다	61	바투다	101	직산하다
22	ㄹ무끄다	62	배골르다	102	진다 ⁹
23	궂주다	63	베르싸다	103	짓다
24	골르다 ³	64	베카다·페쓰다	104	좁다
25	궂갈르다	65	벨착하다	105	좁좁하다
26	궂다	66	보미다	106	추구리다
27	끼우다	67	부끄다 ¹	107	추렴하다
28	널어지다·멀어지다·몰아지다	68	부끄다 ⁹ ·푸끄다	108	추물락하다
29	누뜰다·누르뜨다·눌뜨다	69	붕당거리다	109	케다
30	늑지다	70	ㅼ뜨다 ²	110	케우리다
31	눈꼴하다	71	ㅼ리다	111	클르다
32	놀다	72	삐다	112	토라지다
33	닝끼리다	73	소도리하다	113	트다 ⁴
34	냅뜨다	74	소들다	114	트다 ⁵
35	다끄다 ²	75	속숨하다	115	툏아지다
36	다우다·답다	76	수질하다	116	할르다
37	다올리다	77	숨비다	117	하천버레다
38	답달하다	78	송털다	118	하끄다·허트다
39	대움하다	79	심백하다	119	헤싸지다
40	데미다	80	솔다	120	홀트다

3) 형용사

〈표 V-21〉 고급 제주어 기본어휘-형용사(100개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	가근하다	35	무큰하다	68	엄부랑하다·엄부렁하다
2	각벨하다	36	문들락하다·민들락하다	69	옴탕하다·옴팡하다
3	건드령하다	37	물락하다·물랑하다	70	을큰하다
4	고리다	38	민지락하다·민치럽다	71	입메줄르다
5	고정하다	39	몹상블르다	72	으시록하다
6	골착하다	40	반지룽하다	73	재쟁하다·준준하다
7	기십차다	41	발착하다	74	죽하다
8	ㄹ노롱하다	42	배설긋다	75	주짹하다·쭈짹하다
9	궂었다	43	번찍하다	76	지깅하다
10	넉큰하다	44	배작하다	77	진진하다
11	노고록하다	45	벤벤하다	78	즈골롭다
12	느착하다	46	보그락하다	79	좁상하다
13	늘크랑하다·닐크랑하다	47	복삭하다 ² ·복삭하다	80	짜글르다·착글르다
14	니귀반똥하다	48	볼나우엇다	81	쪼렵다·초렵다·쪼락지다
15	ㄴ룻하다·ㄴ룻하다	49	분쉬엇다·분시엇다	82	쭈쭈하다
16	답지다	50	붕탕하다	83	치덕치덕하다
17	덤방하다·덤벙하다	51	ㅼ랑지다	84	코삿하다

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
18	독지다	52	브짜하다	85	쿠싱하다·쿠싱하다
19	두령청하다	53	불다	86	크똥하다·크짱하다·크칭하다
20	등겁다	54	산도록하다	87	톨하다
21	뜨락지다	55	석석하다	88	판짚하다
22	마직하다	56	섬찌근하다·섬찌근하다	89	폐랍다
23	말깁하다	57	셈었다	90	펜도롱하다·펜두롱하다
24	모낭놋다·모낭사납다	58	소랑하다·소롬하다	91	꼭하다
25	모드락하다	59	숨박하다·숨박하다	92	푸지근하다
26	모이다	60	수드락하다	93	한한하다
27	모지직하다	61	숨브릅다	94	학삭하다
28	물멍지다·물멍하다	62	쉬우롱하다	95	헌헌하다
29	물착하다	63	스락하다	96	해뚜룩하다
30	몹쌀다	64	씨우롱하다	97	화룩하다
31	몽클락하다·몽탁하다	65	알리다	98	흐리다
32	무끼다	66	어중그랑하다	99	흘락하다·흘탁하다
33	무룩하다	67	어지렁하다	100	히여뜩하다
34	무충하다				

4) 부사

〈표 V-22〉 고급 제주어 기본어휘-부사(65개)

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
1	갈리갈리	23	문짝·민짝	45	외지와직
2	거들럭거들럭	24	바락	46	으상으상
3	거랑거랑·그랑그랑	25	박작	47	으름내낭
4	거쓴	26	밤새낭	48	으보룩스보룩
5	게무로사	27	버롱버롱	49	자락·질락
6	게삭게삭	28	봄내낭	50	자울락자울락
7	고단고단	29	붕당붕당	51	저슬내낭
8	고양·괘양	30	브끈	52	주짝·쭈짝
9	공글락공글락	31	브들랑브들랑	53	지랑지랑
10	크슬내낭	32	숨박·숨박	54	촉엇이
11	크자	33	실피	55	치닥치닥
12	늘짹늘짹	34	심드렁편편	56	커싱커싱
13	늑시	35	스락스락	57	코롱코롱
14	다글다글	36	아울아울	58	코싱코싱
15	닥닥	37	어가라	59	펜도롱이·펜두롱이
16	대작대작	38	어글락다글락	60	푸달푸달
17	두령청이·두령청이	39	오고생이	61	꼭뜰꼭뜰

번호	제주어	번호	제주어	번호	제주어
18	두릿두릿	40	오꼴	62	해삭해삭
19	드러	41	오물락	63	화륙화륙
20	멜락·멜씩	42	와당와당	64	흐루헤원
21	멜록멜록	43	와랑와랑	65	흙마
22	문작문작	44	와상와상		

- 위의 표에서 보인 교육용 제주어 기본어휘는 제주학연구센터(2025), 《쫓아보카 제주어 기본어휘》에 대응 표준어와 뜻을풀이를 별도로 정리하고 있다.

5. 교육용 제주어 기본어휘 활용 방안

- 선정된 어휘는 제주어 교육과정의 단계별 목표 설정과 교수·학습 자료 개발의 근거로 활용된다. 또한 학교 교육, 지역사회 평생교육, 온라인 학습 등 다양한 환경에서 공통 기준으로 적용되어 학습의 연속성과 체계성을 보장한다. 이 연구를 통해 구축된 교육용 제주어 기본어휘 목록은 교육과정의 실행력을 높이고 제주어 교육 전반을 체계화하는 데 다음과 같이 구체적으로 기여할 수 있다.

4-1 교육과정 및 교수 요목 설계의 기초 자료

- 등급별로 선정된 어휘 목록은 각 수준에서 도달해야 할 성취 기준과 학습 목표를 구체화하고 세부 수업 계획(단원 구성, 차시 운영, 평가 계획)을 수립하는 핵심 근거가 된다. 이를 통해 교육 내용의 단계적 위계와 계열적 흐름을 체계적으로 보장할 수 있다.
- ‘ㅅ’ 불규칙 동사, 어간말 자음군 ‘ㄹ/ㄹᄡ/ㄹᄢ’의 상이한 실현 등 제주어의 규칙과 연계된 어휘군을 묶어 제시함으로써 문법 항목 간 선후 관계와 지도 순서를 명확히 하고 귀납·연역 등 적절한 교수 방법을 선택하는 기준을 제공한다. 나아가 특정 문법 항목이 충분히 연습될 수 있는 최소 어휘 세트(lexical set)를 제시하여 교육의 효율성을 높인다.
- 선정된 기본어휘는 특정 화제(예: 제주의 의식주, 해녀 문화, 농업과 어업, 목축업 등)를 중심으로 단원을 구성하거나, 프로젝트·탐구 기반의 과제 중심 학습(PBL)을 설계할 때 학습 목표와 산출물을 정렬시키는 구체적 지침이 된다.

- 학교급 간 연계(초-중-고-성인)에 필요한 ‘핵심 어휘 축’을 제시하여 교육과정 간 중복과 단절을 최소화하는 수직적 정합성 확보에 기여한다. 동시에 학교 교육 현장에서는 국어, 사회, 역사, 예술 등 타 교과와의 융합 수업 설계를 위한 수평적 정합성의 근거 자료로도 활용된다.

4-2 교재 및 학습 자료 개발의 핵심 지침

- 등급별 어휘 목록은 주교재뿐 아니라 연습 자료(워크북), 교사용 지도서, 평가 자료집 등 보조 교재 집필 시 내용의 일관성과 단계별 난이도를 결정하는 객관적 기준이 된다. 이는 교재 집필진의 주관적 판단에 따른 내용 편차를 최소화하고 표준화된 교육 품질을 보장하는 역할을 한다.
- 원어민 실제 발음을 수록한 음성 자료, 맥락 기반 대화문과 상황별 표현을 담은 영상 콘텐츠 제작 시 등급별 어휘 범위를 준거로 하여 스크립트와 어휘 폭·깊이를 적절히 조정할 수 있다. 예를 들어, 초급용 영상은 기본어휘 중심으로 구성하고 중·고급용 영상에서는 동일한 주제라도 더 풍부한 관용 표현이나 문화적 배경 설명을 포함할 수 있다.
- 교육과정 설계 단계에서는 제주어 중심 표기를 원칙으로 하고 교재 제작 단계에서는 학습자의 전이 학습을 돕기 위해 표준어 대응형을 병기하는 정책의 근거로 활용된다. 이때 표기·주석(의미, 용법, 화용 정보) 형식도 목록의 메타정보를 따라 표준화하여, 어떤 교재를 보더라도 학습자가 일관된 정보를 얻게 한다.
- 난이도, 빈도, 기능(의사소통과 담화) 정보와 연동하여 과제, 활동, 피드백 예시(문형 제시, 의미 협상 전략 등)를 체계적으로 설계할 수 있다. 이를 통해 교사용 지도서에 핵심 발문 예시나 학습자 오류 수정 가이드라인과 같은 구체적인 교수 전략을 제시할 수 있다.

4-3 평가 문항 개발 및 진단 도구의 참조 기준

- 기본어휘는 학습자의 성취 수준을 측정하거나 현 학습 단계를 진단하는 문항 개발 시, 어휘의 등급화 기준이 객관적 근거로 기능하여 평가의 타당도와 신뢰도를 높인다. 이는 평가가 단지 배운 것을 확인하는 수준을 넘어, 교육과정이 목표하는 바를 충실히 측정하고 있음을 보증하는 역할을 한다.
- 배치(수준 결정) 평가, 형성 평가, 총괄 평가 설계에서 문항 난이도(어휘 범위·문형

복잡도)와 평가 요소(정확성, 유창성, 사용 적절성)를 구체화하는 기준을 제공한다. 이를 통해 평가 결과를 바탕으로 한 학습자 피드백과 후속 교육과정 개선의 객관적 근거를 마련할 수 있다.

- 수행평가 루브릭(말하기·듣기·읽기·쓰기) 개발 시, 등급별 기대 수행 예시(기대 반응, 오류 허용 범위)를 제시하여 채점의 일관성을 담보한다. 나아가 학습자 스스로 자신의 성취 수준을 점검하고 성찰하는 자기 평가 체크리스트 개발의 기초 자료로도 활용된다.

4-4 디지털 학습 콘텐츠 및 언어 정보화의 기반

- 어휘 목록과 메타정보(등급, 품사, 의미장, 사용 영역, 예문, 음성 링크)는 모바일 앱, 온라인 사전, 교육용 게임, 적응형 학습 시스템의 핵심 데이터베이스로 기능하여 접근성을 높이고 학습 동기를 촉진한다. 예를 들어, GIS와 연동한 ‘제주어 지명 지도’ 앱이나, 메타버스 공간에서 아바타로 대화하며 과제를 수행하는 ‘디지털 제주어 마을’ 구축의 기반이 된다.
- 제주어 실사용 자료를 반영한 대규모 코퍼스 구축 사업과 연계하여 선정 어휘의 빈도·결합성·화용 환경을 분석하고 디지털 사전·콘텐츠의 정보를 주기적으로 갱신하는 언어 정보화 프로젝트의 토대를 마련한다. 이는 어휘 목록이 고정된 결과물이 아니라 살아 있는 언어의 변화를 반영하여 지속적으로 발전하는 동적 데이터베이스(DB)로 기능하게 한다.
- 학습 분석(Learning Analytics)과 연동해 사용자 오류 패턴을 수집·분석하고 등급별 보충 학습 경로를 자동 제안하는 지능형 튜터링 기능 개발에 활용할 수 있다. 이를 통해 교사는 데이터에 기반하여 학습자 개개인의 어려움을 정확히 진단하고 맞춤형 지원을 제공할 수 있다.

4-5 교원 연수 및 전문가 양성 프로그램의 표준화

- 등급별 어휘 목록은 제주어 교원·강사를 위한 연수 체계(기초-심화-전문)의 교육과정에도 활용되며 단계별 지도 내용의 범위·깊이를 명확히 하여 수업 역량을 강화한다. 이는 교원의 개인적 역량에 대한 의존도를 낮추고, 일정 수준 이상의 교육 품질을 보장하는 시스템을 구축하는 데 기여할 수 있다.
- 연수 과정에서 등급별 지도법, 멀티미디어 자료 활용, 평가 문항 제작·채점 실습, 마

이크로티칭(축소 수업)을 통한 수업 관찰·피드백 모듈 등을 구체화하는 근거가 되며, 예비 교원 양성과정의 수업 설계·실습의 표준으로도 확장 적용할 수 있다.

- 학교·지역·온라인 현장의 수업 사례를 목록 기준으로 수집·공유하여 우수 수업 모형의 확산과 전문적 학습 공동체(PLC)의 활성화를 지원한다. PLC 활동을 통해 교사들이 공동으로 수업안을 개발하고 평가 도구를 제작하는 등, 실질적인 협업 결과물을 창출하도록 촉진한다.

4-6 제주어 능력 인증 제도의 기반 자료

- 장기적으로 제주어 구사 능력을 공인하는 ‘(가칭)제주어 능력 인증 시험’을 기획할 경우 등급별 평가 기준, 출제 어휘 범위, 과목 구성(이해·표현 영역) 설정의 기초 자료로 활용될 수 있다.
- 인증 체계는 학습자에게 명확한 성취 목표와 학습 경로를 제시하고 학습 의욕을 고취하며, 진학·취업·자격 인정(예: 지역 인재 선발, 문화 해설사 자격 부여) 등에서 제주어 능력을 객관적으로 증명하는 사회적 척도를 제공한다.
- 시험 개발·운영의 공정성과 투명성을 위해 공개 문항, 예시 답안, 채점 기준을 목록 기반으로 표준화할 수 있다. 이를 통해 시험의 신뢰도를 확보하고, 그 결과를 교육과정 개선에 환류하는 선순환 구조를 만든다.

4-7 지역사회 연계 교육 및 문화 콘텐츠 개발 자원

- 등급화된 기본어휘는 학교의 경계를 넘어 지역사회로 확장되는 제주어 교육의 핵심 자원으로 기능한다. 제주어 관련 단체·기관, 지역 문화원, 평생학습관, 도서관 등에서 운영하는 강좌의 교육 내용을 체계화하는 공통 기준으로 사용할 수 있다. 이는 지역 내 어떤 기관에서 교육을 받더라도 학습 경험이 단절되지 않도록 하는 ‘지역 단위 학습망’ 구축에 기여한다.
- 또한, 제주 방문객 대상 안내문, 문화유산 해설사 교육 자료, 관광·박물관 전시 해설, 공익광고·홍보 영상 제작 시, 대상별 난이도와 어휘 수준을 조절하는 참조 기준으로 활용하여 제주문화와 언어의 위상을 제고한다. 예를 들어, ‘쉬운 제주어’ 버전을 만들어 공공 안내문에 병기함으로써 언어의 가시성과 친밀도를 높일 수 있다.
- 지역 축제·행사 프로그램과 연동해 체험형 학습 키트(표현 카드, 오디오 가이드, 퀘스

트북) 개발의 표준 목록으로도 확장 가능하다. 나아가 ‘제주어 사용 인증 가게’나 ‘제주어 메뉴판’ 제작 지원 사업의 어휘 기준으로 활용하여, 언어 사용을 일상과 상업 공간으로 확산시킬 수 있다.

4-8 미래 세대를 위한 제주어 아카이빙 및 학술 연구 자료

- 이 연구의 결과물은 소멸위기 언어인 제주어의 체계적 보존·전승을 위한 디지털 아카이브의 핵심 데이터가 된다. 어휘별 음성·영상·용례·화용 주석을 축적하여 미래 세대를 위한 신뢰도 높은 언어 자산으로 남길 수 있다. 특히, 동일 어휘에 대한 세대별·지역별 발화 차이를 기록하여 언어 변화의 양상을 입체적으로 보존하는 데 기여할 수 있을 것이다.
- 한편, 국어학, 국어교육, 제주학 등 학계의 후속 연구(어휘 체계, 문법 변화, 방언 접촉, 세대 간 변이)에 활용 가능한 기초 데이터베이스를 제공함으로써 학문적 축적과 비교 연구의 기반을 공고히 한다. 예를 들어, 음성-전사 텍스트 정렬 자료나 화용 정보가 태깅된 자료는 AI 기반 제주어 번역기나 음성 인식 기술 개발의 귀중한 토대가 될 수 있다.
- 공개 라이선스, 버전 관리, 인용 규범을 명확히 하여 학술·교육 현장의 재사용성과 지속 가능성을 높이고, ‘시민 과학(Citizen Science)’ 방식을 도입하여 일반 대중이 아카이브 구축에 참여하여 그 성과를 공유하는 개방형 플랫폼으로 발전시킬 수 있다.

VI. 제주어 교육과정 개발 내용

- 제주어 교육과정은 단순히 언어 지식을 정리하는 데에 그치지 않고 ‘제주어의 보존과 계승’, ‘제주어 의사소통 능력 함양’을 목적으로 개발되었다. 나아가 △교육용 기본어휘 선정 △‘학교 교육-대학 교육-지역사회 교육-평생교육-온라인 교육’을 아우르는 개방형 연계 구조 △연속성과 유연성을 담보하는 등급 체계를 종합하여 설계되었다.
- 제주어 교육과정을 통해 학습자는 언제, 어디서나, 자신의 수준에 맞는 제주어 학습을 지속할 수 있으며, 교사는 일정한 체계 속에서 교재·교수법·평가를 일관성 있게 적용할 수 있다. 나아가 교육 정책과 교육 현장을 연결하는 표준 모델로 기능하여, 지자체의 행정적·재정적 지원의 근거가 되고, 모든 교육 기관에서 제주어 교육과 관련된 프로그램을 구체적으로 운영할 수 있는 근거를 마련하였다.
- 제주어 교육과정의 핵심은 그 설계의 기본 원리에 있다. 이에 학습자의 수준을 고려하고 흥미와 요구를 반영하여 학습자 중심의 교육과정을 계획하였고, 의사소통 능력 배양과 문화·정체성의 측면에 중점을 두었다. 이 밖에도 실효성과 연계성, 체계성과 단계성, 융합성과 확장성, 지속 가능성과 발전 가능성 등의 여러 원리를 다각적으로 검토하고 반영하여 교육과정을 설계하였다. 이를 기반으로 하여 교육 대상, 교육 시간, 등급 체계를 마련하였고, 내용 체계와 총괄 목표도 설정하였다. 나아가 이를 실제 적용하는 기준과 방향에 대해 논의함은 물론, 평가 절차에 대한 원칙과 지표, 인증과 환류 체계의 구축 방안도 정리하였다.

1. 제주어 교육과정의 등급 체계 및 교육 시간

- IV장에서 설명하였듯이 제주어 교육과정은 다음과 같은 ‘초급-중급-고급’의 3단계 (Level 1-3) 등급 체계를 갖춘다.

〈표 VI-1〉 제주어 교육과정의 등급 체계

등급	교육 내용	교육 시간
초급(Level 1)	친숙하고 일상적인 제주어	각 100시간
중급(Level 2)	일상적·사회적 제주어	
고급(Level 3)	사회적·전문적 제주어	

- 초급(Level 1)에서는 친숙하고 일상적인 제주어를 가르치고, 중급(Level 2)에서는 일상적·사회적 제주어를 가르치며, 고급(Level 3)에서는 사회적·전문적 제주어를 가르친다. 그리고 각 등급별로 100시간이라는 교육 시간을 상정한다. 이때의 100시간을 기준으로 학습자들에게 일정한 교육이 제공되며, 그 내용은 다음과 같은 체계로 구성된다.

〈표 VI-2〉 제주어 교육과정의 내용 체계

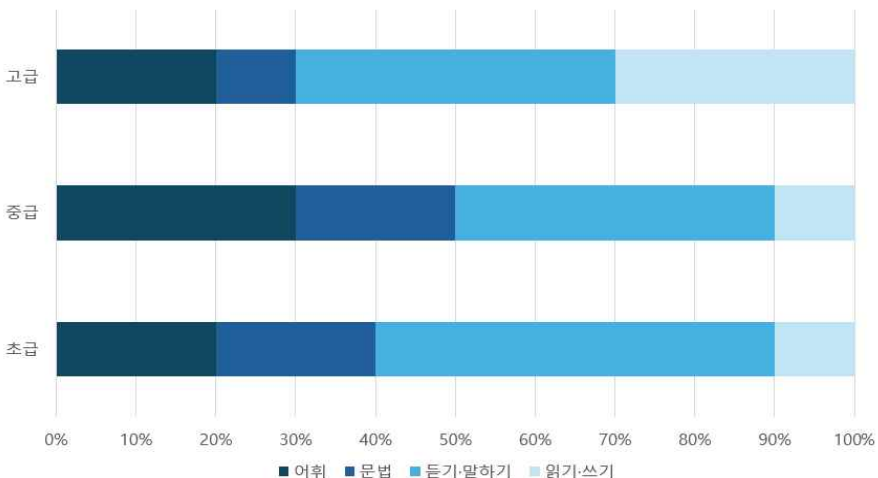
내용 체계		설명
언어 기술	화제	의사소통의 중심 주제
	의사소통	듣기·말하기·읽기·쓰기의 4가지 의사소통 역량
언어 지식	어휘	의사소통을 수행하기 위해 사전에 학습해야 하는 기본적인 요소
	문법	
언어 배경	문화 요소	의사소통을 수행하기 위해 참고해야 하는 제주의 문화적인 요소

- 제주어 교육과정에서의 내용 체계는 크게 언어 기술인 화제와 의사소통(듣기·말하기·읽기·쓰기), 언어 지식인 어휘와 문법, 언어 배경인 문화 요소로 구성된다. 각 내용 체계는 등급별로 그 수준에 맞춰 다루어지며, 이를 기준으로 세부 성취 기준이 마련된다.
- 한편, 등급별로 일정한 교육 시간과 동일한 내용 체계가 교육되므로, 효과적인 교수·학습을 위해 각 등급에 따라 적절한 교육 시간을 분배하여 내용 체계의 비중을 적절히 나눌 필요가 있다. 단 화제와 문화 요소는 의사소통의 주제 및 자료로서 적용되는 것이므로, 분배의 대상이 되는 내용 체계는 어휘, 문법, 의사소통의 세 가지이다.
- 먼저, 초급(Level 1) 단계의 경우 어휘와 문법을 각각 20%의 비중으로 다룬다. 의사소통의 경우 음성적 의사소통(듣기·말하기)과 문자적 의사소통(읽기·쓰기)으로 나눌 때, 음성적 의사소통에 대한 교육 비중이 상대적으로 높을 수밖에 없다. 이는 문자적

의사소통을 수행하기 위해 보다 많은 언어 지식이 필요하기 때문이며, 의사소통의 습득 단계를 고려할 때 당연하게도 전자를 먼저 학습해야 하기 때문이다. 이에 따라 음성적 의사소통의 비중을 50%, 문자적 의사소통의 비중을 10% 정도 분배한다.

- 다음으로, 중급(Level 2) 단계의 경우 어휘의 비중을 30% 늘린다. 이는 중급 단계에 선정된 어휘 수가 초급, 고급에 비해 많기 때문이다. 또한 문법의 비중은 그대로 20%로 유지하되, 초급 단계에서 높은 비중을 두었던 음성적 의사소통의 비중을 40%로 축소, 문자적 의사소통의 비중은 10%로 유지한다.
- 마지막으로, 고급(Level 3) 단계의 경우 선정 어휘 수가 초급과 비슷하므로, 20%의 비중을 둔다. 문법은 관련 형태소가 중급 단계에서 모두 학습되며, 고급 단계에서는 이를 활용한 표현 교육에 중점을 두기 때문에 10%로 그 비중을 축소한다. 한편, 초급과 중급 단계에서 언어 지식에 대한 충분한 습득이 이루어졌다고 본다면, 고급 단계에서는 문자적 의사소통의 비중을 크게 늘려야 한다. 이에 따라 음성적 의사소통을 40%, 문자적 의사소통을 30% 비중으로 분배한다. 이상의 내용을 간단히 나타내면 다음과 같다.

〈그림 VI-1〉 내용 체계에 따른 등급별 교육 시간 분배



- 물론 이러한 교육 시간의 분배는 고정적인 것이 아니며, 각 등급별로 중점을 두는 내용의 차이가 있음을 보여주는 것이다. 즉 어휘와 문법은 선정된 목록의 수에 따라 교

육 시간을 나누고, 주된 교육 시간은 의사소통에 할애한다. 그리고 이때의 의사소통은 문자적 의사소통(읽기·쓰기)보다 음성적 의사소통(듣기·말하기)의 비중을 크게 둔다. 다만 고급 단계에서는 전문적 제주어를 가르치게 되고, 이때의 전문적 제주어를 실제 수행하기 위해 문자적 의사소통의 교육 시간을 더 분배한다.

- 교육 시간의 분배가 내용 체계상의 문제만은 아니다. 대상에 따라 교육 시간을 어떻게 적용할 것인지, 즉 대상에 따른 교육 시간의 분배도 고민해야 할 부분이다. 제주어 교육과정에서는 100시간의 교육 시간을 두고 있으나, 대상에 따라 이를 탄력적으로 제공할 것을 계획하고 있다. 예컨대 아동·청소년의 경우 학교 교육 안에서 제주어 교육이 제공되고, 이에 따라 성인 학습자보다 특정 기간 내에 수행할 수 있는 교육 시간에 제약이 따른다. 이 경우 100시간의 기준을 유연하게 적용하여 학년별로 이수 시간을 분배할 수 있다. 즉 교육 시간으로 상정한 100시간은 반드시 1년 단위로 운영되는 것이 아니며, 그 대상에 따라 특정 기간 내에 적절히 분배될 수 있는 것이다.

2. 제주어 교육과정의 등급별 목표 및 성취 기준

- 제주어 교육과정은 ‘제주어의 보존과 계승’, ‘제주어 의사소통 능력 함양’이라는 두 가지 목표를 둔다. 나아가 이를 달성하기 위해 다음과 같이 등급별로 총괄 목표를 나누어 제시한다.

〈표 VI-3〉 등급별 총괄 목표

등급	초급(Level 1)	중급(Level 2)	고급(Level 3)
총괄 목표	제주어와 친숙해지고, 일상적인 제주어를 사용하기 시작한다.	제주어를 일상적·사회적 맥락에 따라 활용한다.	제주어를 사회적·전문적 영역으로 확장한다.

- 첫째, 초급(Level 1) 단계에서는 “제주어와 친숙해지고, 일상적인 제주어를 사용하기 시작한다.”라는 목표를 설정한다. 둘째, 중급(Level 2) 단계에서는 “제주어를 일상적·사회적 맥락에 따라 활용한다.”라는 목표를 설정한다. 셋째, 고급(Level 3) 단계에서는 “제주어를 사회적·전문적 영역으로 확장한다.”라는 목표를 설정한다. 이러한 등급

별 목표는 각 등급에 해당하는 어휘 선정 기준과 연계되는 것이며, 이에 따라 등급의 학습 내용 및 활동의 난이도를 결정하며, 등급에 따른 학습자의 최종 성취 정도를 판단하는 기준이 된다.

- 등급별 총괄 목표는 다시 그 내용 체계에 따라 세부 성취 기준으로 나뉜다. 각 등급에서 다루어지는 내용 체계에 따라 학습자들은 세부 성취 기준에 따라 학습을 진행하고, 최종적으로는 설정된 총괄 목표를 달성하는 방향으로 교육이 진행된다.
- 먼저, 초급(Level 1) 단계에서는 “제주어와 친숙해지고, 일상적인 제주어를 사용하기 시작한다.”라는 총괄 목표에 따라 화제, 어휘, 문법, 의사소통, 문화 요소에 대한 세부 성취 기준을 다음과 같이 설정할 수 있다.

〈표 VI-4〉 초급(Level 1) 단계의 총괄 목표와 성취 기준

초 급	총괄 목표		제주어와 친숙해지고, 일상적인 제주어를 사용하기 시작한다.	
	성 취 기 준	화제	가족, 음식, 날씨, 인사 등 친숙하고, 일상적인 주제로 대화를 나눌 수 있다.	
		어휘	제주어의 초급 어휘를 이해하고, 사용할 수 있다.	
		문법	제주어의 초급 문법 요소를 이해하고, 사용할 수 있다.	
		의사 소통	듣기 말하기	친숙하고 일상적인 주제의 대화를 이해하고, 말을 건낼 수 있다.
			읽기 쓰기	친숙하고 일상적인 주제의 글을 이해하고, 그러한 글을 쓸 수 있다.
		문화 요소	일상생활 속에서 나타나는 제주의 문화 요소를 이해할 수 있다.	

- 다음으로, 중급(Level 2) 단계에서는 “제주어를 일상적·사회적 맥락에 따라 활용한다.”라는 총괄 목표에 따라 화제, 어휘, 문법, 의사소통, 문화 요소에 대한 세부 성취 기준을 다음과 같이 설정할 수 있다.

〈표 VI-5〉 중급(Level 2) 단계의 총괄 목표와 성취 기준

중 급	총괄 목표		제주어를 일상적·사회적 맥락에 따라 활용한다.	
	성 취	화제	제주의 자연, 의식주, 농·어업 및 전통문화 등의 내용을 바탕으로 일상적·사회적 주제로 대화할 수 있다.	

	기 준	어휘	제주어의 중급 어휘를 이해하고, 사용할 수 있다.	
		문법	제주어의 중급 문법 요소를 이해하고, 사용할 수 있다.	
		의사 소통	듣기 말하기	일상적·사회적 주제의 대화를 이해하고, 말을 건넌 수 있다.
			읽기 쓰기	일상적·사회적 주제의 글을 이해하고, 그러한 글을 쓸 수 있다.
		문화 요소	일상적·사회적 자료 속에서 나타나는 제주의 문화 요소를 이해할 수 있다.	

- 마지막으로, 고급(Level 3) 단계에서는 “제주어를 사회적·전문적 영역으로 확장한다.”라는 총괄 목표에 따라 화제, 어휘, 문법, 의사소통, 문화 요소에 대한 세부 성취 기준을 다음과 같이 설정할 수 있다.

〈표 VI-6〉 고급(Level 3) 단계의 총괄 목표와 성취 기준

고 급	총괄 목표		제주어를 사회적·전문적 영역으로 확장한다.	
	성 취 기 준	화제	제주의 전통 농·어업, 목축업, 고유 풍속 등 깊이 있는 사회적·전문적 주제로 대화할 수 있다.	
		어휘	제주어의 고급 어휘를 이해하고, 사용할 수 있다.	
		문법	제주어의 중급 문법 요소를 이해하고, 사용할 수 있다.	
		의사 소통	듣기 말하기	사회적·전문적 주제의 대화를 이해하고, 말을 건넌 수 있다.
			읽기 쓰기	사회적·전문적 주제의 글을 이해하고, 그러한 글을 쓸 수 있다.
		문화 요소	사회적·전문적 자료 속에서 나타나는 제주의 문화 요소를 이해할 수 있다.	

- 이상의 등급별 세부 성취 기준은 이후 교과서를 개발하는 단계에서 명시되며, 이러한 성취 기준을 만족하기 위한 학습 내용, 학습 활동 등을 설계 후 교재 내에 적절히 배치할 것이다. 이로써 학습자들은 보다 명확한 기준과 목표에 따라 교육받을 수 있게 된다.

3. 제주어 교육과정 적용 기준과 방향

3-1 적용 기준

- 제주어 교육과정은 다양한 교육 환경(학교 교육·대학 교육·지역사회 교육·평생교육·온라인 교육)에서 운영되더라도, 표준화된 체계 안에서 교육의 동등한 질적 수준을 유지할 수 있도록 6가지 적용 기준을 마련하였다. 해당 기준에는 ‘등급별 표준 시간 준수’, ‘성취 기준 기반 운영’, ‘표준 교재 및 자료 활용’, ‘교사 자격 및 연수 체계 연계’, ‘평가 및 인증 절차 통일’, ‘교육 환경별 유연성 보장’ 등이 있으며, 이를 구체적으로 기술하면 다음과 같다.

1) 등급별 표준 시간 준수

- 모든 기관은 등급별 교육 시간인 100시간을 준수해야 한다. 물론 이때의 표준 시간은 학습 대상과 그 환경에 따라 유연하게 적용될 수 있다. 학습 시간이 부족한 학습자의 경우 보충 교육 프로그램, 온라인 학습, 집중 과정 등을 병행하여 제시된 모든 성취 기준을 충족하도록 지도해야 한다.

2) 성취 기준 기반 운영

- 각 등급은 명확한 총괄 목표와 세부 성취 기준에 따라 운영된다. 초급의 경우 친숙하고 일상적인 제주어를 사용하는 것을 목표로 하고, 중급의 경우 일상적·사회적 맥락에 따른 제주어를 사용하는 것을 목표로 하며, 고급의 경우 사회적·전문적 제주어를 사용하는 것을 목표로 한다. 이러한 총괄 목표는 다시 세부 성취 기준으로 나뉘는데, 등급이 상승함에 따라 어휘와 문법 요소에 대한 높은 학습 수준을 요구하고, 의사소통의 경우 보다 심화된 활동의 수행을 요구한다. 이에 따른 수업 내용 또한 해당 성취 기준을 달성할 수 있도록 구성해야 한다.

3) 표준 교재 및 자료 활용

- 제주어 교육과정이 개발된 이후, 이에 맞춰 공통 교재와 학습 자료를 제작하여 사용한다. 교육 기관의 특성과 학습 대상에 따라 다양한 보조 자료를 활용하는 것이 가능하나, 교육과정에 따라 제작된 공통 교재와 학습 자료에서 제시하는 핵심 교육 내용은 반드시 포함한 것이어야 한다.

4) 교사 자격 및 연수 체계 연계

- 제주어 교육을 담당하는 교사는 제주어 전문 강사 자격증, 지정 연수 이수 등 일정한 조건을 충족해야 한다. 정기적인 교사 연수를 통해 교육과정의 취지와 운영 기준을 공유한다.

5) 평가 및 인증 절차 통일

- 등급별 학습자의 성취 여부는 공통된 평가 기준에 따라 검증한다. 평가는 모든 학습자가 학습 과정에 따라 수행평가를 실시하고, 교수·학습 과정 이후 총괄평가를 실시함으로써 이루어진다. 이때 평가 기준과 결과는 투명하게 공개하며, 특히 평가 결과의 경우 성적표·수료증 등 공식 인증 형태로 학습자에게 직접 제공함을 원칙으로 한다.

- 교육 환경별 유연성 보장: 학교 교육에서 제주어를 교육할 때는 정규 수업·특별활동·동아리 활동으로, 대학 교육에서는 대학교 정규 강의 및 비교과 강의와의 연계 프로그램으로, 지역사회 교육에서는 주민자치센터·문화센터 프로그램으로, 평생교육에서는 평생교육원 프로그램으로, 온라인 교육에서는 원격 강좌·앱 기반 학습으로 각각 운영하여 교육 환경별 유연성을 확보한다. 다만 교육 환경이 달라도 모든 학습자는 지정된 등급·시간을 공유해야 하고, 총괄 목표와 성취 기준에 따른 수업을 받으며, 동등한 평가 절차를 따라야 한다.

3-2 적용 방향

- 제주어 교육과정은 다양한 교육 환경(학교 교육·대학 교육·지역사회 교육·평생교육·온라인 교육)에서 학습자의 특성과 요구에 맞게 운영될 수 있도록 설계되었다. 나아가 교육 환경의 연계를 고려하여 교육의 지속성, 탄력성을 확보하는 방향을 계획하였다. 이를 구체적으로 기술하면 다음과 같다.

1) 학교 교육

- 초·중·고등학교의 교육과정에 제주어 교육을 편성하여 아동·청소년을 대상으로 초급부터 고급까지 단계적 학습을 제공한다. 또한 자유학기제, 창의적 체험활동, 동아리 활동과 연계하여 학생들이 흥미와 실용성을 기반으로 제주어를 접할 수 있도록 한다. 나아가 교과 및 비교과 활동의 연계를 통해 언어와 문화의 통합 교육을 강화한다.

2) 대학 교육

- 도내 대학교에서 대학생을 대상으로 다양한 방식의 강의 프로그램을 제공한다. 관련 교양 수업 개설, 특강 및 세미나 개최, 비교과 프로그램과의 연계를 통해 대학생들의 참여를 유도하고, 대학생들이 도내 사회로 진출하기 전에 제주어 의사소통 능력을 함양하고, 공동체 의식을 형성할 수 있도록 한다.

3) 지역사회 교육

- 주민자치센터, 문화센터 등에서 성인과 노년층을 대상으로 한 맞춤형 프로그램을 운영한다. 민속놀이, 전통 행사, 구비문학 낭독 등과 같은 지역 문화 활동과 제주어 교육을 연계하여 실제 삶 속에서 제주어를 활용해 보는 기회를 제공한다. 더불어 향후 귀향민·이주민을 대상으로 하는 특별 교육과정도 개설하여, 지역 공동체 정착 및 언어 공유를 지원한다.

4) 평생교육

- 평생교육원이 주체가 되어 성인과 노년층에게 평생교육 프로그램을 제공한다. 평생교육 또한 다양한 지역 문화 활동과 제주어 교육의 연계를 통한 의사소통 교육에 중점을 둔다. 이를 통해 학교 교육에서 제주어 교육을 이수한 학습자의 학습 단절을 예방하는 효과를 기대할 수 있다. 무엇보다 평생교육에서는 접근성을 강조하여 다양한 연령층의 학습자를 확보하고, 제주어 교육이 학교 교육에 국한되지 않도록 한다.

5) 온라인 교육

- 대면 학습에 제약이 있는 제주어 학습자의 경우 온라인 형태의 교육 프로그램을 제공한다. 앱 기반 학습, 원격 강좌, 디지털 교재 등 ICT를 활용한 학습 환경과 자기 주도 학습을 가능하게 하는 학습 플랫폼을 구축한다. 이로써 제주어 학습자는 시공간의 제약 없이 접근할 수 있으며, 더 높은 참여율과 학습 연속성을 기대할 수 있게 된다. 물론 학교 교육·대학 교육·지역사회 교육·평생교육 등과 동일한 등급 및 시간이 적용되고, 총괄 목표와 세부 성취 기준에 따른 동일한 평가 절차도 적용된다.

6) 연계 교육

- 지정된 등급 체계를 바탕으로, 학습자가 '학교 교육-대학 교육-지역사회 교육-평생교육-온라인 교육'을 자유롭게 이동하며 학습할 수 있는 연계 교육을 도입한다. 예컨대, 학교에서 초급(Level 1)을 수료한 학습자가 지역사회 과정에서 중급(Level 2)으로 자연스럽게 이어갈 수 있도록 제도적 연계 장치를 마련하는 것이다. 이러한 연계 교육을 통해 제주어 교육의 지속성이 유지되고, 교육 환경 간 탄력적인 운영이 가능해진다.

4. 평가 체계

4-1 평가 원칙

- 본 제주어 교육과정에서는 내용 체계 및 총괄 목표에 대한 학습자의 학습적 성취를 판단하고, 이에 따른 성적표·수료증 발급을 위해 구체적인 평가 체계를 마련한다. 평가 체계는 몇 가지 평가 원칙들을 기반으로 설정되며, 해당 원칙으로는 ‘공정성’, ‘실용성’, ‘연속성’, ‘다양성’ 등 총 4가지를 적용한다. 이를 구체적으로 기술하면 다음과 같다.

1) 공정성

- 모든 학습자가 동일한 평가를 받을 수 있도록 표준화된 기준을 마련한다. 등급에 따라 내용 체계, 총괄 목표, 성취 기준을 분명히 제시하고, 이에 대한 숙달 정도를 판단하는 평가 기준을 밝힌다. 모든 학습자는 등급별, 단원별로 일정한 수행평가를 실시하고, 교수·학습 과정이 완료된 이후에는 모든 학습자가 등급별, 단원별로 일정한 총괄평가를 받는다. 교사는 표준화된 평가 기준을 근거로 학습자에 대한 종합적인 평가를 진행하며, 나아가 그 결과를 학습자에게 투명하게 공개한다.

2) 실용성

- 평가 항목 및 기준은 ‘제주어 의사소통 능력 함양’의 정도를 판단할 수 있는 것으로 정한다. 언어 교육의 목적은 의사소통 능력의 함양에 있다. 제주어 교육에서도 실제 상황에서 사용할 수 있는 어휘, 문법, 의사소통 능력 등을 그 평가 항목으로 두고, 이를 직접 사용하는 과정에 대한 평가를 진행해야 한다. 실용성이 없는 항목은 평가에서 가능한 배제하는 것을 원칙으로 함으로써, 평가 과정 자체가 학습자에게 하나의 성취가 되도록 유도한다.

3) 연속성

- ‘초급-중급-고급’의 등급 체계와 그 안에서 이어지는 학습 과정을 고려할 때, 학습자의 성취는 연속성을 갖고 누적되도록 해야 한다. 이에 따라 평가 결과는 학습자에게 개별적인 피드백으로 제공하여 발전의 기회를 제공하고, 등급의 상승함에 따라 점진적으로 교육 내용 및 평가의 수준을 심화시킨다. 나아가 평가 결과에 대한 자료는 향후

교육의 품질을 개선하기 위한 자료로 활용하고, 이로 인해 개선된 교육은 다시 학습자에게 제공하는 환류 체계를 구축한다.

4) 다양성

- 평가는 다양한 어휘와 문법 요소를 항목으로 삼아 진행한다. 평가 방법 또한 수행평가와 총괄평가의 두 방법을 모두 활용한다. 수행평가의 경우 구술시험, 글쓰기, 발표, 토론, 포트폴리오 등 다양한 방식을 적절히 사용하고, 총괄평가의 경우 제주어 지식을 필기시험의 형식으로 진행한다. 이를 통해 평가 항목과 방식에 대한 다양성을 만족할 수 있도록 한다.
- 위의 4가지 원칙을 통해 제주어 교육과정에서는 모든 학습자가 공정한 평가를 받고, 제주어 의사소통 능력을 실제로 측정하여 실용성을 갖추며, 등급 체계에 따른 학습의 연속성을 유지함은 물론, 평가 항목과 방식에 대한 다양성까지 두루 갖춘 평가 체계가 마련될 것이다.

4-2 등급별 평가 지표

- 제주어 교육과정의 등급별 평가 지표는 학습자의 언어 능력 발달 단계를 체계적으로 진단하고, 초급에서 고급으로 이어지는 학습 성취의 연속성을 명확히 보여 주기 위해 마련되었다. 본 평가는 공정성·실용성·연속성·다양성의 네 가지 원칙을 기반으로 하며, 특히 실제 의사소통 능력을 중심으로 수행평가와 총괄평가를 균형 있게 구성하고자 하였다. 각 등급은 학습자의 언어 사용 능력이 단계적으로 확장되는 양상을 반영하되, 초·중급에서는 구어 중심의 듣기·말하기 능력을 우선적으로 강화하고, 고급에서는 문학적·전문적 텍스트를 활용한 읽기·쓰기 능력을 심화하는 방향으로 구성하였다.

1) 초급: 듣기·말하기 중심의 기초 의사소통 능력 확립

- 초급 단계의 평가는 학습자가 제주어의 기본 발음, 핵심 표현, 기초 어휘를 듣고 이해하며 말로 반응할 수 있는지를 중심으로 진단한다. 이 단계는 학습자의 언어적 기반을 다지는 출발점으로서, 일상생활에서 자주 마주치는 상황(인사, 자기소개, 간단한 요청·응답 등)을 중심으로 기초적인 듣기·말하기 기능을 안정적으로 확보하는 것을 목표로 한다.
- 수행평가에서는 간단한 지시를 듣고 수행하기, 짧은 질문에 자연스럽게 응답하기 등 기초 구어활동을 중심으로 평가하며, 총괄평가에서도 듣기 기반 문항의 비중을 높여

필수 표현·기초 어휘·기본 문법 요소에 대한 이해를 확인한다. 초급 평가는 학습자가 제주어의 음운·억양·기본 표현에 익숙해지고, 이후 단계 학습의 토대가 되는 의미 있는 듣기·말하기 표현 능력을 갖추는 데 중점을 둔다.

2) 중급: 실제 상황에서의 확장된 듣기·말하기 능력 강화

- 중급 단계의 평가는 학습자가 다양한 일상적·사회적 상황에서 보다 자연스럽게 확장된 구어 의사소통을 수행할 수 있는지를 확인하는 데 초점을 둔다. 이 단계에서는 듣기와 말하기가 서로 긴밀하게 연결된 과업(의견 제시, 간단한 설명이나 묘사, 문제 상황에 대한 반응 등)을 중심으로 평가하며, 중급 문법·어휘는 구어적 맥락에서의 활용 가능성을 중점적으로 본다.
- 수행평가에서는 상황별 역할극, 짧은 담화 이해 후 의견 말하기, 사회적 주제에 대한 간단한 발표 등이 포함되며, 총괄평가에서도 중급 수준의 듣기 능력과 구어 표현 능력이 실제적인 과제로 평가된다. 이러한 중급 평가는 학습자가 초급의 기초 기능에서 나아가, 상황 대응력과 표현 확장성이 강화된 구어 중심의 의사소통 능력을 갖추도록 하는 데 목적이 있다.

3) 고급: 문학적·전문적 텍스트 기반의 읽기·쓰기 심화 및 고급 의사소통 능력 확장

- 고급 단계에서는 학습자의 언어 능력이 사회적·전문적 영역으로 확장될 뿐 아니라, 제주어의 문학적·문화적 깊이를 이해하며 읽기·쓰기를 수행할 수 있는지를 확인하는 데 중점을 둔다. 고급 평가에서는 전문적 주제의 대화를 파악하고 적절히 발화하는 능력 뿐 아니라, 서사·산문·전통 담화 등 제주어 문학 텍스트의 구조와 의미를 해석하는 고급 읽기 능력, 그리고 이를 바탕으로 한 분석적·비판적 쓰기 능력을 중요하게 다룬다.
- 수행평가에서는 문학적·전문적 자료를 바탕으로 한 요약·발표·토론·심화 글쓰기 등이 포함되며, 총괄평가에서는 고급 문법·어휘 숙달도뿐 아니라 문학적 텍스트와 전문 영역 독해, 문화·역사적 맥락 이해, 고급 쓰기 능력(분석, 논평, 재구성 등)을 종합적으로 평가한다. 고급 평가는 학습자가 제주어를 실질적·전문적 의사소통 도구로 활용하는 동시에, 문학적 감수성과 문화적 이해를 갖춘 고급 언어 사용자로 성장하는지를 판별하는 기준으로 기능한다.

〈표 VI-7〉 등급별 평가 지표

초급	수행평가	- 기본 인사말과 자기소개를 말할 수 있는가? - 간단한 질문을 듣고 적절히 대답할 수 있는가? - 일상생활에서 자주 사용하는 표현을 듣고 상황에 맞게 이해·반응할
----	------	---

		수 있는가? - 짧고 단순한 지시문을 듣고 수행할 수 있는가? - 간단한 감정이나 상태를 말로 표현할 수 있는가?
	총괄평가	- 기본어휘의 의미를 듣고 이해할 수 있는가? - 초급 수준의 문법 요소를 단순 문장에서 인식할 수 있는가? - 짧은 문장을 듣고 핵심 정보를 파악할 수 있는가? - 기초적인 읽기 문항을 통해 단순한 사실을 이해할 수 있는가? - 초급 수준의 필수 표현·기능을 인지하고 사용할 수 있는가?
중급	수행평가	- 일상적·사회적 주제에 대해 자신의 의견을 말할 수 있는가? - 상황별 대화를 듣고 요지·세부 정보를 파악하며 적절히 반응할 수 있는가? - 중급 수준의 어휘와 문법을 활용하여 자연스러운 발화를 구성할 수 있는가? - 간단한 발표·설명·묘사 과제를 수행할 수 있는가? - 주어진 상황에서 적절한 표현을 선택하여 대화를 이어갈 수 있는가?
	총괄평가	- 중급 문법 요소를 실제 문맥에서 적용할 수 있는가? - 사회적 맥락을 담은 대화를 듣고 핵심 내용을 파악할 수 있는가? - 중급 어휘를 사용하여 의미 차이를 구별할 수 있는가? - 일상·사회적 주제의 지문을 읽고 내용을 정리할 수 있는가? - 중급 수준의 의사소통 기능(요청·설명·의견 제시 등)을 이해하고 수행할 수 있는가?
고급	수행평가	- 사회적·전문적 주제의 담화를 이해하고 자신의 주장을 명확하게 말할 수 있는가? - 고급 어휘·문법을 실제 의사소통 상황에서 정확히 사용할 수 있는가? - 문학적 텍스트(전설·담화·서사 등)를 읽고 내용을 해석한 뒤 설명하거나 토론할 수 있는가? - 전문적·사회적 주제에 대한 발표·토론을 수행할 수 있는가? - 문학·문화적 자료에 나타나는 제주문화 요소를 파악하고 설명할 수 있는가?
	총괄평가	- 문학적·전문적 글을 읽고 주제·구조·의미를 분석할 수 있는가? - 고급 문법·어휘를 활용하여 논리적이고 깊이 있는 글을 작성할 수 있는가? - 사회적·전문적 담화의 함의·전제·문화적 맥락을 이해할 수 있는가? - 여러 자료를 종합해 비판적 관점에서 요약·해석·논평할 수 있는가? - 제주어의 문학적 특성과 문화적 요소를 읽기·쓰기 과제에서 적절히 반영할 수 있는가?

4-3 인증 및 환류 체계

- 평가 원칙에 따라 등급별로 설정된 평가 지표를 활용하여 학습자를 평가한다. 학습자에 대한 평가가 모두 이루어지면, 이를 정량적으로 분석하고 성적표를 발급한다. 또한 제주어 교육의 수료 기준을 마련하여, 등급별 교육 시간을 모두 이수하고, 기준 성적을 만족한 학생에게는 수료증을 수여한다. 해당 수료증은 정부(교육부)와 지자체의 협약을 통해 하나의 공인된 결과로서 인정한다.
- 평가 결과는 학습자 개인에게 피드백의 형식으로 제공한다. 이를 통해 평가 과정과 결과를 투명하게 공개함은 물론, 향후 학습에 대한 지향점을 제안해 준다. 학습자는 평가 결과에 대한 구체적인 사항을 확인하게 되고, 미흡한 부분에 대한 보충 교육의 필요성을 인지하게 된다. 또한 향후 학습에 대한 지향점을 제안하는 과정에서 다음 학습 단계 진입에 필요한 보완점과 강점을 확인하고, 이를 통해 교육의 연속성이 유지된다.
- 피드백 형식으로 제공된 평가 결과는 교육 품질 관리를 위한 자료로 활용한다. 교육 과정을 운영하는 기관과 정책 결정자가 축적된 자료를 활용하여 교육과정을 개정하고, 교육 자료를 재개발한다. 제주어 교사는 개정된 교육과정과 재개발된 교육 자료를 활용하여 보다 발전된 교육을 수행한다. 이러한 환류 체계 속에서 제주어 교육은 질적으로 유지 및 개선되어 다시 학습자에게 제공된다.
- 결국 본 제주어 교육과정을 통해 예상되는 제주어 교육은 다음과 같은 인증 및 환류 체계를 통해 지속적으로 발전하고, 연속성을 갖고 유지되는 이상적인 형태로 실현되는 것이다.

〈그림 VI-2〉 제주어 교육의 인증 및 환류 체계



Ⅶ. 결론 및 제언

- 제주어 교육과정 개발 연구는 소멸 위기에 처한 제주어를 체계적이고 지속적으로 보존·계승하기 위한 교육적 토대를 마련하는 데 목적을 두고 수행되었다. 그동안 제주어 교육은 개별 기관이나 지역사회 활동에 의존하여 일관된 기준이나 체계가 부족하다는 한계가 있었다. 이에 이 연구는 개방형 등급제 제주어 교육과정을 제시함으로써, 제주어 교육의 구조적 기반을 마련하였다.
- 이 연구는 제주어 교육 현황 및 교육 자료 분석 등을 바탕으로 제주어 교육의 학습자 중심 설계, 과정 중심 접근, 교육 생태계 확장, 지속가능한 기반 구축 등의 4가지 핵심 방향성을 세웠다. 제주어 구술 말뭉치와 기존 자료 분석 등을 통해 교육용 기본 어휘 1,500개를 선정하여 위계화하였으며, 이를 토대로 ‘초급-중급-고급’의 3단계 등급 체계와 100시간의 교육 시간을 설정하였다. 또 단계별 성취 기준과 평가 지표를 도출해 내었다.
- 제주어 교육과정 개발은 학습자 중심의 교육과정 철학을 토대로, 단계별 성취 기준, 교수·학습 방법론, 평가 체계, 인증 및 환류 체계를 마련하여 제주어 교육을 하나의 독립된 교육과정 체제로 자리매김하였다는 점에서 큰 의의를 가진다.
- 특히 등급제 교육과정의 도입은 학습자의 출발 수준을 정확히 진단하고, 그 성취 결과에 따라 지속적인 학습 경로를 제시할 수 있게 해 준다. 이는 기존의 단발성 교육에서 벗어나 학습 지속성과 교육의 확산성을 확보하게 하여 제주어 교육의 실효성을 높이는 토대가 된다. 이와 같은 연구 성과는 향후 제주어의 교육적·문화적 가치 확산에도 중요한 역할을 하며, 나아가 지역 정체성을 강화하는 데 기여할 것으로 기대된다.
- 다만 이 연구는 교육과정의 거시적인 틀과 등급별 기본어휘 목록을 선별하여 구축하는 데에 집중하였기에, 미시적인 제주어 문법 요소(조사, 어미 등)의 구체화나 일상생활에서 빈번하게 사용되는 핵심 발화 등을 상세히 선정하여 제시하는 데에는 일정 부분 한계가 있었다. 이러한 문법 체계와 실용 발화 문장의 구체화 작업은 이 교육과정을 바탕으로 이루어질 ‘교재 개발’ 단계에서 심도 있게 처리되어야 할 것이다.

- 따라서 개발된 제주어 교육과정의 현장에서 안정적으로 운영되기 위해서는 이 연구를 마중물 삼아, 구체적인 교재 및 교수·학습 자료 개발로 원활하게 넘어갈 수 있도록 중장기적인 연차별 계획 수립이 요구된다. 나아가 교육 주체의 노력뿐만 아니라 제도적·정책적 지원이 반드시 병행되어야 한다. 이 연구에서는 교육과정의 성공적인 안착을 위해 정책적 보완과 지원의 필요성을 제시하면 다음과 같다.

1) 법·제도적 기반 강화

- 제주어 교육은 지역 언어 보호 및 계승을 위한 공공적 역할을 수행하는 만큼, 법적·제도적 장치가 명확히 마련되어야 한다. 현재 제주어 관련 법과 조례가 존재하지만, 실제 교육과정 운영을 강하게 뒷받침하기에는 구체성이 부족하다. 이에 따라 제주어 교육의 의무화, 교육기관의 역할 정의, 예산 배정 근거 마련 등과 같은 실행력 있는 제도적 기반이 강화될 필요가 있다. 이러한 제도화는 교육과정 운영의 지속성을 보장하고, 장기적 교육 정책을 추진할 수 있는 토대를 제공한다.

2) 재정 지원 확대

- 제주어 교육 활성화를 위해서는 전문 교원 확보, 온라인 플랫폼 구축, 교재·콘텐츠 개발 등 다층적인 재정 투입이 요구된다. 특히 고품질의 학습 자료를 지속적으로 개발하고, 제주어 디지털 아카이브를 구축하기 위해서는 장기적이고 안정적인 예산 마련이 필수적이다. 더불어 교사의 전문성을 강화하는 각종 직무 연수, 현장 연구비 지원 등도 재정 지원 확대의 중요한 영역이다. 이러한 재정 지원 체계는 제주어 교육을 단기 프로젝트가 아니라 지속 가능한 교육 체제로 발전시키는 핵심 요소이다.

3) 전문 강사 양성 및 전문성 강화

- 제주어 교육의 성패는 결국 현장에서 학습자를 직접 만나는 교사와 강사의 전문성에 달려 있다. 현재 제주어 전문교사 인력의 규모는 제한적이며, 연령대·교육 경험·지역 활동 여부에 따라 전문성 수준이 다양하다. 따라서 제주어 능력 인증제와 교원 연수 체계를 연계한 체계적 교원 양성 시스템 구축이 필요하다. 또한 교수·학습법, 문화·기술 자료 활용법, 디지털 자료 개발 역량 등 다양한 영역에서 교사의 역량을 확장하는 연속적인 전문성 강화 프로그램이 요구된다.

4) 지역 연계 협력 강화

- 제주어 교육은 지역의 문화 자원·인적 자원·교육 인프라와 자연스럽게 연결될 때 가장 효과적이다. 이를 위해 교육청, 대학, 연구기관, 민간 단체가 함께 참여하는 협력 거버넌스 체계가 필수적이다. 이러한 협력 구조는 지역 내 제주어 연구 자료의 공유, 문화 행사와의 연계 교육, 민간 교육 프로그램의 공교육화 등 다양한 확대 효과를 가져올

수 있다. 장기적으로는 지역사회 전체가 제주어 보존·교육 생태계에 참여함으로써 제주어 향유 공동체를 형성하는 데 기여할 것이다.

- 향후 제주어 교육과정이 지속적으로 발전하기 위해서는 앞서 제시한 정책적 지원을 바탕으로, 다음과 같은 실천 과제를 우선적으로 해결할 필요가 있다.

1) 교재 및 자료 개발의 고도화

- ‘초급-중급-고급’의 등급별 목표와 성취 기준에 부합하는 수준별 맞춤형 교재 및 교사용 지도서 개발이 요구된다. 아울러 제주 설화, 민요, 속담, 구술 자료 등 지역 문화 요소를 텍스트와 음성 자료로 체계화하여 활용의 폭을 넓혀야 한다. 또한 오디오북, 모바일 앱, 온라인 강의 등 다양한 형태의 멀티미디어 자료를 개발함으로써 학습자가 언제 어디서나 제주어를 접할 수 있도록 학습 접근성을 강화해야 한다.

2) 평가·인증 체계 고도화

- 제주어 교육의 질을 보장하기 위해서는 정확한 성취 평가가 필수적이다. 이를 위해 제주어 능력 검정 체계를 정교하게 다듬어 평가의 타당성과 신뢰도를 확보하고, 등급별 성취 기준에 따라 객관적 판별이 가능하도록 해야 한다. 나아가 평가 결과를 학습자의 학습 경로 설정, 교육기관의 교육 개선, 정책 수립의 기초 자료로 활용할 수 있도록 인증·환류 시스템을 체계화할 필요가 있다.

3) 학습자 데이터 기반 환류 체계 구축

- 학습자의 성취 결과를 데이터로 축적하여 학습자 수준별 교육 지원, 교사의 교수 전략 조정, 교육과정 성과 분석 등에 활용하는 데이터 기반 환류 체계가 요구된다. 이러한 체계는 향후 맞춤형 콘텐츠 개발과 학습 효과 검증에도 활용될 수 있으며, 제주어 교육을 과학적·지속적으로 개선하는 기반이 된다.

4) 디지털 아카이브 및 온라인 학습 기반 구축

- 제주어 말뭉치, 구술 자료, 문화 콘텐츠 등을 체계적으로 정리·보존하는 디지털 아카이브 구축은 제주어 교육의 미래를 위한 핵심 과제이다. 또한 온라인 기반 교육 플랫폼을 활성화하여 지역·연령·학습 목적을 초월한 학습자 접근성을 확보할 필요가 있다. 이는 향후 제주어 교육을 지역 중심에서 전국, 전세계로 확대하는 데에도 중요한 역할을 할 것이다.

- 이 연구는 제주어 교육의 모델을 확립하고, 학습자 중심의 등급제 교육과정, 평가 체

계, 자료 개발 방향, 정책적 지원 필요성 등을 제시하였다. 향후 제주어 교육의 지속성과 확장성을 확보하기 위해서는 법·제도적 기반 정비, 재정 지원, 전문 인력 양성, 지역 협력 체제 구축, 디지털 기반 학습 생태계 마련이 필수적이다. 이러한 다각적인 노력을 통해서 제주어는 단순한 지역 방언의 가치를 넘어, 미래 세대가 자긍심을 가지고 계승하며 공동체의 문화적 정체성을 굳건히 이어가는 생동하는 언어로 확고히 자리매김할 수 있기를 기대한다.

참고문헌

국내

「제주어 표기법」(제주특별자치도 고시, 제2014-115호)

제주어 보존 및 육성 조례, 「제주특별자치도조례 제3919호, 2025. 3. 19., 일부 개정」(시행 2025. 3. 19.)

제주특별자치도교육청 제주어 교육 활성화 조례, 「제주특별자치도 조례 제4081호, 2025. 9. 3. 일부 개정」(시행 2025. 9. 3.)

강승혜 외(2015), 《언어 교육과정 개발-이론과 실제-》, 한국문화사.

강승혜(1999), 〈외국어 교수법 이론의 비판적 검토-외국어로서 한국어 교육에 적용을 위하여-〉, 《연세교육연구》 12-1, 연세대학교 교육연구소, 131-153.

강영봉(2007), 《제주어》, 제주특별자치도 국립민속박물관.

강영봉·김성용·김미진(2008), 《제주지역어 생태지수 조사보고서》, 국립국어원 · 제주대학교 국어문화원.

강영봉·김순자·김미진(2010), 《제주도민의 제주어 사용 실태 조사 보고서: 중·고생을 대상으로》, 문화체육관광부·제주특별자치도·제주대학교 국어문화원.

강현화 외(2012), 《한국어 교육 어휘 내용 개발(1단계)》, 국립국어원.

강현화 외(2013), 《한국어 교육 어휘 내용 개발(2단계)》, 국립국어원.

강현화 외(2014), 《한국어 교육 어휘 내용 개발(3단계)》, 국립국어원.

고동호·송상조·오창명·문순덕·오승훈(2015), 《제죽말의 이해》, 제주발전연구원 제주학연구센터.

고춘화(2022), 〈방언 교육의 내용과 방향〉, 《국어교육》 178, 한국어교육학회, 251-283.

곽새봄(2018), 〈제주방언에 대한 제주방언 화자 및 타 방언 화자의 내 외적 언어 태도 분석: 20대 연령층을 중심으로〉, 고려대학교 석사 학위 논문.

국립국어원(2020a), 〈세종학당 한국어 기본 교육과정〉, 국립국어원.

_____ (2020b), 〈한국어 표준 교육과정〉, 문화체육관광부.

권미소(2022), 〈제주방언 인식 조사를 바탕으로 한 대학에서의 방언 활성화 방안에 대하여-제주대학교 학생들을 중심으로〉, 《인문학연구》 32, 제주대학교 인문과학연구소, 127-155.

김경희·배영환(2025), 〈제주어에 관한 언어 태도와 사용 실태-제주도민을 대상으로-〉, 《공공언어학》, 한국공공언어학회 13, 27-56.

김미진(2020), 〈제주 방언의 특징과 보존 방안〉, 《인문학연구》 28, 제주대학교 인문과학연구소, 87-115.

김미진·권미소·정미봉(2025a), 《제주어 교육 현황 및 전문강사 요구도 조사 연구》, 제주학연구센터.

_____ (2025b), 《제주어 교육 전문 강사 육성을 위한 국내외 사례 조사 연구》, 제주학연구센터.

김순자(2019), 〈제주도 방언에 대한 방언 태도 추이 연구〉, 《한국어학》 84, 한국어학회, 1-34.

- 김순자·강영봉·강세현·오창명·김보향(2018), 《제3차 제주어 발전 기본 계획(2018~2022)》, 제주학연구센터.
- 김순자·김미진·강세현·양세정·현해림(2020), 《제주어 교육 실태 조사 연구》, 제주학연구센터.
- 김순자·신우봉·장혜순·윤지환(2018), 〈제주의 말과 글〉, 《'제주어 이해 교육과정 및 교수-학습 자료 개발 연구' 용역 최종보고서》(Ⅰ~Ⅲ), 제주대학교.
- 김순자·최영근·송현정·신우봉·김미진·권미소·오은주(2022), 《제4차 제주어 발전 기본 계획(2023~2027)》, 제주학연구센터.
- 김아영(2022), 〈언어다양성 관점에서 본 지역어 보전 및 발전 정책〉, 《방언학》 36, 한국방언학회, 279-306.
- 김중섭 외(2010), 〈2010년 국제 통용 한국어교육 표준 모형 개발(1단계)〉, 국립국어원.
- _____ (2017), 《국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구》, 국립국어원.
- _____ (2017), 〈2017년 국제 통용 한국어 표준 교육과정 적용 연구(4단계)〉, 국립국어원.
- 김한샘 외(2023), 《2023년 국어 기초 어휘 선정 및 어휘 등급화 연구》, 국립국어원.
- 문순덕·고동호·양창용(2015), 《제주말 소멸 위기 실증적 진단과 대응 방안 연구》, 제주학연구센터.
- 문순덕·오승훈(2012), 《제주어와 영어로 쓰는 제주어》, 제주학연구센터.
- 배영환·권미소·김보향(2020), 《제주어에 대한 인식과 사용 실태 조사》, 제주대학교 국어문화원.
- 배영환·김보향·장정민(2024), 《2024 제주어에 대한 인식과 사용 실태 조사 결과 보고서》, 제주대학교 국어문화원.
- 배희숙 외(2003), 〈자연언어처리용 전자사전을 위한 한국어 기본어휘 선정〉, 《언어와 정보》 7-1, 한국언어정보학회, 41-54.
- 서상규 외(2021), 《2021년 국어 기초 어휘 선정 및 어휘 등급화 연구》, 국립국어원.
- _____ (2022), 《2022년 국어 기초 어휘 선정 및 어휘 등급화 연구》, 국립국어원.
- 송현정(2025), 〈제주교육 정책에 따른 제주어 교육의 실태 분석〉, 《탐라문화》 78, 제주대학교 탐라문화연구원, 5-31.
- 안부영(2022), 〈표준어와 방언 관련 교육내용 개선 방향 연구〉, 《한국초등국어교육》 75, 한국초등국어교육학회, 263-289.
- 양창용(2018), 〈언어부흥 사례를 통한 소멸위기 언어의 이해〉, 《언어학연구》 23-2, 한국언어연구학회, 93-112.
- 양창용·양세정(2013), 《소멸 위기 언어 보존 사례 분석을 통한 제주어(제주방언) 보존 방안》, 제주학연구센터.
- 오승훈·강세현(2014), 《제주지역 초등학교의 제주어 보전 활동 실태 조사》, 제주발전연구원 제주학연구센터.
- 오승훈·문순덕(2013), 《제주어 기초어휘 선정 및 활용 방안》, 제주발전연구원 제주학연구센터.
- 오승훈·오창명·문순덕(2016), 《제주 사난 제춤토리》, 제주발전연구원 제주학연구센터.
- 이영현·강현화(2023), 〈언어권별 기본어휘 선정의 방법론적 비교 연구〉, 《언어와 문화》 19-3, 한국언어문화교육학회, 319-345.
- 장정민·배영환(2025), 〈제주 지역민의 방언 태도와 제주방언 활성화 방안 연구〉, 《영주어문》 61, 영주어문학회, 65-91.

조현용(1999), 〈한국어 교육용 기본어휘 선정에 관한 연구〉, 《고향논집》 25, 경희대학교 대학원, 47-66.
한승화 외(2015), 《한국어 교육 어휘 내용 개발(4단계)》, 국립국어원.

국외

Black, P., & Wiliam, D. (1998), Inside the Black Box: Raising Standards Through Classroom Assessment, Phi Delta Kappan, 80(2), 139-148.
Council of Europe (2001), Common European Framework of Reference for Language: Learning, Teaching, Assessment, Cambridge University Press.
Ellis, R. (2003), Task-based Language Learning and Teaching, Oxford University Press.
Earl, L. M. (2003), Assessment as Learning: Using Classroom Assessment to Maximize Student Learning, Corwin Press.
UNESCO (2010), Atlas of the World's Languages in Danger, UNESCO Publishing.

Abstract

A Study on Curriculum Development for the Jeju Dialect

Kwon Miso, Kim Mijin, Ko Jiyeon

Kim Bohyang, Shin Woobong, Heo Wonyoung, Jang Jungmin

Keywords: Jejueo, Jeju Dialect, Jejueo education, curriculum development, selection of basic Jeju vocabulary, intergenerational language transmission, endangered language revitalization

This study aims to develop a systematic curriculum for the Jeju dialect, applicable to learners at different proficiency levels, in response to the rapid decline in its use—classified as an endangered language—and the discontinuity of intergenerational transmission. Despite preservation policies implemented by Jeju Special Self-Governing Province and the Jeju Special Self-Governing Provincial Office of Education, structural limitations have persisted in Jeju dialect education, including insufficient teaching hours, the absence of a coherent curriculum, disparities in the quality of teaching materials and instructor competency, and a lack of social awareness. Accordingly, this study, as part of the Educational Development Zone initiative, seeks to establish an integrated model encompassing the selection of basic Jeju vocabulary, the design of level-based curricula, and the construction of an evaluation framework.

The introduction examines the linguistic and cultural value of the Jeju dialect and assesses its endangered status, arguing that strengthening Jeju dialect education is a key strategy for preserving regional identity. It further emphasizes the need to establish a practical curriculum based on multiple learning pathways spanning schools, communities, and online environments. The scope of the study covers the entire spectrum of Jeju dialect education, including school education, community-based lifelong learning, and digitally mediated learning. Methodologically, the study adopts a multi-layered approach, drawing on literature review, corpus analysis, review of existing teaching materials, and expert consultation.

The theoretical framework section reviews the linguistic characteristics of the

Jeju dialect and the necessity of its preservation, analyzes the educational demand for Jeju dialect instruction, and surveys relevant prior studies. It also examines the significance of dialect education within Korean language education, draws on insights from second/foreign language pedagogy, and reviews international cases of endangered language revitalization. In particular, it highlights that, due to the substantial difference between the Jeju dialect and Standard Korean, an educational approach equivalent to second language acquisition is required, thereby underscoring the importance of early education, community-based linkage, and digitally mediated learning environments.

The section on the direction of Jeju dialect curriculum development presents four key pillars: a learner-centered design for the preservation and transmission of the Jeju dialect; process-centered teaching and learning to foster communicative competence; the expansion of an educational ecosystem linking schools, communities, and cultural resources; and the establishment of a sustainable, digitally supported framework for ongoing implementation.

The curriculum design section elaborates on the fundamental design principles, target learners and instructional time, the proficiency-level framework, the content structure, and overall learning objectives. By adopting an open and modular structure, the study establishes a system that allows for flexible implementation according to school level, learner proficiency, and educational context. Furthermore, it presents level-specific learning objectives, achievement standards, and an overarching evaluation framework in a systematic manner.

Furthermore, to ensure the consistency and validity of the curriculum, the procedures and criteria for selecting basic Jeju vocabulary for educational purposes are developed based on corpus analysis, review of existing instructional materials, and expert consultation. By presenting the selection criteria, a level-based vocabulary framework, and instructional applications, the study establishes a foundation for the future development of textbooks and assessment tools, as well as the development of a comprehensive archive.

The section detailing the curriculum development content presents level-specific learning objectives, achievement standards, guidelines for instructional content and time, implementation strategies, and an evaluation system. It serves to clarify the practical guidelines necessary for the effective implementation of Jeju dialect education.

Finally, the conclusion highlights the significance of this study in establishing a foundational curriculum for the preservation and intergenerational transmission

of the Jeju dialect. It also proposes directions for future policy support—such as strengthening teacher capacity, securing sustainable instructional time, and expanding digital content—as well as subsequent tasks, including textbook development, the advancement of an evaluation framework, and the utilization of archives and AI-based resources.

This research approaches Jeju dialect education not merely as regional language instruction, but from the perspective of curriculum development aimed at realizing regional identity, cultural diversity, and the protection of linguistic rights. Therefore, it can serve as foundational reference material for the long-term, integrated development of policies to revitalize the Jeju dialect.

〈부록〉 제주어 교육 및 어휘 학습 자료의 분석 세부 내용

1. 제주특별자치도교육청(2007), 《제주어 교육 자료-고등학교》¹⁾

- 《제주어 교육 자료-고등학교》는 제주어를 가르치려는 교사를 대상으로 고등학생에게 제주어를 교수할 수 있도록 제작된 자료다. 총 12개의 단원으로 구성되어 있으며 수업 차시와 수업 목표, 제도상의 유의점을 포함한 학습 지도안(과정안)을 제시하고 있다. 세부적으로는 ‘도입’, ‘전개’, ‘정리’의 세 단계로 이루어져 있으며, 교수·학습 활동의 예와, 학습 참고 자료 등을 제시하고 있다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	제주어의 특징과 제주어 보존의 필요성
2장	농업 관련어로 즐기는 제주어
3장	수산업 관련어로 즐기는 제주어
4장	숙담으로 즐기는 제주어
5장	수수께끼로 즐기는 제주어
6장	민요로 즐기는 제주어
7장	설화로 즐기는 제주어
8장	제주어로 대화 나누기
9장	음식 어휘로 즐기는 제주어
10장	제주어로 이야기 꾸미기
11장	대중가요를 제주어로 바꿔 부르기
12장	문학 작품을 제주어로 바꿔 표현하기

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주어의 특징과 제주어 보존의 필요성

* 교육 자료 분석에서 제시하는 어휘, 문화지식 등의 제주어 표기는 원 자료의 표기 방식 그대로를 옮겨 별도 수정하지 않았음을 미리 밝힌다. 이에 한 자료 내에서 같은 어휘를 제시하고 있음에도 표기가 다른 경우도 있고, 전체 자료에서도 같은 어휘의 표기가 각각 다른 경우도 있다.

(1) 화제: 한글과 제주어(초급)

(2) 어휘

- 명사: 도새기, 막심, 물
- 동사: 더끄다
- 형용사: 펜안하다
- 관형사: 무싱, 혼
- 부사: 게난

(3) 문화 지식

- 혼 배에 난 도새기도 알록달록한다.

2) 농업 관련어로 즐기는 제주어

(1) 화제: 농업(고급), 기후와 생활방식(고급)

(2) 어휘

- 명사: 개염지, 갯늻물, 게우리, 마래·마레, 굴개비, 굴갱이, 굴체, 꿔, 나데, 나록, 늻람지, 당그네, 대축, 둠비, 마께, 마농, 망탱이, 멘네, 물엿장시, 막말, 밧갈썰, 부랭이, 빌레왓, 빙아기, 세우리, 쉼스랑, 술보리, 어욱, 우녕팔, 작지왓, 잠대, 조코고리, 지술, 질메, 줌팍, 칠낭, 콤대산이, 탈, 태역, 패마농, 푸는체, 호미

3) 수산업 관련어로 즐기는 제주어

(1) 화제: 수산업(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가시리, 각제기, 객주리, 고생이, 구쟁이, 귀살, 갱이, 망시리, 물꾸럭, 뽐, 보말, 복쟁이, 비창, 봉돌, 소살, 숨비소리, 오분재기, 우미, 자리, 준다니, 줌녀, 테악, 테우

4) 속담으로 즐기는 제주어

(1) 화제: 속담(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고름, 고치장, 구듬, 켄당, 마레, 굴개비, 굴갱이, 노리, 닌, 멘주기, 막음, 물마래, 바구리, 바농, 봇뒤창왓, 사름, 소낭, 쉼, 어멍, 열를, 오곰, 으름, 저술, 쉼이, 즈록, 청, 침떡, 펜안, 허물, 혼를
- 동사: 곤다, 내불다, 바끄다, 박접하다, 불르다, 브르다, 심다, 숨지다, 앓다, 일르다, 좇다, 혼다니하다
- 형용사: 노고록하다, 달르다, 둘다, 시다, 엇다, 줄다, 하다

- 부사: 고정, 두루

(3) 문화 지식

- 그레도 중수리가 이서사 쓴다.
- 골개비 멘주깃적 생각 못 한다.
- 골갱잇죽룩 심을 중 알아사 살림이 노고록한다.
- 돌민 숨지곡, 쓰민 바꾼다.
- 풀 그레에 앓인 놈이 고치장 타령한다.
- 으름 혀를 놀민 저슬 열를 굶나.
- 노리가 지 오곰에 민나.
- 닉가 엇이민 닛몸으로 먹나.
- 당 오백, 절 오백.
- 두루 죽은 영장 혼 불른다.
- 먼 뒷 켜당 이웃 사름만 못 한다.
- 붓디창웃 안 입어난 사름 저싱가민 박접한다.
- 쉼 일러사 쉼왕 고친다.
- 실 때 믅음 달르곡, 엇일 때 믅음 달른다.
- 존 소낭 밧딕서 바농 좇기다.
- 청도 약이엿 혀민 쓴다.
- 침떡 닉만이 먹으민 식참은 더 겐나.
- 콩으로 메줄 쏜뎡 곶아도 고정 안 듣나.
- 태 손 땅 내불지 못한다.
- 털민 구듬 안 날 사름 엇나.
- 풀 브른 바구리에 췌이 드나들 듯 한다.
- 허물이 커사 고롬이 한다.

5) 수수께끼로 즐기는 제주어

(1) 화제: 수수께끼(고급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 고냥, 고망, 고장, 곡석, 곤밥, 구쟁기, 궤, 꼴랭이, 낭가지, 도새기, 독새기, 바농, 보리낭, 불락, 식개, 쏘곰, 암톡, 어멍, 우곰, 정낭, 주멩기, 줌, 콩 주름, 터럭, 혀루
- 동사: 놀다, 뎡기다, 부찌다, 오뎡하다
- 형용사: 시다, 엇다
- 관형사: 혀
- 부사: 그만이

6) 민요로 즐기는 제주어

(1) 화제: 민요(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고고리, 구둣, 켜이, 남덩이, 네착, 디, 마, 몬지락, 몽고지, 물줄, 꺾를, 물, 벵에, 벳, 빗창, 일뤼, 테왁
- 동사: 끌리다, 백이다, 불르다, 뵈시다, 심다, 습다
- 형용사: 멘짱하다, 신살르다, 엇다
- 부사: 줌줌이, 하영

7) 설화로 즐기는 제주어

(1) 화제: 설화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 꺾슴, 꺾음, 도둑, 들, 똥소로기, 딸, 머물, 땃, 꺾쉬, 버랭이, 비춥, 사름, 수제, 쉼, 아덜, 아시, 저녁, 즈식, 좇갱이, 꺾, 풀따시, 땃, 흐를
- 대명사: 이녁
- 동사: 골겨두다, 느리다, 더끄다, 데끼다, 들다, 뜨리다, 맨들다, 모다들다, 베이다, 불다, 심다, 싱그다, 허끄다, 흘타먹다
- 형용사: 고리다, 만하다, 서난하다, 시다, 엇다, 족다, 쪼르다
- 관형사: 식, 흐
- 부사: 게민, 뜨루, 응, 꺾컬, 흐

8) 제주어로 대화 나누기

(1) 화제: 일상(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가시아방, 고랑챙이, 고장, 고치, 공쟁이, 공중이, 골갱이, 골채, 낭, 널, 덕, 마리, 멩텅이, 바당, 빗창, 사름, 산탈, 어멍, 찰리, 콤데사니, 테왁, 패마농, 화리, 혼착
- 대명사: 무시거
- 동사: 공비하다, 곤다, 돌아나다, 심다, 읊다, 트다
- 형용사: 으망지다
- 관형사: 무신
- 부사: 혼저

9) 음식 어휘로 즐기는 제주어

(1) 화제: 음식과 요리법(중급)

(2) 어휘

- 명사: 개역, 게끔, 고고리, 고장, ㄱ슬, ㄱ개비, ㄱ채, 도새기, 도채비, 뚝, 모뿔, 물테우리, 보리냥, 부각하다, 부끄다, 아시, 어멍, 으름, 춤새, 테왁, 허벅, 흐르
- 동사: 곤다, 대끼다, 땡기다, 맨들다, 몰르다, 불다, চল다
- 형용사: 곱닥하다, 톨코롬하다, 엇다
- 부사: 게믄, 하영

10) 제주어로 이야기 꾸미기

(1) 화제: 일상(중급)

(2) 어휘

- 명사: 감저, 고장, ㄱ리, ㄱ슬, 드르팓, 자파리, 작지, 주녕이, 질
- 동사: 기리다, 드르씨다, 풀다
- 관형사: 하간
- 부사: 일찌갱이, 하영

11) 대중가요를 제주어로 바꿔 부르기

(1) 화제: 대중문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 냉바리, 놔, ㅁ음, 비바리, 브름, 사름, 식총다리, 스랑, 야기염다리, 조코고리, 지다리, 지집아이, 체암, 테우리
- 형용사: 제라하다
- 부사: 경, 무사, 어땡, 영
- 감탄사: 메꺼라

12) 문학 작품을 제주어로 바꿔 표현하기

(1) 화제: 예술(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가달, 구덕, 구살, 팡, ㄴ, 디, 매날, 살레, 식게, 송키, 양지, 우영팓, 울담, 임댕이
- 대명사: 이넹
- 동사: 땡기다, 땡심하다, 땡글다, 브리다, 용심내다, 즈냥하다, 즈물다
- 형용사: 설루다, 이시다
- 관형사: 무신, 하간
- 부사: 경, 어땡, 오꼴, 흔저

2. 제주특별자치도교육청(2007), 《제주어 교육 자료-중학교》

- 《제주어 교육 자료-중학교》는 중학생을 대상으로 한 제주어 교재다. 자료는 크게 말하기·듣기와 문학(설화, 시), 민요로 영역을 나누고, 각각의 영역에서 소주제를 정하여 총 18개의 장으로 구성되었다. 각 장에서는 먼저 학습 목표와 교수·학습 과정을 제시하고, 도입 단계에서 ‘맞보기 자료(대화문 혹은 사진 자료)’를 제시하였다. 전개 단계에서는 대화문의 듣기, 말하기 활동, 읽기 활동을 통해 제주어를 학습하도록 한다. 이어 문제를 제시하여 대화문, 읽기 자료에서 학습한 내용을 확인할 수 있게 구성되었다. 장과 장 사이 중간중간에 ‘쉬어가는 마당’에서는 학습자의 흥미를 돋기 위한 이야기를 추가하고 있다.

1-1 목차

구분	단원명
말하기·듣기	영화의 한 장면
	시장에서의 대화
	관광지에서의 대화
	해녀와의 대화
문학-설화	자청비 이야기
	날개 돋은 아니
	은혜 깊은 개구리
	출천지효
	맹관(명관) 이야기
문학-시	봄구덕
	제주도 할망 정신
	어어 마을 바다 풍경
	제주의 여름
	돌마농꽃
	뚜럼
민요	북제주 ‘양태 걷는 소리’
	북제주 동요 ‘옛날 뒷날’
	아이 재우는 소리(자장가)

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 영화의 한 장면

- (1) 화제: 영화(고급)-영화 ‘동막골’의 대사를 제주어로 옮긴 자료를 활용

(2) 어휘

- 명사: 간세다리, 개움다리, 군웁다리, 골루기, 낭쟁이, 내움살, 냉바리, ㄴ, 다도악이, 동녕바치, 버버리, 출랑생이
- 대명사: 그디, 무시거, 이디
- 동사: ㄱ무끄다, 땡기다, 돌다, 이시다, 피ㅎ다
- 형용사: 엄블랑ㅎ다
- 부사: 게민, 겐디, 경, 무사, 요자기, 혼저

2) 시장에서의 대화

(1) 화제: 시장(중급)

(2) 어휘

- 명사: 평마농, 궤, 께입, 녹디, ㄴ물, ㄴ뵤, 돔비, 마농, 산디, 삼춘, 새우리, 쓸, 꺾, 호박입
- 수사: ㅎ나
- 동사: 갈다, 담다, 풀다
- 부사: 게메, 영, 이자락
- 감탄사: 양

3) 관광지에서의 대화

(1) 화제: 관광지(중급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 바당, 비바리, 소곱, 소낭, 솔가쟁이, 엉덕, 천아반, 트멍
※〈참조〉 관광지명: 큰영, 섭지코지, 산굼부리, 돈내코, 노꼬메, 별도봉, 사라봉
- 대명사: 이디
- 동사: 끈다, 드리싸다, 엇다
- 형용사: 곱들락ㅎ다, ㅼ나다, 퍼렁ㅎ다, 풀다
- 부사: ㄱ딱ㄱ딱, 어멍, 영, 잘도
- 감탄사: 양

4) 해녀와의 대화

(1) 화제: 해녀(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구살, 구쟁기, 갱이, 뚜데기, 메역, 멜, 멩마구리, 물꾸력, 물웃, 물적삼, 미, 봉돌, 삼춘, 소중기, 해쑤
- 형용사: 벨시렵다, 싯다, ㄴ망지다, 툃툃ㅎ다, 하다, 한한ㅎ다

- 관형사: 멧
- 부사: 게메, 불끈, 안적, 잘도, 흐쉴

5) 자청비 이야기

(1) 화제: 신화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 물박세기, 서월, 자청비
- 동사: 들러들다, 트다, 흘트다
- 부사: 과랑과랑, 팔락팔락, 모랑모랑, 문작문작, 빙삭빙삭, 와들락와들락, 와락와락, 주악주악, 출락출락, 흥글랑흥글랑, 화룩화룩, 화짝화짝

6) 날개 돋은 아이

(1) 화제: 설화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 줍녀, 줍수, 가웨쟁이, 날개, 막을, 물, 불매대장, 사농바치, 사름, 소곰바치, 심방, 씨아방, 알, 양토쟁이, 애기엿게, 장숫군, 정시, 자깁이, 자꿋디, 천아반, 하근거, 할망
- 대명사: 그딴
- 동사: 그치다, 느리다, 묻다, 춤다, 떨어지다, 툴다
- 형용사: 어떻하디
- 부사: 게메, 경흔디, 영, 오꼴

7) 은혜 깊은 개구리

(1) 화제: 설화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 굴개비, 노리, 능구렁이, 멘주기, 모리, 막을, 생, 소곰, 수애기, 여시, 원생이, 주녕이, 지애, 지애집, 츠레
- 대명사: 그딴
- 동사: 늘루다, 느려오다, 느리다, 땡기다, 땡기다, 앓다, 으지다
- 형용사: 그뜨다, 어떻하디
- 관형사: 멧
- 부사: 아메도, 영

8) 출천지효(出天之孝)

(1) 화제: 민담(고급)

(2) 어휘

- 명사: 감남, 메누리, 밧딤, 소곰, 아덜, 어멍, 제스, 할망, 효즈, 혼번
- 동사: 뉘다, 툄다, 꺾치다, 봉그다, 앓다, 위하다, 읊다
- 형용사: 스들다, 스락스락하다, 으망지다, 쿵콜하다, 툄툄하다, 꺾뜨다, 닳다, 문들락하다, 몽클락하다, 밀랑하다, 베롱하다, 벤벤하다, 산도록하다, 소랑하다, 소왓소왓하다, 솜빱하다, 시긋시긋하다, 실립다, 실뜨다, 알리다, 얼랑얼랑하다, 을큰하다, 으시록하다, 좁짝하다, 지꺼지다, 초랍다, 쿠수롱하다, 편두롱하다, 폐랍다
- 부사: 구짝

9) 멍관(명관) 이야기

(1) 화제: 민담(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고냥·고망, 귀때기, 콩지, 낭가지, 돛게기·뉘야지게기, 뒤옹박새기, 독새기, 바농, 불괵, 식게, 쉼, 여즈, 중놈, 지름, 즈식, 통췌, 혼쪽
- 수사: 헛나
- 동사: 금하다, 내쪼끄다, 담아지다, 툄다, 바끄다, 베레다, 씨치다, 엇다, 주끄다
- 부사: 이레

10) 브름구덕

(1) 화제: 풍습(고급)

(2) 어휘

- 명사: 개역, 고장, 곤떡, 구덕, 기정펜, 돛게기, 떡반, 빙떡, 브름구덕, 상외떡, 새각시, 식게, 알넉집, 어멍, 울담, 적, 정신, 조냥 조케 즈르, 즈름, 침떡
- 대명사: 누게
- 동사: 거넌하다, 내불다, 모다들다, 불르다, 엇다, 오몽하다, 즈들다, 흘리다
- 형용사: 어떻하다, 하다
- 부사: 꺾찌, 헛췌

11) 제주도 할망 정신

(1) 화제: 정서(고급)

(2) 어휘

- 명사: 즈깁이, 풀, 가달, 가심, 검질, 구살, 구쟁기, 깡이, 꺾좁녀, 팡, 늑, 대맹이, 독지, 물꾸력, 박거리, 셋아방, 숭키, 안거리, 야게기, 양지, 우영팔, 임댕이, 종애, 즈식, 작은말젯아방, 초가, 큰말젯아방, 큰아방, 하간, 하르방·하르바지, 할망·할마

니, 허운데기

- 동사: 맹글다·몽글다, 즈물다, 쫄다
- 형용사: ㄱ지다, 슬지다, 쎄다, 아깝다, 준준하다
- 부사: 나랴으로, 맬삭, 몬딱, 으쌩으쌩, 잘도

(3) 문화 지식

- 증녀 늙은이 죽은 건 거름도 안 된다.

12) 어영 마을 바다 풍경

(1) 화제: 자연(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고장, ㄱ을, 바당, 삼춘, 생이, 생각, 으름, 하르방
- 대명사: 어느제, 이녁, 저딤
- 동사: 안네다, 웨우다, 칭원하다
- 형용사: 달래다, 어떻하다, 지꺼지다
- 부사: 경, ㄱ찌, 딱시

13) 제주의 여름

(1) 화제: 계절(고급)

(2) 어휘

- 명사: 골개비, 드람지, 갈중이, 강생이, 검질, 게염지, 계절, 구쟁기, 그레기, ㄱ리, 낭그늘, 돛, 똥소리기, 먹구실낭, 멘주기, 멩마구리, ㅍ쉬, 밥주리, 베염, 빌레왓디, 생이, 소낭버랭이, 어멍, 여름, 염쇄, 옷밤, 우시겟소리, 원생이, 인동고장, 자리젓, 재열, 조발, 주냉이, 종이
- 동사: 놀려들다, 멘들다
- 형용사: 쿠싱하다
- 부사: 왕왕

14) 물마농꽃

(1) 화제: 자연(고급)

(2) 어휘

- 명사: 강낭피, 고냉이풀, 대천바당, 동박낭, 디, 머구슬낭, 물마농꽃, 바당, 보리볼레, 복송개, 셔농, 아방, 어멍, 전기꽃, 즈수, 탈, 태역, 후레
- 동사: 걱정하다, 베르싸다, 보리다
- 형용사: 두리다, 쪼글락하다
- 부사: 둥둥, 푼딱, 뽀지렁이, 소록소록, 오락가락, 추물락

15) 뚜럼

(1) 화제: 시(고급)

(2) 어휘

- 명사: 뚜럼, 야게기, 즈식
- 동사: 슬지다, 간세하다, 모다지다, 쁘우르다, 오고라지다, 줄다, 헤싸지다
- 형용사: 즈르다, 줌줌하다, 곧작하다, 보랑지다, 보짝하다, 요망지다, 족다, 줌질다, 질다, 한걸하다, 한한하다, 훑다
- 부사: 아명

16) 북제주 '양태 걷는 소리'

(1) 화제: 민요(고급)

(2) 어휘

- 명사: 모재·모즈, 부재, 식귀, 애기
- 대명사: 어느제
- 동사: 맥이다, 살리다, 줄다
- 형용사: 넉넉하다, 막연하다, 한한하다
- 부사: 저레, 흔저

17) 북제주 동요 '옛날 뒷날'

(1) 화제: 동요(중급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 고냥이, 그레, 도새기·돛, 돛, 물, 뽕생이, 빌, 빙애기, 소굽, 송애기, 쉼, 아방, 양작, 어멍, 염썬, 조쿠덕, 종이, 튀끼
- 대명사: 지
- 동사: 돌음돈다, 띄리다, 손다, 용심나다
- 형용사: 죽다

(3) 문화 지식

- 메누리신디 강 숨국 먹영 뜰네 집이 강 물 들이쑤다.

18) 아이 재우는 소리(자장가)

(1) 화제: 자장가(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가나귀, 검둥개, 늑둥개, 물웨, 방상, 성제, 소로기, 수덕, 즈손, 줌, 총배, 할망

- 동사: 녁나다, 낯뜨다
- 형용사: 지프다
- 부사: 이레, 저레

(3) 문화 지식

- 노력올 땀 하르바님 하르바님 흐당 올라갈 땀 나 아덜놈 나 아덜놈 한다.
- 좁쌀만이 간세헛당 담돌만이 움직인다.
- 팻죽만 맥인 원아덜은 빈덩이 일곡, 콩죽만 맥인 다슴아덜은 술친다.
- 혼 잔 먹은 게 두 잔 먹은 책한다.
- 기시린 도새기가 돌아멘 도새기 타령한다.
- 물 들어사 곰바리 잡나.
- 쉼로 못 나사 여즈로 산다.
- 우영에 든 썩 뉘똥 밧똥 썩 심젠 한다.
- 칠산바당 조기 튀난 제주바당 복쟁이 튼다.
- 큰 쉼 큰 쉼 흐멍 출도 안 준다.
- 통떼 상통이에 꽃아 똥 사을 좇나.

3. 제주특별자치도교육청(2007), 《제주인의 정체성 형성을 위한 제주어 교수 학습 자료》

- 《제주인의 정체성 형성을 위한 제주어 교수 학습 자료》는 중·고등학교 학생들을 대상으로 사라져 가고 있는 제주어 보존의 필요성, 제주인 정체성 형성을 위한 제주어 인식, 제주어를 이용한 의사 표현, 제주어의 읽기-쓰기 능력, 설화, 풍습 등의 내용을 담고 있는 교육 자료다. 교재는 총 17차시 교수·학습 자료로 구성되었으며, 특별 활동 및 재량 활동 시간에 활용할 수 있도록 만들어졌다. 각 차시별로 명확하게 학습 목표를 제시하고 있으며, 학교 현장의 환경에 따라 유용하게 학습 자료의 순서나 내용의 양을 변경하여 활용할 수 있도록 대사, 인물, 학습 활동, 탐구 활동, 단어 공부, 더 알았 가카 등의 내용을 추가하여 교육 자료를 구성하였다.

1-1 목차

구분	단원명
1과	제주어의 특징 1 - 음운과 발음
2과	제주어의 특징 2 - 표기
3과	제주어의 특징 3 - 존칭
4과	가족 - 끈끈한 정으로 사는 사람들
5과	이웃집 삼촌 - 이웃도 한 가족처럼
6과	설화 1 - 제주의 産母, 설문대할망
7과	설화 2 - 고난을 극복한 여성, 자청비
8과	음식 - 제주 음식, 그 맛과 향
9과	정남 - 남을 믿고 사는 사회
10과	젊녀 - 거친 바다를 타고 넘는 숨비소리
11과	어머니 - 움직일 수 있을 때까지 혼자 힘으로
12과	조상정신 - 검소한 삶의 모습
13과	벌초 - 조상은 나의 뿌리
14과	잔치 - 기쁨과 어려움은 나누는 것
15과	식계 - 조상을 공경하는 마음
16과	인물 1 - 베푸는 삶, 김만덕
17과	인물 2 - 추사체와 세한도를 찾아서
쉬어가기	제주의 '가시리'
부록	1. 제주어 표기법
	2. 주제에 따른 제주어

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주어의 특징 1 - 음운과 발음

(1) 화제: 음운과 발음(초급)

(2) 어휘

- 명사: 득리, 돌, 막술, 물, 술, 으든, 으둑, 으춧, 웃세, 죽깃, 풋
- 동사: 곤다, 놀다, 올다, 옴다
- 형용사: 막습다, 으망지다
- 부사: 흙치

(3) 발음

- /ㄴ/와 /ㄷ/의 차이

2) 제주어의 특징 2 - 표기

(1) 화제: 제주어 표기(고급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 낭, 돛, 밧, 브름, 새백, 성, 성제, 솔낭, 송년, 심, 오토미·솔나니, 저
을·저술, 쥬이·쥬이, 지름, 폭낭
- 동사: 베다, 부치다·부찌다, 적다, 할트다
- 형용사: 시꺼멍하다, 실프다, 준디다, 퍼렁하다
- 관형사: 으남은, 으러
- 부사: ㄱ치·ㄱ찌, 으보록스보록, 제우, 하영, 흔저

3) 제주어의 특징 3 - 존칭

※별도로 제시할 화제, 어휘, 문화지식 등의 내용 없음

4) 가족 - 끈끈한 정으로 사는 사람들

(1) 화제: 가족(초급)

(2) 어휘

- 명사: 늬, 딸, 말젧성, 말젧아방, 말젧어멍, 성, 셋성, 셋아방, 셋어멍, 아덜, 아방,
아시, 어멍, 죽은성, 죽은아방, 죽은어멍, 큰성, 큰아방, 큰어멍, 하르방, 할망
- 대명사: 가의, 느, 야의, 이녁, 자의

5) 이웃집 삼촌 - 이웃도 한 가족처럼

(1) 화제: 이웃(초급), 신체(초급)

(2) 어휘

- 명사: 가달, 뇨, 데가리, 독지, 독막롭, 삼촌, 손구락, 손콰, 아지망, 아지방, 임댕

이, 즈깁이, 풀

- 부사: 그레, 이녁냥으로, 이레, 저레, 즈주

6) 설화 1 - 제주의 産母, 설문대할망

(1) 화제: 설화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 바당, 비바리, 소곱, 소냥, 테역, 트멍
- 동사: 털어지다
- 형용사: 곱들락하다

7) 설화 2 - 고난을 극복한 여성, 자청비

(1) 화제: 신화(고급), 농기구(고급)

(2) 어휘

- 명사: 곱베, 곱깁이, 도깨, 멜망탱이, 솔박, 얼멩이, 잠데, 푸는체, 호미

8) 음식 - 제주 음식, 그 맛과 향

(1) 화제: 음식(고급)

(2) 어휘

- 명사: 걸명, 고적, 누녕이, 돌레떡, 돛게기, 둠비, 마농지, 모멸, 반지기, 비제기, 솔펜, 은절미, 전기떡, 절벤, 제펜, 췌기떡, 지름, 짐치, 흘레, 탕쉬
- 동사: 멩글다, 올다
- 형용사: 널크랑하다, 듨삭하다, 맵지롱하다, बे지근하다, 츠랍다, 코시롱하다

9) 정낭 - 남을 믿고 사는 사회

(1) 화제: 풍속(고급)

(2) 어휘

- 명사: 정낭

(3) 문화 지식

- 뒤광 말광 푸는체 얹으지 안한다.
- 떡시리가 삼발나게 벌러지민 그 집의 가심 벌러질 일 난다.
- 새철날 배 아저댁기민 베염이 하영 땡긴다.
- 애기난 집은 금줄을 매영, 이레정성한다.
- 푸는체질 올레레 안 한다.

10) 줌녀 - 거친 바다를 타고 넘는 숨비소리

(1) 화제: 어업(고급)

(2) 어휘

- 명사: 구살, 구쟁기, 듬복, 망사리, 메역, 물꾸럭, 물소중이, 물질, 빗창, 봉돌, 소살, 숨비소리, 오분자기, 우미, 줌녀, 테왁
- 동사: 굵지다, 멜라지다, 풀다

11) 어머니 - 움직일 수 있을 때까지 혼자 힘으로

(1) 화제: 어머니(중급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 메누리, 밧, 어멍, 저를
- 동사: 거리다, 곱다, 버치다, 앓다, 준디다, 출리다
- 부사: 무사

(3) 문화 지식

- 가마귀 구름 가남하듯이.
- 고작한 낭이 속이 곱나.
- 나 곱을 말 사돈집 강생이가 곱나.
- 나드는 개가 짱을 물어 온다.
- 늑 싹 불에 쟁이 잡나.
- 늑광 심백은 허여도 개심이랑 마라.
- 도둑 맞아사 옛문 중근다.
- 돌아맨 도새기나, 기시린 도새기나.
- 송어 튀민 복쟁이도 튀당 원담에 베 걸령 죽나.

12) 즈냥정신 - 검소한 삶의 모습

(1) 화제: 절약(중급)

(2) 어휘

- 명사: 늑, 두린아이, 사름, 장시, 조롬, 즈냥
- 대명사: 누게
- 동사: 땡기다, 베리다, 떼우다
- 형용사: 판척헛다, 닳다, 엇다, 이시다, 설롭다, 아꼽다
- 관형사: 으라
- 부사: 기자
- 감탄사: 기여

13) 별초 - 조상은 나의 뿌리

(1) 화제: 풍속(중급)

(2) 어휘

- 명사: 산담, 상돌, 시상, 식계, 예염, 증조할아방, 하르바님
- 대명사: 느네, 무시거
- 동사: 간세 ㅎ다, 지꺼지다
- 형용사: 엇다

14) 잔치 - 기쁨과 어려움은 나누는 것

(1) 화제: 잔치(초급)

(2) 어휘

- 명사: ㅁ리, ㅁ국, 방상, 부지, 아방, 어멍, 율집
- 동사: ㅁ치다
- 형용사: 족다
- 부사: ㅎ썰

15) 식계 - 조상을 공경하는 마음

(1) 화제: 제사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 돌레떡, 바룻궤기, 뱅디, 사름, 상왜떡, 솔라니, 식계, 오닐, 우영팻, 전기떡, 하르바님, 하르방
- 대명사: 누게, 무시거
- 동사: 날르다, ㄷ다, 몰르다, 일루다
- 부사: ㅁ딱, 지락지락, ㅎ저

16) 부록 - 주제에 따른 제주어

- 친족 어휘: 가시아방, 가시아멍, 가시하르방, 가시할망, 가지사돈, 각시, 다슴똥, 다슴아들, 다슴아방, 다슴애기, 다슴어멍, 단똥, 단아덜, 덩덜, 동세, 두갯, 두씨앗, 막둥이, 말젓똥, 말젓아방, 말젓어멍, 방상, 복친, 삼춘, 성제, 셋년, 셋놈, 셋누이, 셋사위, 셋어멍, 손지, 씨누이, 씨아방, 씨어멍, 아시, 아의어멍, 아지망, 아지방, 오라방각시, 오래비, 조개, 족은각시, 족은놈, 족은말젓놈, 족은삼춘, 족은아방, 족은어멍, 지세어멍, 처아지망, 홀아방, 홀어멍
- 의복 어휘: 가막창신, 가족감티, 가족보선, 갈독지, 갈웃, 갈점삼, 갈점뱅이, 갈중의, 강알터진 굴중의, 남신, 다님, 동전, 멘보선창, 물소중의, 밀낭페랭이, 바지, 벌립, 보

선, 복두건, 복치메, 요물깍신 이망거리, 젓곰

- 동물(물고기, 곤충 등) 어휘: 가냐귀, 각체기, 강생이, 개염지, 객주리, 게우리, 고냉이, 고냥독새, 고생이, 구살, 구쟁기, 굴개비, 그레기, 갱이, 능구렁이, 돛, 돛잡지, 따치, 멘주기, 멜, 멍마구리, 몽생이, 물꾸럭, 베염, 보말, 복쟁이, 부렁이, 빙아기, 생이, 소낭버렁이, 송애기, 수애기, 쉼, 쉼파리, 어랭이, 원생이, 자리, 재열, 주냉이, 중이, 튀끼
- 식물 어휘: 감저, 고장, 쾡마농, 꿰, 나룩, 녹디, 동박낭, 마농, 머쿠슬낭, 멘네, 모물, 산디, 세우리, 어옥, 조코고리, 지슬
- 사람·직업 관련 어휘: 가웨쟁이, 간세다리, 개움다리, 겁쉬, 군웅다리, 굴루기, 늬, 다도악이, 동녕바치, 두불각시, 뚜럼, 톨테우리, 버버리, 봉스, 부재, 불미대장, 사농바치, 심방, 양토쟁이, 애기업게
- 음식 어휘: 걸명, 고적, 곤떡, 누냉이, 돌래떡, 돛게기, 둠비, 마농지, 반지گی, 비제기, 상왜떡, 세미떡, 솔펜, 쉰다리, 오메기, 우썩, 은절미, 전기떡, 절벤, 제펜, 조폼벽, 중괘, 췌기떡, 지름, 짐치, 체, 친떡, 출레
- 소리·모양·느낌 어휘: 고양고양, 과랑과랑, 금착금착, 느랏느랏, 멘도롱허다, 멘작멘작, 멜라지다, 몰치락, 벨롱벨롱, 비롱비롱, 빙삭빙삭, 산도룩허다, 오고생이, 와들락 와들락, 졸락졸락, 줍막줍막, 줍지롱허다, 크싱크싱, 펜지롱허다, 허부작이, 혁삭허다, 화룩화룩, 흘락흘락
- 색깔·맛 어휘: 가무롱허다, 검스롱허다, 누렁허다, 톨미롱허다, 톨작지근허다, 맵지롱허다, बे지근허다, 톨그스름허다, 빨경허다, 싹빨경허다, 싹퍼렁허다, 왁악허다, 짓누렁허다, 코시롱허다, 쿠시롱허다, 퍼렁허다, 헤뜨룩허다, 헤영허다
- 신체 어휘: 가달, 귀똥배기, 귀마리, 팡, 등땡이, 드리, 똥고망, 베때기, 손구락, 아굴톡, 야게기, 양지, 잠지, 정쟁이, 종애, 즈쟁이, 코구넉, 허운데기
- 움직임 관련 어휘: 갈라지다, 감장돌다, 거느리왕상허다, 거들락거리다, 거찌다, 걸러지다, 고끼다, 고쩌사다, 고찌다, 곤주왁사다, 골메드리다, 곱지다, 구송허다, 귀 끌늘짜꺼리다, 닝끼리다, 다울리다, 땡기다, 데껴불다, 똤싸지다, 들력키다, 몽캐다, 베르싸다, 부수닥질허다, 부에나다, 성그리다, 소도리허다, 속숨허다, 심백허다, 세울르다, 악살허다, 용심내다, 저들다, 즈글리다, 태우다, 토라지다, 펜백허다

4. 제주특별자치도교육청(2008), 《생활 제주어-제주어 배와 보게마썸》

- 《생활 제주어-제주어 배와 보게마썸》은 초중고등학교 학생을 대상으로 한 제주어 교재다. 제주문화를 중심으로 행사, 중요한 사건, 특정한 장소(가정, 시장, 학교, 관광지, 산과 들, 바다 등)에서 벌어지는 대화를 제시한 후 제주어 익히기, 기본 문형 이해, 읽고 말하기 등으로 구분하여 학습 활동을 마련하였다. 각 단위마다 제주어 기본 문형에 대한 설명과 함께, 제주문화 읽기 자료에 대한 표준어 제시한 뒤, 내용을 이해하고 있는지 제주어로 질문하는 방식을 취하고 있다. 교재의 마지막에는 부록으로 ‘제주어 표기법’을 실었다.

1-1 목차

구분	단원명
가정에서	식객날
	벌초일
	잔칫날
	장례일
	신구간
시장에서	오일장날
	농기구 가게
	식료품 가게
	쌀가게
	채소와 나물 가게
바다에서	네 젓는 소리
	멜 후리는 소리
	생선
	어패류
	바다밭과 해녀 도구
학교에서	운동장
	점심시간
	체험 학습
	청소 시간
	도서관
관광지에서	성읍민속마을
	제주돌문화공원
	삼성혈
	제주민속자연사박물관
	제주목관아지
산과 들에서	백록담
	만장굴

부록	세계자연유산 제주
	제주의 오름
	제주 밤바다를 바라보며
	제주어 표기법

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 식젯날

(1) 화제: 풍속 - 제사(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고사리탕쉬, 켄당집, 멩질날, 꺄을, 밧딤, 사름, 솔라니, 송농, 식게, 아덜, 아방, 아시, 어멍, 음력멩질, 족은아방, 족은어멍, 즈낙, 추석멩질, 큰아방, 큰어멍, 하르방, 할망
- 대명사: 그디, 누게, 느, 느네
- 동사: 꺄다, 꺄다, 돌아멩기다, 빌다, 시다, 엇다, 음복ㅎ다, 이시다, ㅎ다
- 형용사: 꺄트다, 어멍ㅎ다, 왓왓ㅎ다, 왓캉달캉ㅎ다, 하다
- 부사: 게민, 경헌디, 어멍, 영, 이땅

(3) 기타

- '이시다/시다'의 활용 형태를 표로 제시
- 지칭과 호칭에 대한 설명

2) 벌초일

(1) 화제: 풍속 - 벌초(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가시, 갈퀴, 검불, 꼬땡이, 부채술, 소왓이, 손꼬락, 아싯날, 즈루, 축사니, 호미질
- 대명사: 그디, 느, 이디, ㄴ디, 저디
- 동사: 꼬부리다, 드리싸다, 벌초ㅎ다, 저들다, 짓다, 추접해지다, 펠치다
- 형용사: 뇌귀반듯ㅎ다, 멘드롱ㅎ다, 꺄똥ㅎ다, 툃나다, 훑다
- 부사: 그레, 기영, 무사, 무시거·무신거·무싱거, 아멍, 어멍, 영, 이레, 이영, 저레, 저영, 하영
- 감탄사: 기여, 메께라, 움머까라, 웃다가라

(3) 문화 지식

- 몰멩흔 즈손 조상 산 직한다.

- 식계 안 혼 건 놔 몰라도 소분 안 혼 건 놔 안다.

3) 잔칫날

(1) 화제: 풍속 - 잔치(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가문잔치, 켜당, 꺾슴, 도고리, 도세기·돛, 뒤, 독세기, 딸, 메느리, 메역, 문전코시, 미녕, 막술, 부주, 비바리, 사름, 시어멍, 신랑침, 스이, 쫄, 쫄접, 쫄제, 아들, 어멍, 질, 죽곳디, 흥세함
- 대명사: 누게, 지
- 동사: 뒤쓰다, 모다지다, 뽏다, 이시다, 질루다, 출리다
- 형용사: 가참다, 곱닥하다, 다구지다, 와글와글하다, 으망지다
- 부사: 게민, 경하민, 꺾찌, 혼저

(3) 문화 지식 - 혼례 관련 금기와 속신

- 같은 해에 혼 집안에서 혼례를 두 번 치루민 혼 살림은 못 산다.
- 비가 오민 부재로 산다.
- 상제는 상객으로 가지 안한다.
- 음력 6월엔 잔치 안 한다.
- 잔칫날 그릇 깨민 불길하다.
- 잔칫날 비질하민 집안의 복이 다 나가 분다.
- 잔칫날 브름이 세게 불민 새 살림에 풍파가 일기 쉬운다.
- 잔칫날 신랑이 나갈 때 상주가 보민 안 된다.
- 잔칫날 신랑이 들어오는데 길을 꺾르질러 가민 안 된다.
- 한 막술 안에서 꺾튼 날 두 침의서 혼례를 치루지 말아사 한다.

4) 장례일

(1) 화제: 풍속 - 장례(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고적, 글갱이, 꺾를, 낫쇄, 돌래떡, 동자석, 돌방애왕, 발디, 산담, 쉼게기적·쉼게기적갈, 쉼막, 시문, 신구간, 스이, 야방, 야척, 예펜, 울담, 적, 제숙, 제주, 조왕, 지물, 쪽쟁이, 침떡·시리떡, 당쉬, 통시, 포, 푸는체, 풋죽, 호미, 화단제
- 동사: 골르다, 맥이다, 멘들다·멩글다, 부끄다, 싯다·이시다, 엇다, 질루다, 쫄르다
- 형용사: 꺾늘하다, 몰명하다, 야프다, 어둑다, 우긋하다, 즐다, 팽팽하다, 한가하다
- 부사: 게민, 꺾치, 문딱, 문저

5) 신구간

(1) 화제: 풍속 - 신구간(고급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾을, 농수, 돛·도세기, 동티, 멍년, 문전신, 꺾숨, 벤소, 사름, 솟, 신구간, 스이, 일레, 정시, 정지, 조왕신, 쪽쟁이, 체, 토신, 펑소, 푸는체
- 동사: 날르다, 마트다, 부끄다, 이시다, 쪼게다, 헤꼬지하다, 하다
- 형용사: 꺾늘하다, 심들다, 우긋하다
- 부사: 게민, 경해도, 몬딱, 무사, 몬저, 영

6) 오일장날

(1) 화제: 일상(중급)

(2) 어휘

- 명사: 갈중의, 독, 멘네, 빙애기·빙아리·비애기, 적삼, 펑도로기·도래기, 하르방
- 대명사: 느, 무신거·무스거, 어디
- 수사: 헛나
- 동사: 꺾다, 멘들다·멩글다, 솟다
- 형용사: 한한하다
- 부사: 경, 무사, 이땅

(3) 문화 지식

- 나 한 톨 콩 말맹 헛여.
- 큰 쉼 으물 말맹 헛느냐.

7) 농기구 가게

(1) 화제: 농기구(고급)

(2) 어휘

- 명사: 걸름, 검질, 꺾갱이·꺾갱이, 꺾체, 쉼시렁·쉼스랑·쉼시랑, 자파리, 졸, 호미, 흑·흑
- 대명사: 무신거, 어디, 저디
- 수사: 헛나
- 동사: 꺾르다, 나끄다, 날르다, 비다, 엇다, 꺾다
- 형용사: 어떻하다, 하다
- 부사: 따시, 아맹해도, 일로

8) 식료품 가게

(1) 화제: 식료품(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고치ㄹ르, ㄹ르·ㄹ로·ㄹ를, 꽤, 메쥬, 바당, 우영팻디, 웨, 자리, 지슬·지실
- 대명사: 무신거·무스것·무스거, 어디
- 동사: 꺾다, 뒹다, 멩글다, 뻥스다, 싱그다, 잇다, 타다, 헛다
- 형용사: 꺾다, 족다, 하다
- 부사: 모도·모신탕이, 톨딱·톨·멘딱

9) 쌀가게

(1) 화제: 물건 사기(중급)

(2) 어휘

- 명사: 나룩, 널모리, 녹딤, 둠비, 모리, 모멸·모물·모플, 푯
- 대명사: 무신거, 저딤
- 동사: 멩글다
- 부사: 게민, 경, 하영, 헛꼼, 헛쥬

10) 채소와 나물 가게

(1) 화제: 채소(고급)

(2) 어휘

- 명사: 평마농, 난생이, 놉비, ㄴ물, 들ㄴ물, 밧디, 베테기, 베테, 부루, 산ㄴ물, 쉼비
눔, 츠마귀, 콤대사니, 패마농
- 대명사: 저딤, 저레
- 동사: 꺾다
- 부사: 하영, 경

11) 네 젓는 소리

(1) 화제: 민요(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가식남, 골, 켜이, 네, 도, 도실낭, 몽고지, 바당, 빗창, 어멍, 저싱, 질, 질꺾,
쥬녀, 착, 태왁
- 동사: 싱그다, 엇다
- 형용사: 툄다
- 관형사: 헛

(3) 문화 지식

- 이어도 사나 이어 사나
- 해녀 노래: 너른바당 / 앞을 재연 / 헛 질 두 질 / 들어가난 / 저승질이 / 왓닥갓
닥 / 훈백상지 / 등에다 지곡 / 가심 앞의 / 두렁박 차곡 / 헛 손에 / 빗창을 쥬

곡 / 흔 손에 / 호미를 췌곡 / 흔 질 두 질 / 수 지픈 물속 / 허위적허위적 / 들어간다

12) 멜 후리는 소리

(1) 화제: 민요(고급)

(2) 어휘

- 명사: 갈중의, 꿀래바지, 넘은해, 님, 당선, 망선, 멜, 멜발, 새백이, 아방, 오닐, 접, 주맹기, 테위배
- 대명사: 느, 저디
- 동사: 췌다, 풀다, 후리다
- 형용사: 짝짝 하다
- 부사: 경허믄, 경헌디, 몬딱, 영, 잘도

13) 생선

(1) 화제: 해산물(고급)

(2) 어휘

- 명사: 감은돔·가문돔·갯돔, 객주리, 궤기, 궤당, 갱이, 꿇입, 돔베궤기, 툄치, 메역, 멜, 멜치, 멩태, 물꾸럭·물게, 미내기, 뭍, 바당, 보말, 북쟁이, 부루, 새우리, 솔라니·솔래기·생성·오토미, 솜, 술맹이, 아방, 어렁이, 어멍, 오분재기, 우미, 웨, 자리, 짐치, 준다니, 츠마기짐치, 출래, 패마농
- 동사: 무치다, 밀리다, 알아지다
- 형용사: 트나다
- 부사: 게메, 경허고, 경허여도, ㄱ찌, 무사, 흔저

14) 어패류

(1) 화제: 해산물(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가시돔, 각제기, 감은돔, 개오리, 거칠복, 검평우럭, 게드레기, 객주리, 갱이, 고등에, 고치, 고칫궤를, 구쟁기, 군, 군장, 늑삐, 다금바리, 도렁이, 멜, 물궤기, 물꾸럭, 바당, 보말, 보말, 불리, 소곰, 지슬, 줌복, 콤데사니, 트멍, 패마농
- 동사: 궤다, 끈다, 끌리다, 꼴다, 더끄다, 맹글다, 뻗다, 지둘리다, 줌기다, 헤우다, 히다
- 형용사: 늘크랑하다, 독하다, 툄다, 매웁다, 베지근하다, 시다, 씨다, 야프다, 찹지롱하다, 츠다, 코시롱하다
- 부사: 경허영, 뭇착뭇착, 왈랑왈랑

15) 바다밭과 해녀 도구

(1) 화제: 바닷일(고급)

(2) 어휘

- 명사: 까꾸리, 까부리, 눈, 덕, 뚜데기, 모살, 물웃, 물적삼, 바당, 불턱, 빗창, 소살, 소중기, 쉼눈, 여, 왓, 원, 조락, 코지, 콕데왓, 데왓망사리, 통, 호맹이, 호미

16) 운동장

(1) 화제: 놀이(중급)

(2) 어휘

- 명사: 공찰락, 달음박질, 독싸움, 푼, 베뿔락, 생몰타기, 어염, 펜
- 대명사: 느, 느네, 무신거
- 동사: 갈르다, 부치다, 지들리다
- 형용사: 재미지다
- 부사: 게민, 술술, 헝곰

17) 점심시간

(1) 화제: 점심(중급)

(2) 어휘

- 대명사: 누게
- 명사: 곤밥, 느 멀웬장국, 느물, 돛게기, 웬장국, 목심, 물웨, 막심, 부루, 시상, 유잎
- 동사: 앓아가다
- 부사: 게난, 요자기, 하도, 하영

18) 체험 학습

(1) 화제: 학교 생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: 갯그시, 날, 드르, 바당, 바쿠, 브름, 오름, 즈전게, 흑생
- 대명사: 느, 느네
- 동사: 날라오다, 돌다, 속다, 조들다
- 형용사: 기막히다, 시원하다, 족다, 지꺼지다, 퍼렁하다
- 관형사: 혼
- 부사: 복삭, 스몏, 하영, 혼저

19) 청소 시간

(1) 화제: 학교 생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 고장, 골갱이, 대비치락, 비치락, 쓰레박
- 대명사: 느
- 동사: 뉘다, 모다들다, 오몽허다, 좇다, 청소ᄃᆞ다, 좇다
- 부사: 게민, 겐디, 몬딱

20) 도서관

(1) 화제: 학교 생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: 독, 학교
- 동사: 곤다, 뉘다, 허천바레다
- 형용사: 즐르다, 곧다
- 부사: 재게, 즈곤즈곤, 하영
- 감탄사: 기

21) 성읍민속마을

(1) 화제: 풍속(고급)

(2) 어휘

- 명사: 돌하르방, 돛도고리, 디, 물항, 믱쉬, 사름, 솟, 양펜, 윙, 정낭, 정지, 춤, 풍체
- 대명사: 무시거, 이디
- 동사: 더끄다, 들이치다, 멩글다, 습다, 지정뉘다
- 부사: 영

22) 제주돌문화공원

(1) 화제: 장소(고급)

(2) 어휘

- 명사: ᄃᆞ레, ᄃᆞ를, 도고리, 듸돌, 디, 물팡, 물항, 믱을, 물방애, 쉬는팡, 질
- 대명사: 무시거, 이디
- 동사: 꼴다, 뵈기다, 뵈시다
- 형용사: 주썩ᄃᆞ다
- 부사: 너미

23) 삼성혈

(1) 화제: 장소(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, ㄱ슬, 디, 뽕 생이, 부룻이
- 동사: 사놓허다
- 부사: 게난, 몬딱, 하영
- 감탄사: 기여

24) 제주민속자연사박물관

(1) 화제: 장소(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가시소양이, 각제기, 객주리, 갯돔, 고냉이, 궤기, 낭, 노리, 디, 멍쿠실낭, 멍게
 낭, 바당, 밧디, 볼레, 사놓, 사름, 새, 속, 쓸치, 어랭이, 어욱, 자리, 폭낭, 호랭이
- 대명사: 이디
- 동사: 싱그다
- 형용사: 어떻허다, 하다
- 부사: 게난, 게민, 어떻

25) 제주목관아지

(1) 화제: 장소(고급)

(2) 어휘

- 명사: 동자석, 목스, 푼
- 대명사: 무신거, 이디
- 부사: 경허민, 경허연, 몬딱

26) 백록담

(1) 화제: 자연(고급)

(2) 어휘

- 명사: 사름
- 동사: 간세허다, 거념허다, 걸러야지다, 검질메다, 들러지다, 버치다, 베르다, 와리
 다, 좇다, 지꺼지다, 즈들다
- 형용사: 모냥웃다, 몰멩허다, 숨빡허다
- 부사: 게난, 겐디, 허꿈

(3) 문화 지식

- 물 들어사 곰바리 잡는다.
- 빨리 지저우민 빨리 식나.
- 식계칩 아이 몹씬다.
- 자기 집 곳인 일 허쟁 허민 놈이 집 곳인 일 헤사 한다.
- 좁솔만이 애격당 담돌만이 해롭나.

26) 만장굴

(1) 화제: 자연(고급)

(2) 어휘

- 명사: 배꼬띠, 오늘
- 동사: 걸어댕기다, 댕기다, 버치다
- 형용사: 석석하다, 시원하다
- 부사: 아맹, 하영, 흔저
- 감탄사: 기여, 으게

(3) 문화 지식

- ㄹ몹엔 ㄹ 오줌도 먹나.
- 똬 속영 주민 저싱 강 눈 빠진다.
- 먹돌도 툄람시민 고망난다.
- 오뉴월 마당질엔 애기 젓 맥이멍 숨 드린다.
- 집 치레 말앙 밧 치레 하라.

28) 세계자연유산 제주

(1) 화제: 자연(고급)

(2) 어휘

- 동사: 동대먹다, 부에나다
- 형용사: 노랑하다, 듬삭하다, 끈 끈 하다
- 부사: 와랑와랑
- 감탄사: 으게

(3) 문화 지식

- 노리 궤기 흔 점 먹젠 하당 지 궤기 열 점 이른다.
- 득도 지 앞씩 근어 먹나.
- 오로도 날 굼 들 굼이 싣나.
- 우엉에 든 꿩 뉘똥 밧디 꿩 심젠 한다.
- 저울 눈 속이민 줄봉서 난다.
- 궤어나난 도새기 또 궤어난다.

29) 제주의 오름

(1) 화제: 자연(중급)

(2) 어휘

- 명사: 뜰, 오름
- 동사: 베리다, 용심내다
- 형용사: 독지다, 몰멩하다, 실쁘다, 으망지다
- 부사: 하영
- 감탄사: 으게

(3) 문화 지식

- 눈썹에 불 돌아져도 끝 저를 었나.
- 담 터진 밧디 믱쉬 들랴.
- 삼 년 그물당도 비 올 날이 싯곡, 삼 년 비 오당도 겔 날이 싯나.
- 웨상 깎 안 문 거 저싱 가도 가파사 혼다.
- 큰 쉼, 큰 쉼 헝명 출도 안 준다.

30) 제주 밤바다를 바라보며

(1) 화제: 자연(고급)

(2) 어휘

- 대명사: 그레
- 동사: 베리다, 싸다
- 형용사: 제라하다
- 부사: 겐디, 무사

(3) 문화 지식

- 돌아맨 도새기나 기시린 도새기나.
- 말이 고우민 현 항 사례 갓당 곳인 항 상 온다.
- 멜도 베설 싯나.
- 아시 퀴 디 새끼 킨다.
- 애기어멍 쿨은 닛 뉘, 애기엿개 쿨은 혼 말.
- 줍년 애기 낭 사을이민 굴체에 눅져 뉘 물에 든다.

5. 제주특별자치도교육청(2008), 《제주어로 말하는 말하기·듣기·쓰기》

- 《제주어로 말하는 말하기·듣기·쓰기》는 초등학교 5학년이 제주어를 쉽게 접근할 수 있도록 국어 말하기·듣기·쓰기 교과서의 내용을 바탕으로 재구성한 교육 자료다. 교재의 1부는 교사용 지도 자료, 2부는 학생용 학습 자료, 3부는 부록(제주어 표기법, 제주어 말하기 대회 대본, 제주 속담, 제주 민담)으로 구성되었다. 기존 교과서의 학습 목표와 학습 흐름을 그대로 따르면서도 제주어 주제를 활용한 내용을 받아들일 수 있도록 화제별 제주어 관련 자료를 제시하였으며, 제주어와 표준어를 대응하여 연결하는 학습 활동을 담고 있다.

1-1 목차

구분	단원명	소주제명
5학년 1학기	첫째 마당 - 마음의 빛깔	이처럼 생생하게
		경험 속으로
		쉽터: 제주어로 쓴 시
	둘째 마당 - 사실과 발견	찬찬히 살피며
		알리고 싶은 내용
		쉽터: 제주의 전통음식들
	셋째 마당 - 삶의 향기	감동의 울림
		무지개를 찾아서
		쉽터: 함께 배우는 제주어노래
	넷째 마당 - 이리 보고 저리 보고	분명하고 적절하게
		숨어 있는 의미
		쉽터: 재미있는 말판놀이
5학년 2학기	다섯째 마당 - 행복한 만남	따뜻한 눈길로
		쉽터: 제주어 속담
	첫째 마당 - 마음속의 울림	시의 여운
		환한 웃음
		쉽터: 뒤죽박죽 제주어 찾기
	둘째 마당 - 발견하는 기쁨	차근차근 알아보며
		쉽터: 우리가 꾸미는 제주어 연극
	셋째 마당 - 경험과 상상	시인이 되어
		이야기의 바다
		쉽터: 제주의 설화
	넷째 마당 - 말과 실천	우리의 의견
		곧은 생각 좋은 생각
		쉽터: 제주의 민속놀이
	다섯째 마당 - 아끼며 사랑하며	가까이 가까이
		쉽터: 알쏭달쏭 십자말풀이

1-2 단위별 구성 내용 분석

〈5학년 1학기〉

1) 첫째 마당 - 마음의 빛깔: 이처럼 생생하게

(1) 화제: 비유(초급)

(2) 어휘

- 명사: 뽕생이, 바당ㄱ, 사름, 웃드르
- 동사: 곱다, 뵈리다
- 부사: 술째기

2) 첫째 마당 - 마음의 빛깔: 경험 속으로

(1) 화제: 시간(고급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 뒗넉날, 부제, 식게, 용심, 정지, 즈낙, 흐루
- 동사: 말ㅎ다, 봉그다

3) 둘째 마당 - 사실과 발견: 찬찬히 살피며

(1) 화제: 음식(초급)

(2) 어휘

- 명사: ㄱ루, 궤, 늣비, 모멸, 뽕국, 빙떡, 지름떡, 패마농
- 동사: 멘들다, 서끄다, 솟다
- 형용사: 알롭다, 즈질다

4) 둘째 마당 - 사실과 발견: 알고 싶은 내용

(1) 화제: 살림살이(고급)

(2) 어휘

- 명사: 구들, 궤팡·안팡·고팡, 낫수제, 농스, 돌화리, 뒗지, 물항, 베랭이, 벅장, 봉덕, 상돌, 상방, 식게, 정지, 즈녀, 차롱
- 동사: 곱다
- 형용사: 엇다
- 부사: 무사, 하영

5) 셋째 마당 - 삶의 향기: 감동의 울림

(1) 화제: 문학 작품(중급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 검질, 널, 데멩이, 동녕바치, 모리, 배염, 식게, 트멍
- 대명사: 무신거
- 동사: 덩기다, 뭇싸지다, 베리다, 불르다, 오몽ㅎ다, 푸더지다, 허천바레다
- 부사: 제기, 하영, 혼저

6) 셋째 마당 - 삶의 향기: 무지개를 찾아서

(1) 화제: 문학 작품(고급)

(2) 어휘

- 명사: 모냥, 꺾슴, 꺾제, 뽕, 소곰, 소나이, 시상, 어른, 질, 즈꺸디, 즈
- 대명사: 가이, 누게, 느
- 동사: 꺸다, 돌아댕기다, 몰르다, 베리다, 을다
- 형용사: 두령청ㅎ다, 두리다, 으망지다, 코샷ㅎ다, 피곤ㅎ다
- 관형사: 작산
- 부사: 경ㅎ디, 문딱, 불써, 제우, 하영, 흐곰, 혼디

7) 넷째 마당 - 이리 보고 저리 보고: 분명하고 적절하게

(1) 화제: 언어(중급)

(2) 어휘

- 명사: 돌하르방
- 동사: 꺸다, 몰르다
- 형용사: 싯다

8) 넷째 마당 - 이리 보고 저리 보고: 숨어 있는 의미

(1) 화제: 예술 작품(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고장
- 동사: 꺸다, 멘들다, 웃다, 지꺼지다
- 관형사: 하간
- 부사: 무사, 빙삭빙삭, 츄근츄근, 하영

9) 다섯째 마당 - 행복한 만남

(1) 화제: 김만덕(고급)

(2) 어휘

- 명사: 시상, 스나이, 즈냥정신, 할망
- 대명사: 이넹
- 동사: 다끄다, 뜬내다
- 부사: 툼딱

(3) 문화 지식

- 여즈로 날 바엔 쉼로 날주.
- 털린 궤기가 커 벤다.

〈5학년 2학기〉

1) 첫째 마당 - 마음속의 울림: 시의 여운

(1) 화제: 민요(중급)

(2) 어휘

- 명사: 바당, 빗창, 저싱, 지름통, 테왁
- 동사: 심다
- 형용사: 분명하다

2) 첫째 마당 - 마음속의 울림: 환한 웃음

(1) 화제: 상량식(고급)

(2) 어휘

- 명사: 데멍이, 도새기, 독, 들, 샤름, 상량식, 일름
- 대명사: 무시거
- 동사: 금착하다, 골다, 멜라지다, 좇다
- 형용사: 베다, 엇다
- 부사: 제우, 또시

3) 둘째 마당 - 발견하는 기쁨

(1) 화제: 문학 활동(중급)

(2) 어휘

- 명사: 궤, 놉, 마농, 믹음, 밧, 벳, 성, 심, 아침, 죽은아들
- 대명사: 가이, 느
- 동사: 골다, 몰다, 비다, 카다
- 형용사: 심들다
- 부사: 무사, 영

4) 셋째 마당 - 경험과 상상: 시인이 되어

(1) 화제: 할망(중급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 구살, 꺾좁녀, 팡, 늪, 숭키, 우영팻, 족식, 할망
- 동사: 멘들다, 몽글다, 썰다, 앓다
- 관형사: 하간
- 부사: 멜쌉, 툼딱, 하영

5) 셋째 마당 - 경험과 상상: 이야기의 바다

(1) 화제: 이야기(고급)

(2) 어휘

- 명사: 갈가비, 대달피, 사름, 소곱, 주녕이, 지둥, 지애집
- 대명사: 그되, 무신거
- 동사: 느리다, 둥기다, 솔지다
- 형용사: 붉다, 이시다, 춤막흐다
- 부사: 경, 판씩

6) 넷째 마당 - 말과 실천: 우리의 의견

(1) 화제: 만화(초급)

(2) 어휘

- 부사: 어땡, 오고생이

7) 넷째 마당 - 말과 실천: 곧은 생각 좋은 생각

(1) 화제: 친구간(고급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾리, 문전신, 믱슴, 새철, 조왕신
- 동사: 좇다
- 형용사: 싯다

8) 다섯째 마당 - 아끼며 사랑하며

(1) 화제: 매체(중급)

(2) 어휘

- 명사: 미벼쟁이, 쉼질메
- 대명사: 무신거

- 형용사: 이샹하다
- 부사: 츠츰츠츠, 햅썰

(3) 문화 지식

- 이녀 부모를 위햅젠 햅민 녀이 부모를 위햅사 햅다.

6. 제주특별자치도교육청(2008), 《제주어와 생활(중등)》

- 《제주어와 생활(중등)》은 중학생들이 제주어를 학습할 수 있도록 제작된 자료다. 교재는 제주의 생활, 자연, 문화의 대단원으로 구성되어 있으며 8개의 소단원과 40개의 소주제를 통해 다양한 제주어를 제시하고자 하였다. 각 주제마다 ‘학습 목표’와 ‘학습 활동’, ‘생각 넓히기’의 세 단계로, 학습자들에게 다양한 자료와 활동이 제시된다. 제주문화에 관한 다양하고 방대한 양의 어휘가 제시되어 있으며 예시 답안을 통해 대화의 표준어 대역 등을 확인할 수 있다.

1-1 목차

구분	소단원명	소제목
제주의 생활	의생활	노동복
		의례복
		관모
		옷 사기
		직조와 봉제
	식생활	음식 재료 이야기
		밥상 이야기
		즐거운 요리
		제사 이야기
	주생활	가옥구조
		대지 및 실외 공간
		실내 공간
		집안 살림살이
		집밖 살림살이
제주의 자연	제주의 생물	조류
		어패류
		동물
		식물
		나무
	제주의 무생물	돌
		바다밭 이름
		들과 돌 이름
		마을 이름
		밭 이름
		물 이름
		오름 이름
제주의 문화	세시풍속	정월 명절

		신구간
		독 잡아먹는 날-삼복
		벌초(소분)
		꽃죽 쑤 먹는 날-동지
	문화재	갯일
		해녀노래
		방앗돌 굴리는 노래
		관덕정, 삼성혈
	민속놀이	윷놀이
		연날리기
		말놀이
		제기차기와 자치기
		공기놀이

1-2 단위별 구성 내용 분석

1) 의생활

(1) 화제: 생활문화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾실, 드리, 찔, 땀, 브름 수시, 흐를밤, 끌 래저고리, 가메, 갈굴중, 갈웃, 갈 적삼, 갈중이, 감물, 감티, 골메, 꺾세, 갑, 끌래바지, 남즈, 남신, 다리웨, 도비장 시, 돛, 두갯, 디, 메누리, 멍지, 모즈, 모냥, 물소중이, 물적삼, 미녕, 바농질, 밧 일, 베클, 뱀, 뱃, 사름, 새각시, 새서방, 소곰, 손지, 쇠털병것, 시어멍, 썰, 아방, 아시, 열매, 예염, 여즈, 우, 윤디, 일름, 잇날, 정당병것, 정병이, 주멩기, 주시, 질 썸짜기, 차롱착, 탕근, 털병것, 테, 테우리, 할망
- 대명사: 니, 야이, 이디, 저디
- 동사: 곤다, 둘라부트다, 물리다, 뻥뜨다, 풀다, 고생하다, 골리다, 굼굼하다, 뉘다, 멘들다, 모수다, 적지다, 주물르다
- 형용사: 뽏뽏하다, 줌질다, 툃나다, 간단하다, 곱닥하다, 비하다, 빗나다, 시다, 엇다, 이시다, 잇다, 족다, 지꺼지다, 펜펜하다, 펜하다, 하다
- 관형사: 무신
- 부사: 툃로, 흐쫘, 경혀도, 게곡, 게나제나, 게믄, 겐디, 경, 경허난, 경허영, 고단 고단이, 골호로, 과랑과랑, 너미, 몬딱, 무사, 무짝, 빙삭빙삭, 어평, 영, 이레, 하영
- 감탄사: 게매예, 게매이, 기주, 오게

2) 식생활

(1) 화제: 음식과 요리법(고급)

(2) 어휘

- 명사: ㄱ슴, ㄱ, ㄱ밥, ㄱ장, ㄱ멸, ㄱ멸국, ㄱ물웜장국, ㄱ, ㄱ삐, ㄱ, ㄱ새기, ㄱ치, ㄱ물, ㄱ물쭈, ㄱ멸ㄱ를, ㄱ, ㄱ난이, ㄱ키, ㄱ배기, ㄱ뽕, ㄱ다니, ㄱ뽕, ㄱ마기집치, ㄱ래, ㄱ웨, ㄱ, ㄱ밥, ㄱ메, ㄱ은돔, ㄱ저, ㄱ명, ㄱ역, ㄱ주리, ㄱ등에, ㄱ치, ㄱ치ㄱ를, ㄱ생이, ㄱ기, ㄱ덕, ㄱ제기, ㄱ쟁기젓, ㄱ당, ㄱ이, ㄱ, ㄱㄱ루, ㄱ입, ㄱ베기집치, ㄱ쟁이국, ㄱ푼이, ㄱ딕, ㄱ게, ㄱ, ㄱ삐, ㄱ삐집치, ㄱ베고기, ㄱ게기, ㄱ께, ㄱ비, ㄱ비적, ㄱ농지, ㄱ역, ㄱ역국, ㄱ쥐, ㄱ, ㄱ첻, ㄱ태, ㄱ전코시, ㄱ꾸럭, ㄱ내기, ㄱ룻게기, ㄱ착, ㄱ에, ㄱ리밥, ㄱ말, ㄱ말국, ㄱ선, ㄱ쟁이, ㄱ루, ㄱ제기, ㄱ떡, ㄱ디, ㄱ레, ㄱ춘, ㄱ각시, ㄱ우리, ㄱ우리집치, ㄱㄱ멸, ㄱ기리, ㄱ곰, ㄱ분, ㄱ, ㄱ국, ㄱ까락, ㄱ제, ㄱ레미, ㄱ게기, ㄱ섬, ㄱ다리, ㄱ게, ㄱ랭이, ㄱ분재기, ㄱ징에, ㄱ금, ㄱ미, ㄱ, ㄱ입, ㄱ리, ㄱ리젓, ㄱ를, ㄱ갈, ㄱ속, ㄱ젓통, ㄱ팝, ㄱ실, ㄱ주, ㄱ치, ㄱ룻, ㄱ리, ㄱ아반, ㄱ기, ㄱ떡, ㄱ대산이, ㄱ주름, ㄱ탕쉬, ㄱ마농
- 대명사: 이녁
- 형용사: ㄱ뜨다, ㄱ다, ㄱ코롬ㄱ다, ㄱ지룻ㄱ다, ㄱ다, ㄱ나다, ㄱ짜ㄱ다, ㄱ드랍다, ㄱ크랑ㄱ다, ㄱ글락ㄱ다, ㄱ웁다, ㄱ드락ㄱ다, ㄱ실다, ㄱ지근ㄱ다, ㄱ삭ㄱ다, ㄱ다, ㄱ다, ㄱ속ㄱ다, ㄱ뜨다, ㄱ들다, ㄱ다, ㄱ릅다, ㄱ질다, ㄱ다, ㄱ소룻ㄱ다, ㄱ짜ㄱ다, ㄱ다
- 동사: ㄱ다, ㄱ투다, ㄱ그다, ㄱ다, ㄱ리다, ㄱ캐다, ㄱ르다, ㄱ스다, ㄱ다, ㄱ다, ㄱ기다, ㄱ다, ㄱ다, ㄱ루다, ㄱ실다, ㄱ다, ㄱ기다, ㄱ다, ㄱ다, ㄱ와지다, ㄱ우다, ㄱ이다, ㄱ들다, ㄱ다들다, ㄱ리다, ㄱ가다, ㄱ다, ㄱ다, ㄱ치다, ㄱ글다, ㄱ다, ㄱ다, ㄱ지들리다·지들리다
- 부사: ㄱ찰ㄱ찰, ㄱ근ㄱ근, ㄱㄱㄱ게, ㄱ곰, ㄱ저, ㄱ바로, ㄱ영

3) 주생활

(1) 화제: 생활문화(고급)

(2) 어휘

- 명사: ㄱ끼, ㄱ메솟, ㄱ단, ㄱ바시, ㄱ망, ㄱ팡, ㄱ들, ㄱ간, ㄱ박, ㄱ, ㄱ, ㄱ, ㄱ드령, ㄱ구시, ㄱ베, ㄱ곳, ㄱ경, ㄱ치기, ㄱ망, ㄱ은펜, ㄱ뽕, ㄱ팡, ㄱ농상지, ㄱ, ㄱ거리, ㄱ랭이, ㄱ장, ㄱ, ㄱ젓칩, ㄱ브름, ㄱ차락, ㄱ레, ㄱ방, ㄱ왓, ㄱ박, ㄱ막, ㄱ첻질메, ㄱ게, ㄱ거리, ㄱ팻거리, ㄱ웁, ㄱ레, ㄱ영, ㄱжат, ㄱ문거리, ㄱ태, ㄱ향, ㄱ주먹, ㄱ지, ㄱ은구들, ㄱ들커, ㄱ에집, ㄱ, ㄱㄱ, ㄱ꺾디, ㄱ방, ㄱ집, ㄱ구들, ㄱ시, ㄱ랭이, ㄱ리
- 동사: ㄱ양가다, ㄱ다, ㄱ다, ㄱ기다, ㄱ리다, ㄱ들다, ㄱ라지다, ㄱ그다, ㄱ피다, ㄱ스다, ㄱ우다

- 형용사: 가잡다, 너르다, 널짝하다, 좁짝하다, 질다
- 부사: 버롱버롱

(3) 문화 지식

- 쌀 부젓칩 지동급 흥근다.
- 각단밭디 생이 소리한다.
- 각씨가 아까우면 처갓집 정주먹도 아깝나.
- 기생칩 무뎡에서 노는 놈은 건달이다.
- 담 물리는 도새긴 못 질룬다.
- 메누리 잘못 만나민 데들포가 부러진다.
- 물에 들 땐 지에집을 일람직이 가곡, 나올 땐 똥막살이 풀암직이 온다.
- 물항급 킬르민 살림 노고릇 안 한다.
- 집줄 쪽르게 놓는 사름광 사돈하지 말라.

4) 제주의 생물

(1) 화제: 동·식물(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가다리, 가매기, 가시돔, 각제기, 간잘귀, 간치, 감은돔, 감저, 강낭대죽, 강생이, 개낭, 개비늘, 개염지, 개오리, 개췌피낭, 거미, 거칠복, 검평우럭, 검폭낭, 게드리개, 객주리, 갱이, 고냉이, 고망독새, 고치밥주리, 공쟁이말촉, 구렁이, 구상낭, 구쟁기, 굴무기, ㄱ개비, ㄱ메기보말, 골메기, 평독새기, 평마농, 꼭, 나룩, 난지, 남촉낭, 노가리낭, 노리, 녹딕, 놀부, 눈벨레기낭, 눈에눈이, 늪베, 다굼바리, 다근죽낭, 도랭이, 독다구리, 돌새워, 돛박낭, 돛, 두메기, 두체비, ㄷ랑췌, ㄷ렛줄, ㄷ, ㄷ뱅이, ㄷ치, 말촉, 망생이, 매실낭, 머쿠슬낭, 먹보말, 밋낭, 멍치, 메역, 멘주기, 멜, 멍게낭, 물게기, 물꾸럭, 물폐기, 물푸레낭, 미꼬라지, 퓌, 퓌개염지, 퓌마농꽃, 몹, 뭉생이, 반두어리, 반초, 밤낭, 밤부리, 밥주리생이, 배낭, 백년초, 버꾸기, 버디낭, 베드레기, 베염고사리, 베염부기, 베차기, 백사리, 보말, 복송게낭, 복쟁이, 볼레낭, 부루, 부렁이, 불한지, 비근다리, 비죽생이, 비죽낭, 뽕낭, 사낭, 산뒤, 삼동낭, 새베낭, 생이, 설피낭, 세우리, 생이보말, 소낭버랭이, 수구리낭, 수두리, 췌, 실거리낭, 심방말촉, 췌비늘, 췌와기, 양예, 어랭이, 어영뒤낭, 어욱, 왕재열, 윤누리낭, 은행낭, 장쿨레비, 재열, 췌이, 준나비, 줍복, 천상쿨, 콧낭, ㅋ, 톨, 튀끼, 톨낭, 팔각낭, 폭낭, 푸께, 푸레, 하기새, 하늘레기, 하막

(3) 문화 지식

- ㄷ라멘 도새기가 기시린 도새기 타령한다.
- ㄷ를 췌 눈을 보곡, 찌를 췌 불을 보라.
- 가매기 똥 꺾우리듯 한다.

- 가매기 알아구리 털어질 소리 한다.
- 갈치가 갈치꿀렁이 그차 먹나.
- 곁바당에도 살곡, 펄바당에도 살곡, 복쟁이 똥물 먹듯 한다.
- 구쟁기 똥 누레 가불민 게드레기가 츠지한다.
- 꼭 겹으레 간 놈이 정당벌립 망 돌른다.
- 노리궤기 혼 점 먹젠 허당, 지 궤기 열 점 일른다.
- 놈 굵진 건 쉼도 못 좇나.
- 놈의 쉼 들력키는 건 보기 좋다.
- 늘근 쉼 콩 주영 말댕 허느냐.
- 등뎡이에 가시 시민 돔발이 봄낭 옥돔 주낙홀 때 잡아 오주.
- 뜬 쉼 올 넘나.
- 발 굵인 쉼, 잔 쉼 감시른 뜬 쉼도 가주.
- 봄즙은 설피낭에 걸어져도 잔다.
- 생이 혼 므리로 일레 잔치허단 남안, 사돈칩이 정 들어가도 이문이 걸린다.
- 알 칠라고 펄바당에 들어오민, 들치는 주낙에 조기 물어시민 조길 들러 먹어그네 걸령 올라오주.
- 암퇘 올민 집안 망한다.
- 질긔 집의 도실낭 싱건 씨냐 득냐 맛볼 인 하도 벤 일 허꿈 도웰 인 웃다.
- 귀어나난 도새긴 또 귀어난다.
- 큰 쉼 큰 쉼 허멍 출 아니 준다.
- 털린 궤기가 커 뵈다.
- 행실 배우렌 허난 훌어멍칩 강생일 짝린다.

5) 제주의 무생물

(1) 화제: 생활문화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가름, 광, 굵돌, 담고냥, 돗도고리, 드릴팡, 드르, 머들, 먹돌, 모살, 물팡, 므슬, 바당, 방에, 벵디, 불턱, 빌레, 산담, 서드럭, 솟덕, 어꿇담, 여, 왓, 원담, 작백, 작지, 잣담, 접담, 축담, 켓담, 코지
- 동사: 녕크라지다

(3) 문화 지식

- 도 터진 밧디 므쉬 든다.

6) 세시풍속

(1) 화제: 풍습(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가가비, 강생이, 곤썰, 궤기, 늪비, 도새기, 득, 말축, 멧질, 물, 뭉생이, 밥주리, 밥주리생이, 베염, 빙아기, 소로기, 솔벤, 송애기, 쉼, 아싯날, 아척, 썰, 절벤, 주녕이, 종이, 침떡, 콩주름, 탕쉬
- 동사: 곱닥하다
- 부사: 인척

(3) 문화 지식

- 낙단펜 손 우터레 웬착 손 올려방 호민 웬다.

7) 문화재

(1) 화제: 생활문화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가심, 고분양태, 고칫대, 광통, 권당, 마레즈력, 마레체경, 마렛덕석, 마렛장구, 마렛착, 까꾸리, 까부리, 눈, 대칼, 도고리, 도새기, 동침, 득, 망사리, 머럭, 모즈, 무렵장, 물적삼, 바농대, 바당, 방앗귀, 방에, 방엿혹, 부재, 빗창, 사름, 세쿨방에, 소살, 소중기, 식귀, 양대, 양태청, 양테놀레, 오늘, 일름, 정마레, 제랑, 조락, 지남석마레, 지름, 질, 줌복, 착, 텅에, 호미
- 동사: 갈라지다, 구울리다, 궂다, 다끄다, 뉘다, 맥이다, 멜라지다, 모다들다, 부치다, 속트다, 앓다, 제기다, 지스다, 줄다, 좇다
- 형용사: 넓다, 베다, 지프다, 쫄르다, 하다
- 관형사: 하영, 흔
- 부사: 경현디, 마만이, 무사, 먼, 어땡, 언매나, 저레, 흔저

(3) 문화 지식

- 갯쟁이 현 갯 쓰곡, 심방 놔 빌영 곳 한다.

8) 민속놀이

(1) 화제: 생활문화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, 내용살, 메칠, 막심, 푼탈래기, 브름, 세, 신착, 으드레, 지동, 지침, 짐치, 착글래기, 하르방, 흑
- 수사: 으답, 으든, 으춇
- 동사: 개발하다, 풀싱으리다, 데끼다, 송털다, 으끄다
- 형용사: 마늘다, 잇다, 엇다
- 관형사: 으라
- 부사: 하영

7. 제주특별자치도교육청(2009), 《속담으로 배우는 제주어》

- 《속담으로 배우는 제주어》는 청소년을 대상으로 제주어 속담을 통해 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 교재는 49개의 속담에 대해 각 단원마다 ‘속담이 있는 대화’, ‘속담 해설’, ‘날말 알아보기’로 학습하도록 구성되었다. 대화 단계에서는 속담이 쓰이는 상황과 그림을 문맥과 함께 제시하고 있으며, 해설 단계에서는 속담의 어원이나 제주 문화 등 자세한 설명을 표준어로 제시하고 있다. 마지막으로 날말 알아보기 단계에서는 어려운 주제어를 어휘를 익힐 수 있다. 또한 대화 바로 아래 제주어에 대응하는 표준어가 제시되어 있다.

1-1 목차

구분	단원명
1	가마귀도 석 돌 열흘이 지나면 부모 공을 가꾼다.
2	강정 아이덜은 조팝 주켄 흐민 안 울곡, 곤밥 주켄 흐민 운다.
3	공거엔 흐민 눈도 벌경, 코도 벌경.
4	굴으렌 흐 말은 안 곤곡, 곤지 말렌 흐 말은 더 잘 곤나.
5	구슬이 닳 말이라도 고망이 었으면 못 췌다.
6	국 하영 먹으면 가시어멍 눈 멜라진다.
7	귀 소문 말앙 눈 소문 흐라.
8	글 깨우친 놈 대왓더레 문저 절흔다.
9	글 실핀 놈 허천 글 익나.
10	기시린 도새기, 돌아멘 도새기 타령흔다.
11	굴체 부지런은 하늘도 못 막나.
12	늪을 때깍장 베와도 다 못 베왕 죽나.
13	늪의 송 보민 이녁 송이 된다.
14	둥그린 독새긴 빙애기 뒹곡, 둥그린 사름은 쓸메 난다.
15	뜨린 놈은 예염으로 가곡, 맞인 놈은 가운데로 간다.
16	똥 나민 도새기 잡앙 잔치흐곡, 아덜나민 발길로 조름딱 짝짝 찬다.
17	말은 굴앙 맛, 궤긴 씹어사 맛.
18	먹돌도 똥람시민 고망 난다.
19	멜도 배설 싣나.
20	밥 동녕 말곡 글 동녕 흐라.
21	보리 곱곡 삼 거릴 땀 가시아방 봐도 조름으로 절흔다.
22	보테는 정은 몰라도 더는 정은 안다.
23	식겅집 아이 몹쓸다.
24	심 자랑하당 심에 놀령 죽나.
25	아방보다 아덜 잘 낫젠 흐민 지꺼지곡, 성보다 아시 잘 낫젠 흐민 용심난다.
26	애기 어멍 쿼은 닳 뒹, 애기엿게 쿼은 흐 말.
27	어멍은 좁쌀만씩 벌영 오민 아덜은 똥똥만씩 먹나.

28	엇인 놈이 신추록 호곡 못난 놈이 잘난 책한다.
29	여즈로 나느니 쉼로 나주.
30	오 리 보양 천 리 간다.
31	오시록흔 디 평득새기 싣나.
32	울곡 글른 건 양편의 말을 들어봐사 안다.
33	옷 뵙 사름 금세히지 말라.
34	울르는 영장에 가지 말앙, 지게 송장에 가라.
35	작데기로 하늘 바투쟁 한다.
36	잘해도 흔 구송, 못해도 흔 구송.
37	좁은 입으로 내친 말 넓은 치메깍으로 못 막나.
38	지 글른 건 모르곡 뇨 글른 건 안다.
39	지싣물이 잇돌에 고망 뜰른다.
40	지 일름제도 모르멍 뇨의 일름제 아는 책한다.
41	집 진 사름이 팜을 좇주.
42	줍녀 아긴 사을이민 굴체에 녹져뵤 물질한다.
43	천지를 모르곡 꺾춤을 춘다.
44	체면쟁인 굶영 죽곡 호스쟁인 열영 죽나.
45	체 불리는 부제 웃나.
46	칠산바당 조기 튀난 제주바당 복쟁이 튼다.
47	테풍은 농스엔 헤롭곡, 바당엔 이롭나.
48	허벅 진 이가 호이 호난 팽 진 이도 호이 한다.
49	홉센 허영 그른 디 웃나.

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 가마귀도 석 톨 열흘이 지나민 부모 공을 가꾼다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가마귀, 그짓갈, 톨, 사름, 열를, 오날
- 대명사: 느, 어느제
- 동사: 가쁘다, 뵤다
- 형용사: 이시다
- 부사: ㄱ만이, 무사, 문저, 하영

2) 강정 아이덜은 조팍 주켄 호민 안 울곡, 곤밥 주켄 호민 운다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 곤밥, 귀경, 나록, 디, 소곰, 식겻날, 쫄, 조팍, 하르바님
- 동사: 무르다
- 관형사: 톨난

- 부사: 느랑, 무사, 하영, 흐끔

3) 공거엔 흐민 눈도 벌경, 코도 벌경

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 공거, 하르버지
- 대명사: 느
- 동사: 뉘다
- 형용사: 엇다
- 부사: 경
- 감탄사: 게메

4) 곶으렌 흐 말은 안 곤곡, 곤지 말렌 흐 말은 더 잘 곤나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 남펜, 늣, 모냥, 새백, 언치낙
- 대명사: 이녁
- 동사: 곤다, 부트다, 붉다, 소도리흐다, 춤다
- 형용사: 곤지롭다
- 관형사: 무신, 흐
- 부사: 게난, 경흐연, 술째기, 재개

5) 구슬이 닛 말이라도 고망이 엇으민 못 췌다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, 폴찌
- 동사: 뉘다, 멩글다
- 형용사: 쓸데엇다, 엇다, 이시다
- 관형사: 무신
- 부사: 게난, 경흐난, 아미영해도, 하영

6) 국 하영 먹으민 가시어멍 눈 멜라진다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가시어멍, 검질, 네, 보리낭, 정지
- 동사: 뿔라지다, 뿔글다, 부찌다, 찰리다
- 형용사: 곧다, 펜하다
- 관형사: 무신
- 부사: 하영

7) 귀 소문 말앙 눈 소문 흐라.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가운디, 사름
- 대명사: 누게, 느
- 동사: 곤다, 땡기다
- 형용사: 이시다
- 부사: 경허민, 경해도, ㄱ찌·곶이, 또시랑, 문딱, 영

8) 글 깨우친 놈 대왓더레 문저 절흔다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 대왓, 혹생, 혼마디
- 동사: ㄱ르치다, ㅅ리다
- 형용사: 엇다
- 부사: 경허고, 경헌디, 경헨, 문저, 어떻
- 감탄사: 게메

9) 글 실픈 놈 허천 글 익나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 대명사: 느
- 동사: 툄다, 좇다
- 형용사: 실프다, 잇다
- 부사: 경, 경해도, ㅅ시, 이레

10) 기시린 도새기, 툄아멘 도새기 타령흔다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 그신새, 낭, 도새기, 돛통, 보릿낭
- 대명사: 느, 저디
- 동사: 기시리다, 곧다, 꼬스다, 뒹다, 돌아메다, 부찌다
- 관형사: 무신
- 부사: 경흐곡

11) 곶체 부지런은 하늘도 못 막나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 곶체, 밧, 부제, 파니, 흐
- 동사: 날르다, 덩기다, 뒹다, 멍심흐다, 즈낙흐다, 풀다
- 형용사: 잇다
- 관형사: 흐
- 부사: 경흐난, 경흐디, 문딱, 하영

12) 늠을 때깍장 베와도 다 못 베왕 죽나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꼳
- 동사: 꼳나다
- 형용사: 상관엇다, 엇다, 이시다
- 관형사: 무신
- 부사: 경허고, 또시, 팽생, 하영

13) 늠의 송 보민 이녁 송이 된다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 늠, 디, 송, 콧구녕
- 대명사: 느, 이녁
- 동사: 곧다, 뒹다
- 형용사: 싯다, 이시다, 잇다
- 부사: 가차이, 하영

14) 둥그린 독새긴 빙애기 뒹곡, 둥그린 사름은 쓸메 난다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 독, 독새기, 빙애기, 사름, 쓸메, 암톡, 장독
- 대명사: 이녁
- 동사: 둥그리다, 뉘다, 멘들다
- 관형사: 혼, 으라
- 부사: 딱시

15) 딱린 놈은 예염으로 가곡, 맞인 놈은 가운데로 간다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가운데, 사름, 시상, 예염, 허운데기, 흘목
- 대명사: 느
- 동사: 거찌다, 딱리다, 부에내다
- 형용사: 막습다, 설루다, 싯다, 엇다, 펜안하다
- 부사: 경, 무사, 영, 인척, 흐셀
- 감탄사: 츠마가라

16) 툇 나민 도새기 잡앙 잔치하곡, 아덜나민 발길로 조름딱 딱딱 찬다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 도새기, 툇, 물질, 바당, 밧일, 스나이, 조름딱, 지집아이, 할마님
- 동사: 뉘다
- 부사: 경, 무사, 어떻

17) 말은 곶앙 맛, 궤긴 씹어서 맛

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 대낭밧, 브름, 사름, 후제
- 동사: 곤다, 멍심하다
- 형용사: 쓸데기었다
- 부사: 하영

18) 먹돌도 툇람시민 고망 난다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, 뜸
- 대명사: 느
- 동사: 땡기다, 뜯르다
- 형용사: 닳다, 엇다
- 부사: 경헌디, 벨로, 아멩히도, 어땡

19) 땡도 배설 싣나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 분시, 사름, 아지망, 잔뻘, 착
- 대명사: 누게
- 동사: 곤다, 도시리다, 시다, 용심내다, 질르다
- 형용사: 엇다
- 부사: 게난, 경, 무사, 인척이, 잘도, 저영
- 감탄사: 게메

20) 밥 동녕 말곡 글 동녕 흐라.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 동녕
- 대명사: 누게
- 동사: 잇다
- 관형사: 무신
- 부사: 경해도, 경흐민, 흐꿈

21) 보리 곱곡 삼 거릴 땡 가시아방 봐도 조름으로 절흐다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가시아방, 보리고고리, 보리낭, 심, 조름
- 동사: 곱아지다, 꺼꺼지다, 비다, 좇다, 태작흐다
- 형용사: 닳다, 심들다, 잇다
- 관형사: 흐
- 부사: 게난, 재게재게

22) 보테는 정은 몰라도 더는 정은 안다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 늙
- 대명사: 이녁
- 동사: 툄다
- 형용사: ㄱ트다, 닳다, 싯다, 엇다, 족다
- 관형사: 흐
- 부사: 경흐난, 느랑, 무사, 흐꼼

23) 식겅집 아이 몸쓸다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 사름, 식게
- 대명사: 느
- 동사: 가정오다, 끈치다, 부트다
- 형용사: 싯다
- 부사: 경해도, 이레, 하영, 흐꼼, 흐썰

24) 심 자랑흐당 심에 놀령 죽나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 몸뎡이, 심
- 대명사: 느
- 동사: ㄱ르치다
- 형용사: 엇다
- 부사: 게민, 열메나

25) 아방보다 아들 잘 낫젠 흐민 지꺼지곡, 성보다 아시 잘 낫젠 흐민 용심난다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 삼춘, 성, 아덜, 아시, 잔칫집
- 동사: ㄱ다

- 형용사: 엇다, 용심나다, 지꺼지다
- 부사: 경, 어떻
- 감탄사: 경흐주

26) 애기어멍 콤은 닛 뉘, 애기엿게 콤은 혼 말

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구덕, 애기엿게, 젓, 콤
- 대명사: 이넉
- 동사: 검질메다, 눅저두다, 맥이다
- 부사: 경

27) 어멍은 좁쫄만씩 벌영 오민 아덜은 톨똥만씩 먹나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 숭키, 아덜, 오닐, 즈냥, 즈식, 흐루
- 대명사: 느, 저디
- 동사: 앓다, 풀다
- 관형사: 무신
- 부사: 경, 몬딱, 혼

28) 엇인 놈이 신추록 흐곡 못난 놈이 잘난 책흐다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 도새기, 돛궤기, 머리, 부제, 빼, 잔치집, 후제
- 대명사: 느
- 동사: 멍심흐다
- 형용사: 엇다, 이시다
- 관형사: 혼
- 부사: 하영

29) 여즈로 나느니 쉼로 나주.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 갈중이, 검질, 구덕, 덕, 쉼, 어멍, 여죽, 젓, 짐을커, 즈낙
- 동사: 맥이다, 진다, 찰리다
- 부사: 흔저

30) 오 리 보양 천 리 간다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 쉼
- 동사: 뜨라가다, 시다
- 형용사: 싹프다
- 관형사: 으라
- 부사: 경, 어땡, 츠근츠근, 흐쫄

31) 오시룩흔 디 꿩득새기 싯나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꿩득새기, 대우리, 디, 세우리, 스춘, 주녕이, 패마농
- 대명사: 그디, 이디, 저디
- 동사: 멩글다
- 형용사: 시다, 오시룩하다, 코시롱하다
- 부사: 하영

32) 옳곡 글른 건 양펜의 말을 들어봐사 안다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 양펜
- 동사: 곱다
- 부사: 경허난, ㄹ, 무사

33) 옷 받 사름 금세히지 말라.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 금세, 사름
- 부사: 경, 경히난, 무사, 어땡

34) 올르는 영장에 가지 말앙, 지게 송장에 가라.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 스시, 영장밧
- 형용사: 싣다, 올르다
- 부사: 무사, 아멩

35) 작데기로 하늘 바투쟁 혼다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 베락
- 대명사: 느
- 동사: 바투다, 지들리다
- 형용사: 곱다, 심들다, 제라흐다
- 관형사: 무신, 혼
- 부사: 경흐디, 몬딱, 어땡
- 감탄사: 메께라

36) 잘해도 혼 구송, 못해도 혼 구송.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구송
- 대명사: 느
- 동사: 네부떠지다, 일러부리다, 찿다, 헐투다
- 형용사: 엇다, 죽하다, 하다
- 부사: 경, 무사

37) 좁은 입으로 내친 말 넓은 치메깍으로 못 막나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 뱀, 생이, 송, 양지, 쟁이, 치메깍, 펜
- 대명사: 누게, 느
- 동사: 곤다, 웨다

- 형용사: 곱닥하다, 넓다
- 부사: 무사, 영

38) 지 글른 건 모르꼭 늣 글른 건 안다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 늣
- 대명사: 느
- 형용사: 닳다
- 부사: 무사, 정, 하영, 헝꼼

39) 지싯물이 잇돌에 고망 툔른다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, 아돌, 잇돌, 지싯물, 혹
- 동사: 툔르다, 불다
- 형용사: 하다
- 부사: 게민, 툔딱

40) 지 일름제도 모르멍 늣의 일름제 아는 책한다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 글제, 늣, 일름제
- 대명사: 느
- 동사: 띻리다
- 관형사: 무신
- 부사: 경한
- 감탄사: 게메

41) 짐 진 사름이 팡을 좇주.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 독지, 종에, 팡
- 동사: 설르다, 속다, 즈물다, 좇다

- 형용사: 이시다
- 부사: 게난, 경, 느시, 무사, 몬저, 영, 하영

42) 줌녀 아긴 사을이민 골체에 녹저툇 물질흔다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구쟁기, 팡, 메역, 메역국, 메칠, 바당, 젓, 줌녀
- 대명사: 누게
- 동사: 멕이다
- 형용사: 엇다, 이시다, 자다
- 부사: 경해도, 무사, 어떻, 하영, 흐꼼

43) 천지를 모르곡 꺄춤을 춘다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꺄춤, 올히
- 대명사: 느
- 동사: 곶아앗다
- 형용사: 어시다, 이시다
- 관형사: 무신
- 부사: 무사
- 감탄사: 기

44) 체면쟁인 굶영 죽곡 호스쟁인 얼영 죽나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 메날, 저실
- 동사: 툇다, 츠리다, 흐사부리다
- 형용사: 엇다
- 부사: 경흔디, 무사, 몬딱, 영

45) 체 불리는 부제 웃나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 보리썰, 부제, 췌, 체
- 동사: 모두다, 싯다, 안네다, 앓다, 지들리다
- 부사: 무사, 요레, 흐 썰

46) 칠산바당 조기 튀난 제주바당 복쟁이 튜다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 바당, 복쟁이, 성, 스나이
- 대명사: 누게, 느
- 동사: ㄱ지다
- 부사: 무사

47) 테풍은 농스엔 해롭곡, 바당엔 이롭나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 멧, 사름, 시상, 올히, 흑교
- 동사: 광신나다, 곤다
- 형용사: 엇다
- 부사: 경허난, 하영

48) 허벅 진 이가 호이 흥난 팽 진 이도 호이 흥다.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾, 독지, 사름, 준등, 팽, 풀, 허벅
- 동사: 조차다
- 형용사: 심들다
- 관형사: 흥, 댓
- 부사: 경흥민, 재게재게, 찰찰, 하영

49) 흥센 허영 그른 디 웃나.

(1) 화제: 속담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 꺾음, 사름, 장시, 흥성
- 동사: 곤다, 웃주다

- 형용사: 엇다
- 부사: 경, 무사, 영
- 관형사: 무신
- 감탄사: 츠마가라

8. 제주특별자치도교육청(2010), 《의성어와 의태어로 배우는 제주어》

- 《의성어와 의태어로 배우는 제주어》는 제주어의 의성어와 의태어를 소재로 한 교재다. 소리나 동작, 모양들을 표현한 제주어의 의성어와 의태어는 표준어로는 그 의미를 정확하게 전달하기 어렵다. 이 교재는 대화문 형식으로, 제시한 어휘가 어떤 상황에서 적절하게 쓰이는지 그 예를 보여준다. 가나다순의 총 59개의 의성어와 의태어는 대화 장면마다 상황에 맞는 삽화를 제시하고 표준어 대역을 달았다. 또 대화문 뒤에는 ‘해설’과 ‘날말 알아보기’ 등을 넣어 일상생활에서 그 뜻을 정확하게 알고 활용할 수 있게 제시하고 있다.

1-1 목차

구분	단원명	구분	단원명	구분	단원명
1	간실간실	21	멘들멘들	41	웅작웅작
2	거들락거들락	22	멜룩멜룩	42	와당와당
3	거랑거랑	23	모룩모룩	43	와랑와랑
4	과랑과랑	24	물락물락	44	와상와상
5	팔락팔락	25	박작박작	45	왈강왈강
6	금착금착	26	발착발착	46	움찍움찍
7	꼬글꼬글	27	버버작작	47	이레착저레착
8	꾸물락꾸물락	28	보글락보글락	48	자락자락
9	꼬막꼬막	29	빅들랑빅들랑	49	주악주악
10	노긋노긋	30	소들소들	50	질학질학
11	느랏느랏	31	소랑소랑	51	차작차작
12	는닥는닥	32	소르릉소르릉	52	춌춌춌춌
13	다글다글	33	실트락실트락	53	코롱코롱
14	다닥다닥	34	심드렁편편	54	콜롱콜롱
15	다락다락	35	슬그랭이	55	토돌토돌
16	닥닥	36	아올아올	56	프뜰프뜰
17	달달	37	알롱달롱	57	헤뜰헤뜰
18	대군대군	38	앙양작작	58	화룩화룩
29	대작대작	39	오물락오물락	59	흔들흔들
20	들씩들씩	40	옴막옴막		

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 간실간실

(1) 화제: 다툼(고급)

(2) 어휘

- 명사: 낭중, 스이, 장개, 즈꿏디, 즈미
- 동사: 그만하다, 곧다, 뉘다, 애껴주다, 잇다, 조심하다
- 부사: 간실간실, 경, ㄱ찌, 무사, 슬슬, 정

2) 거들락거들락

(1) 화제: 자랑(고급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 모냥, 사름, 하르버지
- 동사: 뉘다, 승진하다, 엇다, 이시다
- 형용사: 건강하다, 똑똑하다, 시원하다, 옹하다, 축하하다, 합격하다
- 부사: 거들락거들락, 경흔디, 꺼덕꺼덕, 문, 문저, 이디저디, 잘도

3) 거랑거랑

(1) 화제: 청소(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구들, 모냥, 스방, 스이, 율집
- 대명사: 요
- 동사: 뉘겨오다, 청소하다
- 형용사: 거랑거랑하다, 어지렁헤지다
- 부사: 거랑거랑, 빨리, 흐꿈

4) 과랑과랑

(1) 화제: 수업시간(중급)

(2) 어휘

- 명사: 날, 널모리, 디, 벳, 오널
- 동사: 소분하다, 수업하다, 정신출리다, 축구하다, 폐우다
- 형용사: 과랑과랑하다, 너미하다, 닳다, 빠근하다
- 부사: 과랑과랑, 너미, 무사, 문딱, 하영

5) 괄락괄락

(1) 화제: 갈증(중급)

(2) 어휘

- 명사: 들음박질, 물뽕, 뱃, 야개기, 오닐, 통시, 흐루해원
- 대명사: 느
- 동사: 뉘다, 말곤다, 물르다, 비추다, 엇다
- 형용사: 심들다
- 부사: 게메, 팔락팔락, 무사, 영, 하영

6) 금착금착

(1) 화제: 영화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가심, 사름, 오닐, 하르버지
- 동사: 놀래다, 더프다, 엇다, 이시다
- 형용사: 경ㅎ다, 금착금착ㅎ다, ㄱ트다, 닭다, ㅁ습다, 어뎡ㅎ다, 철렁ㅎ다, 하다
- 부사: 경, 금착금착, 너미, 무사

7) 꼬글꼬글

(1) 화제: 파마(중급)

(2) 어휘

- 명사: 모냥, ㅁ음, 혼번
- 대명사: 저디
- 동사: 뎡겨오다, 뉘다, 불편ㅎ다, 일ㅎ다, 잘뉘다, 출리다
- 형용사: 꼬글꼬글ㅎ다
- 부사: 게메, 꼬글꼬글

8) 꾸물락꾸물락

(1) 화제: 심부름(중급)

(2) 어휘

- 명사: ㄴ, 모냥, 쉼, 출
- 동사: 뉘다 맥이다, 보체다, 서둘르다 시치다, 잇다, ㅎ다
- 형용사: 꾸물락꾸물락ㅎ다
- 부사: 게메, 경, 냉중, ㅎ꿈

9) 꼬막꼬막

(1) 화제: 수업시간(고급)

(2) 어휘

- 명사: 늪, 늦, 베갯디, 줌, 툇
- 대명사: 무시거
- 동사: 곤다, 시치다, 죄송하다, 출리다
- 형용사: 꼬막꼬막하다
- 부사: 꼬막꼬막

10) 노긱노긱

(1) 화제: 증상(중급)

(2) 어휘

- 명사: 날, 식, 심, 언치낙, 지침, 후제, 흐루, 혼 줌
- 동사: 엇다, 처방하다
- 형용사: ㄱ트다, 노긱노긱하다, 펜안하다
- 부사: 하영, 흐꿈

11) 느랏느랏

(1) 화제: 수업시간(중급)

(2) 어휘

- 명사: 늪
- 대명사: 무시거
- 동사: 노래하다, 축구하다
- 형용사: 경하다, 너미하다, 느랏느랏하다, ㄱ습다, 수업하다, 즈미나다
- 부사: 느랏느랏, 딱시

12) 는닥는닥

(1) 화제: 수업시간(고급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 오널, 지름
- 대명사: 느네, 이디
- 동사: 끈적하다, 마트다, ㄱ치다, 엇다, 정돈하다, 죄송하다, 청소하다, 푸더지다, 확인하다
- 형용사: 켜찮다, 민치롭다
- 관형사: 무신
- 부사: 는닥는닥, 딱시, 문

13) 다글다글

(1) 화제: 일상생활(고급)

(2) 어휘

- 명사: 낭퐁이, 모냥, 살레, 정지, 혼 번
- 동사: 글그다, 나다
- 형용사: 이상ㅎ다
- 관형사: 무신
- 부사: 다글다글, 아멩헤도
- 감탄사: 게메

14) 다닥다닥

(1) 화제: 바다(중급)

(2) 어휘

- 명사: 계수리, 군벗, 궤기, 닥겁, 바당, 바당물, 보말, 소곱
- 동사: 나끄다, 물싸다, 부트다, 싸다, 엇다, 잇다, 옴다
- 형용사: 닥다
- 부사: 다닥다닥

15) 다락다락

(1) 화제: 농사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 멩질, 벅 림, 식계, 승키, 올히
- 동사: 뉘다, 애끼다, 올다, 츠리다, 풀다, ㅎ다
- 형용사: 경ㅎ다
- 부사: 게메, 너미, 다락다락, 어멩, 하영

16) 닥닥

(1) 화제: 날씨(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구들, ㄱ슬, 낭, ㅁ습, 베꺄되, 솟
- 동사: 털다
- 형용사: 답답ㅎ다, ㅁㅁㅎ다, 벤덱스럽다, 엇다, 지루ㅎ다
- 부사: 닥닥, 춤, 혼저

17) 달달

(1) 화제: 놀이(중급)

(2) 어휘

- 명사: 설론애기, 애기, 작산어른, 젓
- 대명사: 무신거, 이녁
- 동사: 골리다, 맥이다, 준비하다, 출리다, 흘치다
- 형용사: ㄴ쿨하다
- 부사: 경, 경흔디, ㄴ만이, ㄴ찌, 달달
- 감탄사: 양

18) 대군대군

(1) 화제: 예의(고급)

(2) 어휘

- 명사: 오일장, 웨방, 하르바님
- 대명사: 무싱거
- 동사: 구경하다, 들르다
- 부사: 경, 고분고분, ㄴ찌, 너의, 대군대군

19) 대작대작

(1) 화제: 집안일(중급)

(2) 어휘

- 명사: 도비, 뱃, 안구들, 테, 흑교
- 대명사: 느
- 동사: 뒤편다, 킬르다, 풀칠하다
- 형용사: 닳다, 쎄다, 추접하다
- 부사: 경, 너의, 대작대작

20) 들썹들썹

(1) 화제: 경로잔치(중급)

(2) 어휘

- 명사: 궁멩이, 독지, ㅁ을, 오닐, 즈미, 혼번
- 대명사: 무싱거
- 동사: 위하다
- 형용사: 즈미지다
- 부사: 들썹들썹, 인칙
- 감탄사: 기여

21) 멘들멘들

(1) 화제: 학교생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: 늦춤, 멜순, 오널, 후제, 학교
- 동사: 게임하다, 다끄다, 뵈다, 잊어볼다
- 형용사: 멘들멘들하다
- 관형사: 으라
- 부사: 경흐연, 딱시, 멘들멘들, 무사

22) 멜록멜록

(1) 화제: 예의(중급)

(2) 어휘

- 명사: 세, 질, 후제
- 동사: 곤다, 욱하다, 죄송하다
- 관형사: 무신
- 부사: 경, 경흐연, 멜록멜록

23) 모록모록

(1) 화제: 제사(고급)

(2) 어휘

- 명사: 곤떡, 곤밥, 닉치름, 돛궤기, 솔라니, 식게·식게날, 식게상, 지름떡, 춤, 학교
- 대명사: 느, 느네
- 동사: 곱지다, 궂나다, 담아지다, 뵈다, 엇다
- 형용사: 닳다, 모록하다
- 부사: 경해도, 경흔디, ㄱ찌, 너의, 모록모록, 하영

24) 물락물락

(1) 화제: 과일(중급)

(2) 어휘

- 명사: 궤팡, 닉, 소곰, 손지, 쓸독, 할마님
- 대명사: 무싱거
- 동사: 타다
- 형용사: 곱들락하다, 물락물락하다

- 부사: 물락물락, 요자기, 흔저

25) 박작박작

(1) 화제: 증상(중급)

(2) 어휘

- 명사: 냉증, 우아래, 인척
- 동사: 올르다
- 형용사: 꺾럽다, 꺾트다, 벌경하다
- 부사: 경, 너의, 막, 박작박작, 뽕족뽕족, 아멩해도, 이레, 재기

26) 발착발착

(1) 화제: 학교생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: 껍죽, 꺾음, 베락, 일름, 후제, 흑교
- 대명사: 그디, 느네
- 동사: 꺾다, 꺾나다, 땡기다, 뽕싸지다, 싣다
- 형용사: 널러지다, 땡기다, 송하다
- 부사: 경하난, 경하디, 발착발착, 아멩이나, 춤
- 감탄사: 기여

27) 버버작작

(1) 화제: 사과(고급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾루
- 대명사: 느
- 동사: 거끄다, 곱지다, 꺾다, 미안하다, 앓다, 억울하다, 지들리다
- 형용사: 꺾트다, 버버작작하다
- 부사: 게민, 경하곡, 막, 무사, 문저, 버버작작, 줌, 하영, 하꿈

28) 보글락보글락

(1) 화제: 메뉴 선택(중급)

(2) 어휘

- 명사: 오널, 저슬
- 동사: 끌다

- 형용사: 벨나다
- 부사: 게메, 보글락보글락

29) 브들랑브들랑

(1) 화제: 바다(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가운데, 궤기, 깃딕, 디, 모냥, 바당, 베겏딕, 사름
- 동사: 뉘쓰다, 메와지다, 복먹다, 불르다, 지들리다
- 형용사: ㄱ트다, 즈미나다
- 부사: ㄱ만, 브들락브들락, 브들랑브들랑, 아멩헤도, 재기
- 감탄사: 기여

30) 소들소들

(1) 화제: 식물 키우기(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꽃, 베겏딕, 벳, 쉼네기, 아척, 오널
- 동사: 이시다
- 형용사: 과랑과랑ㅎ다, 소들소들ㅎ다, 씨원ㅎ다
- 부사: 거난, 게민, 과랑과랑, 너의, 소들소들
- 감탄사: 기여

31) 소랑소랑

(1) 화제: 음식(중급)

(2) 어휘

- 명사: 물웨, 어멍, 올히, 천차만벨
- 동사: 멘들다, 잇다, 올다
- 형용사: 경ㅎ다, ㄱ트다, 수룸수룸ㅎ다
- 부사: 게메, 무사, 소랑소랑, 어떻, 하영

32) 소르릉소르릉

(1) 화제: 벌초(고급)

(2) 어휘

- 명사: 놀, 지름, 즈손, 호미

- 대명사: 느
- 동사: 뉘다, 멍심하다, 보미다, 비다, 잊어볼다
- 형용사: 심들다
- 부사: 게메, 경, 경흔디, ㄱ찌, 소르릉소르릉, 잘도, 재기

33) 실트락실트락

(1) 화제: 학교생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: ㅁ음, 비차락, 쓰레박, 인칙, 흑생
- 대명사: 이디, 저디
- 동사: 혼나다
- 형용사: ㄱ트다, 속상하다
- 부사: 게민, 경헤부난, 무사, 실트락실트락, 하영

34) 심드령편편

(1) 화제: 질병(중급)

(2) 어휘

- 명사: 눈벙, 무싱거, 흑교
- 동사: 그만하다, 곧다, 뉘다, 시치다
- 형용사: ㄱ트다, ㄱ쿨하다
- 부사: 경하민, ㅁ시, ㅁ저, 심드령편편, 어떻
- 감탄사: 기여

35) 슬그랭이

(1) 화제: 계획(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고장, 낭, ㅁ음, 앞사름, 오름
- 동사: 거끄다, 곧다, 뉘다, 보존하다
- 형용사: 하다
- 부사: 경하난, 경하명, 그추룩, 무사, 슬그랭이, 어떻, 재기, 즈연히

36) 아올아올

(1) 화제: 안부(고급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾술, 새스방, 손지, 할망
- 대명사: 누게, 어드레
- 동사: চলি다, 애좏다, 맥이다, 지드리다, 굴아입다
- 형용사: 곱닥하다
- 부사: 경, 경흔디, 그치, 아올아올, 어떻, 어떻사, 재게, 확, 흐썰

37) 알롱달롱

(1) 화제: 선물(중급)

(2) 어휘

- 명사: 오닐, 큰꺾슴
- 동사: 데끼다, 덩기다, 뽕싸지다
- 형용사: 번찍하다
- 부사: 경흔연, 무사, 번찍, 알롱달롱, 즈주, 춤
- 관형사: 무신
- 감탄사: 메꺼라

38) 앙앙작작

(1) 화제: 재촉(고급)

(2) 어휘

- 명사: 아척, 즈식
- 대명사: 이디
- 동사: 걸르다, 뽕다, 싯다, 앓다, 조치다, 지각하다, 지드리다, 춤다
- 형용사: 앙앙작작하다, 왁왁하다
- 부사: 게민, 경, 앙앙작작, 어떻, 재게, 흐꼼, 흔저

39) 오물락오물락

(1) 화제: 음식(중급)

(2) 어휘

- 명사: 물꾸력, 바당
- 대명사: 느
- 동사: 덩기다, 말하다, 맥이다, 멩글다, 생각하다, 솟다, 청흔하다
- 형용사: 곱착하다, 곱닥하다, 베지근하다, 섭섭하다, 추접하다
- 부사: 게민, 경, 경흔디, 그추룩, 오물락오물락, 잘도, 하도, 흔번

40) 움막움막

(1) 화제: 과제(중급)

(2) 어휘

- 명사: 널모리, 진혹, 체암
- 대명사: 누게, 느
- 동사: 곤다, 놀르다, 맹글다, 몬지글락몬지글락하다, 퓘르다, 부치다, 웃지다, 제출하다
- 형용사: 두글락두글락하다, 송악하다, 으망지다, 지꺼지다, 어떻하다, 볼품없다, 느착하다
- 부사: 경, 내낭, 딱시, 무사, 옴막옴막, 잘도, 흐썰
- 감탄사: 웃다가라

41) 웅작웅작

(1) 화제: 갈등(고급)

(2) 어휘

- 명사: 걸름, 골갱이질, 골체, 꺾, 아지망, 아척, 애기아방, 언치낙, 오널, 줌, 허운데기, 흘목
- 동사: 굴퓏부리다, 끈치다, 노름하다, 빌다, 앓다, 웅작웅작하다, 일르다, 풀다
- 부사: 게난, 경, 무사, 문딱, 슬째기, 아멩, 웅작웅작, 흐꿈
- 감탄사: 메께라, 아고게

42) 와당와당

(1) 화제: 자녀 교육(고급)

(2) 어휘

- 명사: 구들바닥, 아방, 어멍
- 대명사: 누게, 저디
- 동사: 들러꿔다, 부수와지다
- 형용사: 물르다, 와당와당하다, 튼튼하다
- 부사: 경, 경해도, 무사, 버릇없이, 어명사, 열메나, 와당와당, 와들랑와들랑, 작작

43) 와랑와랑

(1) 화제: 갈등(고급)

(2) 어휘

- 명사: 눈고망, 부롱이, 상아리, 쉼왕, 오널, 일후제, 잠지팍, 조롬, 죽식
- 대명사: 느, 무시거
- 동사: 말곤다
- 형용사: 실쁘다, 와랑와랑거리다, 왁왁하다
- 부사: 경, 무사, 와랑와랑, 흐썰

44) 와상와상

(1) 화제: 이웃(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고치, 껌죽, 낭, 뜯밧, 산디, 아지망, 오닐, 우영팻, 춤웨
- 동사: 끈치다, 베끼다, 싱그다, 으물다, 읊다, 타다, 풀다
- 형용사: 노랑하다, 들코롱하다
- 부사: 싯피, 싯당, 와상와상, 자락자락, 잘도, 하영, 흐끔, 흐썰, 혼번
- 감탄사: 양

45) 왓강돌강

(1) 화제: 집안일(중급)

(2) 어휘

- 명사: 오닐
- 대명사: 니
- 동사: 곤다, 뉘다, 뵈다, 시치다, 존소리하다, 출리다, 푸닥거리하다
- 형용사: 하다, ㄹ트다
- 부사: 경하고, 경흔디, 무사, 바들랑바들랑, 술술, 왓강돌강, 흔저

46) 움찍움찍

(1) 화제: 바다(고급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 내움살, 늘렛내, 바당, 바룻커, 소낭밧, 술썸, 술, 조쿠제기, 즈궤디, 쿠살
- 대명사: 이디, 저디
- 동사: 나끄다, 놀레다, 뉘다, 뵈다, 싯다, 전딜만하다, 춤다, 풀락풀락하다, 풀풀하다
- 형용사: ㄹ트다, 너르다, 늘크랑하다, 몽알몽알하다, 쏘글락하다, 쏘쏘하다
- 부사: 게메, ㄹ찌, 아멩헤도, 움찍움찍, 즈주, 풀락풀락

47) 이레착저레착

(1) 화제: 재촉(중급)

(2) 어휘

- 명사: 놀, 느렁텡이, 오닐, 인척, 주제, 찌, 흐루
- 대명사: 느
- 동사: 놀다, 놀어지다, 다올리다, 뉘다, 서둘르다

- 형용사: 꺾혔다, 하다
- 부사: 경해도, 꺾덕꺾덕, 이레착저레착, 잘도, 재게재게, 혼차, 화다닥화다닥

48) 자락자락

(1) 화제: 농사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고장, 굴랑, 날, 낭, 막음, 밭둑, 올히, 올메, 흑교
- 대명사: 무싱거
- 동사: 잇다, 올다
- 형용사: 꺾트다, 열다, 지꺼지다
- 부사: 경흐난, 어떻, 이제사, 자락자락, 하영

49) 주악주악

(1) 화제: 학교생활(고급)

(2) 어휘

- 명사: 흑생
- 대명사: 느네, 야이
- 수사: 흐나
- 동사: 곤다, 뉘다, 멍심흐다, 이시다, চল리다
- 형용사: 브르다, 실프다, 지꺼지다, 허천바레다
- 부사: 경혜사, 경흐난, 꺾만이, 무사, 어떻, 오죽, 주악주악

50) 질학질학

(1) 화제: 놀이(중급)

(2) 어휘

- 명사: 널·닐, 도새기, 사름, 오닐, 오좁푸께, 하르버지
- 동사: 곤다, 뉘다, 멘들다, 지다리다
- 형용사: 노릇흐다, 시커명흐다, 즈미나다
- 부사: 꾸작꾸작, 문딱, 어떻, 질학질학, 하영

51) 차작차작

(1) 화제: 주의(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고등흑교, 늑, 딸, 사름

- 수사: 헛나
- 동사: 데령가다, 들르다, 멍심헛다, 몰르다, 생각헛다
- 형용사: 느르다, 싹프다
- 부사: 경헛고, 경헛민, 궤양, 그추룩, 무사, 아멩해도, 차작차작, 하영

52) 츠츠츠츠

(1) 화제: 조언(중급)

(2) 어휘

- 명사: 모살, 츠식
- 대명사: 무싱거
- 동사: 곤다, 맨글다, 멜라지다, 서둘르다
- 형용사: 닥다, 중요헛다
- 부사: 게메, 츠츠츠츠, 하영, 헛꺼번에

53) 코롱코롱

(1) 화제: 안부(중급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 도새기, 물애기, 막음, 손지, 젓, 츠낙, 줌
- 동사: 뒹다, 보체다, 제우다, 줌자다, 좇다
- 부사: 게메, 경헛고, 먼저, 코롱코롱

54) 콜롱콜롱

(1) 화제: 증상(중급)

(2) 어휘

- 명사: 돛박지름, 베, 사름, 아척, 올메, 지침, 훗이불, 헛여름
- 동사: 더프다, 멍심헛다, 올다, 전디다, 줌자다, 타다
- 형용사: 딱나다
- 부사: 경해도, 경혜사, 요자기, 콜롱콜롱

55) 토돌토돌

(1) 화제: 건축(고급)

(2) 어휘

- 명사: 낭, 문지방, 백보름, 보리낭, 상막르, 서리, 포, 혹
- 동사: 가끄다, 뒹다, 멍들다, 막르다, 버무리다, 불르다

- 형용사: 경하다, 맨짝하다, 어땅하다
- 부사: 토돌토돌, 하영

56) 푼뜰푼뜰

(1) 화제: 날씨(고급)

(2) 어휘

- 명사: 골총, 꿩코, 브름, 생이, 스레기눈, 험벅눈
- 동사: 느리다
- 형용사: 가잡다, 닳다, 실리다, 즈미나다
- 부사: 경하고, 경하민, 푼뜰푼뜰, 하영, 하꿈

57) 헤뜩헤뜩

(1) 화제: 안부(고급)

(2) 어휘

- 명사: 데강이
- 대명사: 너네
- 동사: 곤다, 맥이다
- 형용사: 거멍하다, 닳다
- 부사: 경, 경하민, 아멩, 헤뜩헤뜩

58) 화륙화륙

(1) 화제: 주의(고급)

(2) 어휘

- 명사: 언치낙, 흑교, 흑생
- 대명사: 야이, 저레
- 동사: 부에나다, 좇다
- 부사: 무사, 츠근츠근, 화륙화륙

59) 혼들혼들

(1) 화제: 자세(중급)

(2) 어휘

- 명사: 낭섭, 막실, 저고리, 치메
- 형용사: 곱닥하다, 곱들락하다
- 부사: 문딱, 이레, 재게, 저레, 혼들혼들

9. 제주특별자치도교육청(2013), 《동사·형용사로 배우는 제주어》

- 《동사·형용사로 배우는 제주어》는 전문가, 개발자들의 추천과 초중고등학교 학생들의 설문조사 결과로 선택된 60개의 어휘를 다루는 제주어 교재다. 교재는 친숙한 대화 상황을 통해 해당 어휘를 설명하고, 여기에 삽화를 더해 이해하기 쉽게 제작되었다. 또한 표제어인 용언뿐만 아니라 대화 상황에서 등장하는 다른 어휘들도 익힐 수 있게 자료가 구성되었다.

1-1 목차

구분	단원명	구분	단원명	구분	단원명
1	간세하다	21	맹글다	41	오몽하다
2	거넵하다	22	멜라지다	42	으시록하다
3	거느리왕상하다	23	멩심하다	43	와리다
4	건볼리다	24	모다들다	44	와와하다
5	마끼다	25	몰멩지다	45	우치다
6	굽다·굽지다	26	문드리다	46	웨다
7	귀타지다	27	문작하다	47	웃시대기다
8	국주다	28	버치다	48	으망지다
9	냉기다	29	베롱하다	49	옥다
10	닐크랑하다	30	베지근하다	50	올다
11	느릿하다	31	복먹다	51	정다슬다
12	다울리다	32	복삭하다	52	좁질다
13	데와지다	33	봉그다	53	즈들다
14	뎡기다	34	산도록하다	54	즈를지다
15	동사다	35	센추록하다	55	추그리다
16	두령청하다	36	소도리하다	56	코시롱하다
17	들러퀴다	37	속숨하다	57	마쿨하다
18	듬삭하다	38	시꾸우다	58	튼내다
29	돌코롬하다	39	심백하다	59	펜도롱하다
20	맨도롱하다	40	싱그다	60	허천바레다

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 간세하다

(1) 화제: 학교생활(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 즈미

- 동사: 간세하다
- 부사: 먼저, 베랑, 츠츄, 하영

2) 거넵하다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 소나이눔, 숭키, 열매, 장, 지집아이, 할망
- 동사: 거넵하다
- 관형사: 멧
- 부사: 하영

3) 거느리왕상하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 성, 아버지
- 동사: 거느리왕상하다, 멩심하다
- 부사: 경혀연, 하영

4) 건불리다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾음, 밧, 벳, 에염
- 동사: 건불리다, 드르쓰다
- 형용사: 건드럽다
- 부사: 과랑과랑

5) 꺾기다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 개역
- 동사: 꺾기다, 카다
- 형용사: 툄다, 씨원하다
- 부사: 어땡, 햏꿈

6) 곱다·곱지다

(1) 화제: 학교생활(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 낭, 산담, 족꿏, 트멍
- 동사: 곱다, 곱지다, 지드리다
- 부사: 문저, 아메도, 질, 혼딤, 혼저

7) 귀타지다

(1) 화제: 집안일(중급)

(2) 어휘

- 명사: 쟈시, 즈낙
- 동사: 거리다, 귀타지다
- 부사: 경한디

8) 국주다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 국쥬기, 말쥬, 믱음, 아시
- 동사: 국주다
- 부사: 너미, 흐꿈

9) 냉기다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 아방
- 동사: 냉기다
- 형용사: 귀ㅎ다, 잇다, 하다
- 부사: 게민, ㅋ 쫄이

10) 널크랑ㅎ다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 동사: 멘들다
- 형용사: 널크랑ㅎ다, 엇다, 텃텃ㅎ다

- 부사: 찹촘

11) 느긋하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 막실, 빙, 빙원, 심
- 형용사: 느긋하다
- 부사: 느랑, 외랑과랑
- 감탄사: 게메

12) 다올리다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 도둑, 사름
- 동사: 곤다, 다올리다, 텅기다
- 형용사: 부치럽다

13) 데와지다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 낭
- 동사: 데와지다, 이서지다
- 형용사: 하다
- 부사: 경헌디

14) 텅기다

(1) 화제: 물건 사기(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 찰웨
- 동사: 텅기다
- 형용사: 톨코름하다
- 부사: 경헌난, 하영

15) 둥사다

(1) 화제: 집안일(중급)

(2) 어휘

- 명사: 께, 멩질, 춤지름
- 동사: 둥사다, 멩기다, 좇아오다
- 부사: 게민, 경허민, ㄱ찌

16) 두령청하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 형용사: 두령청하다

17) 들러귀다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 송애기
- 동사: 들러귀다, 들아나다, 멩심하다, 심다

18) 듨삭하다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 각제기, 국시, 궤기, 보말, 정심, 지름
- 형용사: 듨삭하다
- 부사: 게민

19) 들코롬하다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 혼차
- 형용사: 들코롬하다, 씨녕하다

20) 맨도롱하다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 찰리

- 형용사: 맨도롱하다, 버치다
- 부사: ㄹ만, 하영, ㅎ셀

21) 멩글다

- (1) 화제: 일상 대화(초급)
- (2) 어휘
 - 명사: 사름, 으랏, 즈낙, ㅎ르
 - 동사: 멩글다
 - 부사: ㄹ찌

22) 멜라지다

- (1) 화제: 일상 대화(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: 검질
 - 동사: 멜라지다
 - 형용사: 펜안하다
 - 부사: 경ㅎ곡, 하영, ㅎ치

23) 멩심하다

- (1) 화제: 일상 대화(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: 궂, 바궂, 질
 - 동사: 멩심하다
 - 부사: ㄹ만이

24) 모다들다

- (1) 화제: 학교생활(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: ㅁ음, 비치락
 - 동사: 궂나다, 모다들다
 - 형용사: 코삿하다, ㅋ쿨하다
 - 부사: 이제사

25) 몰멩지다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 족은아덜, 족식
- 형용사: 몰멩지다, 속상하다

26) 문드리다

(1) 화제: 물건 사기(중급)

(2) 어휘

- 명사: 멜쳐
- 대명사: 무싱거
- 동사: 문드리다
- 관형사: 하간
- 부사: 경흐민

27) 문작하다

(1) 화제: 학교생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: 돛궤기, 뭍국, 보말죽, 춤지름
- 동사: 끌리다, 멩글다
- 형용사: 문작하다

28) 버치다

(1) 화제: 일상 대화(초급)

(2) 어휘

- 동사: 버치다, 풀다
- 부사: 흐깁

29) 베롱하다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 곤죽, 메날, 벨말
- 동사: 베롱하다
- 부사: 경흐곡, ㄴ찌, 잘잘

30) 베지근하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 바당, 어랭이, 출레
- 동사: 지다리다, 찰리다
- 형용사: 베지근하다

31) 복먹다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 하루
- 동사: 복먹다
- 형용사: 히엿뜩하다
- 관형사: 멧
- 부사: ㄴ찌, 흔저

32) 복삭하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 닌귀, 스나이
- 동사: 복삭하다
- 형용사: 반득하다

33) 봉그다

(1) 화제: 학교생활(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 내중, 막음
- 동사: 뭉통그리다, 봉그다

34) 산도록하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 강알
- 동사: 오멍하다, 멩글다

- 형용사: 산도룩하다, 쪼랍다

35) 센추룩하다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 켄당, 오널
- 부사: ㄱ찌, 무사

36) 소도리하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 아칙, 춤말
- 동사: 고정듣다, 도시리다, 소도리하다

37) 속숨하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 요작의
- 동사: 속숨하다
- 관형사: 특난

38) 시꾸우다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 동세백, ㄱ음
- 동사: 시꾸우다
- 형용사: 닳다
- 부사: ㅎ곰

39) 심백하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 톨, 벨, 알력, 우, 저슬
- 동사: 바레보다, 심백하다, 흘다, 즈들아지다

- 부사: 문딱, 인척

40) 싱그다

(1) 화제: 농사(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 농수, 늪뼤, 마농, 벼치, 벼, 이녁
- 동사: 싱그다
- 관형사: 흔
- 부사: 과랑과랑, 하영

41) 오몽ㅎ다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 식계
- 동사: 오몽ㅎ다
- 형용사: 브랑지다, 웃다

42) 으시록ㅎ다

(1) 화제: 학교생활(중급)

(2) 어휘

- 명사: 득새기, 알
- 형용사: 으시록ㅎ다

43) 와리다

(1) 화제: 일상 대화(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾
- 동사: 와리다
- 부사: 문딱, 재게, 츠근츠근, ㅎ끔, ㅎ뒤, ㅎ저

44) 왁왁ㅎ다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 수사: ㅎ나

- 형용사: 어둡다, 왁왁하다

45) 우치다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 으름, 풀
- 동사: 날아뎡기다, 쏘다, 우치다

46) 웨다

(1) 화제: 학교생활(초~중급)

(2) 어휘

- 명사: 지레
- 동사: 웨다
- 부사: 툇딱, 툇삭

47) 웃이대기다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 베, 비엥기, 즈냥
- 동사: 웃이대기다
- 부사: 툇딱, 헛트게

48) 으망지다

(1) 화제: 일상 대화(초급)

(2) 어휘

- 명사: 농스, 밧, 올히, 책, 흑교
- 형용사: 으망지다
- 부사: 게난, 너미, 무사, 헛꿈

49) 옥다

(1) 화제: 일상 대화(초급)

(2) 어휘

- 명사: 사름
- 수사: 헛나

- 동사: 욱다
- 부사: ㄱ딱

50) 올다

- (1) 화제: 농사(초급)
- (2) 어휘
 - 명사: ㄹ을, 낱, 으름, 헤
 - 동사: 올다, 타다
 - 관형사: 흔

51) 정다슬다

- (1) 화제: 일상 대화(중급)
- (2) 어휘
 - 동사: 멘들다, 비다, 정다슬다
 - 형용사: ㄴ슬다
 - 부사: 딱시

52) 줌질다

- (1) 화제: 일상 대화(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: ㄹ레떡, 하루아침
 - 동사: 맥이다
 - 형용사: 뭉투글락하다, 줌질다
 - 관형사: 으라
 - 부사: 죽장, 하영

53) 즈들다

- (1) 화제: 학교생활(초급)
- (2) 어휘
 - 명사: 어지께, 오널
 - 동사: 즈들다
 - 형용사: 하다
 - 부사: 경해도, ㄹ찌, 즈근즈근

54) 즈를지다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾, 디, 베겏, 사름, 쓸
- 형용사: 복삭하다, 즈를지다
- 관형사: 하간
- 부사: ㄴ만히, 멘날

55) 추구리다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 냉중, ㄴ심
- 대명사: 무신거
- 동사: 심벙하다, 추구리다
- 부사: ㅎ깁

56) 코시롱하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 밧, 솔래기, 즈낙
- 형용사: 코시롱하다
- 부사: 재게

57) ㄴ쿨하다

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, ㄴ물, 버랭이, ㅂ름, 출레
- 동사: 거리다, 냉기다
- 형용사: ㄴ쿨하다
- 부사: ㄴ쿨이

58) 튼내다

(1) 화제: 학교생활(초~중급)

(2) 어휘

- 동사: 뿔다, 좇아보다, 뜯내다
- 부사: 게난, 아멩

59) 펜도롱 ᄃ다

- (1) 화제: 일상 대화(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: 꺾심
 - 동사: 싱그리다
 - 형용사: 펜도롱 ᄃ다
 - 부사: 무사

60) 허천바레다

- (1) 화제: 학교생활(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: 언치낙, 흑교
 - 대명사: 지넉
 - 동사: 푸더지다, 허천바레다
 - 부사: 재게

10. 제주특별자치도교육청(2014), 《인성 덕목으로 배우는 제주어》

- 《인성 덕목으로 배우는 제주어》는 ‘정직, 책임, 존중, 배려, 공감, 소통, 협동, 인사, 칭찬, 양보’의 10가지 항목을 인성 덕목으로 정하여 단원을 구성하고, 각각의 주제와 관련지는 대화 내용으로 이야기를 엮은 교재다. 실제 단원명과 소주제명은 실제 큰 관련성은 없어 보이나 대화문 중심으로 하나의 주제어에 맞는 상황을 대화로 구성하고, 대화에 어울리는 그림을 넣어 흥미를 높이고자 하였다. 또한 대화문에 대한 표준어 대역과 낱말 풀이를 통해 학습자의 이해를 도우려 했으며 ‘깁고 더하기’에서는 주제어의 어원이나 관련된 속담, 내용을 제시하고 있다.

1-1 목차

단원명	소주제명
정직	그짓갈(거짓말), 몰마농꼇(수선화), 동낭바치(동낭아치), 소도리(말전주)
책임	간세(게으름), 줌녀(잠녀), 부루(상추), 소분(벌초), 줌셈(잔셈)
존중	돔배(도마), 느령테(느림뱅이), 식게(제사), 골루기(쌍둥이)
배려	개역(미숫가루), 코시(고수레), 연놀리기(연날리기), 강생이(강아지), 부주(부조)
공감	송키(채소), 초기(검버섯), 흙새(어리광), 꿔기잡이(고기잡이), 윗놀이, 지성귀(기저귀), 공쟁이(생트집)
소통	빙(병), 우굼(밥주걱), 종예(종아리), 예숙제깰락(수수께끼), 친구간, 모살(모래), 누냉이(누룽지)
협동	홀목(손목, 팔목), 서답(빨래), 낭췌(나무소), 들음박질(달리기), 검질(검)
인사	아들(아들), 어욱(역새), 권당(권당), ㄱ새(가위), 멩질(명질)
칭찬	눔베(무), 방둥이(장난감), 우영팻(터알), 게움(질투)
양보	방엿불(뜰에 놓는 방화), 쪽기차기(제기차기), 성제(형제), 무림(바보)

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 정직

(1) 화제: 감정(고급)

(2) 어휘

- 명사: 결벙이, 그지게, 그짓갈, 동낭바치, ㅁ을, 몰마농꼇, 사름, 삼춘, 소도리, 식솔, 웨스춘, 웨할마님, 이에기, 으름, 윗집, 잡을락, 주낙, 할망, 흐루, 흑교
- 대명사: 누게

- 동사: 거꺼지다, 그짓갈^ㅎ다, 곤다, 불르다, 썩이다, 엇다, 이시다
- 형용사: 경^ㅎ하다, 막^ㅎ습다, 베고프다, 솔직^ㅎ하다, 죄송^ㅎ하다, 즈들다
- 부사: ㄱ쎄, 느랑, 무사, 먼저, 어떻, 역볼로, 오꼴, 이레, 이추룩, ㅎ곰, ㅎ썰

2) 책임

(1) 화제: 감정(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가시리, 간세, 갈브름, 감저, 구들, 귀꼬망, 너물, 농스, 다섯물, 동펜, 두물, 디, 마프름, 막물, 메역, 물찌, 뭍, 밧디, 보말, 부루, 브름, 셋브름, 서물, 소분, 아홉물, 어명, 열두물, 열물, 열흔물, 올히, 우영팟, 일곱물, 으뜸물, 으뜸물, 자알, 줌, 줌녀, 줌셈, 하니브름, ㅎ루, ㅎ교, ㅎ물
- 대명사: 누게, 느, 무싱거, 이넹
- 동사: 간세^ㅎ하다, 거념^ㅎ하다, 닐다, 디물다, 베리다, 싱그다, 아지다, 일^ㅎ하다, 정리^ㅎ하다, 즈를지다
- 형용사: 뜨나다, 멍심^ㅎ하다, 심들다, 아프다, 어떻^ㅎ하다, 지프다, 착^ㅎ하다, 하다
- 부사: 경, ㄱ찌, 너무, 느랑, 이디저디, 하영, ㅎ곰, ㅎ썰, ㅎ치

3) 존중

(1) 화제: 감정(고급)

(2) 어휘

- 명사: 경, 골루기, 느령테, 돔배, 돛게기, 말젯아들, 메, 바룻게기, 새백, 셋아들, 쉼게기, 식게, 식겟상, 스이, 아들, 아버지, 아방, 어명, 엇치낙, 정지, 큰아들, 탕쉬, ㅎ교
- 대명사: 느, 느네, 무시거
- 동사: 꺾나다, 닐다, ㄷ투다, 맥이다, 물리다, 버치다, 쏘다, 엇다, 욱^ㅎ하다, 존디다
- 형용사: 가잡다, 고생^ㅎ하다, 늘짜거리다, 닐다, 두리다, 부지런^ㅎ하다, 뽀^ㅎ하다, 즈들다, 존존^ㅎ하다, 친^ㅎ하다
- 관형사: 멧
- 부사: 경, 너미, 아멩이나, 인칙, 재게재게, 죽장, 츠근츠근, 츠츠츠츠, 펑소, 하영
- 감탄사: 기여

4) 배려

(1) 화제: 감정(고급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 개역, 낭강알, 내중, 날, 늑, 드르, 막심, 부주, 사그마치, 생이, 심,

쌀, 에염, 연놀리기, 올레질, 일포·일포날, 코시, 할망

- 대명사: 니, 요디
- 동사: 그차지다, 놀아나다, 데끼다, 드르쓰다, 돌다, 둥기다, 멩글다, 버치다, 생각나다, 심내다, 싯다, 슬피다, 좇어먹다, 카다
- 형용사: 닳다, 착하다
- 관형사: 멧, 쳇
- 부사: 게메, ㄱ치, 이추룩, 잘도, 흠, ㅎ썰

5) 공감

(1) 화제: 감정(고급)

(2) 어휘

- 명사: 갈치, 공쟁이, 구물, 궤기, 궤기잡이, 팡, 대학냥, 대흑교, 도새기, 돔, 돛통시, 멜, 모냥, ㅁ음, ㅁ, ㅁ름, 사름, 서답, 슬, 승키, 씨레기, 양지, 어랭이, 언치낙, 올히, 우력, ㄴ름, 자리, 저슬, 주제, 지성귀, 즈식, 초기, 추석멩질, 춤대, 혼즘, 흠새
- 대명사: 느, 무시거·무신거
- 동사: 거리다, 곤다, 나끄다, 닳다, 데끼다, 돌아댕기다, 뒹싸지다, 베끼다, 빨다, 싯다, 어퍼지다, 읊애다, 웃다, 올다, 조뒹하다, 춤다, 풀다
- 형용사: 거뭇거뭇하다, 곱닥하다, 귀하다, 너부작하다, 닳다, ㅁㅁㅁ하다, ㅁㅁㅁ하다, 베지근하다, 하다
- 부사: 경하고, 경흔디, ㄱ찌, 너미, 두루, ㅁㅁㅁ, ㅁㅁㅁ, ㅁㅁㅁ, 밤새냥, 으실으실, 이레, ㅎ썰, ㅎ저

(3) 문화 지식

- 얼굴 곤 거 속 궂나.
- 얼굴 존 거 징이지 말라.

6) 소통

(1) 화제: 일상 대화(고급)

(2) 어휘

- 명사: 누녕이, 모냥, 모살, 모살구침, 목심, 물허벅, 베겏, 베소곰, 부에, 빙, 성, 쉼막, 시아지방, 신구간, 썰방울, 아돔, 아시, 아지망, 양지, 어멍, 예숙제길락, 우, 우굼, 읊집, 종에, 즈낙, 즈손, 처즈식, 통시, 펜
- 대명사: 누게
- 동사: 거느리와상하다, 건강하다, 곱기다, 끌리다, ㄴ려오다, ㄴ려우다, 멩기다, 뒹다, ㅁㅁㅁ, 부트다, 비우다, 송보다, 싯다, 싹다, 엇다, 일러불다, 일루다, 자랑하다, 지다리다, 질다, 즈미나다, 츠분하다, 츠지하다, 출리다, 좇다, 튼내다

- 형용사: 닳다, 두리다, 부치럽다, 착하다, 쿠싱하다, 펜안하다, 하다
- 관형사: 무신
- 부사: 게메, 경하난, 따시, 무사, 문딱, 뽀리, 영, 이레, 제우, 하영, 흐끔·흐솔, 흔저
- 감탄사: 기여

7) 협동

(1) 화제: 협동(고급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 낭불리, 낭쇄, 널, 동세백이, 디, 들음박질, 모냥, 목간, 물통, 막을, 밧, 서답, 심방, 예편네, 요하루기, 입춘, 잠대, 향곰사기, 후제, 하루, 흑년, 흘목
- 대명사: 느네
- 동사: 검질메다, 기원하다, 곤다, 골르다, 꺾다, 돈다, 들음박질하다, 멩글다, 버치다, 심다, 엇다, 올르다, 질어오다, 츠리다
- 형용사: 귀하다, 닳다, 두리다, 뽀르다, 심들다, 추접하다
- 부사: 게믄, 막치, 문딱, 어떻, 이레, 인척, 혼디·흔디, 흔저

8) 인사

(1) 화제: 인사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, 켄당, 막새, 말젯아시, 멩질, 모냥, 막을, 벌초, 베겏디, 비영기, 산담, 셋아들, 셋아시, 소분, 손지, 아들, 어욱, 어욱밧디, 조개, 족은말젯놈, 족은아들, 큰말젯거, 큰아들, 호미질, 흑생
- 대명사: 그디, 느네
- 동사: 막리키다, 느려오다, 뎡겨오다, 멩심하다, 비다, 엇다, 파지다
- 형용사: 발르다, 뽀하다, 지꺼지다, 줌상하다, 착하다
- 부사: 게믄, 느량, 영, 움푹, 이레, 잘도, 줌, 줌말로, 흔저
- 감탄사: 기여

9) 칭찬

(1) 화제: 감정(중급)

(2) 어휘

- 명사: 게움, 늑, 늑뽀, 쫓, 막음, 방둥이, 복송개, 부루, 부름씨, 본, 새우리, 식게, 우영팻, 유섭, 즈식, 줌웨
- 대명사: 가이, 느네, 무신거
- 동사: 놀리다, 심백하다, 이시다, 툷다

- 형용사: 게움하다, 들코롬하다, 물삭물삭하다, 비썰다, 착하다, 툃나다, 한한하다
- 관형사: 으라
- 부사: 경, 경해도, 너미, 문저, 아멩, 어땡, 춤, 하도, 하영

10) 양보

(1) 화제: 양보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 뚜럼, 막음, 방엿불, 성제, 아침, 오닐, 으구리, 읍, 쪽기차기
- 대명사: 누게, 느, 무신거, 저디
- 수사: 으답, 으숫, 헉나
- 동사: 궂나다, 궂내다, 독촉지하다, 부치다, 일하다
- 형용사: 궂궂하다, 느긋하다, 닳다, 마직하다, 스이 좋다, 으망지다, 지꺼지다, 펜안하다, 하다
- 부사: 경헌디, 경해도, ㄱ치, 너미, 무사, ㅅㅅ, 빨리, 재게, 춤말로, 흐꿈·흐썰, 흐저
- 감탄사: 기여

11. 제주특별자치도교육청(2015), 《들엄시민 궂암시민》

- 《들엄시민 궂암시민》은 중학생을 대상으로 일상생활에서 사용되는 제주어 어휘를 익히게 하는 교육 자료다. 교재는 ‘일상 대화에 필요한 동사·형용사’, ‘제주인의 생활 지혜와 제주어 속담’, ‘톡톡 튀는 의성어·의태어’, ‘재미있고 독특한 낱말’, ‘전통문화를 담은 낱말’의 5개 항목으로 구성되었다. 단원마다 제시된 하나의 표제어는 그 표제어에 맞는 적절한 상황을 대화로 만들고, 대화에 어울리는 그림을 넣을 수 있도록 구성되었다. 또, 교과 시간이나 창의적 체험 활동 시간에 제시된 자료를 하나씩 선택하여 직접 역할극 혹은 제주어 말하기 3분 타임 자료로 활용할 수 있도록 제작되었다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	동사·형용사(27개)
2장	제주어 속담(20개)
3장	의성어·의태어(20개)
4장	독특한 제주어 낱말(20개)
5장	제주어와 전통문화(20개)

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 동사·형용사

(1) 화제: 제주어의 동사와 형용사(고급)

(2) 어휘

- 동사: 간세ħ다, 냉기다, 멩기다, 멩글다, 플르다, 버치다, 베리다, 봉그다, 부닥치다, 부찌다, 싱그다, 오몽ħ다, 와리다
- 형용사: 궂트다, 들코롬ħ다, 꺾나다·푼나다, 속숨ħ다, 족다, 지프다

2) 제주어 속담

(1) 화제: 제주어 속담(고급)

(2) 문화 지식

- 가리오리 썸 아니 나민 입에 궂인말 난다.
- 구슬이 닛 말이라도 고망이 엇으민 못 췌다.

- 귀소문 말앙 눈소문 흐라.
- 글 깨우친 놈 대왓더레 문저 절한다.
- 글 실픈 놈 허천 글 익나.
- 놈의 송 보민 이녁 송이 된다.
- 늬을 때깍장 베와도 다 못 베왕 죽나.
- 낫 싯을 때 물 하영 쓰민 저싱 강 그 물 다 먹어사 한다.
- 둥구린 아인 쓸메 나곡, 모시는 아인 어중기 된다.
- 먹돌도 팔람시민 고망 난다.
- 막숨이 풀어져사 흐는 일이 게법나.
- 문저 난 터력보단 나중 난 뽏이 막습나.
- 뽏 죽은 밧디 들지 말라.
- 심 자랑하당 심에 놀령 죽나.
- 아인 어룬안티 뽏고, 어룬은 아이안티 뽏나.
- 어둑은 날 시민 붉은 날 싯나.
- 오 리 보양 천 리 간다.
- 잘해도 흐 구송, 못해도 흐 구송.
- 좁쌀만이 간세헛당 담돌만이 움직인다.
- 칠산바당 조기 튀난 제주바당 복쟁이 된다.

3) 의성어·의태어

(1) 화제: 의성어·의태어(고급)

(2) 어휘

- 부사: 팔락팔락, 금착금착, 느랏느랏, 닥닥, 대작대작, 멜룩멜룩, 미쭉미쭉, 베롱베롱, 빙삭빙삭·빙삭빙삭·빙색빙색, 슬째기, 아올아올, 오고생이, 오꼳오꼳, 으상으상, 주악주악, 줍막줍막, 지랑지랑, 펠롱펠롱, 화륙탁화륙탁, 흘긋흘긋

4) 독특한 제주어 낱말

(1) 화제: 제주어 어휘(중급)

(2) 어휘

- 명사: 간세다리, 개역, 건트집, ㄱ새, 굴갱이, 느령테, 돛궤기, 독세기, 들음박질, 마농, 방둥이, 버랭이, 비치락, 소소리, 아시, 예수제낄락, 줌녀, 춤웨, 흙새

5) 제주어와 전통문화 1

(1) 화제: 가문잔치(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가문잔치, 켄당
- 대명사: 무신거
- 동사: 느리다, 모다들다, 출리다
- 부사: 무사

6) 제주어와 전통문화 2

(1) 화제: 친구간(중급)

(2) 어휘

- 명사: 입춘
- 동사: 꺾나다
- 형용사: 엇다
- 부사: 경흔디, 무사, 영

7) 제주어와 전통문화 3

(1) 화제: 영등굿(중급)

(2) 어휘

- 명사: 브름, 사름, 심방, 즈녀, 초허루
- 부사: 하영

8) 제주어와 전통문화 4

(1) 화제: 설문대할망(고급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 모낭, 할락산, 혼착
- 동사: 들어사다, 앓다, 적지다
- 형용사: 닳다
- 관형사: 무신
- 부사: 경흔디, 딱시, 어명사, 제우, 춤말

9) 제주어와 전통문화 5

(1) 화제: 원담(고급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 대낭, 돌담, 들물, 바당, 쌀물, 옛날, 원담, 춤대
- 동사: 멩글다
- 부사: 어떻

10) 제주어와 전통문화 6

(1) 화제: 해녀(중급)

(2) 어휘

- 명사: 대상군, 물소곱, 상군, 중군, 줌녀, 하군
- 형용사: 부치럽다, 싯다, 엇다
- 부사: 벨로, 즈주

11) 제주어와 전통문화 7

(1) 화제: 제사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 갹, 메, 모냥, 식계, 초즈녁
- 부사: 짝로, 인칙

12) 제주어와 전통문화 8

(1) 화제: 부조(초급)

(2) 어휘

- 명사: 부주, 할망
- 대명사: 느
- 부사: 경흐민, 어떻

13) 제주어와 전통문화 9

(1) 화제: 수눌음(고급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 널, 밧, 어지께, 오널
- 동사: 수눌다
- 형용사: 널르다, 심들다
- 부사: 경, 경흐민, 흐꼼

14) 제주어와 전통문화 10

(1) 화제: 우영팻(고급)

(2) 어휘

- 명사: 막음, 부루, 부름씨, 세우리, 어멍, 우영팻, 지레
- 대명사: 느

- 동사: 툇다
- 부사: 먼, 잘도

12. 제주특별자치도교육청(2016), 《퀴즈로 배우는 제주어》

- 《퀴즈로 배우는 제주어》는 100개의 제주어를 퀴즈를 통하여 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 교재는 100개의 단어에 대한 정의와 사용례, 그리고 퀴즈를 제공하여 제주어를 학습하게 한다. 이 교재에는 100개의 단어 외에도 해당 단어와 연관된 단어(표준어와 제주어)들을 익힐 수 있도록 교육 자료가 구성되었다.

(1) 화제: 어휘(초급~고급)

(2) 어휘

• 명사

- 초급: 가달, 갈웃, 감저, 검질, 고망, 고망, 고장, 곡석, 켄당, 깡이, ㄱ새, ㄱ슬, 낭, ㄴ단펜, 돛게기, 독세기, 뽕, 마리, 메뉴리, 모냥, ㅁ음, 물, 바농, 밧, 베염, 빙애기, 빙애기, ㅂ름, 사름, 송애기, 췌, 식게, 심, 쥔, 아방, 어멍, 오닐, 오라방, 우, 웨, 웬펜, 저슬·저실, 정지, 지레, 지슬, 춤웨, 풋, 할망, 할아방
- 중급: 강낭대죽, 강생이, 개역, 걸음메, 고고리, 고동, 평마농, 내음살, 누렁이, 놀개, ㄴ뵤, 다리웨, 도로기, 독지, 툴을락, 말촉, 메역, 모멸, 모살, 문게·물꾸럭, 뭉생이, 버랭이, 보말, 봇벗은뿔뱅이, 부루, 부루, 부주, 불희, 비차락, 봉돌, 사농, 상뵤, 생이, 서담, 섭·썩, 세우리, 소곰, 췌막, 심방, 어욱, 올매, 작지, 재열·젤·자열, 쩌주와기, 주녕이, 즈배기, 촌, 태역, 폭낭, 풋감, 험벅, 호미, 화리
- 고급: 가문잔치, 간세, 곱을내기, 굴룬매, 굴메, ㄱ렛방석, ㄱ스락, ㄱ스락·ㄱ시락, 국메기, 굴로기, 굴체, 놀, 두르웨, 마께, 맥, 물허벅, 뭉생이, 뱃, 부름씨, 사슬, 새철, 소도리, 소살, 솟강알, 친구간, 스이, 예숙제길락, 윤디, 잠데, 졸레, 좁팍, 줄, 지들커, 즈곰, 초불검질, 테우리, 푼체, 허재비

• 대명사: 느, 무신거

• 동사: 곧다·꼴다, 내돈다, 놀다, 뽕종그라지다, 베리다, 벨착하다, ㅂ르다·븨르다, 심백하다, 싱그다, 지들리다, 즈르다·줄르다, 좇다, 푸더지다

• 형용사: 가참다, ㄱ뜨다·ㄱ트다, ㄴ크랑하다, ㄴ씩하다, 툴코롬하다, 뽕나다, 만하다·하다, 멘도롱하다, 엇다, 잇다·싯다, 죽다, 쿠송하다

• 부사: 두릿두릿, ㅂ지런이, 토련토련, 하영, 흥글망글

13. 제주특별자치도교육청(2017), 《올레길 걸으며 배우는 제주어》

- 《올레길 걸으며 배우는 제주어》는 청소년을 대상으로 하여 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 교재는 제주 올레길 24개 코스의 대표적인 명소 106개를 선정하여 실제 올레길을 걸으며 접할 수 있는 관광지 안내문을 사진과 함께 제시하고 있다. 4줄 내외의 안내문에는 제주어와 표준어는 물론, 어려운 낱말 익히기를 통해 제주어를 반복적으로 학습할 수 있도록 구성되었다.

1-1 목차

단원명	소주제명
1코스	멀미오름, 심돌, 대섬머세/대머들, 큰물, 징경돌, 생이물, 구물치믄루, 광치기
2코스	큰물미, 메누리드리, 흰죽, 황노알
3코스	고치믄루/고치밋동산, 돌기시왓, 난미, 영산이골
4코스	당개, 방개동산/방개동산, 흰동산, 들령머리
5코스	남원포구/비안포구, 큰영, 테웃케, 동백나무 군락지, 즈베머들코지
6코스	쇠소깍, 게우지코지와 생이돌, 구두미포구, 정방폭포, 천지연폭포
7코스	외돌개, 속골, 법환포구, 썩은섬, 아웨낭목
7-1코스	월드컵경기장, 영포폭포, 고근산, 하논분화구, 삼매봉 팔각정
8코스	논짓물, 색달해변, 들령계, 주상절리대, 선셋내, 배염줄이
9코스	난드르, 박수기정, 조순다리, 안덕계곡
10코스	산방산, 웅머리바당굿, 설굼바당, 절울이오름
10-1코스	가파섬, 풀방애, 고냉이돌, 청보리왓
11코스	알뜨르 비행장, 모슬개오름, 신평 꽃자왓, 꽃자왓 새왓
12코스	녹낭오름, 수월봉, 생이기정, 차귀도
13코스	낙천장길, 아홉굿 마을, 저지오름(덕물오름), 가메창
14코스	조개왓, 큰소낭꽃질, 오시록헌 농로, 월령코지
14-1코스	마중오름(마중이), 저지 꽃자왓, 알못, 문도지 오름
15코스	영생이물통, 영등할망 신화공원(복덕개 포구), 괵지 과물해변, ㄱ린돌 해변
16코스	소금빌레, 큰섬지, 물메(수산봉), 장수물(헛부리)
17코스	알작지, 물래물, 어영 첫물, 어영개
18코스	곤을동, 새각시물, 남생이못, 닭모루(닭머리)
19코스	관꽃, 쇠물깍, 너븐숭이 기념관, 영장메 코지
20코스	불턱, 당처물 동굴, 성세기 해변, 환해장성
21코스	별방진, 각시당, 토끼섬, 멜튼개

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 1코스

(1) 화제: 지리정보(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, 곡식, 구물, 궤기, 궤당, 낙단착, 도, 디, 머들, 머세, 모냥, 몰래왓, 막루, 막실, 바당궤, 사름, 산물, 생이, 서펜, 세미, 심제길락, 스시, 소곰, 일름, 자왓, 절, 질, 징경, 체암, 트멍, 한즈, 흐를
- 대명사: 이디, 그디
- 수사: 흐나
- 동사: 다우다, 몰르다, 베리다, 벤흐다, 부찌다, 불르다, 불싸다, 씨다, 올르다, 일루다, 으지다, 질다, 흐다
- 형용사: 널르다, 동글락흐다, 뉘다, 뭍다, 시다, 죽다, 헤골락흐다
- 관형사: 딱난
- 부사: 막득, 막찌, 똑, 딱시, 문딱, 예점, 잘도, 질, 하영, 후제, 흐썰, 흐주만, 흥상

2) 2코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고장, 동펜, 득리, 메누리, 바당, 바당궤, 발밋, 뵤뉘, 빌레, 사름, 상지, 스시, 스이, 열운이, 옛날, 일름, 즈궤디, 후제
- 대명사: 이디
- 수사: 흐나
- 동사: 뉘다, 불르다, 불르다, 시다, 올르다, 이시다, 털어지다
- 형용사: 지프다, 죽다
- 관형사: 시
- 부사: 딱시, 자울락자울락, 질, 즈주, 체암

3) 3코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 툄, 툄밤, 막실, 뵤뉘, 부그리, 빗, 사오기고장, 심, 옛날, 왓, 일름, 칩
- 대명사: 이넉, 이디
- 동사: 기시리다, 뉘다, 몰르다, 벤흐다, 부찌다, 불르다, 일루다, 흐다
- 형용사: 으망지다
- 부사: 느량, 질, 체암

4) 4코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 곡석, 데강이, 디, 마브름, 몰래, 바당, 바당굿, 엇날, 엇말, 일름, 절, 좁쌀, 주곳딤, 캐, 할망, 후제, 흑
- 동사: 놀다, 몰르다, 무더지다, 베리다, 부찌다, 시다, 이시다, 좇다
- 관형사: 혼

5) 5코스

(1) 화제: 지리정보(고급)

(2) 어휘

- 명사: 개맛딤, 그레기, 그루후제, 기정, 낭, 늣, 돌빌레, 돛박낭, 동펜, 두둑, 디, 짚, 머들, 모냥, 바당굿, 밧, 비브름, 새, 숨풀, 아구리, 아의덜, 일름, 으름, 주배낭, 코지, 하간딤, 혁
- 대명사: 으딤
- 동사: 갈아어프다, 놀다, 더끄다, 뉘다, 돛그다, 찢라지다, 멩글다, 뭍깡ㅎ다, 바룻잡다, 부시대기다, 비여놓다, 사다, 시다, 씨굴다, 지들리다, 좇다, 휘다, 흘치다, ㅎ다
- 형용사: 가잡다, 곱닥ㅎ다, 덩기다, 벨나다, 큰큰ㅎ다, 한한ㅎ다
- 부사: 구짜, 어둑악북악, 오꼴, 착ㅎ게, 하영, ㅎ썰, 혼진네

6) 6코스

(1) 화제: 지리정보(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가온딤, 궤기, 글쭈, ㄴ뭍, 깍, 꼴렝이, 데멩이, 돛병, 둔물, 모냥, 미리, 바당, 바우, 상고지, 생이, 서착, 이왓, 절백, 줌북
- 대명사: 으딤
- 수사: ㅎ나
- 동사: 기리다, 곧다, 꺾다, ㄴ리다, 뉘다, 베리다, 불르다, 시다, 지들리다, 좇다, 털어지다, ㅎ다
- 형용사: 짚다
- 부사: 딱랑

7) 7코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가온디, 꺾을, 꺾음, 바당, 바우, 서농, 소곰, 소낭빳, 스방, 스시스철, 아웨
 낭, 옛날, 이왓, 일름, 절, 후제, 흐루
- 대명사: 이디
- 수사: 흐나
- 동사: 곧다, 느리다, 뉘다, 멩글다, 벤장시키다, 부끄다, 부찌다, 불르다, 시다, 싱그
 다, 지돌리다, 지르다, 좇다, 흘르다
- 형용사: 지프다
- 부사: 경, 꺾찌, 먼, 아무총도, 하영

8) 7-1코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 나록, 농스, 뒤펜, 디, 매실꺾장, 모낭, 바당, 봉오지, 쉼지둥, 스방, 스시스
 철, 정낭, 체암, 테우, 할락산
- 수사: 식, 으섯, 흐나
- 동사: 곧다, 베리다, 좇다, 털어지다
- 형용사: 곧다, 노고록하다, 빼쪽하다, 죽다, 한한하다, 하다
- 부사: 경흐곡, 미르생이

9) 8코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 갯꺾디, 궤, 내창, 도, 디, 돈물, 모낭, 모살, 바당꺾, 바우, 서착, 소곰, 스시
 스철, 스이, 지둥
- 대명사: 요디
- 수사: 닐
- 동사: 곧다, 느리다, 데끼다, 뉘다, 번다, 불르다, 사다
- 형용사: 가잡다, 이시다, 족다, 질다, 즈미지다, 툃툃하다
- 부사: 기냥

10) 9코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 기정, 골갱이, 낭, 드르, 꺾슬, 꺾실, 바당, 박새기, 사름, 알짜, 우, 일웨, 일름, 장시, 지름, 즈꺾디, 할망
- 대명사: 이디
- 동사: 뵤다, 멩글다, 배리다, 좇다
- 형용사: 널르다, 엇다, 유멩ㅎ다, 이시다, 펜안ㅎ다
- 부사: 내낭

11) 10코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 개, 고냥, 남짜, 데멩이, 모냥, 모살, 모살개, 바당, 바당꺾, 북짜, 브름, 서짜, 우이, 절, 절, 즈꺾디, 즈꺾디
- 대명사: 이디
- 동사: 뵤다
- 형용사: 거멍ㅎ다, 곱닥ㅎ다, 잇다, 펜펜ㅎ다, 펍펍ㅎ다
- 관형사: 쩍
- 부사: 꺾찌, 아멩이나, 찐닥찐닥

12) 10-1코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 감저, 개오리, 고냉이, 곡석, 모냥, 모살, 모살개, 꺾을, 몰, 몰방에, 바룻꺾기, 베, 브름, 사름, 췌, 시상, 왓, 절
- 수사: 흥나
- 동사: 놀리다, 뵤다, 지들리다
- 형용사: 곱닥ㅎ다, 꺾트다, 웃다, 이시다, 펜펜ㅎ다

13) 11코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꺾, 낭빳, 디, 멩당, 모슬개, 산, 새왓, 소곰, 흥키왓, 알뜨르, 알짜, 저슬, 지슬왓
- 대명사: 이디
- 동사: 곱다, 플르다, 배리다, 분벨ㅎ다, 비다, 준디다
- 형용사: 곱닥ㅎ다, 널르다, 시다, 시커멩하다, 엇다, 이시다, 지꺾ㅎ다, 하다

- 관형사: 똥

14) 12코스

(1) 화제: 지리정보(고급)

(2) 어휘

- 명사: 갯굿, 굼부리, 기정, 녹낭, 누운섬, 대섬, 바당굿, 발까락, 브름, 사름, 생이기
정, 서짝, 소낭, 스철, 알, 엉, 우, 일름, 질, 화산불치
- 대명사: 이디
- 동사: 끈치다, 멩글다
- 형용사: 믇습다, 엄부랑ㅎ다, 웃다, 이시다, 죽다, 질다, 펜펜ㅎ다
- 부사: 경, 궤양, 내낭, 똥, 하영

15) 13코스

(1) 화제: 지리정보(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가메, 굼부리, 굿, 닥낭, 두린아이, 모낭, 믇르, 밧, 볼레낭, 불미칩, 솟창, 식
상, 우착, 일름, 작지, 잣질, 질, 처엄, 클, 흑
- 동사: 곤다, 뉘다, 뉘새기다, 멩글다, 불르다, 츠지ㅎ다
- 형용사: 곱딱ㅎ다, 넓다, 이시다, 죽다, 하다

16) 14코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 고망, 곱, 곱질, 믇을, 바당, 북펜, 사름, 산늑물, 소낭, 스이, 왓, 웬
편, 이왓, 일름, 잡낭, 질, 짝, 코지
- 동사: 곤다, 멩기다, 뉘다, 멩글다, 부찌다
- 형용사: 오시룩ㅎ다, 이시다, 잇다, 짓다
- 부사: 인척이

17) 14-1코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 굼부리, 낭, 너출, 녹낭, 디, 물, 비크레기, 쉼, 알짝, 옛날, 일름, 짝, 초싱들,
테역뵤

- 대명사: 이디
- 동사: 뉘다, 벌다, 부찌다, 싱그다
- 형용사: 노프다, 이시다, 잇다, 족다, 질다, 펜펜하다
- 관형사: 시
- 부사: 넓게, 저레

18) 15코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고장, 뒤, 디, 들, 멜, 막을, 복덕개, 보름, 스이, 우, 일름, 초하루, 춘하루, 코지, 헤벤
- 동사: 꺾리다, 굴르다, 멩글다, 불르다, 삐다, 지스다, 하다
- 형용사: 엇다, 이시다, 지프다
- 부사: 지피, 즈연시리

19) 16코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 곡데기, 꺾음, 꽃, 막을, 막을, 바당, 발자국, 봉오지, 빌레, 숨, 숨물, 옛날, 일름
- 대명사: 이디
- 동사: 쥬끼다, 짓들다, 줌기다
- 형용사: 물르다, 푼다, 엇다, 이시다
- 관형사: 딱난
- 부사: 경하고, 하영

20) 17코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 드는물, 멩칭, 모냥, 모욕, 몰래, 막숨, 막을, 막을, 바깥쪽, 바당, 베, 벳질, 북쪽, 사름, 서답, 숭키, 싸는물, 안쪽, 여즈, 우녜쪽, 일름, 작지, 절, 창, 헤벤
- 동사: 놀리다, 뉘다, 딱르다, 멩글다, 시치다, 좇다
- 형용사: 씨원하다, 이시다, 족다, 펜안하다, 하다
- 관형사: 멧

21) 18코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 곳자락, 득, 모냥, 막을, 사름, 새각시, 서착, 아덜, 여즈, 일름, 흑
- 대명사: 이디
- 동사: 골르다, 놀리다, 달므다, 뉘다, 들어앗다, 락르다, 멩글다, 모다지다, 부찌다, 좇다, 좇다, 카다
- 형용사: 가참다, 엇다, 잇다, 지프다
- 부사: 혼딕, 흥상

22) 19코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: ㄱ름, 깍, 내창, 디, ㄸ리, ㄸ물, 멩지, 막을, 바당, 사름, 사름, 소곰, 쉼, 아래짜, 엉장, 절, 주벤, 코지, 혼날
- 대명사: 이디
- 동사: ㄱ다, 뉘싸지다, 멕이다, 멩글다, ㄹ르다, 불르다, 흘르다, ㅎ다
- 형용사: 가참다, 두리다, 시다, 이시다
- 부사: 너의, 락시, 몬, 영, 잘락

23) 20코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구신, 곳, 모살, 막을, 바당, 밧, 불턱, 빗, 사름, 알, 일름, 저슬, 지둥, 줌녀, 처엄, 테역, 펜, 헤벤
- 동사: 골르다, ㄱ추다, 더끄다, 락르다, 모다들다, 부찌다, 싸다, 좇다, 펠차지다
- 형용사: 넘작하다, 시다, 엇다, 잇다, 죽다, 하다
- 부사: 락시, 혼딕

24) 21코스

(1) 화제: 지리정보(중급)

(2) 어휘

- 명사: 곡석, 궤기, 드느물, 디, 득세기, 멜, 모살밭, 바당, 보제기, 사름, 소곰, 송년, 심방, 싸느물, 쫄, 일름, 적시, 줌녀, 줌담, 짝, 뉘끼

- 대명사: 이디
- 동사: 가치다, ㄱ추다, 달므다, 뒤편다, 숨다, 옮기다, 일꾼다, 추리다
- 형용사: 노프다, ㄴ잡다, 아프다, 잇다, 족다
- 관형사: 쑤
- 부사: 경흐고, ㄱ연시리, 하영

14. 제주특별자치도교육청(2017), 《트멍트멍 배와보게》

- 《트멍트멍 배와보게》는 초등학교 2학년에게 친근한 상황을 주제로 하여 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 교재는 크게 봄·여름·가을·겨울로 단원을 나누고, 월별 소주제를 두 개씩 선정하여 총 24개의 주제 관련 내용을 담고 있다. 도입 단계에서는 그림과 핵심 제주어 문구를 보여주며 주제와 관련된 경험담 이야기해 보기 등의 활동과 연결하여 학생들의 동기유발을 이끌고, 전개 단계에서는 주제에 대한 제주어 중심의 짧은 대화문 읽기 활동과 대화문에서의 핵심 제주어를 표준어와 함께 학습하게 한다. 마무리 단계에서는 형용사, 부사를 익힐 수 있는 ‘제주어 퀴즈 활동’으로 구성되었다.

1-1 목차

구분	단원명	소주제명
봄	3월	반가워요, 선생님
		도와줘서 고마워
	4월	음식 남기지 말아요
		숨바꼭질 할 사람?
	5월	소풍을 가요 다 함께 청소해요
여름	6월	이글이글 타오르는 여름 벌
		지루한 장맛비야, 이제 멈추렴
	7월	뽕송뽕송 샤워해요
		고동 잡으러 가요
	8월	여름날엔 바다로 풍덩 시원한 수박이 최고
가을	9월	가을 운동회, 신나게 달려요
		푹푹푹 고무줄놀이
	10월	빙떡을 만들어요
		반짝반짝 작은 별
	11월	오메기떡을 먹어봐요 알쏭달쏭 수수께끼 놀이
겨울	12월	빨간 동백꽃이 활짝 피었어요
		제기차기는 재미있어요
	1월	설날이 되었어요
		연을 날려보아요
	2월	영등할머니, 감사합니다 고드름 꽃이 피었어요

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 반가워요, 선생님

(1) 화제: 학교 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 오널, 처업
- 대명사: 느네
- 동사: 베리다, 지꺼지다
- 형용사: 곱닥ㅎ다
- 부사: 팔락팔락

2) 도와줘서 고마워

(1) 화제: 감사 표현(초급)

(2) 어휘

- 명사: 오널
- 대명사: 무스것
- 동사: 곤다, 날르다, 도왜다, 알아지다
- 부사: 금착금착, 즈주, ㅎ끔씩

3) 음식 남기지 말아요

(1) 화제: 하루일과(초급)

(2) 어휘

- 명사: 간세
- 동사: 냉기다, 멍심ㅎ다, 오다, ㅎ다
- 부사: 꾸물락꾸물락, ㅋ쫌이

4) 숨바꼭질 할 사람?

(1) 화제: 여가 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 곤밥, 머리까락, 사름
- 대명사: 이기
- 동사: 곱다, 곱을락ㅎ다, 부트다, ㅎ다
- 부사: 자락자락, 재기재기

5) 소풍을 가요

(1) 화제: 여가 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 낱, 틈
- 동사: 낯누다, 베리다, 지들리다, 좇다
- 부사: 는닥는닥, 혼디
- 감탄사: 기여

6) 다 함께 청소해요

(1) 화제: 학교 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 걸레질, 비차락질
- 동사: 모다들다
- 부사: 물락물락, ㅋ쿨이, 혼저

7) 이글이글 타오르는 여름 별

(1) 화제: 학교 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 널, 디, 벅
- 관형사: 무신
- 부사: 과랑과랑, 이추룩
- 감탄사: 기여

8) 지루한 장맛비야, 이제 멈추렴

(1) 화제: 날씨(초급)

(2) 어휘

- 동사: 굴르다, 꼬치다
- 형용사: 경흐다
- 부사: 느랏느랏, 잘도, 하영

9) 보송보송 샤워해요

(1) 화제: 일상(초급)

(2) 어휘

- 동사: 씻다
- 형용사: 어명흐다

- 부사: 소랑소랑, 잘도, 재기, 치닥치닥

10) 고등 잡으러 가요

(1) 화제: 여가 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 바당, 보말, 어멍
- 동사: 곤다
- 부사: 게문, 문저, 소들소들

11) 여름날엔 바다로 풍덩

(1) 화제: 여가 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 딘, 바당, 브름
- 수사: 흥나
- 형용사: 경흥다, 엇다
- 부사: 심드렁편편
- 감탄사: 기여

12) 시원한 수박이 최고!

(1) 화제: 일상(초급)

(2) 어휘

- 대명사: 이디
- 형용사: 산도록 흥다
- 부사: 왕왕작작

13) 가을 운동회, 신나게 달려요

(1) 화제: 학교 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 툄를락
- 동사: 간세 흥다, 거념 흥다, 툄리다, 멍심 흥다, 모다들다
- 부사: 재기재기

14) 폴짝폴짝 고무줄놀이

(1) 화제: 일상(초급)

(2) 어휘

- 명사: 사름
- 대명사: 그디
- 동사: 부트다
- 형용사: 맨도롱하다
- 부사: 어떻
- 감탄사: 메꺼라, 게매

15) 빙떡을 만들어요

(1) 화제: 음식(중급)

(2) 어휘

- 명사: 빙떡, 차롱, 찰지름
- 동사: 모다들다
- 형용사: 코시롱하다

16) 반짝반짝 작은 별

(1) 화제: 여가 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 별
- 형용사: 곱닥하다, बे지근하다, 죽다
- 부사: 게난, 하영

17) 오메기떡을 먹어봐요

(1) 화제: 음식(중급)

(2) 어휘

- 명사: 오메기떡, 쫓, 흐린조
- 동사: 소도리하다
- 형용사: 들코롬하다, 푼랑푼랑하다
- 부사: 경

18) 알쏭달쏭 수수께끼 놀이

(1) 화제: 여가 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 예숙제길락

- 동사: 곱다, 속속히다, 심백히다
- 부사: 무사

19) 빨간 동백꽃이 활짝 피었어요

(1) 화제: 여가 생활(초급)

(2) 어휘

- 명사: 고장, 돛박고장, 저술, 학교
- 대명사: 느
- 동사: 배우다
- 형용사: 별경히다, 으시룩히다, 즈미나다
- 부사: 잘도, 춤말로

20) 제기차기는 재미있어요

(1) 화제: 민속(중급)

(2) 어휘

- 명사: 사름, 쪼끼차기
- 동사: 꺾히다
- 형용사: 왁왁히다
- 부사: 기영히민, 너미
- 감탄사: 기여

21) 설날이 되었어요

(1) 화제: 민속(중급)

(2) 어휘

- 명사: 널, 정월명절
- 형용사: 으망지다
- 부사: 게민, 꺾치, 많이
- 감탄사: 기여

22) 연을 날려보아요

(1) 화제: 민속(중급)

(2) 어휘

- 명사: 벉 립, 아시, 오널
- 동사: 놀리다, 연올리다, 즈들다

- 형용사: 열다
- 부사: 팡팡

23) 영등할머니, 감사합니다

- (1) 화제: 민속(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: 갯갯거, 바당, 영등할망, 저슬, 할마니
 - 동사: 돌아댁기다
 - 형용사: 줌질다

24) 고드름 꽃이 피었어요

- (1) 화제: 일상(초급)
- (2) 어휘
 - 명사: 동곳, 옛날
 - 동사: 뿔다, 툐다, 허천바레다

15. 제주특별자치도교육청(2018), 《글라글라 놀레 글라》

- 《글라글라 놀레 글라》는 초등학교 3, 4학년에게 제주의 지역 축제를 주제로 하여 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 교재는 제주를 제주시와 서귀포시를 동·서부 나누어 각 지역의 대표 축제 3가지씩이 제시되었으며, 축제 그림과 만화를 통해 학생의 흥미를 유발하도록 구성되었다. 단원별로 축제와 관련된 짧은 제주어 대화문과 대화에 사용된 핵심 제주어와 그 뜻을 소개하고 있으며, 대화문 학습이 끝나면 본문의 내용을 제주어 한 문장 혹은 속담으로 익히게 한다. 단원의 마무리에서는 해당 축제에 관한 자세한 설명을 통해 학생이 제주의 축제와 제주문화에 관심을 갖도록 구성되었다.

1-1 목차

구분	단원명
제주시 서부	제주들불축제
	제주이호테우축제
	제주왕벚꽃축제
제주시 동부	삼양검은모래해변축제
	제주밭담축제
	제주해녀축제
서귀포시 서부	예래논짓물축제
	가파도청보리축제
	최남단방어축제
서귀포시 동부	제주성산일출제
	한라산청정고사리축제
	제주유채꽃축제

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주들불축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 불, 방에, 야이, 출
- 대명사: 무사
- 동사: 헛다, 금칠락헛다, 심다
- 형용사: 닳다, 엇다
- 감탄사: 기구나, 기라, 메께라, 옴마가라

- 부사: 경흔디, 이레, 저레

2) 제주시호테우축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 어멍, 오닐, 테우, 할망
- 대명사: 무시거
- 동사: 곤다, 냉기다
- 부사: ㅋ 쾰이
- 감탄사: 으 게

3) 제주왕벚꽃축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 브름, 꽃입, 벚꽃, 험벅눈
- 대명사: 저디
- 동사: 글다, 베리다, 베리다, 와리다, 털어지다
- 형용사: 죽다, 곱닥ㅎ다, 닳다
- 관형사: 흔
- 부사: ㄱ치, 푼뜰푼뜰, 잘도
- 감탄사: 으 게, 게메

4) 삼양검은모래 해변축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 브리, 도세기, 모살, 바당
- 대명사: 무사, 이디
- 동사: ㅎ다
- 형용사: 곱다, 거멍ㅎ다, 몰트락ㅎ다, 잇다
- 관형사: 흔
- 부사: 흔저, 막, 영, 잘도

5) 제주밭담축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 늪, 물, 브름, 즈꿏디, 마팍름, 밧담, 쉼, 아방, 할망
- 동사: 놀다, 찢리다, 헛다, 뎡겨오다, 싸다
- 부사: ㄱ치, 경헛고, 영

6) 제주해녀축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 줌복, 구살, 구쟁기, 물꾸럭, 바당, 할망
- 대명사: 느네
- 형용사: 뭍다, 어둑다, 하다
- 부사: ㄱ득, 경헛고, 뽕끄랭이, 잘도, 제기제기

7) 예레논젓물축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 춤향, 디, 바당물, 사름
- 대명사: 무사, 이디
- 동사: 즈냥헛다
- 형용사: 짝나다, 닳다, 실렵다, 짚다
- 부사: 게민, 막, 영

8) 가파도청보리축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: ㄱ루, 쫄, 혼번, 개역, 곤밥, 식갯날
- 동사: 답지다, 불르다, 와리다
- 형용사: 경헛곡, 닳다

9) 최남단방어축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 멘손
- 동사: 곤다, 둥그다, 똬다, 베리다, 심다, 차다, 허다, 히다

- 형용사: 해삭ㅎ다
- 부사: 슬째기, 민질민질, 아멩, 잘도

10) 제주성산일출제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 브름, 동펜, 바당, 올희, 자파리
- 대명사: 느, 저디
- 동사: 곤다, 즈들다
- 형용사: 짝뽕하다, 붉다, 시다, 어둑다
- 부사: 게난, 베롱, 어평, 왁왁

(3) 문화 지식

- 어둑은 날 시민 붉은 날 싯나.

11) 한라산청정고사리축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 가시자왓, 벤티, 성제, 식겅날, 오닐
- 동사: 곤다, 솟다, 걸어지다, 뒹다
- 형용사: 짝뽕ㅎ다
- 부사: 게난, 경ㅎ난, 어평, 하영

(3) 문화 지식

- 고사리는 아홉 성제, 짝뽕한 봄엔 가시자왓에 걸어져도 잔다.

12) 제주유채꽃축제

(1) 화제: 여행(초급)

(2) 어휘

- 명사: 느물, 물, 플테우리, 고장, 옛날, 으름, 지름, 질, 하르방
- 대명사: 저디
- 형용사: 곱닥ㅎ다, 너르다, 코시롱ㅎ다
- 부사: ㄱ딱ㄱ딱, 구짝

16. 제주특별자치도교육청(2018), 《ㅁ을 일름으로 익히는 제주어》

- 《ㅁ을 일름으로 익히는 제주어》는 제주 마을을 둘러보면서 볼 수 있는 장소, 자연물 등을 제주어로 설명하고, 이에 표준어를 대응시킨 교재다.

■ 구성 내용 분석

1) ㅁ을 일름으로 익히는 제주어

(1) 화제: 지리 정보(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가시낭, 개, 갯굿디, 거름질·거림질, 곡데기, 곤밥, 골물, 꽃, 괴기, 구쟁기, 굴, 묵낭·꼭낭, 궁기, 궤, 기정·절백, 굶, 굶, 깍, 난드르, 남동짜, 낭뱃, 냇굿, 냉중, 낙단착, 당개, 대강이, 덕, 동착·동짜, 드는물, 드르, 디, 득리, 득탄툼, 돌, 돌, 마펜, 마팍름, 머체, 멜, 멍칭, 모낭, 모낭, 모살왓, 모살·몰레, 모쉬, 므르, ㅁ을·마실, 물, 바깓착, 바당굿, 바당물, 바당절, 방상, 베염, 뱅디·뱅디, 부재, 북서착, 북착, 비즈남·비즈낭·비지남, 빌레, 브름, 사녕, 사름, 사심, 산물, 상고지·황구지, 상지, 서늑, 서북짜, 서착·서짜, 서펜, 선싱·선싱, 섣, 세미, 소곰, 소곰, 쉼, 스방, 스시, 스이, 슴, 싸는물, 안착, 알짜, 어염, 엉덕, 엉장, 여, 옛날, 오닐날, 왓, 우녁펜, 우뭇가시, 우착, 웃드르, 이왓, 일름, 저슬, 조팝, 종낭, 지경, 지세, 즈갯디, 즈녀, 차낭으름, 처엄, 체암, 출리, 출왓, 카름, 케, 케, 코지·곶, 펄, 폐적, 한즈, 할락산, 할망, 화리
- 대명사: 이디
- 수사: 싯, 흥나
- 동사: 곱다, ㄹ리치다·ㄹ리키다, 곧다, 굶다, 낙노다·낙누다, 다끄다, 뵤다, 맥히다, 멍글다, 몸곱다, 바짜지다, 벤하다, 부뜨다·부트다, 부찌다·부치다, 불르다, 송털다, 씨다, 일루다, 좇다, 좇아오다, 표기흥다, 흥다
- 형용사: 가참다, ㄹ뜨다·ㄹ트다, 싯다·잇다, 엇다, 조고만흥다, 족다·죽다, 지뜨다, 해양흥다
- 관형사: 락난·턱난, 멧, 으라
- 부사: 경흥고, 경흥디, 기차이·ㄹ차이, ㄹ장, 너미, 따랑, 락란, 락시, 오고생이, 인칙, 주짜·조짜, 질룸, 좇게, 하영, 흥쫘·흥곰, 흥디

17. 제주특별자치도교육청(2018), 《제주의 말과 글》

- 《제주의 말과 글》은 제주어 이해 교육과정 연구 개발 단계에서 초등학생을 대상으로 제작된 교수·학습 자료다. 교재는 제주어 인사 표현을 시작으로 가족, 신체, 속담 어휘를 제시한 뒤 동시, 동화 등의 제주어 이야기를 읽고 쓸 수 있도록 구성되었다. 학습 과정을 ‘경험을 나누어요’, ‘함께해요’, ‘이렇게 할래요’의 세 단계로 나누어서 세부적인 학습 활동 내용과 교수 시 유의점을 제시하고 있으며, 성취 기준과 평가 요소, 평가 방법, 평가 기준 등을 구체적으로 제시하여 교수자가 제주어 강의 목표를 명확하게 설정할 수 있게 내용을 구성하였다.

1-1 목차

구분	단원명
제주의 말과 글	제주어로 인사해요
	‘성’과 ‘아씨’
	웃둑지가 어디지?
	제주어의 맛과 멋
	제주어 이야기 속으로
	제주어 이야기를 간추려요
	제주어를 느껴요
	제주어 일기를 써요
	~헐, ~헐마썸
	제주어를 지켜요

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주어로 인사해요

(1) 화제: 인사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고망, 사름, 손지, 아척
- 대명사: 느
- 동사: 뉘다, 올다
- 형용사: 싯다, 어땡허다, 착허다, 펜안허다
- 감탄사: 기여
- 부사: 경

2) '성'과 '아시'

(1) 화제: 가족(중급)

(2) 어휘

- 명사: 꼭리, 삼촌, 성, 성제, 성할머니, 성할아버지, 아방, 아시, 애기, 어멍, 오라방, 오래비, 웨할머니, 웨할아버지, 일름, 족은아방, 족은어멍, 중학생, 초등학교, 큰아방, 큰어멍, 하르방, 할망
- 형용사: 닳다, 솔지다, 아끔다, 잇다, 쫘쫘하다, 하다
- 관형사: 시, 혼
- 부사: 너미, 으씩으씩, 헛꿈

3) 웃독지가 어디지?

(1) 화제: 신체(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가심, 가심, 궁뎅이, 닉, 데맹이, 독꼭릅, 독지, 등맹이, 머리꺼럭, 발뒤치기, 발모개기, 발창, 발콥, 베포롱, 사름, 손콥, 알, 야가기, 양지, 웃독지, 임뎅이, 입바위, 잠지, 종예, 주술, 지레, 풀, 홀목
- 형용사: 씨원하다, 엇다, 착하다
- 부사: 무사
- 감탄사: 기여

4) 제주어의 맛과 멋

(1) 화제: 속담(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가운디, 게들레기, 궤기, 낭, 놔, 도새기, 멍마구리, 송
- 대명사: 느네, 이넉
- 동사: 그슬리다, 곤다, 돌아메다, 베다, 사다, 썰다, 썰다, 털리다
- 형용사: 엇다
- 부사: 경, 무사

(3) 문화 지식

- 가마귀 솟 타령 한다.
- 게들레기도 집은 싣나.
- 곧은 낭이 가운디 산다.
- 구슬이 닳 말이라도 고망이 엇으민 못 췌다.
- 기시린 도새기가 돌아멘 도새기 타령 한다.

- 놈 코 썰젠 말앙 이넉 코 썰라.
- 늬의 송 보민 이넉 송이 된다.
- 멩마구리 올민 마 간나.
- 밥 동녕 말곡 글 동녕 흐라.
- 털린 궤기가 커 벤다.

5) 제주어 이야기 속으로

(1) 화제: 학교 생활(고급)

(2) 어휘

- 명사: 느령테, 들음박질, 매흔가지, 사름, 성님
- 대명사: 느, 저되
- 수사: 흐나
- 동사: 거슴손흐다, 데끼다, 뉘다, 들다, 심내다
- 형용사: 노프다, 닳다, 잘흐다, 재미있다
- 관형사: 흔
- 부사: 너미, 문딱, 빨리, 어떻, 질, 춤말, 하영

6) 제주어 이야기를 간추려요

(1) 화제: 사건·사고(중급)

(2) 어휘

- 명사: ㄱ망, 식상, 아방, 연날, 오널, 쟁이, 편
- 대명사: 느, 무사
- 동사: 곱다, 뉘다, 문직다, 이시다, 좇아내다, 흐다
- 형용사: 닳다
- 관형사: 뜬, 무신
- 부사: 질
- 감탄사: 게메

7) 제주어를 느껴요

(1) 화제: 일상(고급)

(2) 어휘

- 명사: 고냉이, 도람쥐, 소곱, 흐루
- 대명사: 무시거
- 동사: 곱다, 더끄다, 뉘다, 들다, 불다, 불 불 흐다, 툐랑툐랑 흐다
- 형용사: 가참다, 두리다, 막 습다, 시다, 어떻허다, 펜흐다, 히영허다

- 부사: 가르삭삭, 경흐민, ㄱ만이, 또시, 문딱, 이디저디, 이레, 저레
- 감탄사: 예게

8) 제주어 일기를 써요

(1) 화제: 일상(고급)

(2) 어휘

- 명사: 간세, 감저, 강생이, 개역, 검질, 게염지, 공쟁이, 구살, 궤기잡이, 켜당, ㄱ새, 굴루기, 누녕이, 늬삐, 돔베, 돔비, 독새기, 들음박질, 뚜럼, 마농지, 멩질, 모살, 바룻궤기, 방둥이, 부루, 부주, 비치락, 서답, 성제, 세우리, 소낭, 소도리, 소분, 솔레기, 솜, 송펜, 쉼, 식계, 심방, 숭키, 어욱, 연놀리기, 예술제궤락, 우굼, 재열, 정지, 조코고리, 종예, 지성귀, 지술, 줌복, 쪽기차기, 초집, 콩늬물, 폭낭, 허제비, 호미, 흙새
- 동사: 간세하다, 거념하다, 거느리왕상하다, 건불리다, 곱지다, 귀타지다, ㄱ끼다, 국주다, 냉기다, 닐크랑하다, 늬룻하다, 다울리다, 데와지다, 멩기다, 들러퀴다, 둥사다, 멜라지다, 멩글다, 멩심하다, 모다들다, 문드리다
- 형용사: 두령청하다, 듄삭하다, 들코롬하다, 맨도롱하다, 몰맹지다, 버치다, 베롱하다, 베지근하다
- 부사: 거들락거들락, 거랑거랑, 팔락팔락, 금착금착, 꼬막꼬막, 노긋노긋, 느랏느랏, 는닥는닥, 닥닥, 대군대군, 대작대작, 들썹들썹, 멜록멜록, 박작박작, 발착발착, 보글락보글락, 슬그랭이, 알롱달롱, 오물락오물락, 웅작웅작, 와당와당, 왈강들강, 주악주악, 질학질학, 차작차작, 코롱코롱, 콜롱콜롱, 토돌토돌, 퍽뜰퍽뜰, 헤뜩헤뜩

9) ~헐, ~헐마썸

(1) 화제: 언어 예절(중급)

(2) 어휘

- 명사: 양지, 언치낙, 핏소
- 동사: 문직다, 엇더지다, 흙새부리다
- 형용사: 너부작하다, 딱땃하다, 웃다
- 부사: 경, 너미, 춤말, 헝썰

10) 제주어를 지켜요

(1) 화제: 한글과 제주어(초급)

(2) 어휘

- 명사: 들, 물꾸럭, 툴

18. 제주특별자치도교육청(2019), 《이예기 소곱더레 풍당 곱닥흔 ㅁ심더레 풍당》

- 《이예기 소곱더레 풍당 곱닥흔 ㅁ심더레 풍당》는 아이들에게 친숙한 옛이야기와 명작 동화의 내용을 통하여 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 12가지의 인성 요소에 따른 옛이야기와 동화가 전달하고자 하는 내용을 한눈에 알아볼 수 있는 삽화가 제공되었으며, 이와 관련된 제주어 대화, 낱말, 제주어 속담도 제시되어 있다. 또한 제주 속담을 넣은 대화를 QR코드로 제시하여 아이들의 생생한 목소리로 제주어를 들을 수 있도록 교육 자료가 구성되었다.

1-1 목차

단원명	소주제명
감사	삼춘, 막 고맙수다양!
공감	햇님아, 느말도 맞다이!
나눔	ㅁ심은 무사 영 짝똥해점신고
배려	하기새야! 먹기 펜안흔 걸로 골랑 먹으라
성실	튀끼야, 간세흔지 말라이!
양보	성이 더 가정갑서! 아니여, 아시가 ㅁ지라
인내	호렝아, 흔꿈만 더 존뎡보게
정직	양치기 소년아, 거짓갈 그만 흔라
존중	누렁췌도 소중, 검정췌도 소중
책임	끝까지 나남으로 해보젠
협동	심 모양 ㅁ치흔게
효도	어머니, 큰아덜 이제사 왓수다!

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 감사 - 삼춘, 막 고맙수다양!

(1) 화제: 감사(초급)

(2) 어휘

- 명사: 짱, 삼춘, 호렝이
- 대명사: 누게
- 형용사: 싯다, 엇다
- 부사: 가만, 막, 어떻, 잘도

2) 공감 - 헛님아, 느말도 맞다이!

(1) 화제: 공감(초급)

(2) 어휘

- 명사: 사름, 심, 츠레
- 대명사: 느, 무신, 저디
- 형용사: 씨다
- 부사: 경흐민, 무사, 영

(3) 문화 지식

- 지픈 물도 넘어 봐사 알곡 사름 속도 지내 봐사 안다.

3) 나눔 - 믱심은 무사 영 짝똥해점신고

(1) 화제: 나눔(중급)

(2) 어휘

- 명사: 늣, 믱심, 부름씨, 사름, 이딕저디, 제비생이, 흐루
- 대명사: 느
- 형용사: 짝똥하다, 복삭하다, 얼다, 착하다
- 부사: 무사, 빙섹이, 영

(3) 문화 지식

- 믱심이 풀어지민 흐는 일도 가뻐나.

4) 배려 - 하기새야! 먹기 펜안흔 걸로 골랑 먹으라

(1) 화제: 배려(중급)

(2) 어휘

- 명사: 여호, 펑, 하기새
- 대명사: 느
- 동사: 들이싸다, 생 각하다
- 형용사: 짝똥하다, 멘도롱하다, 잇다
- 부사: 게민, 잘도, 하영

(3) 문화 지식

- 늣의 송 보민 이넉 송이 된다.

5) 성실 - 튀끼야, 간세흐지 말라이!

(1) 화제: 성실(중급)

(2) 어휘

- 명사: 간세다리, 돌을락, 줌, 뒹끼
- 동사: 몰르다, 후회뒹다
- 부사: 영

(3) 문화 지식

- 골채 부지런은 하늘도 못 막나.

6) 양보 - 성이 더 가정갑서! 아니여, 아시가 ㄴ지라

(1) 화제: 양보(초급)

(2) 어휘

- 명사: ㄴ심, 성, 쏘, 아시, 정지, 조케
- 대명사: 느

(3) 문화 지식

- 의가 좋으면 죽어도 혼골로 간다.

7) 인내 - 호렝아, ㅎ꿈만 더 준더보게

(1) 화제: 인내(중급)

(2) 어휘

- 명사: 사름, 호렝이
- 대명사: 느
- 동사: 준디다, 춤다
- 형용사: 고프다, ㄱ ㄱ ㅎ다
- 부사: 게민, ㅎ꿈

(3) 문화 지식

- 준디는 게 약이다.

8) 정직 - 양치기 소년아, 거짓갈 그만 ㅎ라

(1) 화제: 정직(초급)

(2) 어휘

- 명사: 거짓갈, 사름
- 대명사: 느, 무시거
- 동사: ㄱ다
- 형용사: ㄴ습다
- 부사: ㅸ시, 영

(3) 문화 지식

- 좁은 입으로 내친 말 넓은 치멧깍으로 못 막나.

9) 존중 - 누렁췌도 소중, 검정췌도 소중

(1) 화제: 존중(초급)

(2) 어휘

- 명사: 검정췌, 누렁췌, 늪, 므리, 췌
- 대명사: 이레, 저디
- 동사: 골다
- 부사: 베랑, 아멩

(3) 문화 지식

- 말이 고우민 둠비 사레 갓당 비제가 사온다.

10) 책임 - 끝까지 나랏으로 해보젠

(1) 화제: 책임(중급)

(2) 어휘

- 대명사: 느
- 동사: 멩글다, 버치다
- 형용사: 줌질다, 훗다
- 부사: 잘도

(3) 문화 지식

- 글 실픈 늪 허천 글 익나.

11) 협동 - 심 모양 궤치헝게

(1) 화제: 협동(초급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 고녕이, 늪삐, 할망
- 대명사: 이레
- 부사: 폭삭

(4) 문화 지식

- 낭은 돌 의지 돌은 낭 의지.

12) 효도 - 어머니, 큰아덜 이제사 왓수다!

(1) 화제: 효도(중급)

(2) 어휘

- 명사: 거짓갈, 도새기, 성님, 어멍, 큰아덜
- 대명사: 느
- 동사: 잇다
- 부사: 하영

(3) 문화 지식

- 가마귀도 석 들 열흘이 지나면 부모 공을 가꾼다.

19. 제주특별자치도교육청(2020), 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육》

- 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육(중등)》은 제주 이해 교육과정의 5개 영역인 ‘제주의 자연환경’, ‘제주의 신화와 전설’, ‘제주의 말과 글’, ‘제주의 역사’, ‘제주의 생활문화’와 유기적으로 결합하여 재구성한 제주어 교육 자료다. 정규 교육과정에서 제주어 교육을 실시하고자 국어, 영어, 사회, 체육 등의 다양한 교과 내용 속 제주어를 녹이고, 창의적 체험활동 시간에 적용이 가능한 교수·학습 과정안과 학생 활동지가 실려 있다. 또한 부록으로 ‘제주어 십자말 풀이’와 ‘수업에서 활용할 만한 기초 제주어 모음’을 실어 교사와 학습자 모두에게 도움을 줄 수 있는 자료로 구성되었다.

1-1 목차

구분	소주제명
장학 자료 개발 개요	제작 배경 및 필요성, 목적, 방향, 구성 소개
활동의 실제	제주의 말과 글(1)
	제주의 말과 글(2)
	제주의 신화와 전설
	제주의 생활문화
	제주의 자연환경
	제주의 역사
부록	수업에서 활용할 만한 기초 제주어 모음
	제주어 십자말 풀이

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주의 말과 글(1)

(1) 화제: 드라마(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구쟁기, 눈, 대상군, 망사리, 메역, 몸질, 물숨, 물질, 바당, 불턱, 빗, 빗창, 상군, 수웨기, 숨비소리, 애기구덕, 어멍, 이멍거리, 저슬, 중군, 족꺾띠, 존다니, 큰눈, 테왁, 하군, 해경
- 대명사: 무시거, 이녁
- 동사: 거넵허다, 궂다, 다올리다, 들이싸다, 속숨허다, 숨비다, 시끄다, 싯다, 오몽허

다, 찰리다, 카다

- 형용사: 아깝다, 어랑어랑하다, 으망지다, 저들다, ㅋ쿨하다
- 부사: 게난, 게도, 게메, 게민, 겐디, 경, 그레, 두령청이, 또시, 문, 산도록이, 영, 이루후제, 재기재기, 하영, 확, 혼저
- 감탄사: 으게

2) 제주의 말과 글(2): 별도 제주어 제시 없음.

3) 제주의 신화와 전설

(1) 화제: 신화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가메기, 궤기, 꽃, 궤, 낭가쟁이, 담고냥, 드르, 뭉생이, 베염, 사름, 서답, 성, 셋놈, 소곱, 송애기, 쉼, 식게, 아덜, 아시, 예숙제길락, 일름, 질, 흐루
- 대명사: 누게
- 동사: 곤다, 데끼다, 들리다, 버치다, 빠다, 사농하다, 심백하다, 싱그다, 웨다, 유울다, 질루다
- 형용사: 곱닥하다, 하다
- 부사: 느시, 또시, 복삭, 오꼴, 오물락, 재게, 화륙화륙, 흐썰, 혼저

4) 제주의 생활문화

(1) 화제: 윷놀이(중급)

(2) 어휘

- 명사: 감냥, 돛박냥, 문이, 물, 밧, 솔나니·솔래기, 윤노리냥, 저슬, 종이·쟁이·쟁이, 지침, 콧고망·콧고냥
- 동사: 데끼다, 줍아놓다
- 부사: 혼번

5) 제주의 자연환경

(1) 화제: 제주의 자연(중급)

(2) 어휘

- 명사: 감저, 갯늬물, 곤썰, 꽃, 구쟁기, 군벗, 궤기, 깡이, 평마농, 난시, 내, 놀, 늬삐, 동지, 드르, 맹태, 메역, 멜, 물꾸럭, 물웨, 미, 믱멸, 믱슬, 뭉, 보말, 복쟁이, 부루, 빙떡, 새우리, 생복, 속, 숨, 오분제기, 오징에, 우미, 유왓, 정각, 지력지, 지슬, 지실, 촛마기, 촛쌀, 콤대산이, 퀴, 툷, 패마농, 프래

- 대명사: 그디, 누게
- 동사: 멩기다
- 형용사: 하다, 훑다
- 부사: 게난, 게메, 고양고양, 그츠록, 누고록이, 동갈동갈, 민짱, 몬들락, 오고쟁이, 춤말로, 하영, 혼저

6) 제주의 역사

(1) 화제: 제주4.3(중급)

(2) 어휘

- 명사: 돌담, 띠슴, 브름, 생이, 숨비소리, 인스, 트멍
- 동사: 뭉개다, 다율리다, 버치다, 벌러지다, 뵈와주다, 부에나다, 섭섭하다, 속숨하다, 용심내다, 잇다, 지꺼지다
- 형용사: 둘랑이다, 으망지다, 즈들다, 줌 줌하다, 두령청하다, 송하다, 실렵다, 싹프다, 심들다, 어중구랑하다, 펜안하다, 흥강하다, 히어뜩하다
- 부사: 흙마, 그찌, 봉당봉당, 빙삭이, 졸바로, 코질락코질락
- 감탄사: 츠렛

7) 부록

(1) 화제

(2) 어휘

- 명사: 독, 독새기, 물막, 가라지, 감저, 강생이, 강알, 검질, 게엄지, 갱이·깡이, 고냉이, 고망독새, 구쟁기, 굴묵낭, 굽, 켜당, 귀, 꿩, 꿩마농, 노리, 니치름, 도새기, 도채비고장, 돛궤기, 두체비·두께비, 등땡이, 똥소레기, 말젯놈, 모커리, 몽생이, 물팡, 박거리, 밥주리, 베엠·베엄이, 부랭이·밭갈쇠, 부룩송아지, 비바리, 빙애기, 생이, 셋놈, 송애기, 송키, 숙대낭, 심토맥이, 야방, 암췌, 어멍, 어욱, 옥뽕, 올레, 우영팻, 재열, 조근놈, 췌이·중이, 지냉이, 지다리, 지실, 큰놈, 탈, 태성박이, 태역, 폭낭, 하르방, 할망
- 동사: 그리다, 국기다, 국취다, 곤다, 곱엇다, 낚뜨다, 돌리다, 돌아메다, 돌우다, 몬들락벗다, 몬직다, 뭉개다, 불르다, 뺏시다, 줌다, 줌무치다, 줌아틀다, 줌지다, 중가지다, 중그다, 출리다, 갈라지다, 감장돌다, 거시다, 걸러지다, 게끔물다, 고름배기질허다, 고비치다, 곱지다, 그치다, 기시리다, 누기다, 눅지다, 답다, 데껴불다, 데싸지다, 도시리다, 뽕벨라지다, 뽕싸지다, 뽕우다, 들러키다, 듨삭하다, 득투다, 맬라지다, 맵글다, 맥이다, 몽글다, 문드리다, 물물다, 바끄다, 바투다, 배옥허다, 벌러지다, 베르쓰다, 보끄다, 복먹다, 봉그다, 부끄다, 부스다, 불롭다·부롭다, 불르다, 봉당데다, 살레들다, 셈엇다, 속숨허다, 솔흐다, 수놀다, 싱그다, 스답허다, 안

네다, 얼러덩기다, 앵그리다, 오몽허다, 울러데다, 울엇다, 웃허다, 이치다, 적지다, 전디다, 조그물다, 조침얏다, 졸르다, 지들루다, 짚으다, 체어지다, 추구리다, 팡신나다, 푸더지다, 핏작허다, 허끄다, 헛사지다, 흘강거리다, 후리다

- 형용사: 녹실다, 으망지다, 즈냥허다, 즈들다, 곱닥허다, 노고룩허다, 눈즈굽다, 돈직허다, 두령청허다, 멘작허다, 몰명허다, 무리다, 무총허다, 문달거리다, 문작허다, 미시런허다, 배롱허다, 배설긔다, 배지근허다, 벤벤허다, 벤주롱허다, 불다, 부각허다, 비면허다, 비삭허다, 비작허다, 삭삭허다, 선두룩허다, 솜박허다, 수국허다, 어랑어랑허다, 엄불리다, 옴틀락허다, 왁왁허다, 켜켜허다, 조꼴락허다, 졸바르다, 축엇다, 칭원허다, 쿠싱허다, 판지룩허다, 하다, 행글랑허다, 흐랑허다, 흘락허다
- 감탄사: 메기독닥

20. 제주특별자치도교육청(2020), 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육 장학 자료집》

- 《2020 흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어교육 장학자료집》은 2018년 제주특별자치도에
서 개발한 제주이해 교육과정을 기반으로 집필된 교재다. 초등학교 3, 4학년의 창의
적 체험 활동과 연계하고, ‘제주의 자연과 환경’, ‘제주의 신화와 전설’, ‘제주의 말과
글’, ‘제주의 역사’, ‘제주의 생활문화’ 총 5개의 영역을 유기적으로 통합하여 개발되
었다. 교재는 각 영역과 교과 간의 연계를 통해 학교 현장에서 적극 활용할 수 있고,
제주어 소리와 그림 파일을 QR코드 형식으로 제시하여 제주어에 능숙하지 않은 교
사들도 어려움 없이 교육을 할 수 있도록 구성되었다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	제주의 자연과 환경 - 알아사 직혀여 마썸
2장	제주의 신화와 전설 - 이와기 질 띤랑 깡닥깡닥 견당보민
3장	제주의 말과 글 - 나 띤심을 어떻 곶아 보코?
4장	제주의 역사 - 곱닥흔 제주 사름
5장	제주의 생활문화 - 옛날엔 어떻 살아났수과?
6장	제주의 생활문화-제주문화영 놀게

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주의 자연과 환경 - 알아사 직혀여 마썸

(1) 화제: 자연(중급)

(2) 어휘

- 명사: 갈벼름·섯갈·섯갈벼름, 게염지, 객주리, 고장, 곶, 구살, 구쟁기, 갱이, 곶개
비, 낭, 늪비, 마푼름, 메역, 멜, 물꾸력, 톨, 톨발콧, 뭍음, 바당, 버랭이, 베염,
벧, 보말, 비자낭, 벵름, 벵름코지, 셋벼름, 생이, 소곰, 소낭버랭이, 솔라니, 오름,
올레길, 자왈, 종애, 지술, 폭낭, 하늬벼름, 한락산, 흑
- 대명사: 이디
- 동사: 검불리다, 곤다, 멩글다, 베리다, 빗살하다
- 형용사: 곱닥하다, 무큰하다, 산도롱하다
- 부사: 과랑과랑, 지피, 흐꼼, 흔저

2) 제주의 신화와 전설 - 이와기 질 락랑 꺾닥꺾닥 걷당보민

(1) 화제: 신화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 감은장아기, 검질, 너븐드르, 놀쌉, 득리, 만덕할망, 락밀, 바당, 백주또, 보재기, 빙, 빙떡, 브름, 삼승할망, 설문대할망, 성제, 세답, 소섬, 친구간, 심, 영등할망, 용심, 이와기, 자청비, 작지왓, 주멧기, 지레, 질, 줌녀, 할망, 혼착
- 동사: 감장돌다, 느착하다
- 형용사: 곱닥하다, 싹다
- 부사: 팔락팔락, 꺾닥꺾닥, 하영

3) 제주의 말과 글 - 나 락심을 어떻 곶아 보코?

(1) 화제: 감정(중급)

(2) 어휘

- 명사: 락심, 오널, 존다니
- 동사: 금칠락하다, 곤다, 다올리다, 락습다, 부에나다, 봉당거리다, 세염나다, 실망풀어지다, 용심나다, 즈들다, 꺾샷하다
- 형용사: 메푸다, 물투름하다, 보그락하다, 부치럽다, 설롭다, 쓸쓸하다, 애쫓다, 올랑출랑하다, 울큰하다, 웃다, 으망지다, 지꺼지다, 즈미지다, 창피하다, 콧콧하다, 폐롭다
- 부사: 금착금착, 꺾찌, 들쌉들쌉, 무사, 방식방식, 부글락부글락, 와들랑와들랑, 헤삭헤삭

4) 제주의 역사 - 곱닥흔 제주 사름

(1) 화제: 역사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 거지깁, 곶체, 맥, 물질, 락심, 사름, 소나이·스나이, 송년, 시상, 심, 즈냥, 줌녀, 후교
- 대명사: 이넉
- 형용사: 곱닥하다, 으망지다
- 부사: 문딱, 재기, 흥쭈, 흥저

5) 제주의 생활문화 - 옛날엔 어떻 살아났수과?

(1) 화제: 생활문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 갈옷, 감물, 고팡, 곱을락, 그루, 췌가루, 늬삐, 돛통시, 물계기, 막밀, 밧거리, 보말, 빙떡, 상방, 쉰다리, 식개, 안거리, 올레, 우, 우영팻, 정낭, 정지, 준다니, 패마농
- 동사: 곤다, 멩글다, 멩심하다, 몬지다, 몰다, 뵤리다, 속다
- 형용사: 속숨허다, 실쁘다, 알롭다, 줌질다
- 부사: 게난, 과랑과랑, 무사, 몬딱, 폭삭

6) 제주의 생활문화-제주문화영 놀게

(1) 화제: 생활문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가심, 걸름, 궤당, 꺾, 늬단착, 독막름, 돌생기, 돛통시, 돛·도새기, 등어리, 딸, 박새기, 보리짚, 성, 스시, 스춘, 아뜰, 아방, 아시, 양지, 어멍, 오라방, 오래비, 옷дук지, 웨하르방·웨하르바지, 웨할망·웨할마니, 웬착, 종에, 친귀, 통시, 통싯담, 풀, 하르방·하르바지, 할망·할마니, 홀목
- 형용사: 아깝다
- 부사: 너미

(3) 문화 지식

- 궤당은 옷 우잇 브름.
- 그 아방에 그 아뜰, 그 어멍에 그 딸.
- 돛 일러사 통싯담 고친다.
- 아방보다 잘낫젠 호민 지꺼지곡, 성보다 아시 잘낫젠 호민 용심난다.

21. 제주특별자치도교육청(2021), 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육》

- 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 제주어 교육》은 초등학교 5, 6학년에게 제주이해 교육과정의 5개 영역의 성취 기준에 기반한 5개의 주제를 통하여 제주 정체성을 교육하는 자료다. 교재는 초등학교 3~4학년 제주어 교육 장학 자료와 연계하되, 5~6학년의 특성(교과, 생활 지도, 범교과학습 영역 등)을 반영하였다. 5개 주제는 각 4회차 활동으로 구성되며 1~3회차에서는 제주어를 익히는 이해 중심 활동, 4회차에서는 실생활 속에서 제주어를 사용하고 적용해보는 실천 중심 활동으로 구성되었다. 또한, 각 회차별 자료에는 교수·학습과정안, 읽기 자료, 영상 및 음성 자료, 소리와 문자를 포함한 QR코드 자료, 학생 활동 자료, 교사 참고 자료가 제시되었다. 이 교재는 ‘들어보게’, ‘배와보게’, ‘굴아보게’의 단계별 학습 모형을 제시하여 제주어 교육이 체계적이고 구체적으로 이루어지도록 교육 자료를 구성하였다.

1-1 목차

구분	단원명
제1장 제주의 자연과 환경: 으망지게 직헛게마썸	오닐 제주 날씨 어떻허우파?
	보름이 멩근 제주 돌담
	제주 물이 최고렌 험수다
	으망진 제주환경지킴이!
제2장 제주의 신화와 전설: 신덜의 고향, 그 소곰서 우리가 살암수다!	새로운 시상이 올렛수다
	삼승할망, 고맙수다
	나 냥으로 살아보쿠다
	신덜이영 그찌 가게마썸!
제3장 제주의 말과 글: 베지근헛고! 돌코롬헛고! 제주말의 맛	베지근헛 멜국 먹어봅서
	늑삐영 콤대사니영 뉵 고등애조림 헛여보게마썸
	으름엔 물웨냉국이 질이우다!
	맛 좋은 제주어, 하영 쓰게마썸!
제4장 제주의 역사: 저항의 역사로 직헛 제주, 평화로 굴아가쿠다	설룬 시절, 섬 그득헛 민중의 함성
	미밋동산서 불힌 제주의 빛
	멩심헛영 굴아가사 헛 제주 4·3
	우리는 역사 질토래비 ‘평화콤다’
제5장 제주의 생활문화: 옛날엔 그찌 도웨가멍 살안마썸	애기바당 할망바당 알아져마썸?
	심들민 수눌영 헛게마썸
	몬딱덜 펜안헛게 빌엄수다
	제주공동체 정신 그찌 이어가게마썸

1-2 단위별 구성 내용 분석

■ 제1장 제주의 자연과 환경: 으망지게 직히게마썸

1) 오닐 제주 날씨 어떻허우파?

(1) 화제: 날씨(초급)

(2) 어휘

- 명사: 그슬비, 넬, 모리, 브름, 아침, 절, 저녁, 하루
 - 동사: 낫나다, 우치다
 - 형용사: 노프다, 늦다, 뜻뜻하다, 몹다
 - 부사: 흐끔

(3) 문화 지식

- 게우리 막론 땅에 둥글민 날 우친다.
- 남 바당 올민 비 오곡, 서 바당 올민 날 좋은다.
- 바당 속이 몹으민 날 좋곡, 어둡으민 날 낫나.
- 바당 올곡 산 가참게 보이민 날 우친다.
- 셋브름 불민 날 우친다.
- 아침 황고지는 비, 저녁 황고지는 갠다.
- 절 올민 날 썬다.
- 하늘 올영 날 존 날 시명, 브름 올영 절 잘 날 시랴.
- 헤지기 꽃이민 날 우친다.

2) 보름이 멩근 제주 돌담

(1) 화제: 돌담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고냥·고망, 막심, 물, 밧담, 브름, 사름, 산담, 쉼, 올레, 올담, 웃독지, 원담, 잣담, 통싯담, 트멍
 - 대명사: 즈갓되
 - 동사: 다우다, 멩기다, 뜰르다, 베리다, 심다
 - 형용사: 썬다, 잇다, 툃나다
 - 관형사: 하간
 - 부사: 구짱, 문딱, 비롱비롱, 역볼로

3) 제주 물이 최고렌 험수다

(1) 화제: 물 문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 돌궂망, 물허벅, 서답, 어멍, 우, 질, 즈냥, 춤, 허벅
- 동사: 꺾으다, 땡기다, 벌르다, 애끼다, 흘치다
- 부사: 꺾녀, 하영

(3) 문화 지식

- 늦 씻을 때 물 하영 쓰민 저싱 강 그 물 다 먹어사 한다.
- 먹는 물에 돌 데끼민 저싱 강 눈썹으로 건져 올려사 한다.
- 물이랑 지커건 산짓물 지곡, 낭이랑 지커건 돔박낭 지라.
- 물항 굽 물르민 살림 늑고릇 안 한다.
- 지싯물도 받아 두민 도제에 쓴다.

4) 으망진 제주환경지킴이!

(1) 화제: 환경(중급)

(2) 어휘

- 명사: 질, 트멍, 할락산
- 동사: 날르다, 데끼다, 땡기다, 베리다, 봉그다, 설르다, 올다
- 형용사: 부치롭다, 꺾쿨하다
- 부사: 꺾시, 꺾녀

■ 제2장 제주의 신화와 전설: 신들의 고향, 그 소꿉서 우리가 살았수다!

1) 새로운 시상이 올렸수다

(1) 화제: 대별왕소별왕(고급)

(2) 어휘

- 명사: 간세, 들, 시상, 아덜, 헤
- 대명사: 누게, 느, 무시거
- 동사: 도웨주다, 뵤다, 올다, 즈들다, 준디다, 털어치다
- 형용사: 잇다
- 부사: 팡팡, 무사, 끈, 잘도, 졸바로, 헝곰

2) 삼승할망, 고맙수다

(1) 화제: 삼승할망(고급)

(2) 어휘

- 명사: 거짓갈, 꽃, 모살빔, 삼승할망
- 대명사: 누게

- 동사: 골르다, ㄷ투다, 뵈다, 뵈다, 심사ㅎ다, 싱그다, 안네다, 일러불다, 출리다
- 형용사: 닳다, 하다
- 부사: ㄴ사, 아멩이나, 춤말
- 감탄사: 메께라

3) 나 냥으로 살아보쿠다

(1) 화제: 감은장아기(고급)

(2) 어휘

- 명사: 걸바시, 곡석, 두갓, ㅁ심, 부제, 쉼, 옛날, 우, 정지, 족은뿔, 주냉이, 질, 큰뿔, ㅎ를저녁
- 대명사: 누게, 느, 이디
- 동사: 궂다, 맥이다, 베리다, 부에나다, 시끄다, 트다
- 형용사: 닳다, 엇다, 잇다
- 부사: 경, 무사, 어떻, 오꼳, 춤말로, 하영, ㅎ셀

4) 신덜이영 ㄴ찌 가게마썸!

(1) 화제: 신화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 벤소, 정지
- 동사: 감은장아기, 강림차사, 궂다, 대한, 도웨주다, 문전신, 밧칠성, 삼승할망, 친구간, 안칠성, 영등할망, 입춘, 자청비, 조왕신, 테우리신, ㅎ다
- 부사: ㄴ찌

■ 제3장 제주의 말과 글: 베지근ㅎ고! 돌코롬ㅎ고! 제주말의 맛

1) 베지근ㅎ 멜국 먹어봍서

(1) 화제: 음식(고급)

(2) 어휘

- 명사: ㄴ물, 도새기, 돔베궂기, 멜, 멜젓, 멜지짐, 멜국, ㅁ, ㅁ국, 삼춘, 솔라니, 오라방, 원담, ㅎ름, 줍작베
- 대명사: 느
- 동사: 몰르다
- 형용사: 널크랑ㅎ다, 듐삭ㅎ다, ㄷ다, ㄷ코롬ㅎ다, 맵지룽ㅎ다, 베지근ㅎ다, 복삭ㅎ다, 코시룽ㅎ다
- 부사: 질, 하영

2) 뇨삐영 콤대사니영 낱 고등에조림 햅여보게마썸

(1) 화제: 음식(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고등에, 고치장, 그루, 꿔, 뇨삐, 똥장, 무리, 소곰, 우, 장물, 지술, 춤지름, 콤대사니, 패마농, 허재비
- 동사: 그치다, 꿔다, 낱다, 더끄다, 멩글다, 줌기다
- 형용사: 복삭하다
- 부사: 톨착톨착, 왈랑왈랑

3) 으름엔 물웨냉국이 질이우다!

(1) 화제: 음식(중급)

(2) 어휘

- 명사: 감저, 고등에, 고춧장, 뇨물, 뇨삐, 똥장, 모멸, 물웨, 톨국, 세우리, 소곰, 우영팻, 으름, 지술, 콤대사니
- 동사: 멩글다, 뵈다
- 형용사: बे지근하다, 시우롱하다, 알롭다, 줌질다, 크쿨하다

4) 맛 좋은 제주어, 하영 쓰게마썸!

(1) 화제: 제주어(고급)

(2) 어휘

- 명사: 곱은돌, 도새기, 톨, 뭉생이, 삼춘, 숨비소리, 어멍, 웃드르, 차롱, 하르방, 할망
- 대명사: 느
- 형용사: 곱닥하다, 톨코롬하다, 멘도롱하다, 뵙그랑하다, 제라하다
- 부사: 톨랑톨랑, 와랑와랑

■ 제4장 제주의 역사: 저항의 역사로 직한 제주, 평화로 나아가쿠다

1) 설룬 시절, 섬 그득한 민중의 함성

(1) 화제: 신축항쟁(고급)

(2) 어휘

- 명사: 낱, 사름, 으뜸, 지레, 질트레비
- 대명사: 무신거, 이디
- 동사: 땡기다, 멩글다, 준디다, 쿼다
- 형용사: 설롭다, 잇다

- 부사: 잘도

2) 미밋동산서 붉힌 제주의 빛

(1) 화제: 조천만세운동(중급)

(2) 어휘

- 명사: 밭을, 빛, 심, 족은아버지, 후제
- 동사: 몰르다, 불르다, 붉히다, 익다
- 형용사: 딱나다
- 부사: 경흐민, 딱로, 문딱, 혼디, 흙치

3) 멍심헝영 곶아가사 헐 제주 4.3

(1) 화제: 4.3(고급)

(2) 어휘

- 명사: 귀경, 꽃입, 뱅디, 브름, 생이, 오라방
- 동사: 간직헝다, 곱지다, 곱착헝다, 곶다, 느려오다, 돌아나다, 멍심헝다
- 형용사: 너르다, 밍습다, 싯다, 애쫓다, 을큰하다, 족다, 파랑헝다
- 부사: 갑제기, 게민, 그득, 문

4) 우리는 역사 질토레비 '평화쿰다'

(1) 화제: 평화(초급)

(2) 어휘

- 명사: 밍심, 시상, 질트레비
- 동사: 득투다, 쿰다
- 부사: 그찌, 문

■ 제5장 제주의 생활문화: 옛날엔 그찌 도웨가멍 살안마썸

1) 애기바당 할망바당 알아져마썸?

(1) 화제: 해녀(고급)

(2) 어휘

- 명사: 메역, 밧, 빗창, 옛날, 큰눈, 테왁, 해녀
- 동사: 즈물다, 츠리다, 쫓다
- 형용사: 브뜨다
- 부사: 그찌, 하영

(3) 문화 지식

- 딸 나쁜 도새기 잡앙 잔치하곡 아덜 나쁜 발질로 조롬딱 찬다.
- 물아래 삼 년 물우이 삼 년.
- 물천은 공것, 친정집보다 낫다.
- 바당에 갈 때 빈 허벅진 사름 가르문 머정 벗어진다.
- 여자로 나느니 쉼로 나주.
- 줌녀 애긴 사을이민 골체에 녹저텨 물질흔다.

2) 심들민 수눌엉 하게마썸

(1) 화제: 봉사(고급)

(2) 어휘

- 명사: 녁둥베기, 몹국, 부름씨, 수눌음, 아싯날, 어룬, 옛날, 우시, 조케
- 대명사: 무신거
- 동사: 멩글다, 멩케다, 안네다, 오몽하다, 와리다, 흘리다
- 관형사: 무신
- 부사: 게민, ㄴ치, 제기제기

3) 문딱덜 펜안하게 빌엄수다

(1) 화제: 영등굿(초급)

(2) 어휘

- 명사: 브름신, 사름, 심방, 영등굿, 줌녀, 초하루
- 형용사: 잇다
- 부사: 문딱, 빙삭이, 하영

4) 제주공동체 정신 ㄴ찌 이어가게마썸

(1) 화제: 생활문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 녁둥베기, ㄴ심, 부름씨, 수눌음, 심방, 옛날, 줌녀, 할망
- 동사: 지꺼지다
- 형용사: 건강하다, 코삿하다
- 부사: 경해도, ㄴ찌, 들썹들썹, 하영, 하곰

22. 제주특별자치도교육청(2021), 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 중학교 자유학기제 제주어 교육 장학 자료》

- 《2021 흔디 배우곡 쓰는 중학교 자유학기제 제주어 교육 장학 자료》는 2018년 제주특별자치도에서 개발한 제주이해 교육과정을 기반으로 집필된 교재다. 제주이해 교육과정의 5개 영역인 ‘제주의 자연과 환경’, ‘제주의 신화와 전설’, ‘제주의 말과 글’, ‘제주의 역사’, ‘제주의 생활문화’를 교과와 유기적으로 결합하였다. 각 영역의 유기적인 통합 및 교과 간의 연계를 통해 학교 현장에서 적극적으로 활용할 수 있고, 제주어 소리와 그림 파일을 QR코드 형식으로 제시하여 제주어에 능숙하지 않은 교사들도 어려움 없이 교육을 할 수 있게 구성되었다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	제주의 자연과 환경 - 제주는 우리 모두의 보물이우다
2장	제주의 신화와 전설 - 신이영 ㄱ치 살아가는 제주사름덜
3장	제주의 말과 글 - 곶암시민 곶아져마썸
4장	제주의 역사 - 의지암지히는 제주 ㅁ을질
5장	제주의 생활문화 - 이디서 나곡, 살곡, 쓰곡 햄주

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주의 자연과 환경 - 제주는 우리 모두의 보물이우다

(1) 화제: 자연(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고고리, 궤, 귀경, 기정, ㄱ, 깍, 모냥·모십, 모살, 바당, 벳, 벵디·드르, 빌레, 소곰, 영·영장, 예염, 옛날, 코지
- 동사: 깎으다, 다율리다, 멩글다, 와리다
- 형용사: 건드렁ㅎ다, 곱들락ㅎ다, 시커멓ㅎ다, 어따불라ㅎ다, 초초ㅎ다, 퍼렁ㅎ다, 푸달푸달ㅎ다, 혼달혼달ㅎ다
- 부사: 게민, 겐디, 과랑과랑, ㄱ치, 무사, 빈찍빈찍, 잘도, 하영, 확, ㅎ썰, ㅎ꺼번에, ㅎ침

2) 제주의 신화와 전설 - 신이영 ㄱ치 살아가는 제주사름덜

(1) 화제: 신화(중급)

(2) 어휘

- 명사: ㅁ음, 벤화, 할망
- 동사: 모다들다, 모색하다, 위하다
- 관형사: 흔
- 부사: 흔디

3) 제주의 말과 글 - 곶암시민 곶아저마썸

(1) 화제: 일상 대화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 고망, 구살, 김이, ㄱ메기, 곶갱이, 낭땡이, 내, 날, 득, 마농, 발창, 밧, 즈봄
- 대명사: 이녁
- 동사: 버치다, 봉그다, 생기다, 속다, 숨다, 와리다, 용심내다, 즈들다, 출리다, 푸더지다
- 형용사: 곱닥하다, 노리롱하다, 누렁하다, 떠불라하다, ㅁㅁㅁ하다, 멘도롱하다, 버치다, 벌경하다, 봉끄랑하다, 부치럽다, 산도록하다, 실럽다, 씨녕하다, 썸지근하다, 와직와직하다, 왓왓하다, 지꺼지다, 코시롱하다, ㅁ리롱하다, 허영하다
- 부사: 이레, 잘도, 주왓, 흔디, 흔저

4) 제주의 역사 - 의지암지하는 제주 ㅁ을질

(1) 화제: 역사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 궤, 멍심, 모도록이, ㅁ을, ㅁ슴, 양지, 요조금, 일름, 지실, 질, 줌네·줌녀
- 동사: 곤다, 답다, ㅁ리다, 속숨하다, 의지암지하다
- 형용사: 곱들락하다, 싯다, 추접하다, 툃나다, 하다
- 부사: ㅁㅁㅁ

5) 제주의 생활문화 - 이디서 나곡, 살곡, 쓰곡 햄주

(1) 화제: 생활문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 곤밥, 구덕, 구살·쿠살, 구쟁기, 켄당, ㄱ메기, 도새기, 디, 멍질, ㅁ국, 방상, ㅁ름, 살레, 삼춘, 수눔음, 식계, 야방, 아시, 알, 야계기, 어멍, 우, 조케, 즈냥, 추

럼, 코지

- 동사: 노력오다, 모다들다, 풀다
- 부사: 무사, 문딱, 자랑자랑, 헛꿈

23. 제주특별자치도교육청(2022), 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 초등 1~2학년 제주어 교육》

- 《흔디 배우곡 흔디 쓰는 초등 1~2학년 제주어 교육》은 초등학교 저학년을 대상으로 한 초급 수준의 제주어 교재다. 단원은 크게 ‘제주의 말과 글’, ‘제주의 자연과 환경’, ‘제주의 생활문화’ 등 3개 영역으로 구분하고 각각 3, 4개의 소주제로 다시 나누어 총 17개의 장으로 구성하였다. 각 단원의 앞에는 학습 목표와 함께 ‘국어’ 교과목이나 통합 교과와 관련 주제를 제시하여 정규 교과와의 유기성을 강조하였다. 교수·학습 부분은 ‘들어보게’, ‘배와보게’, ‘글아보게’로 구분하여 단계별로 학습할 자료를 제시하고, 이를 반복 연습을 할 수 있도록 활동 자료를 구성하였다. 이 교재에서는 중점적으로 학습하는 제주어 낱말이나 대화 등을 QR코드를 통해 바로 시청각 자료, 유튜브 자료, 인터넷 자료 등으로 연결하여 수업에 활용할 수 있도록 하고 있다. 또 본문 대화문 표현을 익히면서 바로 관련된 활동자료를 활용할 수 있도록 제시하고 있다. 본문에서는 한정된 제주어를 활용하여 반복적으로 활동할 수 있도록 하였고, 참고 자료로 관련한 제주어를 제시하고 있다.

1-1 목차

구분	단원명	소주제명
제주의 말과 글	친구야, ㄴ치 학교 가게	누게우파?
		뭐 흔는 디우파?
		느영 나영 춤동무
제주의 말과 글	제주어 말놀이 잔치	느네 집인 무신 동물 있어?
		노프다 노프다 할락산이 노프다
		벌경흔 건 무신거? 거멍흔 건 무신거?
		다 ㄴ치 쵸지 따기 말놀이ㅎ게!
제주의 자연과 환경	느넌 무신 계절이 좋아?	뜨뜻흔 봄이 좋아
		바당에 가는 으름이 좋아
		산도록흔 ㄴ술이 좋아
		눈 ㄴ리는 저술이 좋아
제주의 생활문화	느영 나영 흔디 사는 제주	우린 가족이우다
		비사야, 놀게!
		팔월맹질상 출리게!
제주의 생활문화	불거리가 한 제주	돌맹이로 놀게
		제주의 축제, ㄴ치 구경 가게
		제주 음식 만나보카?

1-2 단위별 구성 내용 분석

1) 누게우파?

(1) 화제: 소개(초급)

(2) 어휘

- 명사: 스이, 양지, 오널, 일름
- 대명사: 누게, 느
- 동사: 인사하다
- 형용사: 곱닥하다, 아깝다, 제라하다, 즈미지다
- 부사: ㄴ치, 빙삭이

2) 뭘 하는 디우파?

(1) 화제: 장소(초급)

(2) 어휘

- 명사: 디, 득 ㅁ름, 학교
- 대명사: 이디
- 동사: 공부하다, 관찰하다, 방송하다, 부르다, 실험하다, 연주하다, 운동하다, 익다, 일하다, 하다
- 관형사: 으라
- 부사: 흔히
- 감탄사: 기

3) 느영 나영 춤동무

(1) 화제: 친구(초급)

(2) 어휘

- 명사: 심
- 대명사: 느
- 동사: 곤다, 도웨주다
- 형용사: 곱닥하다, 즈미나다
- 부사: 경, ㄴ치, 춤, 춤말로

(3) 문화 지식

- ㅁ심이 풀어져사 하는 일이 게법나.

4) 느네 집인 무신 동물 잇어?

(1) 화제: 동물(초급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 게워, 고녕이, 도새기, 돛박고장, 뭇 생이, 버꼭새, 비죽생이, 송애기, 아시, 암턱, 어욱고장, 염쇄, 유채고장, 튀끼
- 대명사: 느, 느네
- 동사: 잇다
- 형용사: ㄱ트다, 아깝다
- 부사: 너미, 뭇, 뭇딱, 요추룩, 이추룩, 잘도, 저추룩

5) 노프다 노프다 할락산이 노프다

(1) 화제: 비교하는 말(초급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 들뱅이, 바당, 사름, 할락산
- 동사: 멍심하다
- 형용사: 가뻔다, 곱닥하다, ㄱ늘다, 널르다, 늦다, 두텁다, 둔 둔하다, 베다, 뻥르다, 야프다, 알롭다, 위험하다, 으망지다, 족다, 좁짝하다, 지프다, 질다, 찌르다, ㄱ짱하다, ㄱ쿨하다, 하다, 훑다
- 부사: 잘도

(3) 문화 지식

- 나 거 엇어 늬이 거 멕쟁 헉민 말이 한다.
- 노픈 낭귀 그 열매여.
- 동지선들 진진 밤이 임 엇인 살아도, 삼스월 진진 행 점심 엇인 못 산다.
- 밍 찌른 무덤은 셔도 설완 죽은 무덤은 웃나.
- 심 약흔 줌순 숨비질소리 하영 헉곡, 심 좋은 줌순 숨비질 소리 죽영 한다.
- 오름은 올르닥지 노픈다.
- 죽은 개염지 고냥으로 공든 탑 자빠진다.
- 죽은 궤기가 가시 췌다.
- 죽은 입으로 곱은 말 너븐 치메각으로 못 막나.
- 큰 말로 반양 죽은 말로 췌다.

6) 벌경헉 건 무신거? 거명헉 건 무신거?

(1) 화제: 색깔(초급)

(2) 어휘

- 명사: 바당
- 대명사: 누게, 무신거

- 형용사: 거멍하다, 꺼멍하다, 노랑하다, 벌겍하다, 빨겍하다, 퍼렁하다, 헤양하다
- 부사: 문딱

7) 다 그치 쯔지 따기 말놀이하게!

(1) 화제: 놀이(초급)

(2) 어휘

- 명사: 가마귀, 강생이, 막음, 바당, 사름, 아시, 어멍, 테왁, 튀끼
- 대명사: 느네
- 동사: 곤다, 놀다, 잇다
- 형용사: 거멍하다, 그트다, 널르다, 노프다, 멍심하다, 아깁다, 야프다, 위험하다, 지프다, 질다, 푸리다, 하다, 헤양하다
- 관형사: 무신
- 부사: 동동, 잘도

(3) 문화 지식

- 말이 고우민 둠비 사례 갓당 비제기 사온다.

8) 딱뜻흔 봄이 좋아

(1) 화제: 봄(초급)

(2) 어휘

- 명사: 골개비, 멘주기, 미내기, 밧, 벗낭, 송애기, 쉼막, 유채고장
- 대명사: 느네
- 동사: 뵤다, 시다, 잇다
- 형용사: 딱뜻하다
- 관형사: 무신, 흔
- 부사: 풀딱풀딱

9) 바당에 가는 으름이 좋아

(1) 화제: 여름(초급)

(2) 어휘

- 명사: 갯돔, 게꿈, 고망냥시, 구쟁기, 갱이, 그메기, 골갱이, 골메기, 날, 낭팽이, 놀게, 돌우력, 들을락, 딸, 바당, 밧, 벳, 수웨기, 아강발, 아뜰, 아방, 어멍, 으름
- 대명사: 느
- 동사: 벌르다, 봉그다, 심다, 엇다, 찢르다, 히엄치다
- 형용사: 과랑과랑하다, 산도록하다, 치닥치닥하다
- 관형사: 무신

- 부사: 게믄, 궂딱, 벨롱벨롱, 아멩, 잘도, 조갱이, 치닥치닥, 혼디

10) 산도룩혼 ㄱ슬이 좋아

(1) 화제: 가을(초급)

(2) 어휘

- 명사: 곡석, ㄱ슬, ㄱ슬븜, 딸, 밥주리, 븜, 어멍, 어욱, 오름, 출, 하늬븜
- 동사: 날아댕기다
- 형용사: 산도룩혼다
- 부사: 게믄, 혼썰

11) 눈 ㄴ리는 저슬이 좋아

(1) 화제: 겨울(초급)

(2) 어휘

- 명사: 가마귀, 게염지, 꽃자왈, ㄱ슬, 궂개비, 노리, 누, 동곳, ㄸ라미, ㄸ라미, ㄸ람
쥐, 짚, 멘주기, 밥주리, 벳낭, 베염, 벳, 스랑, 어욱왓, 유채고장, 일름, 으름, 저슬,
저슬, 지달이, 험벅눈
- 수사: 혼나
- 동사: ㄴ리다, 울다, 쿨다, 타다, ㄸ다, 히엄치다
- 형용사: 톨코롬혼다, 산도룩혼다, 얼다, 죽다
- 부사: 과랑과랑, 놀멍놀멍, 솔솔, 지락지락, 혼번, 혼저, 혼참

(3) 문화 지식

- 지픈 물도 넘어 봐사 알곡 사름 속도 지내 봐사 안다.

12) 우린 가족이우다

(1) 화제: 가족(초급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 게염지, 고녕이, 궂당, 뭉생이, 바당, 삼촌, 성, 아방·아바지, 아시, 어
멍, 오라방, 조케, 하르방·하르바지, 하우염, 할망·할마니
- 동사: ㄸ치다, 소개혼다, 잇다
- 형용사: 아깝다
- 부사: 게메, 너미, 하영, 혼썰

13) 비사야, 놀게!

(1) 화제: 놀이(초급)

(2) 어휘

- 명사: 가심, 구마리, 독막름, 등어리, 머리꺼럭, 발콰, 베포롱, 손콰, 양지, 엉치, 옷
독지, 톱, 펜, 풀, 풀굽지
- 대명사: 느네, 무시거
- 동사: 심내다, 헛다

14) 팔월명절상 출리게!

(1) 화제: 명절(초급)

(2) 어휘

- 명사: 곤밥, 둠비, 메역, 솔라니, 송펜, 양에, 우짖, 적갈, 지름떡, 팔월명절
- 대명사: 느네
- 동사: 멘들다
- 형용사: 곱닥헛다
- 부사: 잘도
- 감탄사: 기이

(3) 문화 지식

- 글체 부지런은 하늘도 못 막나.

15) 돌멩이로 놀게

(1) 화제: 놀이(초급)

(2) 어휘

- 명사: 나모, 낭, 돌생기·돌생이, 돌하르방, 미리, 바당, 브름, 사름, 옥구실, 이시다,
쭈, 할락산, 허재비
- 동사: 곱다, 닳다, 뒹다, 벤헛다, 씨다, 잇다, 쭈들다, 헛다
- 형용사: 고 짹헛다, 과 짹헛다
- 부사: 어떻, 편두롱

16) 제주의 축제, ㄹ치 구경 가게

(1) 화제: 축제(초급)

(2) 어휘

- 명사: 구쟁기, 낭, 녁둥베기, 들불, 바룻잡이, 불란지, 오름불, 쭈녀
- 대명사: 그딕
- 동사: 체험헛다, 헛다
- 관형사: 무신
- 부사: ㄹ치

17) 제주 음식 만나보카?

(1) 화제: 음식(초급)

(2) 어휘

- 명사: 각재기국, 개역, ㄴ를, 멜, 멜튀김, 멩질, 뽕국, 보말, 빙떡, 쉰다리, 오메기떡, 오분자기, 우미, 좁쌀, 콩ㄴ를, 풋고물
- 동사: 멘들다, 모다지다, 카다
- 형용사: 톨콤ㅎ다, 맛싯다, 벨나다, 씨원ㅎ다, 즈미지다, 코싱ㅎ다
- 부사: 경ㅎ디, 문딱, 어땡

24. 제주특별자치도교육청(2024), 《제주의 말과 글: 2022 개정 교육과정 제주이해 교육》

- 《제주의 말과 글: 2022 개정 교육과정 제주이해 교육》은 2022 개정 교육과정을 반영하여 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 총 9개의 주제로 구성되어 있으며, 주제별 학생 활동 자료와 선생님 자료에는 읽기 자료, 영상 및 음성 자료, 소리와 문자를 포함한 QR코드 자료가 제시되어 있다. 주제별로는 성취 기준, 학습 목표, 학습 요소, 차시 분량 등의 정보도 담고 있다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	제주어 배암서사
2장	제주어, 얼마나 알았수과?
3장	올바로 큰곡 쓰곡
4장	제주어, 닥암직허게 써 보카
5장	설룬 어멍
6장	제라허게 간추려 보카?
7장	무췌도 굴암시민 바농웁다
8장	제주어, 써 보카?
9장	굴아보곡 들어보곡

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 제주어 배암서사

- (1) 화제: 표준어와 방언(초급)
- (2) 어휘
 - 동사: 꼴다, 몰르다

2) 제주어, 얼마나 알았수과?

- (1) 화제: 언어 표현(중급)
- (2) 어휘
 - 명사: 가달, 가시아방, 가시어멍, 가심, 켤당, 팡, 뇨, 데멩이, 독무렵, 툔, 툔이, 삐암, 삼춘, 성, 세, 아덜, 아방, 아시, 야개기, 어멍, 오라방, 웃둑지, 임멩이, 종애, 콧고망, 툓, 풀, 하르방, 할망

- 동사: 부에나다

3) 올바로 곤곡 쓰곡

(1) 화제: 용언(고급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 늬삐, 짐치, 할머니
- 대명사: 무시거
- 동사: 곤다, 텨히다, 텨기다, 멩글다, 불르다, 안네다, 앓다·아지다, 직산하다, 질루다, 튼나다, 풀다
- 형용사: 어둑다, 족다, 파랑하다, 하다

4) 제주어, 님암직히게 써 보카

(1) 화제: 준언어적 표현(고급)

(2) 기타: 제주어의 준언어적 표현(억양, 끊어읽기)을 ‘우리들의 블루스’ 영상을 활용하여 제공하고 있음.

5) 설룬어멍

(1) 화제: 해녀(중급)

(2) 어휘

- 명사: 구살, 구쟁기, 망사리, 메역, 바당, 설룬어멍, 숨비소리, 으름, 저술, 줌녀, 할망
- 동사: 곤다, 골다, 돌아나다, 물리다, 벌러지다, 털어지다, 툃다
- 부사: ㄱ득

(3) 문화 지식

- 줌녀 늬은이 죽은 건 걸름도 안 댜다.

6) 제라히게 간추려 보카?

(1) 화제: 내용 요약(중급)

(2) 어휘

- 명사: 걸름, 메칠, 몰망, 몸국, 바당, 시아지방, 시어멍, 옛날, 우미, 즈석
- 대명사: 이녁, 이디
- 수사: ㅎ나
- 동사: 곤다, 직하다
- 형용사: 엇다

- 부사: 문딱, 배랑, 헛 쓸

7) 무췌도 곶암시민 바농웬다

(1) 화제: 관용 표현(고급)

(2) 문화 지식

- 가마귀 솟 타령 한다.
- 게우리도 불르민 꿈질락한다.
- 고냉이 앞이 췌이.
- 고운 사름은 개똥뱃디 앓아도 곱나.
- 구슬이 닛 말이라도 고망이 엇으민 못 췌다.
- 곶개비 멘주깃적 생각 못한다.
- 곶체 부지런은 하늘도 못 막나.
- 놈이 가슴에 못 박으민 돈 줌 못 잔다.
- 들어갈 때 믱음 달르곡, 나올 때 믱음 달른다.
- 멜도 배설 싣나.
- 무췌도 곶암시민 바농웬다.
- 믱쉬도 부려봐사 알곡, 사름도 저꺼봐사 안다.
- 믱숨이 뽕아사 보는 눈이 뽕나.
- 믱음이 췌허여사 먹은 것이 성드레 간다.
- 바농 도독이 췌도독 웬다.
- 배 안 아팡 난 즈식 엇나.
- 손이 놀민 입도 논다.
- 췌 잡아먹을 간세한다.
- 식게도 공들여사 먹나.
- 아인 어룬신디 뽕곡, 어룬은 아이신디 뽕나.
- 어둑은 날 시민 붉은 날 싣나.
- 좁쌀만이 간세허엿당 담돌만이 움직인다.
- 짐 진 사름이 팡을 훗나.

8) 제주어, 씨 보카?

(1) 화제: 문학(고급)

(2) 어휘

- 명사: 스이, 질, 흑교
- 동사: 놀레다, 스랑ㅎ다, 애들다, 지꺼지다, 즈들다
- 형용사: 뉿부치럽다, 문 문 ㅎ다, 설롭다, 췌도롱ㅎ다, 췌ㅎ다

9) 골아보곡 들어보곡

(1) 화제: 면담(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가문잔치, 검질, 도세기, 믱슬·믹을, 밧, 새왓, 엇날, 이루후제, 지레, 흐루
- 대명사: 느, 무신, 어느제
- 동사: 곤다, 멍심하다, 빌다, 지들리다
- 형용사: 심들다, 엇다
- 부사: 겐디, 문딱, 잘도

25. 사단법인 제주어보전회(2018), 《흔디 배우는 제주어》

- 《흔디 배우는 제주어》는 (사)제주어보전회에서 청소년 수준의 학습자를 대상으로 제작한 제주어 초급 교재다. 제주어로 된 상황을 총 15개의 단원에서 제시하고, 상황에 맞는 제주어의 어휘와 기본 문형을 익히고 학습하게 하는 데에 중점을 두고 있다. 교재는 ‘들어보게’, ‘글아보게’, ‘죽아보게’, ‘막치게’의 순으로 구성되어 있고, 듣기, 말하기, 쓰기 등의 다양한 영역에서 제주어의 역량을 기를 수 있게 유도하고 있다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	이건 텔레비우다.
2장	득장에 득은 멧 므리?
3장	사쟁 혼 건 좇앗수과?
4장	메날 무신 일 혼얏수과?
5장	게우리도 불르민 꾸물락혼다.
6장	모즈 그정 오라.
7장	이 짝드레 구짝 갑서.
8장	브름이 돛돛 혼여 얹수다.
9장	종애 아프다.
10장	느네 식술은 멧이고?
11장	송키가 ‘어랑어랑’ 혼얏수다.
12장	강생인 장득 다울렸수다.
13장	할망네 집인 어떻 갈 겨우파?
14장	아판 빙원 가사쿠다.
15장	박물관인 가 붓디가?

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 이건 텔레비우다.

(1) 화제: 사물(초급)

(2) 어휘

- 명사: 구둣받이, 돛베, 비치락, 살레, 상뻐, 선재, 수꾸락, 우금, 자파리, 좁음
- 형용사: 잇다
- 부사: 게민, 또시

2) 독장에 독은 멧 므리?

(1) 화제: 단위(초급)

(2) 어휘

- 명사: 궤, 놉, 널, 독, 독세기, 독장, 툔, 마농, 므리, 아덜, 암톡, 어멍, 오라방, 장독, 통시
- 동사: 멩글다
- 형용사: 싯다, 웃다
- 관형사: 다숫, 멧, 으숫, 혼
- 부사: 게난, 게민

3) 사쟁혼 건 좇앗수과?

(1) 화제: 물건 사기(초급)

(2) 어휘

- 명사: 귀경, 금지, 뇨물, 디, 숭키, 장, 짐치, 츠마기, 펑
- 대명사: 이디
- 동사: 뇨리다, 좇다, 풀다
- 형용사: 마직ㅎ다, 빗나다, 싯다, 웃다, 족다, 죽다
- 부사: 념이, 열메나, 흐쨌

4) 메날 무신 일 흐엿수과?

(1) 화제: 직업(초급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 널, 대혹, 메날, 모리, 사농바치, 선싱, 아시날, 오널, 요지금, 장게, 점방, 즈네
- 동사: 멩기다
- 형용사: 족다, 하다
- 부사: 쟁ㅎ민, 불써, 혼저

(3) 문화 지식

- 물건을 몰르건 꺾을 더 주라.
- 빗치락으론 개도 안 딱린다.
- 웃은 나이로 입나.
- 웃은 새 웃이 좋곡, 사름은 옛사름이 좋나.

5) 게우리도 불르민 꾸물락혼다.

(1) 화제: 속담(초급)

(2) 어휘

- 명사: 가나귀, 게염지, 게우리, 고냉이, 굴개비, 도세기, 독, 멘날, 멘주기, 성, 성제, 소낭버랭이, 쉼왕, 아시, 주냉이, 춤생이, 호랭이, 호 쫄
- 동사: 꾸물락하다, 춤다
- 형용사: 착하다
- 부사: 무사
- 감탄사: 기여

(3) 문화 지식

- 가나귀 낙난 베 털어져라.
- 게우리도 불르민 꾸물락한다.
- 물통 소곱 굴개비.
- 종이 고망에도 벳 들날 싣나.
- 호룻강생이 호랭이 막수운 중 몰른다.

6) 모조 규정 오라

(1) 화제: 장소(초급)

(2) 어휘

- 명사: 구들, 마리, 모조, 목수건, 밧, 방둥이, 보선, 상방, 신착, 정지, 쩍시, 주전지, 치메, 패랭이
- 대명사: 그디, 그펜, 이디, 이펜, 저디, 저펜
- 동사: 멍심하다, 좇다
- 형용사: 곱다, 싣다, 웃다
- 부사: 무사

7) 이짜데레 구짜 갑서

(1) 화제: 길 안내(초급)

(2) 어휘

- 명사: 낭, 니커리, 낙단착, 사름, 시커리, 알녁, 오커리, 우녁, 웬착, 율, 점빵, 착, 혹생
- 동사: 몰르다
- 형용사: 으망지다, 착하다
- 부사: 구짜, 호깸

8) 브름이 듯듯 하여 젊수다.

(1) 화제: 날씨(초급)

(2) 어휘

- 명사: 검질, 굴메, 꺾슬, 굴갱이, 농시, 동곳, 바당, 브름, 생, 으름, 주제
- 동사: 메다, 찌다
- 형용사: 건드랑하다, 산도록하다, 얼다, 치닥치닥하다
- 부사: 경하여도, 과랑과랑, 남이, 재기, 팻삭, 헛썰

9) 종애 아프다

(1) 화제: 신체(초급)

(2) 어휘

- 명사: 귀마리, 데맹이, 등머름, 등어리, 뜰, 배또롱, 오목가슴, 옷둑지, 윙갈리, 잠지
폐기, 종애, 즈깁이, 즈둥이, 풀
- 형용사: 복삭하다
- 부사: 갑제기, 헛썰

(3) 문화 지식

- 니 아픈 부름씨랑 헛곡 눈 아픈 부름씨랑 말라.
- 엄지 손가락 꺾고망에 안 든다.

10) 느네 식술은 멧이고?

(1) 화제: 가족(초급)

(2) 어휘

- 명사: 멧, 삼춘, 성, 스춘, 아버지, 아시, 어무니, 일름, 하르바지, 할무니
- 대명사: 누게, 느네
- 수사: 닛, 으숫
- 형용사: 하다, 한한하다
- 관형사: 멧
- 부사: 게난, 문딱

(3) 문화 지식

- 그 아방에 그 아들, 그 어멍에 그 뜰.
- 성 미칠 아시 엇곡 아방 미칠 아들 엇나.
- 어멍, 아방신디 눈꿀하민 저승 강 대코쟁이로 눈 찔렁 찬다.
- 할망 콩죽으로 안 살앙 어멍 져트로 산다.

11) 송키가 ‘어랑어랑’ 헛엿수다

(1) 화제: 음식(초급)

(2) 어휘

- 명사: 궤기, 낙물, 부루, 삼춘, 숭키, 오닐, 우영팻, 정지
- 형용사: बे지근하다, 푸지다
- 부사: 어랑어랑, 잘도

12) 강생인 장독 다울렸수다.

(1) 화제: 동물(초급)

(2) 어휘

- 명사: 강생이, 송애기, 쉼, 주냉이, 종이, 튀끼, 험벅
- 형용사: 뭉탁뭉탁하다, 아깝다
- 부사: 게민, 낙시, 와쌈, 잘도

13) 할망네 집인 어떻 갈 겨우파?

(1) 화제: 교통수단(초급)

(2) 어휘

- 명사: 비영게, 서월, 수질, 오라방, 웨삼춘, 웨할망
- 대명사: 느
- 동사: 낙리다, 땡겨오다, 맥히다
- 형용사: 족다, 지꺼지다
- 부사: 게난, 게민, 막닥막닥

14) 아판 빙원 가사쿠다

(1) 화제: 질병(초급)

(2) 어휘

- 명사: 막루약, 팡, 니, 뇨, 데멩이, 빙원, 선싱님, 손꼬락, 흑교
- 대명사: 누게, 느
- 동사: 타다
- 형용사: 복삭하다, 부영하다, 싯다
- 관형사: 무신
- 부사: 게민, 오실오실, 하영, 흐쫘

(3) 문화 지식

- 늙은이 등도 옥곡, 오곰도 절린다.
- 돌림빙 난 집 올래엔 가시 싯다.
- 빙이 설루민 개똥물도 먹나.
- 벤 짐은 갈랑 저도 빙은 못 갈랑 진다.

15) 박물관인 가 봅디가?

(1) 화제: 도구(초급)

(2) 어휘

- 명사: 곡석, ㄴ세, 골갱이, 골체, 돌생기, 망텅이, 밧, 솟구락, 옛날, 줍음
- 동사: 귀경ㅎ다, 그치다
- 형용사: 잇다
- 관형사: 뜯
- 부사: ㄴ만, 하영

26. 사단법인 제주어보전회(2023), 《제9기 제주어 심화 교육과정》

- 《제주어 심화 교육과정》은 사단법인 제주어보전회의 제주어 심화 교육 교재다. 2014년(1기)부터 2016년(3기)까지 《제주어 이해와 표현 전문 교육과정》이라는 이름의 교재로 심화 교육이 이루어졌고, 이후 2017년부터 다시 1기로 돌아와, 2023년(9기)까지 《제주어 심화 교육과정》이 개발되어 사용되고 있다. 해당 교재에는 ‘언어의 다양성’, ‘제주어 보전 정책’, ‘제주어 어휘’, ‘제주어 어미’, ‘제주 옛지명’, ‘제주어 표기법’, ‘제주어 수업’ 등 각 주제의 전문가들이 직접 집필한 논문 형식의 글을 통해 다양한 영역의 내용이 다뤄진다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	언어 다양성의 이해
2장	제주어 보전을 위한 정책
3장	제주어문학에 나타난 제주어 용례
4장	때가림소 ‘-ㅇ, -ㄴ’과 어미들의 호응
5장	표준어와 제주어 이야기
6장	제주 옛지명의 의미·형태적 분석
7장	제주어를 활용한 글쓰기
8장	제주어 수업의 실제

1-2 일부 단원 구성 내용 분석

1) 제주 옛지명의 의미·형태적 분석

(1) 화제: 지리 정보(중급~고급)

(2) 어휘

- 명사: 가름·카름, 골생이·골챙이, 골·골새, 꽃·코지, 구릉·구릉·구령, 궤·궤야, 기정, 길/질(길), 각, 내, 도, 드르, ㄷ리, 머들, 모살, ㅁ르·ㅁ루, ㅁ을·ㅁ슬, 바당, 밧·왓, 버둑·버덕·버데기, 벵디·벵디·벵뒤·벵디·벵뒤, 불턱, 빌레, 빌레, 새미, 새왓, 올레, 우영, 잣, 창, 커리, 케, 코지·콧·코, 콤·코미, 팡

2) 제주어를 활용한 글쓰기

(1) 화제: 속담(고급)

(2) 문화 지식

- 가냐귀가 까옥ㅎ민 춤생이도 조조조 한다.
- 가냐귀도 어멍아 한다.
- 것 먹을 땐 개도 안 다들린다.
- 귀소문 말앙 눈소문 ㅎ라.
- 기정 우이서 돌 데끼민 저싱 강 머리꺼력으로 걸려 올려사 한다.
- 나간 놈 직신 셔도, 자는 놈 직신 웃나.
- 놈광 심백은 ㅎ곡, 게심이랑 말라.
- 도둑 맞아사 대문 중근다.
- 돈은 세영 주곡 세영 받나.
- 말은 ㄴ구리 똥은 싸구리.
- 먹돌도 팔람시민 고망 난다.
- 물 들어사 곰바리 잡나.
- 미운 이를 궤운 이로 삼으라.
- ㅁ음이 ㅁ아사 보는 눈이 ㅁ나.
- 송털당 송대로 웬다.
- 어득은 날 시민 ㅁ은 날 ㅁ나.
- 옥은 고냉이 밤눈 어둡나.
- 짐 진 놈이 팡을 좇나.
- 준디는 게 약이다.
- 큰 비 올 땐 내 안 넘나.

27. 사단법인 제주어보전회(2024), 《제15기 제주어 기본 교육과정》

- 《제주어 기본 교육과정》은 사단법인 제주어보전회의 제주어 기본 교육 교재다. 2010년(1기)부터 2016년(7기)까지 《제주어 연수 교육 자료》라는 이름의 교재로 기본 교육이 이루어졌고, 이후 2017년(8기)부터 2024년(15기)까지 《제주어 기본 교육과정》이 개발되어 사용되고 있다. 해당 교재에는 ‘소멸위기 언어’, ‘제주어 어휘’, ‘식문화’, ‘전통문화’, ‘녹취’, ‘농어촌 문화’, ‘신화’, ‘제주어 표기법’, ‘식물’, ‘노래’, ‘민요’ 등 각 주제의 전문가들이 직접 집필한 논문 형식의 글을 통해 다양한 영역의 내용이 소개되고 있다.

1-1 목차

구분	단원명
1장	소멸위기 언어 그리고 제주어
2장	생활 속의 제주어
3장	제주어에 담긴 제주다움
4장	빙세기 옷이명 노고록이 살게마씀
5장	제주의 식문화 낭포밥상
6장	녹취로 배우는 제주어
7장	제주의 농어촌 문화
8장	제주 신화
9장	알아지는 제주어 모르는 제주어
10장	제주어 쓰기
11장	노래로 익히는 제주어
12장	제주민요 속에 나타나는 제주 여성들의 삶

1-2 일부 단원 구성 내용 분석

1) 생활 속의 제주어

(1) 화제: 일상생활(중급)

(2) 어휘

- 동사: 부애나다, 용심나다, 울큰하다, 지꺼지다, 즈들다
- 형용사: 개뽕다·개뽕다·개배또롱하다·개비또롱하다·개벵따롱하다, 건드령하다·건드랑하다, 곱들락하다, 곱 곱하다, 덕시근하다, 뜻 뜻하다, 마직하다, 멘짜하다, 민찌럽다, 밍성불롭다·밍성바르다·밍성글르다·밍성불르다, 버치다, 보그락하다, 부치롭다·비치롭다·비끄럽다, 산도롱하다, 섬뚝하다·섬찌그랑하다·섬지그랑하다·섬지근하다

다·섭씨랑 ㅎ다, 아꼐다, 아노룩 ㅎ다, 즈미지다, 코삿 ㅎ다, 콤콤 ㅎ다, 푼드랑 ㅎ다

- 부사: 금착금착·금칠락금칠락, 빙삭빙삭·벙삭벙삭·빙쌈빙쌈

2) 제주어에 담긴 제주다움

(1) 화제: 생활문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고정백이·고정제기, 관당, 골레기, 독짓, 돛통시, 맨주ги, 모쉬, 밥주리, 빙썩이, 봉애기, 수눌음, 옥밤, 올랭이, 주녕이, 진쉬, 즈냥정신, 짝글레기, 코플레기
- 동사: 부끄다, 충덩이다
- 부사: 두령청이, 두루셈이, 돈 돈 이, 오몰락이

3) 제주의 농어촌 문화

(1) 화제: 농촌문화(중급)

(2) 어휘

- 명사: 각단, 간세, 걸름, 검질, 곡석, 그순새, 꺾음, 꺾술, 꺾, 낭고지, 도깨, 둠비, 마가지, 멍심, 바리, 밧, 밧거리, 브름, 소곱, 췌네기, 안거리, 안팓거리, 양석, 어욱, 왓, 용시, 우, 으름, 저술, 지들낭, 즈작벧, 콩늑물
- 동사: 꺾을리다, 나불다, 불리다, 옴다
- 형용사: 늦다, 심들다
- 관형사: 으라, 흔
- 부사: 문 짝, 바둑바둑, 올 각, 재계

4) 제주어 쓰기

(1) 화제: 문학(중급~고급)

(2) 어휘

- 동사: 거넘^ㅎ다, 거려밀리다, 거시다, 건불리다, 고쩌사다, 곱다, 곱지다, 굴다, 그차지다, 금착^ㅎ다, 내부찌다, 내불다, 는태다, 늑뜨다, 다울리다, 답도리^ㅎ다, 대움^ㅎ다, 데끼다, 땡기다, 들러퀴다, 멜쓰다, 멩글다, 뭉쓰다, 뭉케다, 버물다, 보미다, 복먹다, 봉그다, 부에나다, 복복털다, 불르다, 설르다, 소도리^ㅎ다, 속숨^ㅎ다, 수눌다, 섹이다, 심백^ㅎ다, 스망일다, 습지다, 싹다, 안네다, , 오몽^ㅎ다, 용심내다, 웨우르다, 조랍다, 지꺼지다, 지드리다, 즈냥^ㅎ다, 즈들다, 줌줌^ㅎ다, 추물락^ㅎ다, 칭원^ㅎ다, 펙^ㅎ다, 푸더지다, ^ㅎ다
- 형용사: 가망^ㅎ다, 거령청^ㅎ다, 건드령^ㅎ다, 게미용^ㅎ다, 경^ㅎ다, 곱닥^ㅎ다, 곱들락^ㅎ다, 기십었다, 께끄라지다, 노고룩^ㅎ다, 노리롱^ㅎ다, 는착^ㅎ다, ㄴ실다, 두령청^ㅎ다, 툄다, 둥차다, 똥똥^ㅎ다, 맵지롱^ㅎ다, 멘도롱^ㅎ다, 무끼다, ㅁ습다, 버짓^ㅎ다,

베롱ㅎ다, 베지근ㅎ다, 석석ㅎ다, 실렵다, 실프다, 써녕ㅎ다, 알롭다, 왓왓어둑다,
 으망지다, 줌줌ㅎ다, 쫓지롱ㅎ다, 코삿ㅎ다, ㅋ짱ㅎ다, 톱다지다, 편두롱ㅎ다, 폐
 랍다, 하다, 허덱이다, 헤양ㅎ다

- 부사: 객객, 거들거들, 게나제나, 게난, 게므로사, 과랑과랑, 구 짹, 늘짹늘짹, 대군대
 군, 두렁청이, 드랑드랑, 미쭈미쭈, 바들랑바들랑, 버버작작, 빙삭빙삭·빙섹빙섹, 앙
 앙작작·왕왕작작, 역불·역불로, 오고쟁이, 와랑와랑, 으상으상, 이레착저레착, 자웃자
 웃, 잵잵, 주왓주왓, 줌막줌막, 지락지락·지랑지랑, 질그렁이, 찰찰, 축웃이, ㅋ쿨이,
 편쭈, 펠롱펠롱, 편두롱이·펜지롱, 화륙화륙, ㅎ썰, ㅎ디
- 감탄사: 기여, 나야더리, 마, 메, 무사, 아가기여, 아고게, 어게, 으따가라, 으마

28. 제주대학교 국어문화원(2016), 《나도 이제 제주사람이우다》

- 《나도 이제 제주사람이우다》는 이주민을 대상으로 일상생활에서 사용하는 제주어를 익히게 하는 교육 자료다. 교재는 제주어 인사로 시작하여 음식점, 오일장, 관광지, 과수원 등 다양한 장소에서 일어날 수 있는 대화를 제시하고 있다. 학습 내용은 대화와 어휘, 문형, 연습의 단계로, 대화에서는 두 사람의 관계를 설정하여 높임법의 쓰임을 보여주며, 어휘와 문형에서 표준어 대역과 간략한 예문을 제시하고 있다. 이후 연습 단계에서는 높임법에 따라 문형을 만들어 볼 수 있도록 구성되었다.

1-1 목차

구분	단원명	소주제명
1	인사말 배우기	조케 이서?
		삼춘, 싯수강?
		나우다, 이제사 점심이우파?
2	오일장에서 사용하는 제주어	내일랑 장 구경이나 가카마썸?
		부루나 상 글라.
		그 물웬 허나에 얼마우과?
3	음식점에서 사용하는 제주어	양, 이디 주문 받음서,
		부르영 새우리집치영 허콤 더 줍서.
		산도룩허고 잘도 맛 좋지이?
4	오름에서 사용하는 제주어	공일날 용눈이오름이나 올르카마썸?
		새별오름엔 가봐?
5	과수원에서 사용하는 제주어	게난 미깁은 타지크라?
		눈 오기 전이 타샤는디.
6	관광지에서 사용하는 제주어	성산 올른 기념으로 사진 찍게.
		이디가 제주민속촌이우파?
		알서 보민 용머리가 또라질 거우다.
7	축제장에서 사용하는 제주어	탐라문화젠 어느제 허는 축제우과?
		셋절드는날 허는 축젠 무신 축제고?
8	한라산에서 사용하는 제주어	넬은 한락산 올르카 험쩌.
		비 온덴 허난 영실로 올르게.
		관음사 코스가 젤 좋아마썸.
9	올렛지에서 사용하는 제주어	허쉴 건당 가게마썸.
		유채광도 곱고 보리밭도 곱수다.
10	바닷가에서 사용하는 제주어	ㄱ메기나 잡으레 가카?
		지픈 디 가지 말앙 야픈 디서 놀개.

1-2 단원별 구성 내용 분석

1) 인사말 배우기

(1) 화제: 인사(중급)

(2) 어휘

- 명사: 가시어멍, 날모리, 독, 독, 들, 들갓, 마리, 몐, 바당, 바당물, 사름, 삼춘, 생, 아덜, 알, 여즈, 조케, 죽은아덜, 질
- 대명사: 누게, 이디
- 동사: 곤다, 땡겨오다, 듣다, 맥이다, 멜라지다, 몰르다, 사다, 씨다, 앓다, 이시다, 장게가다, 타다, 털어지다, 허다
- 형용사: 실프다, 엇다
- 부사: 게민, 경, 경허여도, 기낭, ㄱ만이, 막, 무사, 어떻, 이레, 졸바로, 축엇이, 하영, 흐꿈, 흔저
- 감탄사: 게메, 기여

(3) 문화 지식

- 들갓 씨민 비 온다.

2) 오일장에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 물건 사기(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가시어멍, 구덕, 날, 뉘야지궤기, 딴·디, 독, 마농지시, 메칠, 무판칩, 물웨, 부루, 손지, 쉼, 숭키, 아시, 아척, 오널, 오라방, 우영팻, 유입, 율집, 조케, 지시, 짐, 츠낙, 츠웨, 콩국쉬, 콩입, 큰어멍, 흑교
- 대명사: 누게, 느
- 수사: 흔나
- 동사: 갈르다, ㄱ물다, 곤다, ㄴ노다, 땡기다, 뉘다, 모다지다, 생기다, 아정가다, 안네다, 툷다, 풀다
- 형용사: 맛죵음직허다, 어랑어랑흔다, 엇어지다, 잇다, 족다
- 관형사: 무신, 흔
- 부사: 게건, 경, ㄱ찌, 막, 무사, 문딱, 불써, 인척, 하영, 흐꿈, 흐썰, 흔저
- 감탄사: 기여

3) 음식점에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 물건 사기(고급)

(2) 어휘

- 명사: 각제기, 객주리, 갓·물집치, 구살, 궤기, 평마농집치, 늑삐, 늑삐집치, 도새기, 궤기, 디, 마농지, 메역, 멜, 모뿔, 물꾸력, 뭉게, 몐, 바룻궤기, 보말, 부루, 사름,

새우리집치, 손지, 솔래기, 쉼래기, 숭키, 아덜, 오널, 오토미, 즈베기, 츠마기집치, 콤대사니, 퀴살, 패마농집치, 흑도새기

- 대명사: 그디, 느, 이디, 저디
- 동사: 뉘다, 드르싸다, 안네다, 앓다, 지드리다, 틈재우다, 툃우다, 허다, 흐다
- 형용사: 켜찮다, 널크랑흐다, 듐삭흐다, 등겁다, 들코롬흐다, 맛좋다, 멘도롱흐다, 맵지롱흐다, 물락흐다, बे지근허다, 산도록허다, 시다, 실쁘다, 씨능흐다, 엇다, 유명허다, 줌질다, 초랍다, 코시롱흐다, 하다, 훗다
- 관형사: 무신, 흔
- 부사: 경해도, 그레, ㄴ치, 너미, 딱시, 베랑, 이레, 인칙, 잘도, 저레, 하영, 흐꿈, 흐썰, 흔번
- 감탄사: 게메, 기여, 양, 으게

4) 오름에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 약속(중급)

(2) 어휘

- 명사: 고사리마, 널모리, ㅁ음, 벨일, 사름, 스방, 아시, 아척, 징심
- 동사: 거끄다, 곤다, 들앙오다, 올르다, 허다
- 형용사: 닳다, ㄷ다, 씨원허다, 엇다, 잇다, 특별흐다, 하다
- 부사: 게건, 게걸랑, 경, 경, ㄴ치, 무사, 아멩, 인칙, 하영, 흐썰, 흔드
- 감탄사: 게매, 기여

5) 과수원에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 밭일(고급)

(2) 어휘

- 명사: 꽃덩이, 놉, 밧, 성님, 손지, 오널
- 대명사: 느, 어드레
- 동사: 멩기다, 뉘다, 들르다, 들이치다, 불르다, 불추다, 수눌다, 아정가다, 앓다, 찌다, 쫄르다, 타다, 허다
- 형용사: 곱다, ㄴ득다, 툄다, ㅁㅁ허다, ㅁㅁ다, 베다, 빗나다, 시다, 엇다, 이시다, 쫄르다, 훗다
- 부사: 게난, 게민, 경해도, 너미, 무사, 어떻, 영, 이레, 잘도, 저레, 하영, 흐꿈, 흐썰
- 관형사: 무신, 흔
- 감탄사: 게메, 기여

6) 관광지에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 공공시설 이용(중급)

(2) 어휘

- 명사: 그늘케, 미, 사름, 옛날, 오롯질, 자락, 종에, 초집, 춤
- 대명사: 무시거, 이디
- 동사: 다우다, 뉘다, 막아사다, 베다, 올르다, 허다
- 형용사: 또라지다, ㅼ디다, 시다, 하다
- 관형사: 뗏, 혼
- 부사: 질, 춤말, ㅎ꿈

7) 축제장에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 풍습(중급)

(2) 어휘

- 명사: 돛궤기, ㅼ을, ㅼ국, 심방
- 대명사: 야이, 어느제
- 형용사: ㅼ디다
- 부사: 하간
- 감탄사: 기여

8) 한라산에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 여가 생활(고급)

(2) 어휘

- 명사: 가메기, 물웨, 비크레기, 쥐술, 한락산
- 동사: 가오다, 몸 ㅼ다, ㅼ아지다
- 형용사: ㅼ다, ㅼ나다, 시다, ㅎ뚜룩 ㅎ다
- 관형사: 무신
- 부사: 어떻, 인척

9) 올렛길에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 여행(중급)

(2) 어휘

- 명사: 종애
- 부사: 아맹, 역볼로, 이레, 제기, ㅎ썰, 혼저

10) 바닷가에서 사용하는 제주어

(1) 화제: 음식과 요리법(고급)

(2) 어휘

- 명사: 개긔, 게틀레기, 구살, 군벗, ㄱ메기, 돌보말, 먹보말, 메옹이, 모살, 물꾸럭, 바농, 수두리보말
- 동사: 물싸다, 복먹다, 부뜨다, 숨비다, 송털다, 심다, 일리다, 히다
- 형용사: 떼불다, 산도록허다, 써능허다, 야프다, 지프다, 툃나다

29. 오승훈·문순덕(2013), 《제주어 기초어휘 선정 및 활용 방안》

- 오승훈·문순덕(2013), 《제주어 기초어휘 선정 및 활용 방안》은 제주어 교육과 사용의 일상화를 위해 기초어휘를 선정하고, 활용 방안을 제시한 연구 보고서다. 보고서에서는 ‘제주어를 모어로 하는 사람들의 일상 언어생활에서 사용 빈도가 높거나 필수적으로 사용되는 어휘’를 기초어휘로 정의하고, 제주어 어휘를 수록한 사전, 어휘 자료집 등 7개의 자료에 수록된 어휘를 모두 목록화하였다. 이후 어휘 기능에 따른 사용 빈도, 어휘의 특성을 고려한 평가 기준에 근거하여 개별 어휘의 최종 평가 점수를 부여하고, 주관적 방법(subjective method)에 의해 최종 1,424개의 기초어휘를 선정하였다. 이 보고서는 제주어 교육 연구 성과 가운데 기초 어휘 중심 접근을 제안한 첫 연구 결과라 할 수 있다.

■ 기초 어휘 목록

- (1) 명사: 마롤, 마개비, 마노리, 마로, 마루, 마르, 마를, 마메기, 곤장, 골각지, 골강쇄, 골개, 골개기, 골개비, 골갱, 골갱이, 골게, 골게기, 골갱이, 골래기, 골래기, 골로기, 골루기, 골리, 골매, 골매기, 골메, 골메기, 골맹이, 골미, 골에기, 골오기, 곱새, 돌뤼, 막걸, 막물, 막물, 몰마랑, 몰마래, 몰마레, 몰가리, 몰구레, 몰그랑, 몰방애, 몰방애, 몰방의, 몰방이, 몰뱅이, 브염, 브재기, 브제기, 불락좁네, 불락좁수, 스나이, 스나이, 스을, 솔래기, 숭통, 으라가지, 으름, 올메, 올쇄, 즈낙, 즈낙, 즈뭇, 죽은좁네, 춤패, 춤췌, 톨파리, 푯자리, 가굴래비, 가가비, 가가비새끼, 가개비, 가게비, 가격, 가굴래비, 가난다리, 가난방이, 가난뱅이, 가난뱅이, 가난쟁이, 가나귀, 가달, 가로, 가로기, 가르, 가름, 가마귀, 가마기, 가막새, 가매기, 가메기, 가문잔치, 가슴, 가시, 가시아방, 가시아명, 가심, 가운데, 가웃, 가웃, 가쟁이, 가쟁이, 가지, 각, 각시, 각씨, 각제기, 갈가비, 갈개비, 갈웃, 갈중의, 갈중이, 갈치, 감, 감기, 감남, 감낭, 감웃, 감저, 감제, 감중이, 감죽, 갓세, 강, 강기, 강낭피, 강낭괘, 강베록, 강베록, 개, 개굴래비, 개가비, 개개비, 개긋, 개긋, 개긋괘기, 개나리, 개늑물, 개미장, 개염지, 개염미, 개역, 개염이, 개염지, 개영, 개영국, 개와시, 개철, 객주리, 갯긋괘기, 갯것괘기, 갯것괘기, 갯긋, 갯늑물, 갯늑물, 갯늑물, 갯, 갯국, 갯배록, 거꾸로, 거꾸로, 거러지, 거름, 거린작데기, 거릿댕이, 거의, 거미, 거수로, 거스로, 거여미, 거염지, 거영, 거영국, 거을, 거죽, 거지갈, 거짓갈, 거짓갈쟁이, 거짓말, 거짓말쟁이, 걱죽, 걸렁바쉬, 걸레, 걸룰락, 걸름, 걸릴락, 걸바시, 걸바지, 걸음, 검줄, 검질, 겁죽, 겁질, 갓, 경이, 겹바치, 게, 게기, 게긋, 게나리, 게나비, 게이, 게이장, 게에미, 게여미, 게역, 게염지, 게영, 게영국, 게와시, 게철, 게철쇄, 게철쇄, 객주리, 겹흔, 갯, 갯국,

겹베리, 갱이, 겨을, 결국, 결론, 결혼, 경이, 고기, 고냥이, 고녕이, 고냥, 고녕이, 고
 노리, 고누리, 고달든떡, 고달떡, 고동, 고동애, 고동애, 고등어, 고등에, 고래비, 고
 래장비, 고레비, 고레장비, 고망, 고망바르, 고망조개, 고모, 고볼락, 고볼레기, 고봄재
 기, 고봄제기, 고뿔, 고사리, 고사리마, 고사리장마, 고소리술, 고아리마, 고아리채, 고
 앵이, 고장, 고장떡, 고초, 고추, 고치, 고치장, 고팡, 곡석, 곡식, 곡지, 곤데, 곤밥,
 곤썰, 곤아기, 곤애기, 골, 골각지, 골갱이, 골래기, 골랭이, 골째기, 골째기, 골향이,
 골행이, 곱대사니, 곱옴제기, 곱은췌, 곱을낙, 곱을내기, 곱을락, 곱옴제기, 곱, 곱불,
 곱자왓, 공부, 공뽀, 공뽀, 공비, 공장, 공쟁이, 공저, 공쟁이, 공중이, 공챙이말촉, 공
 췌이, 공즈, 공짜, 공썩, 공썩배기, 공썩배기, 공책, 곱자왓, 광, 과, 괴기, 권당, 구
 경, 구경꾼, 구녕, 구녕, 구덕, 구들, 구들, 구들받이, 구들, 구름, 구름, 구덕, 구멍,
 구물, 구석, 구슬, 구실, 구억, 구재기, 구제기, 구쟁기, 구쟁이, 국, 국물장, 국수, 국
 쉬, 국시, 국자, 군데, 굴, 굴메, 굴목, 굴목, 굴미, 굴, 굴기, 굴, 궁기, 궁뎅이, 궁동
 이, 권당, 궤, 궤기, 궤냥이, 궤팡, 궤당, 궤방, 귀, 귀경, 굴남, 굴냥, 그늘, 그래기,
 그레기, 그로후제, 그루후제, 그르메, 그르후제, 그릇, 그리메, 그림, 그림새, 그림제,
 그저끼, 그척, 그전, 그지게, 그지후제, 그짓갈, 그짓까리, 그짓말, 그짓말쟁이, 그척,
 근처, 근처, 근처, 글, 글로후제, 글루후제, 글전, 글제, 글지후제, 글진, 글즈, 글썩,
 글페, 글피, 금, 굴, 궁이, 그지게, 기, 기러기, 기력시, 기력지, 기레기, 기름, 기림,
 기와집, 기척, 기지게, 기짓갈, 기짓말, 길, 길ㄴ, 김, 김끼, 김장, 김치, 김이, ㄴ래,
 ㄴ래, ㄴ렛돌, ㄴ로, ㄴ르, ㄴ맹이, ㄴ물, ㄴ뭉, ㄴ물, ㄴ뭉, ㄴ새, ㄴ생이, ㄴ세,
 ㄴ췌, ㄴ술, ㄴ실, ㄴ을, 굴게비, 굴채, 굴채, 까격, 까닥, 까닭, 까마귀, 까메기, 까
 시, 깍증네, 깍증수, 깍데기, 깍두기, 깍뒤기, 깍, 깨격, 깍주리, 꺼꾸로, 꺼꾸로, 꺼
 려, 꺼죽, 꺼풀, 꺾죽, 꺾주리, 꺾, 꺾더기, 꺾덕, 꺾데 기, 꺾죽, 꺾줄, 꺾질, 꼬랑지,
 꼬랭이, 꼬리, 꼭지, 꼴냉이, 꼴랑지, 꼴랭이, 꼴리, 꽃, 꽃섭, 꽃이파리, 꽃입, 꽃입사
 귀, 꽃입생기, 콩당지, 콩뎅이, 팡, 팼, 팼지름, 꾸석, 꿈, 평, 평마농, 평발, 꺾지름,
 꼬명, 꿈, 꽃, 꽃갱이, 끝, 나, 나그네, 나룩, 나룩, 나룩, 나모, 나무, 나비, 나시, 나
 을, 나이, 나중, 나중, 나흘, 낚수질, 낚시질, 낚음질, 날, 날물, 날밥, 날씨, 날즈, 날
 썩, 남, 남구, 남박, 남박제기, 남방에, 남방의, 남방이, 남소나, 남소나이, 남자, 남
 저, 남저기, 남제, 남제기, 남지기, 남즈, 남체기, 남초, 남편, 남편네, 남편네, 남작꺾
 주리, 낫, 낫, 남가쟁이, 남가지, 남구, 남박, 남섭, 남섭삼기, 남송, 남썰, 남썰, 남
 잎, 남자, 남중, 남푼, 남푼이, 낫, 낫후, 낫후제, 내, 내ㄴ, 내우살, 내움살, 내움새,
 내움새, 내움이, 내움살, 내움새, 내중, 내중, 내창, 냄살, 냄새, 냄이, 냄편, 냄편네,
 냄편, 넷ㄴ, 넷곰, 넷ㄴ, 냉중, 너러기, 너레기, 너배기, 너버기, 너벅지, 너베기, 너
 부기, 너브기, 녀동베기, 녀둑베기, 녀이, 녀친ㄴ름, 녀이, 네, 네시, 넝, 노각초, 노공
 이, 노대, 노로, 노리, 노리개, 노리개ㄴ음, 노을, 노재기, 노피, 논, 논밭, 놀, 놀래,
 놀레, 놉, 농바니, 농부아니, 농부안이, 농부와니, 농부완이, 농부한이, 농서, 농시, 농

스, 높이, 누녕이물, 누님, 누령이물, 누의, 누이, 눈, 눈공저, 눈공즈, 눈동즈, 눈썹,
 느리즘, 느트, 능금, 느트, 느트즘, 닉, 닉일, 닐, 니, 닐, 닉멸, 닉멸국, 닉물, 닉물, 닉물,
 닉물국, 닉물국, 놀가기, 놀개, 놀개기, 놀개, 뇨, 뇨뽀, 뇨뽀국, 뇨뽀짐끼, 뇨뽀짐
 치, 뇨뽀징귀, 뇨트, 뇨트사분, 뇨트, 다게, 다루왜, 다루왜, 다루훼, 다르미, 다리, 다리미,
 다리배, 다리베, 다리왜, 다리웨, 다음, 단초, 단추, 단취, 담, 담방귀, 담배, 답, 닷
 새, 닷세, 닷썰, 대구덕, 대리미, 대문, 대바구리, 대바굼지, 대사니, 대사니짐치, 대상
 군, 대초, 대추, 대풍, 더깨, 더쟁이, 더위, 덕, 덕석, 데답, 도, 도둑, 도둑, 도래기,
 도미, 도새기, 도세기, 도야지, 도적, 독, 독멩이, 돌, 돌꼭레, 돌꺾래, 돌늦, 돌멩이,
 돌생기, 돌영감, 돌웃, 돌파리, 돌하르방, 돔, 돔박고장, 돔박꽃, 돔박냥, 돔박지름, 돔
 배, 돔배냥, 돔베, 돓, 돓통, 돓통시, 동냥바치, 동네, 동녕바치, 동대, 동모, 동박냥,
 동산, 동생, 동승, 동싱, 동싱, 돼지, 두가시, 두갓, 두갓세, 두경, 두경이, 두께, 두께
 비, 두쟁이, 두께, 두령박, 두루마기, 두루막, 두루메기, 두룽박, 두린아의, 두린아이,
 두린애기, 두부체, 두엥, 두엥이, 두이, 두체비, 두테비, 둠비, 뉘애지, 뉘야지, 뉘장,
 뉘장국, 뉘장국, 뒤, 뉘장국, 드는물, 드령박, 드르, 드르마농, 드룽마농, 들마농, 들
 물, 등, 등다리, 등따리, 등땡이, 등떠리, 등땡이, 등망우리, 등어리, 등쟁이, 등꿩이,
 등꿩이, 득리, 득, 득새기, 득세기, 득의알, 들, 들레, 들방이, 들뱅이, 들뱅이, 들
 방이, 들음락, 들음박질, 들음작, 들음재기, 들음책이, 들음제기, 들땡이, 툭의알,
 따, 따문, 따분, 딸기, 땅, 때, 떡, 떡조갱이, 떼, 똥, 똥군, 똥꺼비, 똥경, 똥경이, 똥
 꿩, 똥꿩이, 툇, 툇, 마, 마개, 마개, 마기, 마개, 마개, 마농, 마농지, 마농지시, 마농
 지이, 마농지히, 마눌, 마농, 마당, 마리, 마미조, 막냉이, 막당이, 막댕이, 막데기, 막
 땡이, 막둥이, 막둥이, 말, 말썸, 말썸, 말썸, 맛, 망사리, 망시리, 망아리, 매기, 매
 날, 매미, 매주, 매칠, 매틀, 맹공이, 맹년, 맹마구리, 맹마구리가개비, 머금, 머리, 머
 역, 머역국, 먹실일, 먹실일, 먹실일, 먹실일, 먹을일, 먼지, 멍석, 멍석떡, 메, 메기,
 메날, 메누리, 메들, 메미, 메역, 메역국, 메일, 메주, 메취, 메칠, 메틀, 멘경, 멘날,
 멘내기, 멘들락하다, 멘들락하다, 멘주기, 멘주아기, 멘쥬기, 멜, 멜국, 멜젓, 멜젓,
 멜젓, 멜국, 멍밥, 멍밥, 멍홀, 멍경, 멍공이, 멍년, 멍마구리, 멍일, 멍절, 멍질, 멍
 절, 모, 모물, 모고지, 모기, 모꼬지, 모꽃, 모냥, 모리, 모릿날, 모멸, 모멸꺾, 모멸
 꺾루, 모물, 모물, 모일, 모물꺾루, 모살, 모양, 모욕, 모저, 모제, 모즈, 목, 목간,
 목필, 몬독, 몬독판, 몬독판이, 몬지, 몬지락, 몬지레기, 몬지판이, 몰래, 몰레, 몸,
 못, 묘, 무꾸력, 무당, 무뚜, 무똥, 무레질, 무석목, 무수, 무시, 무시느물, 문게, 문
 두, 문둥, 문들락하다, 문둥, 문어, 문에, 문지, 물, 물득, 물건, 물건, 물고기, 물꺾
 기, 물꺾, 물꺾, 물꾸력, 물레길, 물발, 물새, 물섞, 물아기, 물애기, 물애질, 물웨, 물
 자리, 물장, 물장군, 물젤, 물젤, 물질, 물고기, 물꺾기, 물허벅, 못밥, 뭉게, 미나기,
 미나리, 미내기, 미넷기, 미네기, 미역국, 미웁, 민경, 민네기, 민들락하다, 민마구리,
 밀꺾루, 밀꺾를, 밀꺾루, 밀꺾를, 밋, 밋경, 밋, 꺾망, 꺾쉬, 꺾쉬테우리, 꺾슬, 꺾

슴, 믱시, 믱실, 믱심, 믱을, 믱음, 몬들락하다, 몬뜰락하다, 몰, 몰망, 몰망몹, 몰새끼, 몰테우리, 몼, 몼국, 몼말, 몼국, 몼생이, 몼생이, 몼아지, 바르헝이, 바르헝기, 바가지, 바가치, 바깓, 바껏, 바껏, 바곶, 바눔, 바눔질, 바눔, 바눔질, 바느질, 바늘, 바늘질, 바다, 바닥, 바당, 바당고기, 바당헝기, 바르, 바르와치, 바르코기, 바르헝기, 바르, 바르헝기, 바우, 바위, 바지, 박, 박비, 박새기, 박세기, 박, 반, 반딧, 반착, 반찬, 발, 발가락, 발꼽, 발꼽, 발톱, 밤, 밤낫, 밤낫, 밤버리, 밤부리, 밥, 밥게, 밥솥, 밧물, 밥솥의물, 밥오곰, 밥우곰, 밥우곰, 밥자, 밥주걱, 밥주리, 밥주리새, 밥주리생이, 밥주월, 밧, 밧딧, 밧딧, 방, 방담, 방뎡이, 방돌래기, 방둥이, 방뒤, 방상, 방석, 방세기, 방애, 방애, 방의, 방이, 방통이, 발, 배, 배깃, 배곶, 배곶, 배곶, 배둥길락, 배미, 배엄, 배엄, 배치, 백미, 벳, 벳, 벳, 벳의, 벳이, 벳렝이, 벳룻, 벳염, 벳영게, 벳수머리, 벌, 벌거지, 벌초, 범, 범벅, 벳, 벳, 벳개, 벳게, 벳깃, 벳곶, 벳곶, 벳렝이, 벳리, 벳미, 벳염, 벳치, 벳미, 벳소, 벳, 벳랑, 벳랑, 벳련, 벳뤼, 벳리, 벳멩, 벳멩, 벳호, 벳히, 벳, 벳, 벳골레비, 벳완, 벳, 보곰, 보곰지, 보곰지, 보리, 보리밥, 보리썰, 보리압, 보말, 보뿔, 보재기, 보재이, 보제기, 복다리, 복송, 복송개, 복송게, 복송개, 복송게, 복아지, 복쟁이, 복쟁이, 볼락줍네, 봄, 봉덕, 봉분, 봉토, 봉토지, 봉투, 봉투지, 부름씨, 부름씨, 부름씨, 부리, 부리, 부모, 부우, 부미, 부애, 부억, 부재, 부제, 분체, 불, 불턱, 불텡게, 불턱, 불휘, 불희, 비, 비누, 비받이, 비애기, 비애기, 비엩기, 비엩이, 비엩게, 비엩기, 비엩기, 비차락, 비치락, 비춥락, 비춥룩, 비춥룩, 비헝기, 비헝기, 비호미, 빈떡, 빌, 빗, 빗자락, 빙, 빙떡, 빙아기, 빙아리, 빙애기, 빙애기, 빙완, 빙원, 브롬, 브롬, 브롬, 브롬, 브랙이, 킬, 빼, 빼, 빼달이, 뿔록쟁이, 부렝이, 뿔뤼, 뿔리, 뿔희, 뿔얌, 뿔이마눔, 뿔레, 사과, 사대, 사람, 사름, 사름, 사발, 사분, 사우, 사위, 사을, 사흘, 산, 산촌, 삼매떡, 삼매떡, 삼방, 삼촌, 삼촌, 상, 상군, 상귀, 상방, 상방마리, 상뿔, 상시, 상애떡, 상애떡, 상왜떡, 상웨떡, 상이, 상죤네, 상지, 상즈, 상죤녀, 상죤수, 상착, 상화떡, 새, 새각시, 새각씨, 새미, 새베, 새베기, 새백, 새비, 새서방, 새스방, 새우, 새우리, 새위, 새해, 새해, 색경, 샘, 생복, 생복, 생선, 생성, 생이, 서눔, 서답, 서리, 선달꽃, 선달레꽃, 선매, 선생, 선승, 선싱, 선웅, 설, 설랍, 설세미, 설합, 성, 성님, 성선, 성아시, 성제, 성키, 세, 세답, 세미, 세백, 세수, 세숫비누, 세스방, 세얌, 세염, 세우리, 색경, 샘, 생복, 생선, 생성, 생일날, 생진날, 소, 소곰, 소곰, 소나기, 소나의, 소나이, 소남, 소남, 소님, 소라니, 소리, 소마, 소매, 소본, 소분, 속, 속곳, 속박, 속웃, 손, 손가락, 손꼽, 손박, 손수건, 손수건, 손지, 손즈, 손꼽, 손톱, 솔, 솔나니, 솔나무, 솔난이, 솔남, 솔남, 솔내기, 솔라니, 솔란이, 솔래기, 솔박, 솔팍, 솔펜, 솜씨, 솜팍, 솜, 솜, 송개마눔, 송꼽, 송아기, 송아지, 송애기, 송펜, 수, 수건, 수건, 수까락, 수꾸락, 수궐, 수눔음, 수눔, 수문장, 수박, 수염, 수정, 수제, 수즈베기, 술, 술제, 솜, 송개마눔, 송개비, 송개마눔, 송개비, 송눔, 송눔물, 쉼, 쉼방애, 쉼새끼, 쉼우리, 쉼태우리, 쉼테우리, 쉼후리, 쉬엄,

쉬정, 시리, 시리떡, 시수, 시엄, 시엄, 식개, 식개, 식구, 식귀, 신, 친구간, 신달레
 꽃, 신랑, 신바람, 신발, 신부, 신브름, 신브름, 신브름, 신의성방, 실, 심, 심바람,
 심방, 심부름, 스답, 소리, 스시, 스실, 스이, 스춘, 스토리, 스투리, 술, 숨키, 승
 키, 쌀, 쌍둥이, 쌍둥이, 소곰, 소나기, 소네기, 쏙, 쏜씨, 쏜, 썬글갱이, 썬글갱이, 썬
 나기, 썬네기, 쓰레박, 싹, 쓸, 쓸물, 야기, 야기구덕, 야깃구덕, 야덜, 아들, 아들,
 아래, 아레, 아버지, 아방, 아시, 아시날, 아으, 아으레, 아의, 아의구덕, 아이, 아적,
 아주망, 아주방, 아지망, 아지방, 아척, 아척, 아침, 아침밥, 아흐레, 안, 안개, 안개,
 안방, 안짐베기고장, 안팎, 알, 암팍, 압, 양개, 양팍, 앞, 애기, 애기구덕, 애깃구덕,
 야적, 야적이, 야척, 양, 양념, 양지, 애기, 어촌낙, 어촌낙, 어께, 어룬, 어름, 어머
 니, 어멍, 어염, 어쩍이, 어저괴, 어저끼, 어제, 어제기, 어치낙, 언촌낙, 언촌못, 언
 덕, 언마, 언마니, 언매, 언매, 언처낙, 언치낙, 언치낙, 얼즌낙, 얼즌낙, 얼즌못, 얼
 촌낙, 얼굴, 얼마, 얼마니, 얼매, 얼매, 얼음, 얼치낙, 엇즌못, 엇게, 엇저못, 엉, 엉
 덕, 예염, 엠, 여드레, 여러가지, 여러가지, 여름, 여인, 여제, 여즈, 연필, 열를, 열
 메, 열썰, 열썰, 열흘, 염, 염소, 염송애기, 염썰, 옛날, 옛썰, 옆, 예라가지, 예숙물릴
 락, 예숙썰길락, 예숙제길락, 예인, 옛날, 오날, 오노의, 오누의, 오누이, 오늘, 오늘,
 오라방, 오라버니, 오라버님, 오레비, 오름, 오름, 오매기, 오매기떡, 오매기, 오매기
 떡, 오매기술, 오분자구, 오분자귀, 오분자기, 오분작, 오분재기, 오분제기, 오이, 오
 줌, 오줌, 오징에, 오태미, 오토미, 오통, 오통생성, 오통생성, 오통미, 옥도미, 옥돔,
 옥툼게, 올래, 올레, 올이, 올챙이, 올툼미, 올히, 올리, 옷, 웅중석, 웅토미, 와당,
 왓, 왕준네, 왕준수, 요, 요조금, 요즘, 요즘, 요지금, 용시, 우, 우금, 우금, 우금, 우
 남, 우남, 우녕, 우뜨르, 우렁비, 우맹년, 우물, 우물, 우비, 우산, 우석목, 우연, 우연
 팻, 우영, 우영팻, 우이, 울국, 울금, 울금, 울왓, 웃드르, 웃뜨르, 웅젤, 원두막, 원뒤
 막, 웨, 웨가, 웨가칩, 웨막, 웨막사리, 웨막, 웨이, 위, 위연, 윗, 으남, 으네, 으룬,
 으른, 으매, 으매, 을마, 을매, 을매, 윗날, 이끼, 이녁, 이망, 이맹이, 이멍, 이맹이,
 이모, 이불, 이실맹이, 이약, 이야기, 이어도방에, 이엄, 이염, 이와기, 이약, 이웃, 이
 윗, 이틀날, 이틀, 이틀날, 일가방상, 일룸, 일례, 일름, 일흠, 임덩이, 임덩이, 임제,
 입, 잇날, 으드레, 윗썰, 윗, 자돔, 자리, 자리물회, 자리젓, 자리젓, 자알, 자월, 자
 파리, 작대기, 작대기, 작쉬, 잔치, 잘리, 잠녀, 잠수질, 잡파리, 잣, 장, 장군석, 장난
 꺾음, 장림, 장마, 장모, 장물, 장방, 장시, 장스, 장인, 장국, 재, 재열, 썰, 저고리,
 저구리, 저갯, 저갯, 저갯, 저곳, 저녁, 저녁, 저녁, 저녁밥, 저르, 저를, 저못, 저못,
 저베기, 저봄, 저술, 저을, 적, 적시, 전기, 전기떡, 전복, 절국, 절흔, 점복, 점심, 점
 시, 정, 정구지, 정기, 정기떡, 정남, 정남, 정살, 정살낭, 정살문, 정설낭, 정술낭, 정
 심, 정제, 정지, 정짓, 제, 제까락, 제갯, 제낙, 제스, 제열, 제일, 썰, 썰시, 썰가락,
 썰기떡, 썰베름, 썰비리, 조개, 조름, 조름, 조몽생이, 조반, 조반밥, 조왕구물, 조왕
 그물, 조이, 조개, 조케, 조팝, 죽은즘네, 죽은즘수, 쯔팍, 쯔팍세기, 쯔생이, 쯔썰,

종의, 종이, 주남이, 주녕이, 주연, 주월, 주전지, 주젠지, 죽, 줄남, 줄남, 줄동길락, 줄방비, 중거리, 중군, 중방비, 중병비, 중병, 중산간, 중승, 종이, 중증녀, 중증녀, 중증수, 쥐배기, 쥐배기, 쥐연, 쥬이, 쥐, 쥐녕이, 쥐인, 쥬이, 증심, 지, 지갑, 지금, 지남이, 지녕이, 지녕이, 지녁, 지동, 지동, 지래, 지러기, 지력시, 지력지, 지레, 지레기, 지름, 지름떡, 지붕, 지새집, 지새집, 지슬, 지슬감저, 지슬비, 지슴, 지시, 지실, 지심, 지수, 지애집, 지애집, 지열, 지와집, 지이, 지피, 직, 직세, 직시, 진거, 진달레꽃, 질, 질그, 질긔, 질레, 질션, 짐, 짐꾸, 짐끼, 짐병이, 짐생, 짐승, 짐치, 짐칠크, 집, 집간, 짓, 징끼, 징깅국, 징심, 조기, 조긔, 조긔, 조긔, 조낙밥, 조력, 조록, 조록, 조르, 조를, 조록, 조바기, 조배기, 조배기, 조봄, 조석, 조식, 조숙, 조영개, 조영거, 조영계, 조전채, 죽, 준호미, 줄리, 줌, 줌꾸레기, 줌녀, 줌녀질, 줌녀, 줌녀질, 줌복, 줌복, 줌수, 줌수질, 줌충이, 줌딱, 줌푸데, 줌시, 줌음, 쪼끼차기, 짝, 짝세, 짝시, 차, 차디, 차례, 차롱, 차반지, 찬장, 찰리, 찻장, 창, 창문, 채, 채롱, 채반지, 채장석, 찻장, 찻빔, 처레, 처리, 처모, 처부, 처엄, 처음, 척, 청빔, 체반지, 체소, 체수, 체암, 책, 책상, 책빔, 초, 초가, 초가집, 초가침, 초담, 초록산테, 초석, 초집, 출, 출레, 출리, 출빔, 출왓, 총지, 추미, 추위, 춤, 취, 취미, 치매, 치매, 칩간, 친구, 친귀, 친떡, 친척, 침, 침떡, 침즈질, 침, 칭겁, 칭계, 칭계, 칭어리, 츠레, 츠레, 츠리, 츠마귀, 츠마귀침치, 츠마기, 츠매기, 출레, 출레반찬, 춤기름, 춤느몰, 춤빔, 춤새, 춤생이, 춤쌀, 춤웨, 춤지름, 춤뽏, 춤쌀, 카름, 칼, 커레, 커리, 컬레, 컬리, 코, 콤대사니, 콤마농, 콩, 콩느몰, 콩느몰, 콩기름, 콩님, 콩느멸, 콩쌈, 콩썬, 콩입, 콩주름, 콩지름, 콩질름, 쿡, 큰쌀, 큰일, 큰증녀, 큰증수, 쿡데왓, 탈, 태왓, 태우, 태풍, 터가리, 터력, 터배, 터베, 터베, 터우, 터위, 턱, 털, 테, 테물, 테왓, 테우, 테우리, 테웃배, 테위, 토깨, 토깨, 토깨, 토끼, 톨, 톨, 톨게, 통생이, 통쇄, 통쇄, 통쉬, 통시, 통쇄, 통지, 튀계, 튀끼, 튀끼, 튀물, 튀왓, 트망, 트멍, 톨, 톨바기, 톨배기, 티받이, 텃가리, 텃고마지, 톨, 톨사리, 톨오마지, 파, 패, 패기, 팽, 팽이, 퍼기, 퍼때기, 펄개, 펄기, 폐기, 펜지, 펴, 펴도로기, 펴이, 포, 포기, 포대기, 포따리, 포제기, 폭남, 폭남, 푸기, 푸새, 푸성거리, 푸십세, 푸송키, 푸체, 풀, 풀고치, 풀기, 풀습키, 피, 핀지, 푼리, 푼남, 푼남, 풀, 풀기, 푼, 하증녀, 하증수, 하군, 하늘, 하대, 하르바지, 하르방, 하르버지, 하우염, 하우염하다, 하움, 하웨염, 하위염, 하위염하다, 하위움, 학교, 한간, 한대부리, 한디부리, 할마니, 할망, 할머니, 함박눈, 핫바리, 항, 해, 해낮, 해녀, 해녀질, 해바라기, 해바레기, 해베래기, 해벤, 햇빔, 허리, 허배기, 허벅, 허배기, 혁, 험벅, 험벅눈, 험벅세기, 험벅태기, 험데기, 헤, 헤녀, 헤녀질, 헤바라기, 헤바레기, 헤벤, 헤염, 햇빔, 형, 형제, 호랑이, 호랭이, 호랭이, 호맹이, 호맹이, 호미, 호박, 화리, 환자, 환재, 환제, 황, 황혼, 후루메, 후르메, 후리메, 횡, 흑, 흰느, 히엄, 히엄, 힘, 흐루, 흐르, 흐를, 흑, 흑계, 흑교

(2) 대명사: 가의, 가이, 거기, 그디, 그디, 그아의, 글미, 금미, 너내, 너네, 너, 누게, 누

(3) 수사: 너이, 너희, 넷, 닛, 닛, 다섯, 다섯, 둘, 마은, 마흔, 만, 백, 서른, 설룬, 설흔, 셋, 수물, 선, 식물, 싯, 시물, 싹, 쑤물, 아옵, 아은, 아홉, 아흔, 여답, 여덜, 여든, 여섯, 열, 예순, 예선, 일곱, 일른, 일은, 일흔, 으섯, 으숫, 으답, 으델, 으덱, 으든, 으들, 으듭, 으숯, 천, 하나, 허나, 흐나, 혼나

(4) 동사: 가끄다, 가다, 가르다, 가물다, 가오다, 가져오다, 가져오다, 가지다, 가쁘다, 간 곁하다, 간국하다, 간세하다, 갈르다, 감기걸리다, 감기하다, 감다, 감추다, 갇다, 개 갖되가다, 깨다, 거끄다, 거느리다, 거리다, 거스다, 거시다, 거슨하다, 거썬하다, 거 찌다, 건나다, 건너다, 건들다, 견다, 겹다, 검줄메다, 검질메다, 겨끄다, 고르다, 고불 들리다, 고불하다, 고찌다, 고치다, 골다, 골르다, 골므다, 굶다, 곰다, 곱지다, 괴다, 군다, 굴다, 굿다, 굽다, 귓어라하다, 귓어하다, 꺾다, 꺾우다, 꿰다, 귀다, 그리다, 그치다, 굵다, 금착하다, 금초하다, 금치락하다, 금칠락하다, 굻다, 낫다, 기다, 기리 다, 기여나다, 기울다, 기울이다, 기치다, 길트다, 김장뒸다, 김치하다, 머르치다, 머리키다, 머리치다, 머리키다, 머저오다, 머져오다, 머꼬다, 머푸다, 머끼다, 머리치 다, 머리키다, 머물다, 머물다, 머저가다, 머져가다, 머지다, 머추다, 곧다, 꼴다, 곱다, 곱초다, 곱추다, 낳다, 까끄다, 까다, 깎으다, 깨우다, 꺼끄다, 깨다, 깨우다, 콧다, 꽃다, 꽃다, 꽃우다, 꿔다, 꾸다, 꿔다, 꿔우다, 꼬다, 꼬치다, 끈치 다, 끝다, 끌다, 끌르다, 끌으다, 끄나다, 끄다, 끼다, 끼우다, 킷다, 깃다, 짊다, 나가 다, 나끄다, நா다, 나르다, 나사다, 나스다, 나오다, 날르다, 날우치다, 남기다, 낫다, 널다, 내끼다, 내놓다, 내다, 내물다, 내밀다, 냉기다, 널다, 널리다, 넘기다, 념다, 념 다, 네끼다, 넝리다, 냉기다, 노레다, 녹다, 녹이다, 놀다, 놀레다, 놓다, 놓치다, 뇌치 다, 뇌키다, 누다, 누들다, 누뜰다, 누루뜨다, 누르뜨다, 누르트다, 누울리다, 눅다, 눅 들다, 눅지다, 눌뜨다, 눌러다, 눌러다, 눌트다, 눕다, 눕지다, 눕히다, 농뜰다, 뉘치 다, 뉘다, 뉘우다, 늘다, 늙다, 느노다, 느누다, 느려가다, 느려오다, 느리다, 느초 다, 느추다, 논누다, 놀다, 놀리다, 늦추다, 다끄다, 다듬다, 다루다, 다리다, 다이다, 다치다, dahida, 달다, 달루다, 달므다, 닭다, 담다, 답다, 닿다, 대끼다, 대다, 대리 다, 대이다, 맹기다, 맹이다, 더끄다, 더미다, 더으다, 더의다, 더지다, 더뜨다, 더ㅎ 다, 던지다, 덜다, 데끼다, 데다, 데려가다, 데려오다, 데리다, 데미다, 데우다, 멩겨가 다, 멩기다, 멩이다, 도애다, 도에다, 도웨다, 도웨어주다, 돈다, 돌다, 돌려주다, 돌아 가다, 돌아멩기다, 돌아보다, 돌아오다, 둥그리다, 두다, 두드리다, 두들기다, 두들이 다, 두러메다, 둘러메다, 뒤지다, 드르다, 드르싸다, 드르쓰다, 드리다, 듣다, 들다, 들

르다, 들어사다, 들어스다, 들이싸다, 들이쓰다, 들이씨다, 들이치다, 되리다, 디리다, 드녀가다, 드니다, 드라가다, 드라오다, 드려가다, 드려오다, 드리다, 드투다, 돈다, 둘다, 둘려가다, 둘려오다, 둘로다, 둘루다, 둘르다, 둘르다, 둘리다, 돌아가다, 돌아가다, 돌아나다, 돌아엥가다, 돌아매다, 돌아메다, 돌아오다, 돌아양가다, 돌아오다, 둘하다, 똥다, 똥다, 똥오다, 똥그다, 똥기다, 똥오다, 똥이다, 따끄다, 따다, 때다, 떨다, 떨어지다, 떼다, 뚜러메다, 뚫러메다, 뚫다, 뛰다, 뜨다, 뜯다, 뜯리다, 뚫다, 띠다, 띠다, 띠라가다, 띠라오다, 띠르다, 띠르다, 띠우다, 뚫다, 마끼다, 마시다, 마치다, 마트다, 막다, 만들다, 말곤다, 말다, 말하다, 맛다, 맛초다, 맞추다, 매끼다, 매달다, 맏기다, 맏글다, 맏기다, 머지다, 머치다, 먹다, 멀미하다, 멧치다, 메다, 메우다, 맥이다, 멘들다, 멧글다, 멧절하다, 멧질하다, 멧질하다, 모다들다, 모다지다, 모도다, 모두다, 모르다, 모스다, 모시다, 모여들다, 모욕하다, 모이다, 모자레다, 모지레다, 모지레다, 모즈라다, 모즈레다, 목간하다, 몰다, 몰아들다, 몰다, 몰르다, 몸굽다, 못다, 뵈오다, 무끄다, 무치다, 문드리다, 문들이다, 묻다, 물다, 물질하다, 웨시다, 웨우다, 미여이하다, 미여하다, 미워하다, 미이다, 밀다, 밀리다, 뭍끄다, 뭍르다, 뭍치다, 뭍들다, 뭍지다, 뭍직다, 몰다, 몰르다, 못다, 뭉글다, 뭉직다, 못다, 바꾸다, 바꿔다, 바뀌다, 바끄다, 바래다, 바레다, 바레보다, 바레여보다, 바레지다, 바려보다, 바르다, 바르카다, 바룻가다, 바룻잡으레가다, 바찌다, 바찌하다, 바치다, 바치하다, 바트다, 박다, 반기다, 반놓다, 반늑누다, 반지다, 반테우다, 반테우다, 반페우다, 반하다, 받다, 발르다, 밥짓다, 밥하다, 배래다, 배래보다, 배레다, 배려보다, 배리다, 배와주다, 배우다, 뱀다, 버르다, 버리다, 버물다, 버물다, 버스다, 버슬다, 버실다, 버을다, 버이다, 버치다, 번다, 벌다, 벌르다, 벌초하다, 벋다, 베끼다, 베다, 베레다, 베레보다, 베려보다, 베리다, 베와주다, 베우다, 벋기다, 보끄다, 보네다, 보이다, 보태다, 보테다, 봉그다, 부뜨다, 부러지다, 부름씨하다, 부르다, 부름씨하다, 부서지다, 부수다, 부에나다, 부오다, 부찌다, 부치다, 부트다, 북두매기나다, 북두매기되싸지다, 불다, 불르다, 불숯다, 불습다, 불쪼다, 불초다, 불추다, 붓다, 비다, 비우다, 빌다, 빌리다, 빙다, 빙다, 브래다, 브래어보다, 브레다, 브리다, 브레보다, 브려보다, 브르다, 브리다, 킬르다, 킬다, 빠다, 빠이다, 빠지다, 빼다, 빼아시다, 빼여앗다, 뺏다, 빼여앗다, 뿌리다, 빼다, 뺨스다, 뺨다, 뺨레하다, 뺨다, 뺨다, 사귀다, 사다, 사다, 살다, 살지다, 생기다, 생키다, 서끄다, 서답하다, 서둘다, 서둘르다, 서들다, 서들브다, 서르다, 서트다, 석다, 설다, 설르다, 설오다, 세다, 세오다, 세우다, 셸다, 셸다, 소본하다, 소분하다, 속다, 속솜하다, 솔우다, 수눌다, 수수꺼리다, 수질하다, 수치저끄다, 숨기다, 숨다, 숨기다, 숨키다, 쉬다, 시기다, 시끄다, 시냇가다, 시르다, 시치다, 시키다, 식다, 식이다, 식히다, 신기다, 신다, 신지다, 신다, 실다, 실르다, 심그다, 심다, 심바람하다, 싯다, 싱그다, 스귀다, 스다, 스용하다, 순다, 솔므다, 솔지다, 솔치다, 솔피다, 숯다, 습다, 습지다, 습키다, 싸다, 싸우다, 싹다, 싹

다, 썰다, 썩다, 쓰다, 쓸다, 씨끄다, 씨다, 씨집가다, 썰다, 찢다, 쪼다, 쭈다, 아끼다, 아사가다, 아사오다, 아저오다, 아저오다, 아지다, 안기다, 안내다, 안내다, 안다, 안즈다, 안지다, 앓다, 앓주다, 앓지다, 알르다, 알리다, 알우다, 앓다, 앓아붙다, 앓아오다, 앓다, 앓주다, 앓지다, 애끼다, 얻다, 엄착하다, 업다, 에우다, 엉그리다, 엉기리다, 여끄다, 여지다, 여피다, 역다, 열다, 예끼다, 예다, 예숙제끼다, 예지다, 예프다, 예피다, 옛다, 오라가다, 오멍하다, 오몽하다, 와가다, 와리다, 왜다, 웅심나다, 웅심내다, 우치다, 울다, 울리다, 움직이다, 움질기다, 웃다, 웨우다, 웅기다, 웅기다, 웃놀다, 읊프다, 응그리다, 이시다, 이왓하다, 이지다, 이치다, 익다, 일루다, 일르다, 일서사다, 일어나다, 일어스다, 일흐다, 읽다, 입다, 입지다, 잇다, 으저오다, 으저가다, 으저오다, 으지다, 은내다, 은네다, 웃다, 으끄다, 욱다, 읊다, 자다, 자붙이다, 자울다, 자울이다, 잡다, 장개가다, 장개가다, 재다, 재우다, 찹다, 저끄다, 저들다, 저물다, 저울이다, 적다, 적지다, 전디다, 접다, 져다, 정글다, 제우다, 찹다, 조랍다, 조차오다, 졸리다, 졸압다, 좋다, 좋아라하다, 좋아하다, 주끄다, 주다, 주물락하다, 주우리다, 주울이다, 주치다, 죽다, 졸다, 졸트다, 줌막하다, 줌짜하다, 줍다, 좇다, 중글이다, 중우리다, 중울이다, 줘다, 쥐다, 지꺼지다, 지꾸다, 지나가다, 지나다니다, 지다, 지드리다, 지슴매다, 지우다, 지우리다, 지울이다, 지지게하다, 지지다, 지치다, 지프다, 직다, 직산하다, 직하다, 질다, 질다, 질루다, 질롭다, 질트다, 짐치돔다, 집다, 집다, 짓다, 질다, 즈냥하다, 즈들다, 즈르다, 즈물다, 즈물다, 죽다, 죽지다, 준디다, 줄라메다, 줄르다, 줌녀질하다, 줌네질하다, 줌다, 줌수질하다, 줌자다, 줌줌하다, 줍다, 중그다, 짜다, 찌다, 찌르다, 찌지다, 찌다, 찢르다, 찢다, 찢르다, 찢르다, 차다, 찢다, 채우다, 찹다, 쳐다보다, 초다, 추다, 추물락하다, 치다, 치우다, 치지다, 츠다, 흘리다, 춤다, 좇다, 좇다, 카다, 캐다, 케다, 퀴다, 크르다, 클르다, 키우다, 킵다, ㅋ다, 타다, 태우다, 털다, 털어지다, 테다, 테우다, 튀다, 트다, 틀리다, 틀다, 티다, 툇다, 툇다, 파다, 패우다, 폐우다, 푸다, 풀다, 플르다, 피다, 피우다, 푼다, 풀다, 해우다, 허끄다, 혈리다, 해우다, 행구다, 행굽다, 화내다, 화내다, 후르싸다, 후르쓰다, 휘내다, 휘다, 흐르다, 흔들다, 흘르다, 흘리다, 흘치다, 흥글다, 히다, 히다, 히엄치다, 하다

- (5) 형용사: 가깝다, 가렵다, 가망하다, 가법다, 가뵈다, 가뵈다, 가뵈다, 가잡다, 개뵈다, 개뵈다, 개뵈다, 개뵈다, 개뵈다, 거멍하다, 거법다, 거뵈다, 거뵈다, 거뵈다, 거치럽다, 거칠다, 걸다, 검다, 게뵈다, 게뵈다, 게뵈다, 게으르다, 게으르다, 경허다, 경하다, 고맙다, 곧작하다, 곱다, 곱닥하다, 곱들락하다, 곱드글락하다, 과작하다, 관작하다, 구시다, 굳작하다, 굵다, 굵금하다, 굵금하다, 굵다, 귀하다, 그럽다, 그리웁다, 그립다, 근지럽다, 급하다, 기렵다, 기렵다, 기롭다, 기롭다, 기영허다, 기영하다, 길다, 깊으다, ㄱ렵다, ㄱ렵다, ㄱ롭다, ㄱ롭다, ㄱ잡다, ㄱ잡하다, ㄱ잡하다, ㄱ늘다, ㄱ득다, ㄱ득하다, ㄱ뜨다, ㄱ뜩하다, ㄱ렵다, ㄱ롭다, ㄱ롭다, ㄱ지다, ㄱ트다,

곤지럽다, 곤작하다, 굵굵하다, 궂다, 궂다, 까망하다, 깨늘다, 깨불다, 꺼멍하다, 꼼꼼하다, 깝늘다, 갱깅하다, 나쁘다, 날볼다, 낱다, 납삭하다, 납작하다, 납삭하다, 납작하다, 너르다, 널르다, 낱다, 녀다, 녀직하다, 노끄다, 노랍다, 노랑하다, 노리다, 노프다, 놀랍다, 누렁하다, 누리다, 느리다, 늑다, 늑끄럽다, 늑끄럽다, 늑잡다, 늑줍다, 늑잡다, 늑다, 늑갑다, 늑다, 늑압다, 늑잡다, 다르다, 달르다, 더럽다, 더롭다, 덜럽다, 덜롭다, 덩다, 데럽다, 델럽다, 델롭다, 도련하다, 도렷하다, 동고랑하다, 동골다, 동골락하다, 동골랑하다, 동그랑하다, 동글다, 동글락하다, 동글랑하다, 동을락하다, 동을랑하다, 두겁다, 두덥다, 두둑다, 두랑청하다, 두렵다, 두렷하다, 두령성하다, 두령청하다, 두리다, 두텁다, 둥굴다, 둥굴락하다, 둥굴랑하다, 둥그랑하다, 둥그령하다, 둥글다, 둥글락하다, 둥글랑하다, 둥글령하다, 둥올다, 둥올랑하다, 둥올다, 둥올랑하다, 둥클락하다, 드스다, 드시다, 둘다, 돛다, 돛돛하다, 떠럽다, 떨루다, 또렷하다, 톱고랑하다, 톱그랑하다, 뚜렷하다, 톱글령하다, 톱리다, 톱나다, 톱너다, 톱다, 톱뜻하다, 톱뜻하다, 톱스다, 톱나다, 톱다, 톱뜻하다, 만하다, 맛있다, 맛없다, 맛웃다, 맛있다, 맛다, 매웁다, 맨도롱하다, 맵다, 멀다, 멋있다, 멋지다, 메스근하다, 메시긋하다, 메웁다, 멘도롱하다, 맵다, 모약지다, 모의다, 모이다, 모히다, 모히다, 목궂르다, 목돌르다, 무겁다, 무랑무랑하다, 무룩하다, 무섭다, 문지럽다, 미끄럽다, 미시근하다, 미지근하다, 민지럽다, 민찌럽다, 민치럽다, 밍다, 궂잡다, 궂습다, 궂습다, 궂습다, 궂시다, 궂습다, 궂랑궂랑하다, 물랑물랑하다, 뭍다, 바르다, 반갑다, 발강하다, 발르다, 배부르다, 배불다, 배불르다, 벌강하다, 베고프다, 베부르다, 베불다, 베불르다, 부끄럽다, 부드럽다, 부르다, 부작하다, 부족하다, 부지런하다, 부처롭다, 부치럽다, 불다, 불르다, 불쌍하다, 붉다, 비끄럽다, 비끄롭다, 비듯하다, 비속하다, 비숫하다, 비싸다, 비싸다, 비젓하다, 비체롭다, 비치럽다, 비치롭다, 빌강하다, 빗나다, 브디다, 붉다, 빨강하다, 빨강하다, 뽕그랑하다, 뽕글랑하다, 뽕다, 뽕끄랑하다, 뽕경하다, 뽕끄랑하다, 뽕르다, 빨르다, 사납다, 산도룩하다, 산도롱하다, 산도룩하다, 서투르다, 서툴다, 서툴다, 석석하다, 설다, 세다, 소닥하다, 소도락하다, 소드락하다, 수두락하다, 수두룩하다, 수드락하다, 쉬웁다, 쉽다, 시끄럽다, 시다, 시원하다, 시원하다, 시원하다, 실렵다, 실립다, 실푸다, 실프다, 심심하다, 싹다, 싱겁다, 싱싱하다, 슬지다, 싸다, 씨글라하다, 씨녕하다, 씨다, 쓰다, 씨다, 씨원하다, 씨원하다, 씹씹하다, 쫓다, 아깝다, 아프다, 알맞다, 야참다, 야트다, 야푸다, 야프다, 야피다, 알롭다, 알롭다, 알롭다, 앓다, 어둑다, 어둑다, 어떻하다, 어렵다, 어리다, 얼다, 없다, 엇다, 예렵다, 여이다, 예프다, 예피다, 오래다, 오래다, 올하다, 옳다, 우상하다, 우습다, 웨롭다, 으쓱하다, 을다, 읊다, 웃다, 이르다, 이상하다, 이속하다, 이시다, 이식하다, 일르다, 잇다, 으망지다, 작다, 재미지다, 저굽다, 저굽다, 저르지다, 저를지다, 저으다, 저하다, 젊다, 정하다, 정하다, 제굽다, 제굽다, 제라하다, 조고만하다, 조용하다, 족다, 족하다, 졸바르다, 졸발르다, 줍다, 줍작하다, 줍짝하다,

(6) 관형사: 너, 너, 네, 님, 니, 다스, 닷, 대, 댓, 땃, 모돈, 무슨, 무신, 원, 의신, 서, 석,
세, 수무, 식, 시, 쑤무, 여라, 여러, 예라, 일곱, 일곱, 으, 으답, 으라, 으섯, 옷,
첫, 첫, 흔

(7) 부사: 가로, 가르, 가차이, 감째기, 갑자기, 갑재기, 갑제기, 거기, 거슨, 거썬, 거의,
거자, 거자, 거저, 거죈, 거진, 거짐, 건자, 건죈, 걸른, 경, 게고, 게민, 겨우, 경하
민, 경, 고양, 고영, 곁작, 곧작, 과랑과랑, 과짝, 괄작, 팔락팔락, 구짝, 구짱, 곧작,
괘양, 괘영, 그득, 그디, 그디, 그레, 그영, 그자락, 그차락, 그초록, 그춘록, 금착, 금
치락, 금칠락, 급자기, 기영하민, 기영, 마띠, 마찌, 마치, 마티, 마곰, 마갯, 막득,
막득, 마로, 마르, 마싸, 마쌔, 마쌔, 마양, 마자, 마재, 마제, 마차이, 곧작, 굿사,
굿새, 굿세, 꺾, 굿아, 캄째기, 캄재기, 꼭, 캄재기, 날날이, 낮후제, 낮후, 내냥, 너
무, 너의, 너미, 노끼, 노피, 노, 높이, 느랑, 느랑, 느리, 늘랑, 늘상, 놀이, 늘, 님랑,
닉향, 다락, 다문, 다른, 다시, 다, 달문, 달은, 덜, 되우, 두루, 돼게, 돼우, 드러, 들
구, 들라, 들어, 들, 톨톨이, 따시, 또시, 또, 똑기, 똑, 딱로, 딱루, 마치, 마침, 막,
만이, 만히, 말짜, 말째, 말째, 망창, 매우, 맨딱, 먼저, 메딱, 멘딱, 멘 짹, 모녀, 모네,
모도, 모두, 모신폭이, 몬져, 몬쳐, 몬침, 무뜩, 무사, 문뜩, 문뜩, 문짝, 미르세, 미르
생이, 미릇, 미리생이, 미리, 미릿, 민짝, 므녀, 므네, 므딱, 몬딱, 몬져, 몬제, 몬
즈, 몬짝, 몬침, 몬, 바글바글, 밤낫, 밤낫, 배랑, 배롱배롱, 뽕색이, 뽕색이, 벌써,
베랑, 베랑, 베롱베롱, 벨레, 벨로이, 벨로, 벨뤼에, 벨반, 벨부, 뽕색이, 뽕색이, 보글
보글, 부글부글, 빙색이, 빙색이, 빙색이, 빙씩이, 브글브글, 브써, 불써라, 불써, 불
섬, 불쏘라, 불썰, 빨리, 슬피, 시따그네, 시땅, 실곳, 실컷, 실큰, 실긋, 실피, 솔그
랭이, 솔씩이, 솔짝, 솔째기, 솔쩍이, 아까, 아니, 아멧, 아명, 아미영, 아미영, 아이,
안적, 안직, 양이, 야씩, 야씩, 야졸, 어가라, 어거라, 어그라, 어그레, 어마라, 어느
제, 어느제, 어떻, 언제, 얼른, 얼뜻, 여긋, 여긋, 영, 오래, 오레, 왕창, 요긋, 요딪

요디, 요레, 요리, 요자기, 요작이, 요적이, 워ㄴ라, 웨, 이디, 이디, 이따가, 이따그
 네, 이땅, 이레착저레착, 이레, 이리, 이영, 이웅, 이척, 인촉, 인척, 일찍, 응, 자게,
 자꼬, 자꾸, 잘도, 재게, 재기, 저긔, 저딕, 저디, 저레, 저리, 저영, 적이, 제게, 제기,
 제우, 제위, 제일, 젤, 조금, 조금, 조금, 조금, 조금, 족곰, 족영, 지피, 질, 즈세이,
 즈세히, 즈심히, 즈주, 즈즈이, 즈즈히, 좇좇이, 좇이, 짹금, 짹짓이, 찰찰, 처엄,
 처음, 체암, 초담, 커쓰, 커씬, 트로, 펑야, 하영, 혼자, 혼제, 혼차, 혼체, 활씩, 활
 씬, 흘씬, 흘씩, 흘씬, 흐끔, 흐썰, 흐곰, 혼딕, 혼디, 혼저, 혼정, 흙끼, 흙끼, 흙
 끼, 흙치, 흐슬

- (9) 감탄사: 게메, 게웨, 게메, 기여, 네, 매기독닥, 매미독닥, 메기독닥, 메깨라, 메께, 메
 미독닥, 야, 양, 예, 응

30. 강영봉·김순자(2021), 《제주어 기초어휘 활용 사전》

- 강영봉·김순자(2021), 《제주어 기초어휘 활용 사전》은 제주어의 기초어휘를 정리하고, 활용 예시와 의미 설명을 통해 언어 교육과 연구에 기여하기 위한 목적으로 편찬된 어휘 사전이다. 이 사전은 일상생활에서 자주 사용되는 약 1,000여 개의 제주어 단어를 중심으로 하며, 각 어휘에 대해 의미, 활용 문장, 표준어 대응 등을 함께 수록하였다. 제주어 보존 및 계승, 그리고 언어 교육 자료로서의 활용 가능성을 높여주는 데 의의를 지닌다.

1) 어휘 목록

(1) 명사

- 신체: 가달, 가슴, 가심, 가족, 각, 귀, 꺼력, 꺾, 꼬리, 꼴리, 꿩, 꿈, 낫, 다리, 도갓물리, 독머리, 독무렵, 독무름, 독무리, 독막름, 독막리, 독막림, 독막름, 독물리, 독, 등, 머리, 목, 몸, 무렵, 발, 베, 빼, 뿔, 뵤암, 세, 손, 술, 양지, 어깨, 입, 젓, 젓, 짓, 좇, 춤, 코, 터력, 털, 톱, 피, 풀, 허리
- 가족: 권당, 권당, 누이, 딸, 돈이, 아기, 아덜, 아들, 아뜰, 아버지, 아방, 아버지, 아버지, 아시, 애기, 어머니, 어멍, 어무니, 언니
- 천문: 구름, 구름, 눈, 뿔, 뵤, 비, 빌, 빗, 빗, 뵤름, 뵤름, 안개, 은암, 은암, 은애, 하늘, 해
- 지리: 고을, 고지, 골, 곳, 길, 내창, 내, 돌, 드르, 들, 따, 땅, 모살, 물레, 물, 막술, 막실, 막을, 바다, 바당, 바르, 뵤뒤, 뵤디, 불경, 불청, 불체, 불치, 불, 산, 섬, 세상, 쇠, 식상, 씨, 육지, 제, 질, 혁, 흑, 흑
- 의식주: 갱, 고기, 괴기, 국, 담, 떡, 메, 밥, 소계, 소곰, 소곰, 솜, 술, 실, 쌀, 옷, 우젓, 울따리, 울성, 울타리, 울, 집, 칩
- 공간: 겨을, 고냥, 고단, 고망, 고장, 곰, 곳, 공즈, 구녕, 구녕, 구멍, 구멍, 굴, 궁기, 궤술, 궤실, 궤을, 궤, 궤, 궤, 나모, 나무, 날, 남, 낫, 낭, 낫, 동즈, 두이, 두, 뒤, 때, 밋, 밑, 박, 밖, 밤, 밧기, 밧, 버랭이, 베랭이, 붓, 불희, 불히, 부랭이, 뿌리, 불리, 불희, 사이, 상이, 새, 생이, 섬, 세, 소켓, 수커, 수컷, 스시, 스이, 썸, 씨, 아래, 안, 알, 암커, 암컷, 앞, 여름, 우의, 우희, 우, 입, 으름, 저껏, 저껏, 저곳, 저술, 저실, 저을, 적, 제껏, 조름, 조름, 즈긔, 즈긔, 즈껏, 즈끗, 즈끗, 즉, 콤, 쿨, 터, 팻, 풀
- 기타: 겹, 겹, 궤로, 궤로, 궤로, 궤, 꼴, 남, 네, 놈, 뜻, 말, 맛, 소리, 일, 겹, 줍, 짝, 착

(2) 대명사: 그, 나, 너, 누게, 누구, 누, 느, 닉, 우리, 이녁, 이, 저, 지녁

- (3) 수사: 하나, 헉나, 혼, 둘, 두, 셋, 싯, 서, 석, 세, 식, 넷, 닛, 너, 녁, 닉, 닛, 다섯, 다섯, 다섯, 닛, 여섯, 으섯, 으섯, 으섯, 엇, 옷, 일곱, 으답, 으뜰, 으뜰, 아홉, 아홉, 열
- (4) 동사: 가다, 가르다, 갈르다, 감다, 건너다, 건다¹, 건다², 걸다, 골르다, 골흐다, 굶다, 괴다, 구물다, 굴다, 굴르다, 굶다, 그리다, 글다, 굶다, 기다, 기리다, 곤다, 골다, 까다, 꺾다, 꼬다, 끌다, 꿇다, 꺾다, 끼우다, 꺾다, 꺾다, 나다, 남다, 닛다, 널다, 네끼다, 네리다, 노레다, 녹다, 놀다, 놀라다, 놀레다, 놓다, 누뜰다, 누르다, 누르뜨다, 누울리다, 녹다, 놀뜨다, 놀르다, 눅다, 눅다, 눅리다, 놀다, 다끄다, 달다, 닛다, 담다, 답다, 닛다, 더끄다¹, 더끄다², 더불다, 더지다, 더뜨다, 던지다, 덜다, 댕다, 데끼다, 돈다, 돌다, 되다, 두다, 둥글다, 둥글다, 드르다, 듣다¹, 듣다², 들다, 들르다, 듣다, 들오다, 들우다, 뛸다, 따끄다, 따다, 떼리다, 뛸우다, 뛸루다, 뛸다, 뛰다, 뛸다, 뛸르다, 뛸리다, 뛸르다, 뛸우다, 뛸다, 마시다, 마치다, 마트다, 막다, 만들다, 말곤다, 말곤다, 말하다, 말하다, 맛다, 먹다, 메다, 멘글다, 멘들다, 멍글다, 모모다, 모두다, 모읍다, 모으다, 뵈우다, 뵈다, 묻다, 몰다, 밀다, 밀리다, 뛸끄다, 뛸르다, 뛸치다, 뛸지다, 뛸직다, 뛸치다, 뛸르다, 뛸글다, 뛸직다, 바끄다, 바트다, 박다, 받다, 배글르다, 배글다, 버리다, 버이다, 베글다, 베다, 베리다, 보끄다, 보다, 부뜨다, 부수다, 부습다, 부시다, 부으다, 부트다, 불다, 붓다, 비다¹, 비다², 비우다, 빙다, 브리다, 브리다, 빠다¹, 빠다², 빼다, 빨다, 사기다, 사다, 사되다, 사르다, 살다, 살르다, 새기다, 새슬메다, 새슬메우다, 새슬물다, 새슬올르다, 서끄다, 서트다, 석다, 설다, 세다, 쉬다, 시다, 시지다, 시치다, 심다, 싯그다, 싯다, 싯그다, 스다, 술다, 술오다, 술우다, 숲다, 숲다, 습다, 습지다, 습키다, 싸다¹, 싸다², 싸우다, 싹다, 싹다, 싹다, 싹다, 싹다, 싹다, 아되다, 아물다, 아지다, 안즈다, 안지다, 앓다, 알다, 알르다, 알위다, 알하다, 앓다, 앙글다, 앓다, 얻다, 얻다, 얻위다, 얻다, 오다, 오르다, 올르다, 옴다, 울다, 웃다, 이기다, 익다, 일르다, 일흐다, 입다, 잇다, 읊다, 자다, 자라다, 자울다, 잡다, 저물다, 정글다, 젓다, 주다, 주올다, 죽다, 줄다, 줍다, 중올다, 지나다, 지다¹, 지다², 지르다, 지울다, 질르다, 즈라다, 즈물다, 짜다, 찌르다, 찌지다, 찌르다, 찢다, 차다¹, 차다², 찢다, 추다, 치다, 찢다, 츠다, 츠다, 좇다, 카다, 케다, 퀴다, 쿵다, 타다, 툵다, 파다, 풀다, 피다, 푼다, 허끄다, 허다, 허치다, 허트다, 혈다, 휘다, 흐르다, 흐트다, 혼글다, 혼들다, 흘르다, 흐다
- (5) 형용사: 걸다, 검다, 곧다, 곧작흐다, 곱다, 곱작흐다, 굳다, 굳작흐다, 굶다, 굶다, 굶다, 길다, 깊다, 꺾뜨다, 꺾트다, 넓다, 넓다, 노프다, 누리다, 닛다, 닛잡다, 닛잡다, 닛다, 다르다, 달르다, 닛다, 답다, 더럽다, 덜럽다, 덜럽다, 답다, 두리다, 툵다, 툵하다, 뛸다, 뛸리다, 뛸나다, 만하다, 많다, 말다, 매웁다, 멀다, 멍다, 무겁다, 무끼다, 무르다, 물르다, 뵈다, 바르다, 발르다, 베다, 붉다, 붉다, 세다, 슬쁘다, 시다, 시다, 싯쁘다, 싯다, 싯다, 슬지다, 싹다, 싹다, 싹다, 알루다, 알롭다, 앓다, 어둑다,

어둡다, 어리다, 얼다, 없다, 엇다, 옥다, 을다, 읊다, 웃다, 이르다, 이시다, 일르다,
잇다, 있다, 작다, 잘다, 족다, 좁다, 좋다, 지트다, 지프다, 질다, 질다, 줄다, 짜다,
쫓람다, 쫓다, 차다, 초람다, 춤다, 츠다, 크다, 틀리다, 툃나다, 푸리다, 하다, 흐리
다, 희다, 흠다

31. 제주시교육지원청(2025), 《제주어 ㅁ심카드》

- 제주시교육지원청은 학생들의 정서 표현 능력 향상과 공감적 소통 능력을 높이기 위해 지역 특색을 살린 정서교육 자료로 제주어 ㅁ심카드를 개발하였다. 이 카드는 정서교육과 제주어 교육을 융합하여 제주어로 마음을 표현하고, 제주어로 소통하는 교실 문화를 조성하는 것을 핵심 목표로 한다. 총 41장으로 카드의 앞면에는 감정 상태를 나타내는 제주어와 해당 감정의 시각적 표현이, 뒷면에는 대응 표준어와 함께 감정에 대해 생각해 볼 수 있는 탐색 질문 문항이 수록되어 있다. 이러한 구성은 학생들이 시각적·언어적으로 자신이 감정을 인식하고 표현할 수 있도록 돕는 동시에, 제주어를 일상 속에서 익히는 학습 효과를 제공한다.

- 어휘 목록

- (1) 동사: 게먹다, 금착하다, 놀레다, 또가또가하다, 미더하다, 부에나다, 애죇다, 엉탁하다, 용심나다, 지꺼지다, 즈들다, 추물락하다
- (2) 형용사: 가근하다, 굼굼하다, 기렵다, 녁울다, 노고룩하다, 뉘곤하다, 메프다, 모지직하다, 물투룩하다, ㅁ습다, 버치다, 복삭거리다, 부치렵다, 불롭다, 설롭다, 숨브롭다, 스랑하다, 아깁다, 암푸룻하다, 어이웃다, 왓왓하다, 웨롭다, 을큰하다, 족하다, 질겁다, 즈미지다, 코삿하다, 펜안하다, 무지근하다

연구진

연구책임	권미소	제주학연구센터 전문연구원
공동연구	김미진	제주학연구센터 전문연구위원
	고지연	제주학연구센터 위촉연구원
	김보향	제주대학교 학술연구교수
	신우봉	제주대학교 국어국문학과 교수
	허원영	제주대학교 국어교육과 강사
	장정민	제주대학교 국어문화원 책임연구원

제주학연구 103

2025 교육발전특구 지원 사업

제주어 교육과정 개발 연구

발행인 || 김완병

발행일 || 2025년 12월

발행처 || 제주특별자치도 제주학연구센터
63281 제주특별자치도 제주시 임항로 278
TEL. (064)900-1829 FAX. (064)900-1890
www.jst.re.kr

인쇄처 || 디자인일리

ISBN 979-11-995729-5-9 93700

이 보고서의 내용은 연구진의 견해로서, 제주특별자치도의 정책적 입장과는 다를 수 있습니다. 또한 이 보고서는 출처를 밝히는 한 자유로이 인용할 수 있으나 무단전재나 복제는 금합니다.